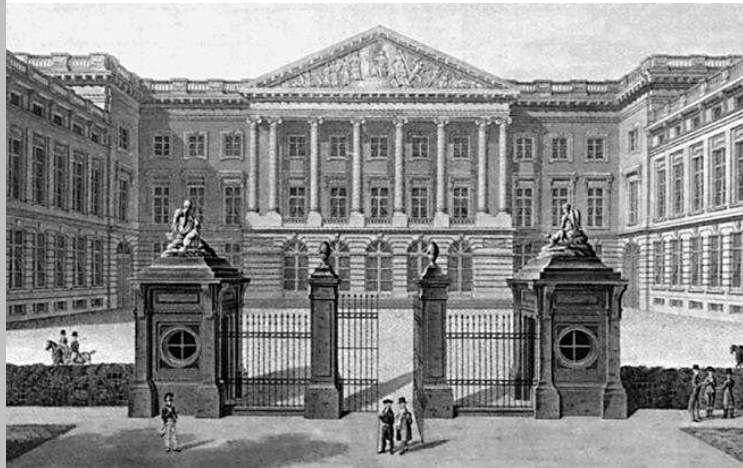


Belgische Senaat

Gewone Zitting 2009-2010



4-115

Plenaire vergaderingen
Donderdag 11 maart 2010

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2009-2010

Annales

Séances plénières
Jeudi 11 mars 2010

Séance de l'après-midi

4-115

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Overlijden van een oud-senator.....8	Décès d'un ancien sénateur..... 8
Inoverwegingneming van voorstellen8	Prise en considération de propositions..... 8
Ontwerp van tekst tot herziening van artikel 180 van de Grondwet, teneinde de controle door het Rekenhof verder te doen reiken dan zijn strikt tot de overheidsrekeningen beperkte bevoegdheid (Stuk 4-868)8	Projet de texte portant révision de l'article 180 de la Constitution afin d'étendre le contrôle de la Cour des Comptes au-delà de sa compétence strictement limitée aux comptes de l'État (Doc. 4-868) 8
Voorstel tot terugzending8	Proposition de renvoi 8
Mondelinge vragen.....8	Questions orales 8
Mondelinge vraag van de heer Karim Van Overmeire aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «de asielproblematiek, meer bepaald met betrekking tot Oost-Europese landen» (nr. 4-1144)8	Question orale de M. Karim Van Overmeire au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur «la problématique de l'asile, plus particulièrement en ce qui concerne les ressortissants des pays de l'Est» (n° 4-1144) 8
Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «credit default swaps» (nr. 4-1133).....11	Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur «les credit default swaps» (n° 4-1133) 11
Mondelinge vraag van de heer Guy Swennen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het beleid inzake ADHD/ADD» (nr. 4-1140)14	Question orale de M. Guy Swennen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la politique en matière de TDAH/TDA» (n° 4-1140) 14
Mondelinge vraag van mevrouw Ann Somers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het overmatig gebruik van Rilatine» (nr. 4-1141)14	Question orale de Mme Ann Somers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'abus de Rilatine» (n° 4-1141)..... 14
Mondelinge vraag van de heer Philippe Fontaine aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de sociale dienstencheques» (nr. 4-1136)17	Question orale de M. Philippe Fontaine à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «les titres-services sociaux» (n° 4-1136) 17
Mondelinge vraag van mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de nood aan een gemeenschappelijke instelling voor het verlenen van bijstand aan slachtoffers van discriminatie» (nr. 4-1146)18	Question orale de Mme Els Van Hoof à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «la nécessité de créer un institut commun pour apporter une aide aux victimes de la discrimination» (n° 4-1146)..... 18
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Justitie over «het meten van de werklust van magistraten» (nr. 4-1142)20	Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au ministre de la Justice sur «la mesure de la charge de travail des magistrats» (n° 4-1142) 20
Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over «interneringen en de vergoeding voor de gerechtspychiater» (nr. 4-1145)22	Question orale de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur «l'internement et la rémunération des psychiatres judiciaires» (n° 4-1145)..... 22
Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Justitie over «de stakingen in de gevangenis en de vervanging van cipers door politieagenten» (nr. 4-1148)25	Question orale de Mme Cécile Thibaut au ministre de la Justice sur «les grèves dans les prisons et le remplacement des gardiens par des policiers» (n° 4-1148) 25

Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «het comfort van de treingebruikers» (nr. 4-1134)26	Question orale de Mme Christiane Vienne à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «le confort des usagers des trains» (n° 4-1134) 26
Mondelinge vraag van de heer Dimitri Fourny aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «het herstructureringsplan van De Post» (nr. 4-1137)29	Question orale de M. Dimitri Fourny à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «le plan de restructuration de La Poste» (n° 4-1137) 29
Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Klimaat en Energie, aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de stijging van het aantal onbetaalde energiefacturen» (nr. 4-1139).....31	Question orale de Mme Helga Stevens au ministre du Climat et de l'Énergie, au ministre pour l'Entreprise et la Simplification et au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'augmentation du nombre de factures d'énergie impayées» (n° 4-1139) 31
Mondelinge vraag van de heer Johan Vande Lanotte aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de impact van de prijsstijgingen op de werkgelegenheid» (nr. 4-1138)33	Question orale de M. Johan Vande Lanotte au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «l'effet des augmentations des prix sur l'emploi» (n° 4-1138) 33
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de veiligheid van de diamantsector te Antwerpen» (nr. 4-1143).....36	Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la ministre de l'Intérieur sur «la sécurité du secteur diamantaire à Anvers» (n° 4-1143) 36
Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de onderhandelingen met de politievakbonden en de voorgestelde maatregelen» (nr. 4-1149).....38	Question orale de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «les négociations avec les syndicats de police et les mesures proposées» (n° 4-1149).....38
Mondelinge vraag van mevrouw Caroline Désir aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over «de recente regeringsmissie naar de Balkan» (nr. 4-1135).....41	Question orale de Mme Caroline Désir au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «la récente mission gouvernementale dans les Balkans» (n° 4-1135) 41
Mondelinge vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over «een recente uitspraak van het Europees Hof van Justitie in Luxemburg inzake gezinshereniging» (nr. 4-1147)42	Question orale de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «un arrêt rendu récemment par la Cour de Justice européenne de Luxembourg concernant le regroupement familial» (n° 4-1147).....42
Lifetime Achievement Award44	Lifetime Achievement Award.....44
Stemmingen.....45	Votes 45
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding wat de controle door het Rekenhof betreft (Stuk 4-1640)45	Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire en ce qui concerne le contrôle exercé par la Cour des comptes (Doc. 4-1640)..... 45
Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat de aanwijzing van tot de inruststelling toegelaten magistraten als plaatsvervangende magistraten betreft (Stuk 4-1642).....45	Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la désignation de magistrats admis à la retraite en tant que magistrats suppléants (Doc. 4-1642)..... 45
Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 92, 109bis en 1301 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 4-1654)45	Projet de loi modifiant les articles 92, 109bis et 1301 du Code judiciaire (Doc. 4-1654)..... 45
Ontwerp van dienstenwet (Stuk 4-1643) (Evocatieprocedure)45	Projet de loi sur les services (Doc. 4-1643) (Procédure d'évocation)..... 45

Ontwerp van dienstenwet betreffende bepaalde juridische aspecten bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 4-1644).....	46	Projet de loi sur les services concernant certains aspects juridiques visés à l'article 77 de la Constitution (Doc. 4-1644)	46
Regeling van de werkzaamheden	46	Ordre des travaux.....	46
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het aantal tuchtonderzoeken tegen agenten» (nr. 4-1553)	50	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la ministre de l'Intérieur sur «le nombre d'enquêtes disciplinaires à l'encontre d'agents» (n° 4-1553).....	50
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de onduidelijke antwoorden op schriftelijke vragen» (nr. 4-1555)	51	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la ministre de l'Intérieur sur «les réponses imprécises aux questions écrites» (n° 4-1555)	51
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid en aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over «de toestroom van migranten in België» (nr. 4-1561).....	54	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile et au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «l'afflux de migrants en Belgique» (n° 4-1561)	54
Vraag om uitleg van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de vorderingen in het project om het gebouw van het Provinciebestuur van Henegouwen in orde te brengen» (nr. 4-1539)	56	Demande d'explications de M. Franco Seminara au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «l'état d'avancement du projet de mise en conformité du bâtiment du Gouvernement provincial du Hainaut» (n° 4-1539).....	56
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «meervoudige chemische sensitiviteit» (nr. 4-1537)	57	Demande d'explications de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la sensibilité chimique multiple» (n° 4-1537)	57
Vraag om uitleg van mevrouw Ann Somers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «Poolse of Nederlandse uitzendbureaus die buitenlandse uitzendkrachten aan het werk zetten tegen dumpingprijzen» (nr. 4-1540)	59	Demande d'explications de Mme Ann Somers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «les entreprises de travail intérimaire polonaises ou néerlandaises qui proposent des travailleurs intérimaires étrangers à des prix défiant toute concurrence» (n° 4-1540).....	59
Vraag om uitleg van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de wetenschappelijke steun aan het federale gezondheidsbeleid» (nr. 4-1548)	61	Demande d'explications de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le soutien scientifique à la politique de santé fédérale» (n° 4-1548)	61
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de terugbetaling van mobiliteitshulpmiddelen door het RIZIV» (nr. 4-1550)	64	Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le remboursement d'aides à la mobilité par l'INAMI» (n° 4-1550)	64
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de hadrontherapie» (nr. 4-1557)	66	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'hadronthérapie» (n° 4-1557)	66
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de financiering van de palliatieve dagcentra» (nr. 4-1559)	69	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le financement des centres de jour palliatifs» (n° 4-1559).....	69

Vraag om uitleg van de heer Dimitri Fourny aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de wachtdiensten van de huisartsen» (nr. 4-1564)	70	Demande d'explications de M. Dimitri Fourny à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les services de garde des médecins généralistes» (n° 4-1564)	70
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «het ouderschapsverlof» (nr. 4-1536).....	71	Demande d'explications de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «le congé parental» (n° 4-1536)	71
Vraag om uitleg van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de bepaling van het paritair comité van een bedrijf» (nr. 4-1538)	73	Demande d'explications de M. Franco Seminara à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «la détermination de la commission paritaire d'une entreprise» (n° 4-1538)	73
Vraag om uitleg van de heer Franco Seminara aan de minister van Justitie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de bepalingen van de wet-Breyne en de wettelijke garantie tegen verborgen gebreken» (nr. 4-1541).....	75	Demande d'explications de M. Franco Seminara au ministre de la Justice et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «les dispositions de la loi Breyne et la garantie légale contre les vices cachés» (n° 4-1541)	75
Vraag om uitleg van mevrouw Ann Somers aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de toekenning van fiscale voordelen in ruil voor werkzekerheid» (nr. 4-1542)	77	Demande d'explications de Mme Ann Somers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «l'octroi d'avantages fiscaux en échange de la sécurité d'emploi» (n° 4-1542)	77
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid en aan de staatsecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «armoede van vrouwen» (nr. 4-1560)	79	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile et au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «la pauvreté des femmes» (n° 4-1560).....	79
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de problematiek van de oorspronkelijke geboorteakte voor transgenderpersonen» (nr. 4-1549).....	82	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice et à la ministre de l'Intérieur sur «le problème posé par l'acte de naissance original pour les transsexuels» (n° 4-1549)	82
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «drugshonden» (nr. 4-1558)	85	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice et à la ministre de l'Intérieur sur «les chiens de la brigade des stupéfiants» (n° 4-1558).....	85
Vraag om uitleg van de heer Jean-Paul Procureur aan de minister van Binnenlandse Zaken over «internationale rogatoire commissies» (nr. 4-1554).....	86	Demande d'explications de M. Jean-Paul Procureur à la ministre de l'Intérieur sur «les commissions rogatoires internationales» (n° 4-1554).....	86
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap over «de werking van de Directie-generaal Personen met een handicap» (nr. 4-1551)	88	Demande d'explications de Mme Helga Stevens au secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées sur «le fonctionnement de la Direction générale Personnes handicapées» (n° 4-1551)	88
Berichten van verhindering	90	Excusés	90
Bijlage		Annexe	
Naamstemmingen.....	91	Votes nominatifs	91
In overweging genomen voorstellen	92	Propositions prises en considération	92
Samenstelling van commissies	93	Composition de commissions	93
Vragen om uitleg.....	93	Demandes d'explications	93
Niet-evocaties.....	97	Non-évocations	97

Boodschappen van de Kamer.....	97	Messages de la Chambre.....	97
Grondwettelijk Hof – Arresten.....	98	Cour constitutionnelle – Arrêts.....	98
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	99	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	99
Grondwettelijk Hof – Beroepen.....	99	Cour constitutionnelle – Recours.....	99
Arbeidsauditoraat.....	100	Auditorat du Travail.....	100
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.....	100	Conseil central de l'économie.....	100
Commissie voor de toegang tot en het hergebruik van bestuursdocumenten.....	100	Commission d'accès et de réutilisation des documents administratifs.....	100
Europees Parlement.....	100	Parlement européen.....	100

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Overlijden van een oud-senator

De voorzitter. – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Paul Van Der Niepen, eresenator, gewezen senator voor het arrondissement Oudenaarde-Aalst.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreurde gewezen medelid betuigd.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Ontwerp van tekst tot herziening van artikel 180 van de Grondwet, teneinde de controle door het Rekenhof verder te doen reiken dan zijn strikt tot de overheidsrekeningen beperkte bevoegdheid (Stuk 4-868)**Voorstel tot terugzending**

Mevrouw Dominique Tilmans (MR). – *Mijnheer de voorzitter, ik stel voor het ontwerp van tekst naar de commissie terug te zenden.*

Er is immers onzekerheid over het toepassingsgebied van de opdrachten van het Rekenhof.

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – Wij steunen dat voorstel.

De heer Francis Delpérée (cdH). – *Ik stel eveneens de terugzending naar de commissie voor.*

– Tot terugzending wordt besloten.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Karim Van Overmeire aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «de asielproblematiek, meer bepaald met betrekking tot Oost-Europese landen» (nr. 4-1144)

De heer Karim Van Overmeire (VB). – De Belgische regering raakt langzaam verstrikt in de absurditeiten van haar asielbeleid. Eerst keurt de regering asiel- en

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Décès d'un ancien sénateur

Le président. – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Paul Van Der Niepen, sénateur honoraire, ancien sénateur de l'arrondissement d'Audenarde-Alost.

Notre président a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Projet de texte portant révision de l'article 180 de la Constitution afin d'étendre le contrôle de la Cour des Comptes au-delà de sa compétence strictement limitée aux comptes de l'État (Doc. 4-868)**Proposition de renvoi**

Mme Dominique Tilmans (MR). – Monsieur le président, je souhaiterais que ce projet de texte soit renvoyé en commission.

En effet, des incertitudes subsistent quant au champ d'application des missions confiées à la Cour des comptes.

M. Bart Tommelein (Open Vld). – *Nous soutenons cette proposition.*

M. Francis Delpérée (cdH). – Je propose également le renvoi en commission.

– Le renvoi est ordonné.

Questions orales

Question orale de M. Karim Van Overmeire au premier ministre, chargé de la Coördination de la Politique de migration et d'asile sur «la problématique de l'asile, plus particulièrement en ce qui concerne les ressortissants des pays de l'Est» (n° 4-1144)

M. Karim Van Overmeire (VB). – *Le gouvernement belge s'empêtre de plus en plus dans l'absurdité de sa politique d'asile. Il commence par adopter, en matière d'asile et de*

regularisatiemaatregelen goed die een regelrechte *invitation à la danse* zijn. Wanneer die dan een aanzuigeffect hebben, zoals te verwachten was en voorspeld werd, moet de premier zelf naar Servië en Macedonië reizen om daar een ontradingscampagne te voeren en uit te leggen dat wij wel de hotelkosten voor asielzoekers betalen, maar toch niet het land van melk en honing zijn. Intussen moet Fedasil, en dus de belastingbetaler, ook nog eens dwangsommen betalen aan asielzoekers die geen onderdak aangeboden krijgen. Inmiddels gaat het al om meer dan 200 000 euro.

In dit falende Belgische asielbeleid vormt het initiatief om in Macedonië en Servië een ontradingscampagne te voeren, een lichtpuntje, maar ik vrees dat het een snel verdampende druppel op een hete plaat zal zijn. Het is immers te beperkt en te kortstondig en kan slechts werken als het wordt omgezet in een permanente ontradingscampagne, niet alleen in beide vermelde landen, maar in alle landen waaruit grote contingenten asielmisbruikers komen.

Macedonië is een kandidaat-lidstaat van de EU en ook Servië heeft het lidmaatschap aangevraagd. Ik zou het probleem willen opentrekken naar Slowakije, Roemenië en Tsjechië. Dat zijn drie EU-landen, maar toch vangt België asielzoekers uit die landen op. Begin 2009 verbleven volgens cijfers van de regering zelfs nog ongeveer 900 Tsjechische, Slowaakse en Roemeense onderdanen in Belgische opvangcentra. De heer Yves Buysse en mevrouw Nele Jansegers hebben daar eerder al vragen over gesteld.

Het druist toch tegen elke logica in dat wij asiel verlenen aan staatsburgers uit EU-landen. Als die landen tot de EU werden toegelaten, dan worden de mensenrechten en de burgerlijke vrijheden daar gerespecteerd. Anders had men hen niet mogen toelaten.

Het Verdrag van Amsterdam stelde in 1997 trouwens al dat EU-onderdanen uitgesloten worden van asiel in een ander EU-land, maar België vroeg en kreeg een uitzondering op die regel. De premier werd hierover al herhaaldelijk ondervraagd, maar gaf tot op heden nog geen antwoord.

Krijgt de ontradingscampagne in Servië en Macedonië een meer permanent karakter? Zo ja, hoe wordt dit concreet uitgewerkt? In de pers lezen we dat de premier een praatje zal maken met de burgemeesters van enkele steden en gemeenten, maar ik had graag geweten in welke mate de plaatselijke overheid meewerkt.

Wordt die ontradingscampagne, die haar effect blijkbaar niet mist, uitgebreid tot andere landen? Zo ja, tot welke landen?

Hoeveel inwoners uit Servië en Macedonië hebben hier recentelijk asiel aangevraagd? In vergelijking met dezelfde maanden van vorig jaar zou hun aantal twintigmaal zijn toegenomen. Hoeveel daarvan zijn intussen al gerepatrieerd? In dit verband verwijs ik naar het verhaal van een autocar die eerst 50, maar later slechts 41 asielzoekers zou terugbrengen.

Zal België eindelijk de bepalingen van het Verdrag van Amsterdam toepassen en geen asiel meer verlenen aan burgers uit EU-landen?

De heer Yves Leterme, eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid. – Om te beginnen, wil ik nog even situeren waar het huidige probleem met de plotsse instroom van mensen uit Servië en Macedonië

régularisation, des mesures constituant une « invitation à la danse », puis quand celles-ci exercent leur effet d'aspiration, le premier ministre doit se rendre personnellement en Serbie et en Macédoine pour y mener une campagne de dissuasion et expliquer que même si nous payons les frais d'hôtel des demandeurs d'asile, nous ne sommes quand même pas un pays de cocagne. Entre-temps, Fedasil – donc le contribuable – doit encore payer des astreintes aux demandeurs d'asile qui ne peuvent être hébergés. Plus de 200 000 euros ont ainsi déjà été dépensés.

Dans un tel contexte, l'initiative consistant à mener une campagne de dissuasion en Macédoine et en Serbie représente une lueur d'espoir, mais cette mesure ne peut être efficace que sous forme de campagne permanente, non seulement dans les deux pays précités, mais dans tous ceux dont proviennent d'importants contingents de demandeurs d'asile.

La Macédoine est candidate à l'adhésion à l'Union européenne, de même que la Serbie. Je voudrais élargir la problématique à la Slovaquie, la Roumanie et la Tchéquie, qui font partie de l'Union européenne et dont des demandeurs d'asile sont accueillis en Belgique. Selon les chiffres du gouvernement, on dénombrait environ 900 ressortissants tchèques, slovaques et roumains dans les centres d'accueil au début 2009. M. Buysse et Mme Jansegers ont déjà posé des questions à ce sujet.

Accorder l'asile à des citoyens émanant de pays de l'Union européenne est contraire à toute logique. Si ces pays font partie de l'Union européenne, cela implique que les droits de l'homme et les libertés civiles y sont respectés. Sinon, il fallait refuser leur adhésion.

Selon le Traité d'Amsterdam, conclu en 1997, les ressortissants européens ne peuvent obtenir l'asile dans un autre pays, mais la Belgique a demandé et obtenu une exception à cette règle. Le premier ministre a déjà été interrogé à plusieurs reprises à ce sujet, mais il n'a toujours pas répondu.

La campagne de dissuasion menée en Serbie et en Macédoine revêtira-t-elle un caractère plus permanent ? Dans l'affirmative, comment procédera-t-on concrètement ? Selon la presse, le premier ministre s'entretiendra avec les bourgmestres de quelques villes et communes, mais j'aurais voulu en savoir davantage concernant la collaboration des autorités locales.

Cette campagne de dissuasion, qui atteint manifestement son objectif, sera-t-elle élargie à d'autres pays ? Dans l'affirmative, lesquels ?

Combien de ressortissants serbes et macédoniens ont-ils récemment demandé l'asile à la Belgique ? En comparaison avec les chiffres de l'année dernière, leur nombre se serait multiplié par vingt. Combien d'entre eux ont-ils été rapatriés entre-temps ?

La Belgique appliquera-t-elle enfin les dispositions du Traité d'Amsterdam ?

M. Yves Leterme, premier ministre, chargé de la Coördination de la Politique de migration et d'asile. – Pour commencer, je voudrais rappeler les causes de l'afflux soudain de ressortissants serbes et macédoniens. Le

vandaan komt. Op 19 december besliste Europa tot de zogenaamde 'visaliberalisering' voor Servië en Macedonië. Dat gebeurt op basis van technische elementen. Men stelt namelijk vast dat beide landen technisch klaar zijn om de stromen landgenoten die zich naar andere landen verplaatsen, te volgen en de controle van hun identiteit correct en met resultaat uit te voeren. Dat betekent dus dat Serviërs en Macedoniërs niet langer visumplichtig zijn. Toen hun grondgebied deel uitmaakte van de Joegoslavische Republiek waren zij trouwens ook vrijgesteld van visa. Daardoor kunnen ze met een paspoort legaal de Schengenzone binnenkomen voor een verblijf van maximaal drie maanden.

Als een rechtstreeks gevolg van die visaliberalisering heb ik de voorbije weken samen met anderen een significante stijging kunnen vaststellen van het aantal asielaanvragen van personen uit die twee landen, meer bepaald vanuit streken zoals Kumanovo en Lipkovo. In zeer korte tijd kregen we 500 asielaanvragen uit Macedonië en ongeveer 450 asielaanvragen uit Servië. Dat is een bijzonder hoog aantal.

Ik heb onmiddellijk de opdracht gegeven na te gaan wat er aan de hand was. Het bleek dat die mensen met verkeerde informatie werden gelokt. Intussen is in de media ook voldoende verslag uitgebracht over de laakbare praktijken van reisorganisaties die mensen lokken met valse geruchten en zo op hun kap winst maken. Eenmaal in België, moeten hun slachtoffers vaststellen dat hun hoop geen werkelijkheid wordt.

Het is voor iedereen, zowel voor ons land als voor de betrokkenen, van groot belang dat zulke fenomenen snel de kop wordt ingedrukt. België kan en wil een dergelijke instroom niet aanvaarden en de betrokkenen ter plaatse hebben recht op correcte informatie. Vandaar dat de regering snel en krachtadig maatregelen heeft getroffen. Staatssecretaris Wathelet zorgt dat de asielaanvragen van de betrokkenen prioritair en binnen een erg korte termijn worden behandeld. Van de nieuw binnengekomen asielaanvragen van Macedoniërs is er tot nog toe één als politiek vluchteling erkend. De andere aanvragen worden afgewezen.

Daarnaast heb ik Europees Commissaris Malmström over de problematiek aangeschreven en vorige vrijdag overleg gehad met mijn Servische collega Cvetkovi . Zoals gezegd, heb ik intussen een reeds gepland bezoek aangegrepen om met collega Gruevski van Macedonië het dossier te bekijken. Staatssecretaris Wathelet is dan doorgereisd naar de betrokken streek om er zeer duidelijk de boodschap te brengen dat de informatie die er wordt verspreid, fout is en dat het geen enkele zin heeft in België politiek asiel aan te vragen op basis van economische motieven. België erkent uitsluitend vluchtelingen die voldoen aan de criteria van de conventie van Genève.

Ik benadruk dat alle autoriteiten, zowel in Belgrado en Skopje, als in de betrokken regio's, zich zeer coöperatief opstellen. Ter plaatse werden al heel wat preventieve acties gevoerd en ook aan de heropname van teruggestuurden wordt alle medewerking gegeven.

De Dienst Vreemdelingenzaken organiseert nu de vrijwillige repatriëring van mensen die van hun asielaanvraag afzien. Gisteren werden met een eerste bus 44 mensen teruggebracht. Ze hadden ingezien dat ze om verkeerde redenen naar hier

19 décembre, l'Union européenne s'est prononcée en faveur de la libéralisation des visas pour la Serbie et la Macédoine. Ces deux pays ont été jugés techniquement prêts à suivre le flux des ressortissants se rendant dans d'autres pays et à assurer un contrôle efficace de leur identité. Cela signifie donc la levée des visas pour les Serbes et les Macédoniens. Ceux-ci étaient d'ailleurs exemptés de visa lorsque leur pays faisait partie de la République yougoslave. Pour autant qu'ils soient munis d'un passeport, ils peuvent donc entrer légalement dans la zone Schengen pour un séjour de maximum trois mois.

À la suite de cette régularisation, force a donc été de constater, ces dernières semaines, une augmentation considérable du nombre de demandes d'asile en provenance de ces deux pays. Nous avons, en très peu de temps, reçu 500 demandes d'asile de ressortissants macédoniens et environ 450 demandes d'asile de ressortissants serbes. Ces chiffres sont particulièrement élevés.

J'ai aussitôt chargé mes services d'enquêter sur ce phénomène. Il en ressort que ces personnes ont été attirées par des informations erronées. Entre-temps, les médias ont aussi révélé les pratiques répréhensibles des agences de voyage locales. Une fois en Belgique, leurs victimes perdent leurs illusions.

Il importe, tant pour notre pays que pour les intéressés, que de tels phénomènes soient rapidement éradiqués. La Belgique ne peut ni ne veut accepter un tel afflux et les personnes concernées ont droit, dans leur pays, à des informations correctes. Le gouvernement a donc pris des mesures rapides et énergiques. Le secrétaire d'État Wathelet veille à assurer un traitement prioritaire et à très bref délai de ces demandes d'asile. Jusqu'à présent, seul un Macédonien a été reconnu comme réfugié politique. Les autres demandes ont été rejetées.

J'ai en outre adressé une notification au Commissaire européen Malmström et me suis entretenu, vendredi dernier, avec mon collègue serbe Cvetkovi . Entre-temps, j'ai saisi l'occasion d'une visite prévue depuis un certain temps pour examiner le dossier avec mon collègue macédonien Gruevski. Le secrétaire d'État Wathelet s'est alors rendu dans la région concernée pour insister sur le caractère erroné des informations diffusées, la Belgique ne reconnaissant que les réfugiés qui satisfont aux critères de la Convention de Genève.

Les autorités concernées se sont toutes montrées très coopératives. De nombreuses actions préventives ont déjà été menées sur place. Leur collaboration porte aussi sur la réadmission des rapatriés.

L'Office des étrangers organise à présent le rapatriement volontaire des personnes qui renoncent à demander l'asile. Hier, un premier bus contenant 44 personnes a quitté la Belgique.

Les campagnes de dissuasion sont lancées quand elles sont jugées nécessaires. Nous en avons récemment organisé en Inde, en RDC et au Cameroun, toujours avec l'accord des autorités locales. Je continuerai à suivre ces dossiers et si des phénomènes semblables à celui que nous venons de connaître se représentent, j'entreprendrai personnellement des actions,

waren gekomen.

Ontradingscampagnes worden opgestart wanneer er behoefte aan is. Zo werden er recentelijk nog georganiseerd in India, de DRC en Kameroen, altijd met het akkoord van de plaatselijke overheden. Ik blijf dergelijke zaken trouwens volgen en indien er fenomenen opduiken zoals in het geval van Macedonië en Servië ben ik van plan zelf actie te ondernemen, in overleg met de collega's in de regering.

Op de vraag over asielaanvragen van EU-onderdanen, onderdanen van Roemenië, Bulgarije, Slowakije en Tsjechië kan ik u meedelen dat België iedere asielaanvraag individueel behandelt, ongeacht de herkomst van de asielaanvrager. Er is voorzien in een versnelde procedure voor asielaanvragen voor EU-onderdanen en onderdanen van kandidaat-lidstaten.

De heer Karim Van Overmeire (VB). – Er schuilt toch wel een ongelofelijke tegenstrijdigheid in het feit dat we nog altijd asielaanvragen uit EU-landen individueel onderzoeken en tot de vaststelling komen dat ze gerechtvaardigd zijn. Hoe kan men nu massaal asielaanvragen uit EU-landen onderzoeken en tot de vaststelling komen dat er een reden is om die mensen politiek asiel te verlenen?

De premier licht Macedonië en Servië eruit, maar het asielprobleem is veel groter. Het georganiseerde asieltoerisme wordt niet alleen vanuit Macedonië en Servië georganiseerd. Ik verneem dat er ook ontradingscampagnes zijn in India, de DRC en Kameroen.

We moeten op deze weg verder gaan en er nog meer landen bij betrekken. Het klopt uiteraard niet dat mensen tot de vaststelling komen dat de beloften niet stroken met de werkelijkheid. De hotels zijn werkelijkheid, de vijfhonderd euro dwangsom is werkelijkheid, de regularisatiegolven zijn werkelijkheid. Zolang dit asielbeleid in België gevoerd wordt – of liever het gebrek aan beleid voortduurt –, zal aan het asieltoerisme geen einde komen.

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «credit default swaps» (nr. 4-1133)

De voorzitter. – De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (Onafhankelijke). – Ook in Europa wordt het nu voor iedereen duidelijk wat de gevolgen zijn van het misbruik dat de banksector blijft maken van sommige producten en waardoor de toekomst van sociale diensten en de ziekteverzekering van miljoenen Europeanen in gevaar worden gebracht. Er zou een sociale revolutie moeten komen. Niet de socialisten, die nochtans beweren het volk te vertegenwoordigen maar de financiële wereld onvoldoende kennen, zullen de revolutie ontketenen. Zal de revolutie dan van Europees rechts moeten uitgaan? Ik weet het niet, maar de revolutie moet er komen.

Volgens mij is het hoogtepunt van de crisis nog niet voorbij. De misbruiken worden belichaamd door Goldman Sachs. Het bedrijf gaat er prat op een systeem te hebben uitgevonden waardoor waardeloze Griekse overheidsobligaties die het overheidstekort moesten verhullen, op de markt konden worden gebracht. Ook Portugal, Italië en ongetwijfeld nog

en concertation avec mes collègues du gouvernement.

Quant à la question portant sur les demandes d'asile de ressortissants roumains, bulgares, slovaques et tchèques, je puis vous dire que la Belgique traite chaque demande d'asile individuellement, quelle que soit l'origine du demandeur. Une procédure accélérée est prévue pour les demandes d'asile de ressortissants européens et de ressortissants de pays candidats à l'adhésion.

M. Karim Van Overmeire (VB). – *Comment pouvons-nous continuer à examiner toutes ces demandes d'asile de ressortissants européens et conclure qu'elles sont fondées ? C'est parfaitement contradictoire.*

Ce problème dépasse largement le cadre de la Macédoine et de la Serbie. Le tourisme d'asile ne concerne pas uniquement ces pays. Je viens d'ailleurs d'apprendre que des campagnes de dissuasion étaient aussi menées en Inde, en RDC et au Cameroun.

Nous devons poursuivre dans cette voie et viser un plus grand nombre de pays. Contrairement à ce que vous affirmez, les promesses correspondent bien à la réalité : les hôtels sont réels, tout comme le sont l'astreinte de 500 euros et les vagues de régularisation. Le tourisme d'asile ne s'arrêtera pas tant que la Belgique mènera cette politique d'asile ou plutôt, tant que nous n'aurons pas de véritable politique d'asile.

Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au premier ministre, chargé de la Coördination de la Politique de migration et d'asile sur «les credit default swaps» (n° 4-1133)

M. le président. – M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, répondra.

Mme Anne-Marie Lizin (Indépendante). – Aujourd'hui, tout le monde en Europe commence à comprendre l'incroyable abus que continue de commettre le monde bancaire en utilisant des produits totalement irréguliers qui sont en train de saboter les perspectives des services sociaux et des couvertures d'assurance maladie pour des millions d'Européens. Ceci mériterait une révolution sociale. Si elle n'a pas lieu, c'est parce que les socialistes, qui prétendent représenter le peuple, ne connaissent plus vraiment le monde financier. Sera-ce la droite européenne qui fera la révolution ? Je n'en sais rien mais cette dernière devra avoir lieu.

Selon moi, ce n'est pas la première vague de la crise qui constitue le sommet mais celle que nous allons vivre. Ces abus se matérialisent dans le comportement de Goldman Sachs. Cette société est fière d'avoir inventé le système qui permet de remettre sur le marché des titres qui ne valent rien et qui représentent la dette de la Grèce. Toutefois, lorsqu'on

andere landen zijn hierbij betrokken. Goldman Sachs heeft zelfs een award toegekend aan de werknemer die de techniek heeft uitgevonden. Het gaat om de credit default swaps (CDS), een onaanvaardbare manier om zich te verrijken met overheidstekorten. CDS zorgen voor een ongecontroleerde spreiding van kredietrisico's. De CDS-markt groeide van 6 396 miljard dollar in 2004 tot 60 000 miljard dollar in 2010. Het gaat dus niet alleen om het Griekse overheidstekort. Het systeem werkt buiten elke balans en beurs om, en ontsnapt daardoor aan elke controle.

In de Verenigde Staten loopt een onderzoek naar dergelijke praktijken. Hoe kunnen de Europeanen, die in de komende maanden het slachtoffer zullen worden van die praktijken, die verhinderen? Kunnen zij die aan een controle of onderzoek onderwerpen? Wat kan de minister binnen het IMF of binnen een Europees stelsel ondernemen om die Amerikaanse praktijken te doen verbieden? Hoe kan worden vermeden dat de financiering van onze sociale stelsels in gevaar wordt gebracht en dat sommigen daar persoonlijk voordeel uit halen?

Dat Europa kalm blijft en niet in opstand komt, is bijna abnormaal. Denkt u dat we via het internationaal financieel recht de praktijken van Goldman Sachs en mogelijk nog anderen, kunnen beperken of verbieden?

Ik heb in Le Monde gelezen dat de eerste minister pleit voor een Europees Schuldagentschap. De solidariteit tussen Europeanen is een goede zaak. Als we ons in Europa echter voortdurend blootstellen aan buitenlandse praktijken die onze Europese stelsels in gevaar brengen, wordt het evenwicht binnen dit werelddeel bedreigd en dreigt de financiering van onze onderwijs- en gezondheidsstelsels in het gedrang te komen.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *Eerst en vooral moet Eurostat de juistheid van de door de Griekse overheid verstrekte statistieken nagaan. Die controle is aan de gang en Griekenland heeft zich ertoe verbonden zijn wetgeving te wijzigen en zijn statistieken betrouwbaarder te maken.*

De rol van een financiële instelling als Goldman Sachs wordt op dit ogenblik onderzocht door de Amerikaanse centrale bank. Ook in Europa zouden de autoriteiten die belast zijn met de prudentiële controle, de toestand in Griekenland en mogelijk in nog andere Europese landen moeten onderzoeken. Ik spreek me niet uit over de manier waarop die autoriteiten op dit ogenblik hun werk doen, maar niets weerhoudt hen ervan een verder doorgedreven onderzoek en controle in te stellen; we zullen het daarover hebben op onze volgende vergaderingen van de Eurogroep en de Ecofinraad.

Fundamenteel is het probleem van de instrumenten die vandaag op de financiële markten worden gebruikt.

Gewezen werd op de oprichting van een Europees Schuldagentschap. De jongste dagen was ook sprake van een Europees monetair fonds. De Europese staten moeten zich solidair opstellen op financieel vlak. De discussies over de organisatie van die solidariteit zijn volop aan de gang. Voordat verdragen worden herzien of nieuwe instellingen worden uitgedacht, moeten pragmatische formules worden

prend connaissance des détails, on constate que sont également concernés le Portugal, l'Italie et sans doute d'autres pays. Goldman Sachs a même décerné un *award* à son employée qui a inventé cette technique. Celle-ci constitue la manière la plus inacceptable de s'enrichir sur les déficits des services publics : les *credit default swaps* (CDS). Ils sont considérés comme une source de la diffusion incontrôlée des risques de crédit. Le marché de ces CDS est passé de 6 396 milliards de dollars en 2004 à 60 000 milliards de dollars en 2010. Cette différence couvre bien davantage que le déficit de la Grèce. Dans ce système, on travaille en dehors de tout bilan et de la bourse, ce qui permet d'échapper à tout contrôle.

On nous dit qu'aux États-Unis, ces pratiques font l'objet d'une enquête. Comment les Européens qui seront dans les prochains mois victimes de ces pratiques peuvent-ils empêcher ces dernières, les contrôler ou les soumettre à une enquête ? Comment pouvez-vous agir, monsieur le ministre, au sein du FMI ou d'un système que l'Europe créerait de manière à interdire ces pratiques américaines, à éviter que nos systèmes sociaux deviennent financièrement impayables et à empêcher ces gens d'en tirer des bénéfices personnels ?

L'absence de sens de révolte contre ces pratiques et le calme de l'Europe sont presque anormaux. Pensez-vous que, grâce au droit financier international, nous puissions réussir à limiter ou à interdire ces pratiques de Goldman Sachs et celles que nous découvrirons encore dans les prochains mois ?

J'ai lu avec beaucoup de plaisir dans *Le Monde* le texte du premier ministre sur l'Agence européenne de la dette. La solidarité entre les Européens est une bonne chose. Toutefois, si nous nous laissons constamment attaquer par des pratiques étrangères à l'Europe mais qui compromettent les systèmes européens, c'est tout l'équilibre de notre partie du monde qui risque d'en faire les frais et, à terme, ce sont nos systèmes d'éducation et de santé qui ne seront plus finançables.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – Tout d'abord, il appartient à Eurostat de vérifier l'exactitude des statistiques présentées par les autorités grecques. Cette vérification est en cours, et la Grèce s'est engagée à modifier un certain nombre d'éléments de sa législation afin d'accroître la crédibilité de ses statistiques.

Le rôle d'une institution financière comme Goldman Sachs dans un tel processus est examiné pour l'instant par la Réserve fédérale aux États-Unis. En Europe aussi, les autorités responsables du contrôle prudentiel devraient se charger d'examiner la situation de la Grèce et éventuellement d'autres États européens. Je ne me prononce pas sur la façon dont ces autorités font actuellement leur travail, mais rien n'interdit d'aller plus loin sur le plan des enquêtes et des vérifications ; nous en parlerons lors de nos prochaines réunions de l'Eurogroupe et du Conseil Ecofin.

Plus fondamental est le problème d'instruments utilisés aujourd'hui sur les marchés financiers.

On a évoqué la création d'une agence européenne de la dette, on a également beaucoup parlé ces derniers jours d'un fonds monétaire européen. L'idée est de solidariser les États européens sur le plan financier. Nous sommes en pleine discussion sur la manière d'organiser cette solidarité. Avant de réviser les traités ou d'imaginer de nouvelles institutions, il

gevonden, met inbegrip van de leningen of waarborgen die nog ter discussie liggen.

Wat de producten betreft, zullen we samenwerken met commissaris Barnier, die ook bevoegd is voor de afgeleide producten. Het is niet mijn bedoeling het verhandelen van afgeleide producten te verbieden: zoals zo vaak, moeten we de voor- en nadelen, de producten en het gebruik ervan, tegenover elkaar afwegen. De producten kunnen een economisch nuttige rol spelen; ik ben echter gekant tegen een louter speculatief gebruik ervan, om de markten te beïnvloeden. Ik denk meer in het bijzonder aan de strategieën die ontwikkeld werden door hedge funds en die een onderneming of een overheid ernstige schade kunnen toebrengen.

Ik ben dus gekant tegen het gebruik van CDS op basis van al dan niet zelf verspreide geruchten over de kredietwaardigheid van een onderneming of een staat, zonder dat obligaties worden aangekocht. Het gaat niet meer om het dekken van een kredietrisico, maar om pure speculatie, die nefast is voor de financiering van de desbetreffende onderneming staat. Ik ondersteun dus zonder voorbehoud de internationale gemeenschap om dergelijke strategieën te voorkomen.

Tijdens het Belgische voorzitterschap zullen we samen met commissaris Barnier werken aan een ontwerp van richtlijn over afgeleide producten die we eind dit jaar willen laten goedkeuren. In het kader van de reorganisatie van het toezicht moeten de toezichthouders niet alleen tegen instellingen, maar ook tegen producten kunnen optreden. We mogen de innovatie niet afremmen, ook niet op financieel vlak, maar moeten er wel op toezien dat de nationale en internationale toezichtorganen kunnen optreden als financiële producten verkeerd worden gebruikt.

Het onderzoek is dus aan de gang, maar ik ben er zeker niet tegen gekant dat Europa verder gaat. We zullen het daarover hebben als we het dossier Goldman Sachs en de gevolgen ervan voor Europa bespreken, ook al voert de Federal Reserve reeds een onderzoek.

Het Schuldagentschap is een van de voorstellen op middellange en lange termijn, net als het Europees Monetair Fonds. Voor de onmiddellijke toekomst moeten pragmatische oplossingen worden gevonden om Griekenland te helpen.

Er moet een regeling worden uitgewerkt voor de afgeleide producten. Voor het einde van dit jaar zal daarover een richtlijn worden gepubliceerd. Het komt er echter vooral op aan de bevoegdheid van de controleautoriteiten ter zake uit te breiden.

In België heeft de commissie voor de Financiën van de Kamer gisteren een ontwerp tot reorganisatie van het toezicht op de financiële sector goedgekeurd. We moeten er in de uitvoeringsbesluiten voor zorgen dat de toezichthoudende autoriteiten de nodige middelen krijgen om het gebruik van bepaalde producten, waaronder de CDS, te controleren.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (Onafhankelijke). – *Ik dank de vice-premier voor zijn gedetailleerd en bemoedigend antwoord.*

De zaken gaan in de goede richting, dunkt me. Ik vrees dat

faut trouver des formules pragmatiques, passant par des prêts ou des garanties restant à débattre.

Pour la question des produits, nous allons collaborer avec le nouveau commissaire M. Barnier, compétent notamment en matière de produits dérivés, qui sont au cœur du débat. Je n'ai pas l'intention d'interdire toutes les transactions sur les produits dérivés : il faut faire la part des choses, comme souvent, entre les produits et leur utilisation. Ces produits peuvent jouer un rôle économique utile ; ce que je souhaite combattre, c'est leur emploi purement spéculatif afin de peser sur les marchés. Je pense en particulier aux stratégies apparemment développées par des établissements comme les hedge funds, qui peuvent causer des dommages considérables à une entreprise, voire à une autorité publique.

Je suis donc opposé au mécanisme d'utilisation des CDS pour tirer profit des rumeurs, ou même pour contribuer à les créer, quant à la solvabilité d'une entreprise ou d'un État, sans investir dans leurs titres. Il ne s'agit plus de la couverture d'un risque de crédit, mais bien de pure spéculation, néfaste pour le financement de l'entreprise en question ou, comme dans le cas de la Grèce, de l'État visé. Je soutiens donc sans réserve les initiatives récentes de la communauté internationale afin de prévenir de telles stratégies.

Pendant la présidence belge, nous travaillerons avec le commissaire Barnier sur un projet de directive en matière de produits dérivés, que nous voulons voir aboutir cette année. Dans le cadre de la réorganisation de la supervision, il faudra faire en sorte que les superviseurs interviennent à l'égard non seulement d'institutions mais aussi de produits. Tout en laissant l'innovation se développer dans tous les domaines, financiers inclus, il faut que les produits soient encadrés et que l'on donne une capacité d'intervention à nos organes de supervision, nationaux et internationaux, lorsque des produits sont utilisés à des fins néfastes.

Des enquêtes sont donc en cours, mais je ne suis pas du tout opposé à ce que l'on aille plus loin sur le plan européen. Nous en parlerons notamment dans le cadre du dossier Goldman Sachs et de ses répercussions en Europe, même si la Réserve fédérale mène déjà une enquête.

L'Agence de la dette figure parmi les diverses propositions à moyen et long termes, comme l'idée du Fonds monétaire européen mais, dans l'immédiat, des solutions pragmatiques doivent être trouvées pour aider la Grèce.

Il conviendra également d'encadrer l'ensemble des produits dérivés. Une directive à ce sujet sera publiée avant la fin de l'année. Mais il faudra surtout accroître les compétences des autorités de contrôle en la matière.

En Belgique, la commission des Finances de la Chambre a voté, hier, le projet de réorganisation de notre système de supervision. Nous devons veiller, dans les arrêtés d'exécution, à octroyer des moyens d'action plus importants aux autorités de supervision dans le contrôle de l'utilisation d'un certain nombre de produits dont les CDS sur lesquels Mme Lizin a insisté.

Mme Anne-Marie Lizin (Indépendante). – Je remercie le vice-premier ministre de sa réponse détaillée et très encourageante.

Les choses évoluent dans le bon sens, me semble-t-il. Je

wij niet over de sleutel beschikken, maar dat we die wel kunnen vinden binnen de Eurogroep. De EU moet Goldman Sachs duidelijk maken dat dergelijke praktijken onaanvaardbaar zijn.

Mondelinge vraag van de heer Guy Swennen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het beleid inzake ADHD/ADD» (nr. 4-1140)

Mondelinge vraag van mevrouw Ann Somers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het overmatig gebruik van Rilatine» (nr. 4-1141)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Guy Swennen (sp.a). – Op basis van gegevens die de minister deze week via diverse kranten publiek maakte, konden we vaststellen dat meer dan 26 000 jongeren in België pillen tegen ADHD krijgen omdat ze hyperactief zijn en/of gedragsstoornissen vertonen. In 2004 waren ze nog maar met 6 000. Een verviervoudiging dus. Verder konden we lezen dat Belgische apotheken in 1998 een miljoen dagelijkse dosissen hebben afgeleverd van de meest bekende medicijnen voor ADHD, Rilatine en Concerta. In 2008 betrof het al zeven miljoen dagelijkse dosissen.

Als ik het goed begrepen heb, heeft de minister vandaag de artsen en de actoren van de ziekteverzekering rond de tafel geroepen om te bespreken wat er tegen de stijgende consumptie van psychofarmaca in het algemeen en ADHD-medicijnen in het bijzonder kan gebeuren. Het gaat ook om ADD, een specifieke problematiek die echter veel minder aandacht krijgt dan ADHD.

Het is natuurlijk een goede zaak dat er vandaag veel meer aandacht wordt gegeven aan deze problematiek. Aan de andere kant hebben wij een aantal vragen over het beleid dat de minister hiervoor ontwikkelt en over de aard van de totaalaanpak.

Zal de bespreking met de artsen en de actoren van de ziekteverzekering alleen gaan over de stijgende consumptie van Rilatine en Concerta? Zijn er ook gegevens over het gebruik van andere medicijnen, zoals bijvoorbeeld Strattera of andere? Zal er ook gezocht worden naar een verklaring voor de sterke regionale en subregionale verschillen in het voorschrijfgedrag?

Zal de minister initiatieven nemen om de gedrags- en psychotherapeutische aanpak beter uit te bouwen en te ondersteunen? De vele therapeuten hebben misschien wel allemaal goede bedoelingen, maar zeker niet hetzelfde niveau. Zou een grotere erkenning van gespecialiseerde therapeuten, gecombineerd met een betere terugbetaling geen stap in de goede richting zijn?

ADHD komt bij zowat 5 procent van de bevolking voor. De cijfers die we thans hebben, wijzen op een behandeld percentage van nog altijd maar 1,8 procent bij kinderen en jongeren tussen 6 en 17 jaar. Wat gaat de minister ondernemen om de vaststelling van ADHD bij jongeren op te drijven, aangezien een vaststelling op jonge leeftijd heel wat problemen kan voorkomen?

crains que nous ne disposions pas de la clé, mais on pourrait la trouver au sein de l'Eurogroupe. C'est au niveau européen en effet qu'il convient d'envoyer un signal fort à Goldman Sachs à propos de pratiques que nous jugeons inacceptables.

Question orale de M. Guy Swennen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la politique en matière de TDAH/TDA» (n° 4-1140)

Question orale de Mme Ann Somers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'abus de Rilatine» (n° 4-1141)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

M. Guy Swennen (sp.a). – *Sur la base de données que la ministre a rendues publiques cette semaine dans plusieurs journaux, nous avons constaté qu'en Belgique, plus de 26 000 jeunes prennent des médicaments contre le TDAH parce qu'ils sont hyperactifs et/ou présentent des troubles du comportement. En 2004, ils n'étaient encore que 6 000. Leur nombre a donc quadruplé. Nous avons également lu qu'en 1998, les pharmacies belges ont délivré un million de doses quotidiennes des médicaments les plus connus contre le TDAH, la Rilatine et le Concerta. En 2008, ce nombre était déjà passé à sept millions.*

Si j'ai bien compris, la ministre a convoqué aujourd'hui les médecins et les acteurs de l'assurance-maladie afin de discuter des mesures à prendre pour endiguer l'augmentation de la consommation des psychotropes en général, et des médicaments contre le TDAH en particulier. On y abordera aussi le TDA, un problème spécifique auquel on accorde beaucoup moins d'attention qu'au TDAH.

S'il est heureux qu'on s'intéresse davantage à ce problème aujourd'hui, nous nous interrogeons sur la politique et l'approche globale de la ministre en la matière.

La discussion avec les médecins et les acteurs de l'assurance-maladie portera-t-elle uniquement sur la consommation croissante de la Rilatine et du Concerta ? A-t-on aussi des données sur la consommation d'autres médicaments comme le Strattera ? Cherchera-t-on aussi à expliquer les importantes différences régionales et sous-régionales dans les comportements prescripteurs ?

La ministre prendra-t-elle des initiatives pour améliorer et soutenir le développement de l'approche comportementale et psychothérapeutique ? Les nombreux thérapeutes ont peut-être tous de bonnes intentions mais certainement pas le même niveau. Une plus grande reconnaissance des thérapeutes spécialisés, combinée à un meilleur remboursement, ne constituerait-elle pas un pas dans la bonne direction ?

Près de 5% de la population souffre d'un TDAH. Le pourcentage de jeunes entre 6 et 17 ans traités dans ce cadre n'atteint encore que 1,8%. Que fera la ministre pour que le TDAH soit mieux diagnostiqué chez les jeunes puisqu'un dépistage précoce permet d'éviter de nombreux problèmes ?

La ministre envisage-t-elle une collaboration avec les autorités régionales ? L'enseignement, par exemple, devrait jouer un rôle clé. Existe-t-il déjà des accords ou des plans en

Plant de minister een samenwerking met de regionale overheden? Onderwijs moet bijvoorbeeld een sleutelrol spelen. Zijn er al afspraken of plannen om een totaalpak waar te maken?

Mevrouw Ann Somers (Open Vld). – Mijn vraag gaat eveneens over Rilatine, in het bijzonder over het overmatig gebruik en het voorschrijven ervan. Collega Swennen heeft reeds gezegd dat het gebruik van Rilatine exponentieel gestegen is. Dit middel is eigenlijk bedoeld om personen te helpen die aan zeer ernstige aandachtsstoornissen en overdreven hyperactiviteit leiden. De exponentiële stijging van de verkoop van dit middel doet echter misbruik vermoeden. Ook steeds meer artsen, apothekers en voormalige ADHD-patiënten uiten kritiek op deze trend. Naar verluidt zou bijna de helft van de artsen onmiddellijk Rilatine voorschrijven zonder enig vooronderzoek bij hun patiënt te verrichten.

Artsen vermoeden dat ouders blijkbaar te snel naar pillen en medicatie grijpen om hun zoon of dochter kalm te houden of omdat ze snel een middeltje willen om hun kinderen een beter resultaat op school te doen behalen. Daarvoor dient Rilatine echter niet. Meer nog, indien Rilatine wordt voorgeschreven aan personen zonder ADHD, leidt dit tot ernstige neveneffecten zoals slapeloosheid, psychoses, eetluststoornissen, convulsies, gewenning en cardiovasculaire stoornissen.

Toxicologen verduidelijken dat Rilatine eigenlijk een amfetamine is met de bijbehorende nevenwerkingen: hartkloppingen, toenemende stress en vooral de emotionele dip en depressie bij het stopzetten van de behandeling. Het middel wordt door toxicologen ook vaak vergeleken met cocaïne.

Nog zorgwekkender is dat uit studies blijkt dat bijna vier op de tien ADHD-pillen bedoeld zijn voor kinderen uit de lagere school. Bovendien houden de cijfers geen rekening met ADHD-middelen die worden voorgeschreven voor kinderen onder de zes jaar, omdat het RIZIV die niet terugbetaalt. Toch blijkt uit de praktijk dat ook peuters en kleuters vaak Rilatine wordt voorgeschreven.

Daarnaast blijkt dat Rilatine ook steeds populairder wordt onder jongeren als 'studeerdrug'. De Rilatine wordt verkregen van de arts of ze wordt verhandeld door studenten die een doktersbriefje hebben om Rilatine te halen bij de apotheker.

Zeker bij kinderen en jongeren moet uiterst voorzichtig worden omgesprongen met het gebruik van Rilatine.

Welke maatregelen zal de minister nemen om het overmatig gebruik van Rilatine in te dijken? Binnen welke termijn zal de minister deze maatregelen uitvoeren?

Heeft de minister al ontmoetingen gehad met de medische sector en de farmaceutische industrie over het overmatig gebruik van Rilatine? Wat is het resultaat van die gesprekken?

Plant de minister een sensibilisatiecampagne die zowel naar de consument als naar het voorschrijfgedrag van artsen is gericht?

Wat zal de minister ondernemen om de buitensporige kosten in de ziekteverzekering als gevolg van het overmatig gebruik van Rilatine te beheersen?

vue de développer une approche globale ?

Mme Ann Somers (Open Vld). – *Ma question porte également sur la Rilatine, et en particulier sa surconsommation et sa prescription. M. Swennen a déjà indiqué que la consommation de Rilatine avait augmenté de manière exponentielle. Ce médicament est en fait censé aider les personnes qui souffrent de troubles très graves de l'attention et d'une grande hyperactivité. L'augmentation exponentielle des ventes de ce médicament fait cependant soupçonner des abus, ce qu'épinglent aussi de plus en plus de médecins, de pharmaciens et d'anciens patients TDAH. Près de la moitié des médecins prescriraient ainsi de la Rilatine sans avoir réalisé le moindre examen préalable.*

Les médecins soupçonnent des parents de recourir trop vite à des médicaments pour calmer leurs enfants ou pour qu'ils améliorent leurs résultats scolaires. La Rilatine ne sert toutefois à rien à cet égard. Plus encore, si elle est prescrite à des personnes ne souffrant pas d'un TDAH, elle risque d'entraîner de graves effets secondaires tels que des insomnies, des psychoses, des troubles de l'appétit, des convulsions, de l'accoutumance et des troubles cardiovasculaires.

Les toxicologues expliquent que la Rilatine est en réalité une amphétamine qui s'accompagne d'effets secondaires : palpitations, stress croissant et surtout déprime émotionnelle et dépression à l'arrêt du traitement. Les toxicologues comparent souvent ce médicament à la cocaïne.

Plus inquiétant encore, des études montrent que près de quatre comprimés sur dix sont destinés à des enfants de l'école primaire. En outre, les chiffres ne tiennent pas compte des médicaments contre le TDAH prescrits à des enfants de moins de six ans parce que l'INAMI ne les rembourse pas. Il ressort toutefois de la pratique que de la Rilatine est souvent également prescrite à des enfants plus jeunes.

Il apparaît en outre que la Rilatine devient de plus en plus populaire auprès des étudiants qui se la font prescrire par leur médecin, ou l'achètent à d'autres étudiants qui ont une prescription médicale.

Ce médicament doit être utilisé très prudemment chez les enfants et les adolescents.

Quelles mesures la ministre prendra-t-elle pour endiguer la surconsommation de Rilatine ? Dans quels délais appliquera-t-elle ces mesures ?

A-t-elle déjà rencontré le secteur médical et l'industrie pharmaceutique pour discuter de la surconsommation de Rilatine ? Qu'ont donné ces entretiens ?

La ministre envisage-t-elle de mener une campagne de sensibilisation destinée aux consommateurs comme aux médecins ?

Que fera la ministre pour contrôler les dépenses excessives de l'assurance-maladie liées à la surconsommation de Rilatine ?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie. – De behandeling van aandachts- en concentratiestoornissen, ADHD, is een complexe materie.

De efficiëntie van geneesmiddelen zoals Rilatine is onweerlegbaar. Rilatine wordt enkel terugbetaald op aanvraag van een kinder- en jeugdpsychiater. De behandeling wordt dus niet lichtvaardig gestart.

De toename van het gebruik kan buitensporig lijken – er zijn namelijk vier maal meer gebruikers in vier jaar tijd – maar die toename wordt gedeeltelijk verklaard door het feit dat de behandeling over meerdere jaren loopt en dat het aantal patiënten dus elk jaar oploopt.

De belangrijke regionale verschillen – er wordt namelijk vier maal meer Rilatine gebruikt in Vlaanderen dan in Brussel – en de belangrijke consumptie van een geneesmiddel door kinderen en jongeren roepen echter vragen op.

Met dit in het achterhoofd heb ik met de mensen op het terrein willen overleggen over het gebruik van psychofarmaca bij jongeren, maar ook over het fenomeen van de psychofarmaca als zodanig. In ons land is er een probleem, in het bijzonder in de rusthuizen, met antidepressiva, antipsychotica, benzodiazepines en slaapmiddelen, en met Rilatine. Zo nemen jaarlijks een miljoen Belgen antidepressiva.

Ik heb vanochtend dan ook een rondetafel belegd met vertegenwoordigers van de huisartsen, de wetenschappelijke verenigingen voor huisartskunde en het RIZIV. We hebben beslist om samen na een uitgebreide dialoog een plan uit te werken. We zullen de specialisten moeten ontmoeten, onder andere de psychiaters en de kinderpsychiaters, maar ook de geriateren en de neurologen. Ook zullen we praten met de apothekers, de beheerders van rusthuizen en de beheerders en directeurs van de ziekenhuizen.

Het proces dat we vanochtend met de mensen op het terrein op gang hebben gebracht, moet ons aanzetten tot een krachtige en andere aanpak van de moeilijkheden die aanleiding geven tot een overmatig gebruik van psychofarmaca.

Zo werden mij vanochtend ernstige, mij onbekende fenomenen gemeld. Zo zou een farmaceutische firma tijdens informatiesessies voor leraren het belang van Rilatine hebben toegelicht zonder een woord te reppen over de bijwerkingen, die talrijk en gevaarlijk kunnen zijn. Het gaat niet alleen over groeiachterstand. Ouders en leerlingen baseren zich op die informatie om geneesmiddelen als Rilatine te doen voorschrijven voor leerlingen.

Ik zal die praktijken, die een groot probleem vormen voor de volksgezondheid, bij de onderwijsministers van de gemeenschappen aan de kaak te stellen.

Er is geen wondermiddel. We moeten samen met de mensen van het terrein een plan uitwerken. We zullen dan ook werkvergaderingen beleggen met de groepen die ik heb opgenoemd. Ik stel voor om de leden van de Senaat regelmatig op de hoogte te houden van de vorderingen van die rondetafel, bijvoorbeeld in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. Zodra we beschikken over een meer algemeen plan over de psychofarmaca, zal ik de verschillende

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale. – Le traitement des troubles de l'attention et de la concentration, les TDAH, est un sujet complexe.

L'efficacité des médicaments comme la Rilatine est irréfutable. Cette dernière n'est remboursée qu'à la demande d'un pédopsychiatre. Le traitement est donc pas entamé à la légère.

La croissance de la consommation peut sembler excessive – le nombre des consommateurs a en effet quadruplé en quatre ans – mais elle s'explique partiellement par le fait que le traitement dure plusieurs années et que le nombre des patients augmente donc chaque année.

Les différences régionales importantes – on consomme en effet quatre fois plus de Rilatine en Flandre qu'à Bruxelles – et la consommation importante d'un médicament par des enfants et des adolescents soulèvent toutefois des questions.

À partir de là, j'ai effectivement voulu travailler avec les professionnels sur la psychomédication pour les jeunes, mais aussi sur le phénomène de psychomédicaments. En règle générale, notre pays connaît des difficultés, en particulier dans les maisons de repos, tant avec les antidépresseurs, les antipsychotiques, les benzodiazépines, les somnifères que la Rilatine. Pour vous citer un exemple, chaque année, un million de Belges prennent des antidépresseurs.

J'ai donc tenu ce matin une table ronde avec les représentants des médecins généralistes, les sociétés scientifiques de médecine générale et l'INAMI. Nous avons décidé d'être partenaires et d'élaborer ensemble un plan à la suite de discussions que nous devons avoir tous azimuts. Nous devons rencontrer les spécialistes, notamment les psychiatres et pédopsychiatres, mais aussi, pour d'autres catégories de population, les gériatres, les neurologues. Nous devons également rencontrer les pharmaciens, les gestionnaires de maisons de repos, les gestionnaires et directeurs médicaux des hôpitaux.

Le processus que nous avons entamé ce matin avec les professionnels doit nous amener à élaborer une véritable offensive pour prendre en charge autrement les difficultés qui conduisent à une surconsommation de psychomédicaments.

Ce matin, il m'a été rapporté des phénomènes graves que j'ignorais. Ainsi, une publicité d'une firme pharmaceutique expliquant l'importance de la Rilatine a été distribuée à des enseignants, lors de sessions de formation, sans dire un seul mot sur les effets secondaires qui, vous le savez, peuvent être nombreux et dangereux. Il ne s'agit pas uniquement de retards de croissance. C'est à partir de telles informations que des parents et des enseignants interpellent pour que tel ou tel élève puisse bénéficier de médicaments comme la Rilatine.

Je compte dénoncer ces pratiques très problématiques au regard de la santé publique, auprès des ministres de l'Enseignement des communautés.

Il n'existe pas de remède miracle. Il faut élaborer un plan d'ensemble avec les professionnels. Nous allons donc tenir une série de séances de travail avec les partenaires que je vous ai cités. Je vous propose de vous informer régulièrement sur l'avancement de cette table ronde, par exemple en

voorstellen en beslissingen meedelen.

De heer Guy Swennen (sp.a). – Ik dank de minister voor haar antwoord en voor het initiatief dat ze heeft aangekondigd.

Twee zaken vind ik nog belangrijk om te weten. Heeft de minister een streefdatum voor de eerste conclusies vastgelegd? Wordt er, gezien het belang van de problematiek voor het onderwijs, ook overleg met de gemeenschappen gepland?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie. – *Er is nog geen tijdschema vastgelegd. We willen het probleem zeker niet op de lange baan schuiven, maar willen een strak tempo aanhouden. De eerste vergadering met de specialisten zal in de komende weken plaatsvinden.*

Wat de laatste vraag betreft, zal ik contact opnemen met de onderwijsministers van de gemeenschappen. Over de andere problemen met de psychofarmaca zal ik met de daarvoor bevoegde ministers overleggen. De rusthuizen zullen bijvoorbeeld op de interministeriële conferentie worden besproken.

Mevrouw Ann Somers (Open Vld). – Ik dank de minister voor haar uitgebreid antwoord. Ook mij verheugt het initiatief van een rondetafelconferentie. Hopelijk worden er op korte termijn resultaten bereikt.

Ik wil er nogmaals de aandacht op vestigen dat we met Rilatine zeer omzichtig moeten omspringen, vooral nu we de ernstige bijwerkingen ervan kennen.

Mondelinge vraag van de heer Philippe Fontaine aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de sociale dienstencheques» (nr. 4-1136)

De voorzitter. – De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, antwoordt.

De heer Philippe Fontaine (MR). – *Dankzij de programmawet van 17 juni 2009 kan een systeem van sociale dienstencheques worden ingevoerd met als opzet de dienstencheques toegankelijker te maken voor mensen met een laag inkomen.*

In dat systeem zouden de OCMW's een aantal dienstencheques ontvangen om ze tegen een lagere prijs te verkopen aan steuntrekkers of aan de meest relevante doelgroepen.

De voorwaarden en de concrete modaliteiten van dat systeem moeten worden vastgelegd bij een in de ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De betrokken sectoren werden geraadpleegd. Het ontwerp dat de voorkeur van de minister geniet, zou op verzet kunnen stuiten omdat het concurrentie tussen de structuren voor gezinshulp en de commerciële dienstenchequebedrijven met

commission de la Santé publique du Sénat. Lorsque nous disposerons d'un plan plus général sur la psychomédication, je vous détaillerai les différentes propositions et décisions que nous aurons mises sur la table.

M. Guy Swennen (sp.a). – *Je remercie la ministre pour sa réponse et pour l'initiative qu'elle a annoncée.*

Deux questions encore : la ministre a-t-elle prévu une date pour les premières conclusions et, vu l'importance de ce sujet pour l'enseignement, une concertation sera-t-elle organisée avec les communautés ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale. – *Aucun calendrier n'a été défini. La volonté n'est certainement pas de reporter ce problème aux calendes grecques mais d'y travailler à un rythme soutenu. La première réunion avec les spécialistes devrait avoir lieu dans les prochaines semaines.*

En ce qui concerne votre dernière question, comme je l'ai déjà indiqué, je prendrai contact avec les ministres de l'Enseignement des communautés. Pour ce qui est d'autres problèmes de psychomédication, je devrai consulter les ministres de la Santé publique. Les maisons de repos, par exemple, seront abordées en conférence interministérielle.

Mme Ann Somers (Open Vld). – *Je remercie la ministre pour sa réponse circonstanciée. Je me réjouis moi aussi de l'initiative d'une table ronde. J'espère que des résultats pourront être obtenus à court terme.*

Je voudrais attirer une fois encore l'attention sur le fait que l'on doit utiliser très prudemment la Rilatine, d'autant plus que nous en connaissons à présent les graves effets secondaires.

Question orale de M. Philippe Fontaine à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «les titres-services sociaux» (n° 4-1136)

M. le président. – M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, répondra.

M. Philippe Fontaine (MR). – *La loi-programme du 17 juin 2009 crée la base légale nécessaire pour permettre l'instauration d'un système de titres-services sociaux visant à renforcer l'accessibilité des titres-services à des personnes disposant de faibles revenus.*

Dans ce système, les CPAS recevraient un certain nombre de titres-services qu'ils pourraient vendre, à un prix inférieur, à leurs bénéficiaires et aux publics cibles jugés les plus pertinents.

Les conditions ainsi que les modalités concrètes de ce système doivent faire l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Des consultations ont été organisées avec les secteurs concernés. Le projet que la ministre souhaite mettre en place pourrait se heurter à des oppositions, car il pourrait générer une concurrence entre les structures d'aide familiale et les

zich kan meebrengen. Bovendien zou het RVA-beheerscomité het ontwerp niet gunstig gezind zijn. Er is sprake van een eenparig negatief advies.

Ook tussen sommige regeringspartners zou onenigheid over de concrete modaliteiten van het op te starten systeem bestaan.

Van de minister had ik graag vernomen hoever het staat met het ontwerp van koninklijk besluit over de concrete modaliteiten van het socialedienstenchequesysteem. Heeft de regering een akkoord bereikt?

Denkt de minister het systeem voor te behouden voor de structuren voor gezinshulp of denkt ze het open te stellen voor de commerciële dienstenchequebedrijven?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van collega Milquet.*

De regeringspartners wisselen geregeld van gedachten over het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de praktische modaliteiten van de invoering van de sociale dienstencheques.

De sector is, nog tot zeer onlangs, regelmatig geraadpleegd. Er is rekening gehouden met de adviezen van de werkgevers, de vakbonden en de gewesten.

We hebben bijna een consensus bereikt in dat dossier. Ik hoop dan ook het u op 19 of 26 maart aanstaande te kunnen voorleggen.

De sociale dienstencheques zouden bestemd zijn voor eenoudergezinnen waarvan de ouder opnieuw de draad van haar of zijn beroepsloopbaan opneemt en voor mensen die opnieuw worden tewerkgesteld. Om recht te hebben op sociale dienstencheques mag het netto belastbare jaarinkomen een bepaald plafond niet overschrijden.

De sociale dienstencheques zouden volgens een verdeelsleutel voor een lagere prijs aan de OCMW's worden toegekend.

Met die dienstencheques kan men niet de buurtdiensten betalen van daartoe erkende commerciële dienstenchequebedrijven. Ze zouden alleen dienen om gezinshulp te betalen. Zorgverstrekking zou uitgesloten zijn.

De heer Philippe Fontaine (MR). – *Ik dank de minister voor de verstrekte informatie. Hopelijk is het besluit klaar tegen 19 maart, want de programmawet dateert al van 17 juni 2009. Er is dus voldoende tijd geweest om het dossier af te ronden, tenzij men er alleen op uit is te scoren.*

Mondelinge vraag van mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de nood aan een gemeenschappelijke instelling voor het verlenen van bijstand aan slachtoffers van discriminatie» (nr. 4-1146)

De voorzitter. – De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, antwoordt.

entreprises commerciales de titres-services. Par ailleurs, le comité de gestion de l'ONEM ne se serait pas prononcé favorablement sur le projet. On fait état d'un avis négatif unanime.

Enfin, des divergences existeraient également entre certains partenaires du gouvernement quant aux modalités concrètes du système à mettre en place.

Je souhaiterais que la ministre me dise où en est le projet d'arrêté royal portant sur les modalités concrètes du système des titres-services sociaux. Un accord a-t-il été obtenu au sein du gouvernement ?

La ministre compte-t-elle réserver le système des titres-services sociaux aux seules structures d'aide familiale ou ouvrir également le système aux entreprises commerciales de titres-services ?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de ma collègue Mme Milquet.

Des discussions ont lieu régulièrement avec les partenaires du gouvernement afin d'aboutir à un accord sur le projet d'arrêté royal portant sur les modalités pratiques de l'instauration des titres-services sociaux.

Le secteur a été consulté à plusieurs reprises, y compris récemment. Les avis des employeurs, des syndicats et des régions ont été pris en considération.

Un consensus dans ce dossier est presque atteint. Ainsi, j'espère pouvoir soumettre ce dossier au Conseil des ministres du 19 ou du 26 mars prochain.

Les titres-services sociaux seraient destinés aux familles monoparentales en cours de réinsertion professionnelle et aux personnes remises au travail. Pour bénéficier de ces titres-services sociaux, il faudrait que les revenus annuels nets imposables soient inférieurs à un certain plafond.

Les titres-services sociaux seraient attribués par l'intermédiaire des CPAS, selon une clé de répartition, à un prix réduit.

Ces titres-services ne pourraient pas être utilisés auprès d'entreprises commerciales agréées pour prester des services de proximité en titres-services.

Les prestations effectuées ne pourraient porter que sur l'aide ménagère. Les prestations liées aux soins seraient exclues.

M. Philippe Fontaine (MR). – Je remercie le ministre pour l'information qu'il nous transmet. Le dossier est donc presque prêt. J'espère qu'il sera prêt pour le 19 mars car la loi-programme date du 17 juin 2009. Depuis lors, je considère que l'on a eu la possibilité de conclure ce dossier, sinon il s'agirait d'un simple effet d'annonce.

Question orale de Mme Els Van Hoof à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «la nécessité de créer un institut commun pour apporter une aide aux victimes de la discrimination» (n° 4-1146)

M. le président. – M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, répondra.

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V). – Maandag 8 maart was het Internationale Vrouwendag. Die dag bracht ook het World Economic Forum zijn jaarlijkse Global Gender Gap Report uit. België staat daarin op de 33^e plaats zodat het vijf plaatsen verliest in vergelijking met 2008. Er is hier dus nog een duidelijke kloof tussen mannen en vrouwen. In de strijd tegen die kloof eisen de EU-richtlijnen een onafhankelijk orgaan voor het verlenen van bijstand aan slachtoffers van discriminatie.

Een dergelijk orgaan bestaat op het ogenblik niet op Vlaams niveau. Er wordt al enkele jaren onderhandeld over de omvorming van het Centrum van de Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding (CGKR) tot een gemeenschappelijke instelling. Voor de discriminatie op grond van geslacht is het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen (IGVM) bevoegd op federaal vlak, maar ook voor aangelegenheden die onder de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap of het Waalse Gewest vallen.

Op het Vlaamse niveau worden verschillende mogelijkheden onderzocht om klachten over discriminatie op grond van geslacht te behandelen. Daarvan lijkt de omvorming van het Instituut tot een gemeenschappelijke instelling me de beste. Die optie heeft als voordeel dat de scheiding tussen Instituut en Centrum duidelijk is en creëert geen bijkomende instelling waardoor de burger door de bomen het bos niet meer zou zien. Bovendien heeft het Instituut ter zake de nodige knowhow opgebouwd.

Hoe ver staan de onderhandelingen over de interfederalisering van het CGKR? Wat denkt de minister van de behandeling van klachten over discriminatie op grond van geslacht in het kader van gewest- en gemeenschapsbevoegdheden? Moeten die klachten bij voorkeur door het IGVM behandeld worden, naar analogie met de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest? Vindt de minister de behandeling van die klachten door het CGKR een optie?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van vice-premier Milquet.

Er werden al verschillende vergaderingen georganiseerd over de interfederalisering van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding. De federale werkgroep heeft ter zake bijna een akkoord bereikt. Bovendien wordt er momenteel nog overlegd met de deelstaten. Het resultaat van die besprekingen wordt vervolgens voorgesteld tijdens een interfederale interkabinettenwerkgroep. Daarna zal het dossier aan het kernkabinet en vervolgens aan de ministerraad worden overgezonden. Na al die verschillende stappen zal dan een tekst aan het Overlegcomité worden voorgelegd.

Voor klachten over discriminatie op grond van geslacht willen we dat het Instituut bevoegd wordt om alle klachten te ontvangen. Zo wordt het bevoegd voor klachten die zowel te maken hebben met materies die onder de bevoegdheid van de federale overheid als van de deelstaten vallen. Het is niet de bedoeling het Centrum klachten voor discriminatie op grond van geslacht te laten behandelen.

Een technische werkgroep stelt momenteel een tekst op om de opdrachten van het Instituut in die zin uit te breiden. Die tekst wordt binnenkort aan een interkabinettenwerkgroep voorgelegd.

Mme Els Van Hoof (CD&V). – *Le lundi 8 mars était la journée internationale de la femme. Le même jour, le Forum économique mondial publiait son Global Gender Gap Report annuel. La Belgique se situe à la 33^{ème} place, perdant ainsi cinq places par rapport à l'année 2008. Il y a donc encore dans notre pays un fossé manifeste entre les hommes et les femmes. Pour y remédier, les directives de l'Union européenne exigent un organe indépendant chargé d'apporter une aide aux victimes de la discrimination.*

À l'heure actuelle, un tel organe n'existe pas à l'échelle de la Flandre. On négocie, depuis quelques années déjà, la transformation de Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) en un institut commun. Pour les discriminations sur la base du genre, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) est compétent au niveau fédéral mais aussi pour les matières relevant de la Communauté française et de la Région wallonne.

Au niveau flamand, différentes possibilités sont examinées pour traiter les plaintes relatives aux discriminations sur la base du genre. La meilleure des possibilités serait selon moi de transformer l'Institut en un institut commun. Cette option a pour avantage de séparer clairement l'Institut et le Centre et de ne pas créer un institut supplémentaire, ce qui compliquerait les choses pour le citoyen. De plus, l'Institut a accumulé le savoir-faire nécessaire en la matière.

Où en sont les négociations sur l'interfédéralisation du CECLR ? Que pense la ministre du traitement des plaintes relatives aux discriminations sur la base du genre dans le cadre des compétences régionales et communautaires ? Ces plaintes doivent-elles de préférence être traitées par l'IEFH, à l'instar de la Communauté française et de la Région wallonne ? La ministre considère-t-elle comme une option le traitement de ces plaintes par le CECLR ?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse de la ministre Milquet.*

De nombreuses réunions ont déjà été organisées en ce qui concerne l'interfédéralisation du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Le groupe de travail fédéral est sur le point d'aboutir à un accord en la matière. Par ailleurs, des discussions sont également en cours avec les entités fédérées. Le résultat de ces discussions sera présenté à un groupe de travail intercabines interfédéral. Le dossier sera ensuite soumis au Conseil des ministres restreint, puis, au Conseil des ministres. Une fois ces différentes étapes franchies, un texte sera présenté au Comité de concertation.

Concernant les plaintes fondées sur des discriminations sur la base du genre, la volonté est de rendre l'Institut compétent pour recevoir l'ensemble de ces plaintes. L'Institut deviendrait compétent tant pour des plaintes relevant des compétences de l'État fédéral que pour celles relevant des entités fédérées. L'objectif n'est pas de faire traiter par le Centre les plaintes relatives à des discriminations sur la base du genre.

Afin d'élargir les missions de l'Institut en ce sens, un texte est actuellement en cours d'élaboration par un groupe de travail technique et sera bientôt soumis à un groupe de travail

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V). – Ik ga akkoord met de visie van de minister. Wel zou ik er willen op aandringen dat snel overleg plaatsvindt met de Vlaamse overheid. Dat is dringend want het Vlaamse regeerakkoord voorziet in de oprichting van een Vlaams Instituut voor de behandeling van genderklachten als vóór juli 2010 geen interfederaal orgaan bestaat. Het zou niet goed zijn dat er twee instanties bevoegd worden. De burger zou niet meer weten of hij zich tot de federale of tot de gemeenschapsoverheid moet richten.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Justitie over «het meten van de werklast van magistraten» (nr. 4-1142)

Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – Allereerst wens ik mevrouw Lizin erop te wijzen dat de socialisten niet de enigen zijn die het volk vertegenwoordigen. We zijn hier allemaal vertegenwoordigers van het volk.

Op 4 juni 2008 werd op initiatief van de minister het protocol 'project werklastmeting bij hoven en rechtbanken' gesloten.

Het zogenaamde Æquusproject moet het Vast Bureau Statistiek en Werklastmeting ondersteunen bij de ontwikkeling van een meetinstrument voor de werklast, in de eerste plaats bij de hoven van beroep.

Dat is dringend nodig om de gerechtelijke achterstand, die zich in de loop der jaren bij de hoven van beroep heeft opgestapeld, efficiënt aan te pakken.

Sommige rechtbanken zijn verplicht plaatsvervangende rechters in te schakelen om te zetelen in tijdelijke en bijkomende kamers, waarvoor de termijn door de Koning werd vastgelegd.

Het is de bedoeling op termijn deze tijdelijke maatregel, die in de loop der jaren echter structureel is geworden, op te heffen. Bij de verlenging ervan begin januari beloofde de minister in de commissie voor de Justitie van de Senaat het systeem vanaf het eind van het jaar te laten uitdoven.

De minister merkte terecht op dat dit probleem samenhangt met de vernieuwing van de kaders in de magistratuur, en dus met de resultaten van het Æquusproject.

Hij beloofde ook het parlement snel op de hoogte te brengen van de evolutie van de werkzaamheden in het onderzoek en te debatteren over de te volgen methodologie, 'time sheet', 'Delphi' of 'MUNAS' systeem, of gewoonweg de methode die gebaseerd is op het criterium van de bevolking in het rechtsgebied van het hof van beroep.

Wat zijn de plannen van de minister? Binnen welke termijn zal deze problematiek, die vooral de hoven van beroep treft, aan het parlement worden voorgelegd?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – *Mevrouw Crombé-Berton benadrukt terecht het belang van*

intercabinets.

Mme Els Van Hoof (CD&V). – *Je suis d'accord avec le point de vue de la ministre. Je souhaiterais cependant insister sur le fait qu'il est urgent de négocier avec l'autorité flamande. En effet, l'accord de gouvernement flamand prévoit la création d'un Institut flamand pour le traitement des plaintes liées au genre avant le mois de juillet 2010 si aucun organe interfédéral n'est mis en place. Il ne serait pas opportun d'avoir deux instances compétentes. Le citoyen ne saurait plus s'il doit s'adresser à l'autorité fédérale ou à l'autorité communautaire.*

Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au ministre de la Justice sur «la mesure de la charge de travail des magistrats» (n° 4-1142)

Mme Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – Je voudrais tout d'abord répondre à Mme Lizin que les socialistes ne sont pas les seuls à représenter le peuple. Nous sommes tous, ici, des représentants du peuple.

J'en viens à ma question. Le 4 juin 2008, un protocole intitulé «Projet sur la mesure de la charge de travail dans les cours et tribunaux» a été conclu par vos soins, monsieur le ministre.

Ce projet dénommé «Æquus» a pour objet d'apporter un appui au bureau permanent Statistiques et Mesure de la charge de travail pour l'élaboration d'un instrument de mesure de la charge de travail, en premier lieu dans les cours d'appel.

L'obtention des résultats de cette étude répond à un besoin urgent afin de pouvoir, enfin, lutter efficacement contre l'arriéré judiciaire qui, au fil des ans, s'est accumulé dans les cours d'appel. Certaines cours sont contraintes de faire appel à des conseillers suppléants pour siéger au sein de chambres temporaires et supplémentaires dont la durée est fixée par le Roi.

L'objectif, à terme, est toutefois de mettre fin à cette mesure provisoire devenue, au fil du temps, une mesure structurelle. Lors du renouvellement de celle-ci, début janvier, en commission de la Justice de la Chambre et du Sénat, vous vous êtes engagé à mettre en place un régime d'extinction de ce système à partir de la fin de l'année.

À cette occasion, vous avez judicieusement fait remarquer que cette problématique était liée à celle du renouvellement des cadres au sein de la magistrature et donc aux résultats du projet «Æquus».

Vous nous aviez également promis de revenir rapidement devant le parlement afin de lui faire part de l'évolution des travaux menés dans le cadre de cette étude et, surtout, de débattre de la méthodologie à suivre, qu'il s'agisse des méthodes «time sheet», «Delphi» ou «MUNAS» ou encore, plus simplement, de la méthode fondée sur le critère de la population de chaque ressort de cour d'appel.

Pourriez-vous nous faire part de vos intentions en la matière et nous indiquer dans quel délai cette problématique essentielle pour les cours d'appel, notamment, sera soumise au parlement ?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – Vous soulignez à juste titre l'importance d'une mesure objective et

een objectieve en kwalitatieve werklasmeting. Dat is niet alleen belangrijk voor het wegwerken van de gerechtelijke achterstand, de tijdelijke aanvullende kamers en de tijdelijke boventallige magistraten bij sommige parketten en rechtbanken, het is ook een onmisbaar werk- en beleidsinstrument voor de modernisering van justitie, zoals die in de besprekingen over het gerechtelijk landschap aan bod kwam.

Het project werklasmeting bij hoven en rechtbanken waarnaar mevrouw Crombé-Berton verwijst ging van start bij protocol van 4 juni 2008. Het wordt uitgevoerd door het Vast Bureau Statistiek en Werklasmeting, onder leiding van de permanente vergadering, uitgebreid met de korpsversten.

Het doel van het protocol is, enerzijds, de minister een soort instrument voor het meten van de werklasmeting te stellen, te beginnen met de hoven van beroep en, anderzijds, een eerste resultaat van de werklasmeting te geven. Dat had moeten gebeuren tegen eind 2009, maar het is uitgesteld tot 2010 wegens vertragingen opgelopen bij het op touw zetten van het project.

Er werd een proefproject gestart bij de hoven van beroep van Antwerpen en Bergen. Men legt momenteel de laatste hand aan het deel correctionele rechtbanken. Nadien komen de burgerlijke rechtbanken aan bod. Terzelfder tijd worden de metingen uitgebreid tot de andere hoven van beroep, zodat we in de loop van dit jaar over een eerste volledig resultaat kunnen beschikken voor de vijf hoven van beroep.

Er zullen nog bijkomende maatregelen nodig zijn, maar dit is al een eerste evaluatie van de werklasmeting en de manier waarop het werkproces verloopt.

Er wordt aan een nieuw protocol gewerkt voor de werklasmeting bij de andere rechtbanken.

De methodologie is conform het protocol en gebaseerd op een haalbaarheidsstudie van 2007 naar een werklasmetinginstrument door de KULeuven en de ULg, waaruit blijkt dat het beheer – ownership – van het meetproces van de werklasmeting aan de zetel moet worden toegekend.

Bij de start van het project heeft het Vast Bureau Statistiek en Werklasmeting, gesteund door de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde, de te volgen methodologie voorbereid. Het begeleidingscomité ging daarmee akkoord. Er is dus wel degelijk een methodologie die goedgekeurd en aangenomen is door de zetel. Ze omvat trouwens verschillende elementen van de systemen waarnaar mevrouw Crombé-Berton verwees.

Het protocol bepaalt bovendien dat de minister de methodologie en de resultaten goedkeurt of verwerpt, na overleg met de permanente vergadering, uitgebreid met de korpsversten.

De minister moet er vervolgens mee instemmen dat de manier van registratie en evaluatie van de werklasmeting wordt bekrachtigd in een Koninklijk Besluit, conform artikel 352bis van het Gerechtelijk Wetboek.

Het parlement moet uiteraard op de hoogte worden gehouden van de vordering van de werkzaamheden. Daarom heb ik mijn vroeger voorstel aan de commissie voor de Justitie hernomen,

qualitative de la charge de travail, non seulement dans le cadre des mesures visant à réduire l'arriéré judiciaire – chambres complémentaires et surnombre temporaire de magistrats accordé à certains parquets généraux et cours – mais également en tant qu'instrument de travail et de gestion indispensable dans le cadre de la modernisation de la gestion de la justice telle que visée dans les discussions concernant le paysage judiciaire.

Le projet « mesure de la charge de travail des juridictions du siège » auquel vous faites référence a en effet été initié dans le cadre du protocole du 4 juin 2008. Il est exécuté par le bureau permanent Statistiques et Mesure de la charge de travail, sous la direction de l'assemblée permanente élargie des chefs de corps du siège.

Le protocole proposait comme objectif de communiquer au ministre, d'une part, une proposition d'instrument générique de mesure de la charge de travail, en commençant par les cours d'appel et, d'autre part, un premier résultat de la mesure de la charge de travail de celles-ci. Cet objectif devait être atteint fin 2009, mais a été reporté à 2010 en raison de retards encourus notamment lors de la mise sur pied du projet.

On a commencé par mener un projet pilote dans les cours d'appel d'Anvers et de Mons. On finalise en ce moment le volet correctionnel, avant d'entamer la mesure du volet civil. Parallèlement, les mesures sont étendues aux autres cours d'appel, de manière à ce que nous puissions disposer, dans le courant de cette année, d'un premier résultat complet pour les cinq cours d'appel.

Bien que des mesures de suivi supplémentaires soient nécessaires, ce travail donnera une première évaluation de la charge de travail et de la manière dont les processus de travail se déroulent.

Un nouveau protocole est en cours de préparation sur la poursuite de la mesure de la charge de travail pour les autres juridictions.

En ce qui concerne la méthodologie, il convient de souligner que, conformément au protocole et à la suite d'une étude scientifique de faisabilité réalisée en 2007 par la KULeuven et l'ULg, il a été déterminé que la gestion – ownership – du processus de mesure de la charge de travail soit accordée au siège.

Au début du projet, le bureau permanent Statistiques et Mesure de la charge de travail, soutenu par la commission de Modernisation de l'Ordre Judiciaire, a préalablement établi la méthodologie à suivre, laquelle a ensuite été approuvée par le comité d'accompagnement. Il existe donc bel et bien une méthodologie approuvée et adaptée au sein du siège ; elle réunit d'ailleurs plusieurs éléments des systèmes que vous évoquez.

Le protocole prévoit en outre que le ministre approuve ou rejette la méthodologie et les résultats qui lui sont soumis, après concertation avec l'assemblée permanente élargie des chefs de corps du siège.

Le ministre doit ensuite donner son autorisation pour que le mode d'enregistrement et d'évaluation de la mesure de la charge de travail soit entériné par un arrêté royal, conformément à l'article 352bis du Code judiciaire.

namelijk de verantwoordelijken van de zetel, de permanente vergadering en het permanent bureau uit te nodigen zodat ze de commissieleden op een adequate manier kunnen informeren.

Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – *Ik herhaal mijn vraag om in de Senaat een constructief debat te houden over de gevolgde methode en over het ontwerp van Koninklijk Besluit. Het gaat immers om het wegwerken van de gerechtelijke achterstand en om de toekomst van justitie. Ik dank de minister en twijfel niet aan zijn instemming.*

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – *Er is inderdaad geen enkel probleem.*

Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over «interneringen en de vergoeding voor de gerechtspsychiater» (nr. 4-1145)

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Toen ik dinsdagmorgen wakker werd hoorde ik op radio 1 een interview met gerechtspsychiater Johan Baeke. De gerechtspsychiater trekt aan de alarmbel. Hij geeft er de brui aan. Om allerlei redenen ziet hij het niet meer zitten. Hij beklaagt zich over een gebrek aan erkenning en waardering, over financiële problemen, enzovoort.

Ik citeer de heer Baeke: 'In België krijg je voor elk psychiatrisch onderzoek 346 euro, hoe lang je er ook aan werkt. In Nederland verdient een gerechtspsychiater voor eenzelfde expertise het zeventvoudige. Ik heb nog expertises gedaan waarbij ik per uur minder verdiende dan het hulpje dat het gras afrijdt. Dan mag het niet verbazen dat er nu experts afhaken.' Volgens de gerechtspsychiater is Justitie begonnen met het nakijken van vier jaar oude facturen die nog niet werden betaald en nu wegens futiliteiten worden teruggestuurd.

Deze noodkreet moet toch zeer onaangenaam aankomen bij de minister. Voor de rechters zijn de expertises nochtans cruciaal. Omdat het almaar moeilijker wordt gespecialiseerde gerechtspsychiaters te vinden, dreigen psychiatrische onderzoeken in gerechtsdossiers enkel nog een formaliteit te worden, zegt Baeke. Nochtans treedt de wet van 2007 betreffende de internering van personen die lijden aan een geestesstoornis in 2012 in werking. Daarin wordt gesteld 'dat de psychiatrische expertise een essentieel moment in de interneringsprocedure is' die wettelijk verplicht zal zijn. Het is mevrouw Onkelinx, die als minister van Justitie verantwoordelijk was voor deze wet, en nu vanuit haar positie op Volksgezondheid en Sociale Zaken, samen met de minister van Justitie, gevolg kan geven aan de verzuchtingen van de gerechtspsychiaters wat de opleiding en de accreditatie betreft. Als de gerechtspsychiaters nu al aan de alarmbel trekken, hoe zal men dan de nieuwe interneringswet vorm geven? De rol van medici in de begeleiding van geïnterneerden in de nieuwe wet staat sowieso reeds onder druk. Als men dan nog de enige medische akte, zijnde het verslag van de gerechtspsychiater, niet kan garanderen, zal de situatie mijns inziens ontaarden in toestanden zoals we die nu kennen in bepaalde Commissies tot Bescherming van de Maatschappij.

Komen de wettelijke bepalingen inzake de verplichting van

Il va de soi que le parlement doit être tenu informé du contenu et de l'avancement de ces travaux. C'est pourquoi je réitère ma proposition faite précédemment aux commissions de la Justice d'inviter les responsables du siège – assemblée permanente et bureau permanent – afin qu'ils puissent vous informer de façon adéquate.

Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR). – Je rappelle mon souhait de voir se tenir, dans notre assemblée, un débat constructif sur la méthode utilisée et le projet d'arrêté royal. Il en va de la résorption de l'arriéré judiciaire, voire de l'avenir de la justice. Je remercie déjà le ministre pour son consentement dont je ne doute pas.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – Il n'y a aucun problème, en effet.

Question orale de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur «l'internement et la rémunération des psychiatres judiciaires» (n° 4-1145)

M. Louis Ide (Indépendant). – *Mardi matin, j'ai entendu sur Radio 1 une interview du psychiatre judiciaire Johan Baeke, dans laquelle il tire la sonnette d'alarme. Il a décidé de décrocher, se plaignant notamment d'un manque de reconnaissance et de considération, et de problèmes financiers.*

M. Baeke explique qu'en Belgique, un psychiatre judiciaire touche 346 euros par examen psychiatrique, quel que soit le temps qu'il y consacre. Aux Pays-Bas, un psychiatre judiciaire gagne sept fois plus pour une même expertise. M. Baeke a réalisé des expertises pour un prix dérisoire. Il n'est donc pas étonnant que des experts rendent leur tablier. Selon M. Baeke, la Justice a entamé l'examen de factures vieilles de quatre ans qui n'ont toujours pas été payées et sont maintenant renvoyées pour des futilités.

Ce cri de détresse doit quand même être très désagréable pour le ministre. Les expertises sont cruciales pour les juges. En raison de la difficulté croissante de trouver des psychiatres judiciaires spécialisés, ces examens psychiatriques judiciaires risquent de se réduire à une simple formalité. Pourtant la loi de 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental entrera en vigueur en 2012. Elle prévoit que l'expertise psychiatrique est un moment essentiel dans la procédure d'internement et sera imposée par la loi. C'est Mme Onkelinx, responsable de cette loi lorsqu'elle était ministre de la Justice, et maintenant en tant que ministre de la Santé publique et des Affaires sociales qui, en collaboration avec le ministre de la Justice, peut répondre aux aspirations des psychiatres judiciaires en ce qui concerne la formation et l'accréditation. Si les psychiatres judiciaires tirent d'ores et déjà la sonnette d'alarme, comment concrétisera-t-on la nouvelle loi relative à l'internement ? Le rôle des médecins dans l'accompagnement des internés prévu dans la nouvelle loi s'avère en tout cas déjà difficile. Si on ne peut pas garantir l'unique acte médical prévu qu'est le rapport du psychiatre judiciaire, nous risquons d'être confrontés à la situation qui prévaut déjà dans certaines commissions de défense sociale.

Les dispositions légales en matière d'obligation d'expertise psychiatrique ne sont-elles pas compromises si les psychiatres judiciaires « décrochent » les uns après les autres ? Le ministre compte-t-il mettre en œuvre un statut de qualité pour

een psychiatrische expertise niet in gevaar nu de ene na de andere gerechtspsychiater afhaakt? Zal de minister werk maken van een degelijk statuut voor gerechtspsychiaters? Is de minister van Justitie bereid het honorarium voor de gerechtspsychiater substantieel op te trekken en te moduleren naargelang van het geleverde werk en van het dossier? Welke maatregelen gaat de minister nog nemen? Neemt de minister contact met minister Onkelinx? Wil de minister er alsnog toe komen dat de beoordeling van geïnterneerden multidisciplinair gebeurt waardoor artsen en juristen op een gelijkwaardige en evenwichtige manier bij het proces worden betrokken?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – De problematiek van de gerechtskosten is een brede problematiek, die volop in beweging is. Bij zowat alle aspecten ervan worden vragen gesteld over methodologie, efficiëntie, organisatie, maar ook over de kostprijzen.

In mijn antwoord zal ik het eerst hebben over het aspect tarieven van de expertises en vervolgens over de inhoudelijke aspecten.

De betaling van de gerechtspsychiaters geschiedt op grond van het tarief dat in de 'schaal der honoraria in strafzaken' is vastgelegd.

Het is correct dat het gehanteerde tarief momenteel 347 euro bedraagt voor het onderzoek van een persoon met studie van het strafdossier, het onderzoek naar de erfelijkheid en de sociale en medische antecedenten, het somatisch onderzoek, daarin begrepen het grondige neurologische en geestesonderzoek, het opstellen van een uitvoerig verslag met beschrijving, bespreking en samenvatting van het geval.

Hoewel ik mij ervan bewust ben dat een grondig psychiatrisch onderzoek van bepaalde delinquenten een aanzienlijk aantal werkuren vergt, laat de huidige regelgeving met haar vaste tarief geen ruimte om het aantal supplementair gepresteerde uren systematisch te vergoeden. Voor de verificatie van de vorderingen dienen de bevoegde diensten zich te houden aan de huidige reglementering.

Ik heb geen informatie over het aantal gerechtspsychiaters dat niet langer voor Justitie wil werken, maar ik besef zeer wel dat er iets moet gebeuren.

In het kader van een eventuele herziening van de wetgeving over de gerechtskosten, zouden we kunnen nagaan of het binnen de huidige budgettaire context haalbaar is om de tarieven voor psychiatrische onderzoeken op te trekken.

Om achterstand in de betaling van expertises te vermijden, zijn we in de loop van 2009 gestart met een nieuw betalingssysteem waarbij de facturen voor Justitie decentraal worden ingebracht, zodat schuldvorderingen bij ontvangst in de gerechtelijke diensten onmiddellijk herkend worden. De facturen voor gerechtskosten worden al via het nieuwe systeem verwerkt. We kunnen nu dus opvolgen of alle betalingen tijdig worden uitgevoerd. Hoewel dit een voortdurend aandachtspunt blijft, heeft Justitie op dit vlak al een grote vooruitgang geboekt.

In verband met het inhoudelijke statuut van de gerechtspsychiater in het kader van de internering kan ik het volgende stellen. In overeenstemming met de huidige wet, de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij,

les psychiatres judiciaires ? Est-il disposé à augmenter substantiellement et à moduler les honoraires des psychiatres judiciaires en fonction du travail fourni et du dossier ? Quelles mesures compte-t-il encore prendre ? Se mettra-t-il en rapport avec la ministre Onkelinx ? Reste-t-il attaché à une évaluation multidisciplinaire où les médecins et les juristes seraient mis sur un pied d'égalité ?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *La problématique des frais de justice est large et en pleine évolution. Dans presque tous ses aspects, des questions se posent sur la méthodologie, l'efficacité, l'organisation ainsi que sur le coût.*

J'aborderai d'abord les tarifs des expertises et ensuite le contenu.

Le paiement des psychiatres judiciaires s'effectue sur la base du tarif fixé dans le barème des honoraires en matière répressive.

Le tarif actuel est effectivement de 347 euros pour l'examen d'une personne, comprenant l'étude du dossier répressif, l'enquête sur l'hérédité et les antécédents sociaux et médicaux, l'examen somatique y compris l'examen neurologique et mental approfondi, la rédaction d'un rapport détaillé avec description, discussion et résumé du cas.

Bien que je me rende compte que l'examen psychiatrique approfondi de certains délinquants nécessite de très nombreuses heures de travail, la législation actuelle, qui fixe un tarif forfaitaire, ne permet pas de rémunérer systématiquement les heures supplémentaires effectuées. Pour la vérification des créances, les services compétents doivent s'en tenir à la réglementation actuelle.

Je n'ai pas d'information sur le nombre de psychiatres judiciaires qui ne veulent plus travailler pour la Justice, mais je me rends bien compte qu'il faut faire quelque chose.

Dans le cadre d'une éventuelle réforme de la législation sur les frais de justice, nous devrions examiner si le contexte budgétaire actuel permet d'augmenter les tarifs applicables aux examens psychiatriques.

Afin d'éviter tout retard dans le paiement des expertises, nous avons lancé en 2009 un nouveau système de paiement décentralisant les factures pour la Justice afin que les créances soient identifiées dès leur réception par les services judiciaires. Les factures relatives aux frais de justice sont déjà traitées par le biais du nouveau système. Nous pouvons donc voir si tous les paiements sont effectués à temps. Bien que cela reste un souci permanent, la Justice a déjà enregistré des progrès importants dans ce domaine.

J'en viens au statut du psychiatre judiciaire dans le cadre de l'internement. Conformément à la législation actuelle, la loi de défense sociale du 1^{er} juillet 1964, le juge se fonde sur la règle de l'avis d'un expert en psychiatrie judiciaire. Ces avis sont donc régis par la loi et constituent un élément essentiel de l'examen. Le statut et la sélection des experts ainsi que les normes de qualité des expertises ont, par le passé, suscité

baseert de rechter zich in de regel op het deskundig advies van een gerechtspsychiater. Deze deskundige adviezen zijn dus wettelijk geregeld en vormen een zeer belangrijk element in de beoordeling. Het statuut en de selectie van de deskundigen, alsook de kwaliteitsnormen van de expertises lokten in het verleden meermaals kritische reacties uit.

De nieuwe wet op de internering van 21 april 2007 zal ervoor zorgen dat psychiatrisch deskundigen verplicht erkend moeten worden door de minister van Volksgezondheid. Deze wet is nog niet in werking getreden als gevolg van een hele reeks praktische problemen en inhoudelijke discussies. Binnen de 24 maanden na de inwerkingtreding van de nieuwe wetgeving zal de Koning de voorwaarden en de procedure voor het verlenen van de erkenning vastleggen. Met deze bepaling wilde de wetgever betere garanties bieden voor de kwaliteit van de gerechtelijke expertises. Zo zal ook de perceptie van de vermeende willekeur bij de interneringen – die zelfs bij sommige magistraten leeft – uit de wereld worden geholpen.

Ik plan een ontmoeting met mevrouw Onkelinx van Volksgezondheid over de interneringen. Tijdens het debat over de strafuitvoering onlangs in de Kamer heb ik duidelijk aangegeven dat de problematiek van de interneringen bovenaan de prioriteitenlijst staat. De huidige situatie is immers onaanvaardbaar. Het gaat om een complexe materie die implicaties heeft binnen en buiten de gevangnissen en waarin de expertises en de nieuwe wet centraal staan.

Voor de opleiding van gerechtspsychiaters richten een aantal universiteiten in België specifieke modules en voortgezette opleidingen in.

In verband met de multidisciplinaire aanpak van de beoordeling van geïnterneerden, is het nu al zo dat de commissies tot bescherming van de maatschappij samengesteld zijn uit een voorzitter-magistraat, een assessor-advocaat, en een assessor-psychiater. Bovendien baseren deze commissies zich op de psychiatrische expertiserapporten en op de adviezen van de psychosociale diensten van de gevangnissen, die eveneens multidisciplinair zijn samengesteld.

De conclusie luidt dat er nog veel werk aan de winkel is.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik ben het met hem eens dat er nog enorm veel werk aan de winkel is. Wat de gerechtspsychiater betreft, pleit ik ervoor dat wordt afgestapt van de forfaitaire vergoeding. De minister kan zich daarbij eventueel laten inspireren door het Nederlandse voorbeeld. Daar staat men al veel verder, ook met betrekking tot de opleiding van de gerechtspsychiaters.

Ik vraag ook aandacht voor de huidige situatie van de CBM's waarin er altijd een multidisciplinaire samenwerking met een arts is. Conform de nieuwe wetgeving, die normaal gezien in 2012 van kracht wordt en volgens welke de CBM's worden vervangen door de strafuitvoeringsrechtbanken, zal men zich alleen baseren op het verslag van een gerechtspsychiater. Er zal dus geen sprake meer zijn van een multidisciplinaire samenwerking met medici. Daarvoor moet een oplossing worden gevonden, vooral rekening houdend met het feit dat men zich zal baseren op een verslag van een gerechtspsychiater, terwijl de gerechtspsychiaters nu onder

diverses critiques.

Conformément à la nouvelle loi du 21 avril 2007 relative à l'internement, les experts psychiatriques devront obligatoirement être reconnus par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. Cette loi n'est pas encore entrée en vigueur en raison de toute une série de problèmes pratiques et de discussions de fond. Dans les 24 mois suivant l'entrée en vigueur de la nouvelle législation, le Roi fixera les conditions et la procédure de reconnaissance. Par cette disposition, le législateur a voulu mieux garantir la qualité des expertises judiciaires. Cela permettra de lever toute suspicion d'internement arbitraire, un sentiment qui prévaut même chez certains magistrats.

Je prévois une rencontre avec Mme Onkelinx. Au cours du récent débat sur l'exécution des peines à la Chambre, j'ai clairement indiqué que la problématique des internements figure en tête des priorités. La situation actuelle est en effet inacceptable. La matière est complexe et a des implications à l'intérieur et à l'extérieur des prisons. Les expertises et la nouvelle loi en sont des éléments essentiels.

Plusieurs universités belges organisent des modules spécifiques et des formations continues pour la formation des psychiatres judiciaires.

En ce qui concerne l'approche multidisciplinaire de l'examen des internés, les commissions de défense sociale sont composées d'un président magistrat, d'un assesseur avocat et d'un assesseur psychiatre. En outre, ces commissions se basent sur les rapports d'expertise psychiatrique et les avis des services psychosociaux des prisons qui sont aussi multidisciplinaires.

Il reste donc beaucoup à faire.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je remercie le ministre de sa réponse. Je pense comme lui qu'il reste énormément à faire. Je plaide pour que l'on renonce à la rémunération forfaitaire du psychiatre judiciaire. Le ministre peut éventuellement s'inspirer de l'exemple néerlandais, y compris en ce qui concerne la formation des psychiatres judiciaires.*

J'attire aussi l'attention sur le fait que les commissions de défense sociale ont déjà instauré une collaboration multidisciplinaire avec un médecin. En conformité avec la nouvelle législation, qui entrera normalement en vigueur en 2012, et qui prévoit le remplacement des commissions de défense sociale par les tribunaux de l'application des peines, on se basera uniquement sur le rapport d'un psychiatre judiciaire. Il ne sera donc plus question de collaboration multidisciplinaire avec des médecins. C'est pourquoi il faut trouver une solution, surtout si l'on tient compte du fait que l'on se basera sur les rapports des psychiatres judiciaires alors que ces derniers sont déjà surchargés.

druk staan.

Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Justitie over «de stakingen in de gevangenissen en de vervanging van cipiërs door politieagenten» (nr. 4-1148)

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – De afgelopen dagen waren de gevangenisbewakers van Sint-Gillis opnieuw in staking. Op het kabinet van de minister werden de problemen besproken en werd geprobeerd naar een oplossing te zoeken.

Zondag verklaarde minister Turtelboom dat het niet de taak is van politieagenten om de gevangenisbewakers bij staking te vervangen en raadde zij de minister van Justitie aan een minimumdienst in te voeren.

De minister van Justitie zei dat hij overleg pleegde met mevrouw Vervotte om een gedragslijn uit te werken om de conflicten binnen de gevangenissen beter te beheren, maar dat hij voorzichtig was met de invoering van een minimumdienst.

Maandag liet het VSOA Politie weten dat de agenten die opgeroepen werden om de gevangenisbewakers te vervangen, sinds 22 februari gedekt zijn door een stakingsaanzegging.

Door de overbevolking van de gevangenissen en de werkomstandigheden van de bewakers wordt regelmatig gestaakt. De verschillende standpunten veroorzaken problemen over de dienst die in de gevangenissen moet worden gegarandeerd bij een staking in de gevangenis van Sint-Gillis of wanneer het personeel van andere gevangenissen staakt.

Als de bewakers in staking zijn en de politieagenten eveneens, wie zal dan de gevangenissen bewaken?

In de nota van de minister staat dat de conflicten in de gevangenissen zullen worden aangepakt, maar welke structurele maatregelen zullen worden genomen om de werkomstandigheden van de bewakers op korte, middellange en lange termijn te verbeteren?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – De hypothese die mevrouw Thibaut aanhaalt, heeft zich gelukkig nog niet voorgedaan. We'll cross that bridge when we come to it. De standpunten van de politievakbonden en de vakbonden van de gevangenisbewakers liggen inderdaad ver uit elkaar.

Het is zeer belangrijk dat snel een onderhandelde oplossing wordt gevonden om de conflicten beter te beheersen en de sociale dialoog in de gevangenissen te versterken.

De procedures moeten worden gerespecteerd. Iedereen heeft stakingsrecht en het recht om acties te ondernemen, maar als politieagenten de taken van de gevangenisbewakers moeten overnemen moeten ze de nodige tijd krijgen om de vervanging te organiseren.

Samen met mevrouw Vervotte zal ik morgen in het kernkabinet een nota voorleggen teneinde een oplossing te vinden in het kader van een sociale dialoog met de vakbonden.

De werkomstandigheden in de gevangenissen maken deel uit van het sociaal overleg met de drie vakbonden in de strafinrichtingen. Mijn medewerkers nemen bijna elke week

Question orale de Mme Cécile Thibaut au ministre de la Justice sur «les grèves dans les prisons et le remplacement des gardiens par des policiers» (n° 4-1148)

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Ces derniers jours, les gardiens de la prison de Saint-Gilles ont à nouveau entamé une grève. Des discussions ont eu lieu à votre cabinet pour tenter de trouver une solution.

Cependant, ce dimanche, Mme Turtelboom a déclaré qu'il n'appartenait pas aux policiers d'assurer le remplacement des gardiens de prison lorsque ces derniers partaient en grève, vous conseillant par conséquent d'instaurer un service minimum.

Vous avez réagi à cette proposition de la ministre en soulignant que vous discutiez avec Mme Vervotte afin de définir une ligne de conduite permettant de mieux gérer les conflits à l'intérieur des prisons, mais que vous étiez prudent quant à l'instauration d'un service minimum.

Ce lundi, le SLFP Police a annoncé que les policiers appelés à remplacer des gardiens de prison en grève sont couverts, depuis le 22 février, par un préavis de grève.

À l'heure où les prisons sont surpeuplées et où les conditions de travail des gardiens provoquent des grèves régulières, ces différentes prises de position suscitent de nombreuses questions quant au service qui serait assuré dans les prisons si la grève à la prison de Saint-Gilles se poursuivait ou si d'autres prisons entraient en grève.

Si les gardiens sont en grève et les policiers aussi, qui assurera la surveillance dans les prisons ?

Dans votre note, vous envisagez d'aborder la manière de gérer les conflits dans les prisons, mais quelles solutions structurelles comptez-vous mettre en place pour améliorer les conditions de travail des gardiens à court, moyen et long terme ?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – Fort heureusement, l'hypothèse que vous évoquez ne s'est pas encore présentée. *We'll cross that bridge when we come to it.* Il est clair que les positions des syndicats des policiers et des agents pénitentiaires sont différentes.

Il est extrêmement important qu'une solution négociée soit très rapidement trouvée pour mieux gérer les conflits et renforcer le dialogue social dans les prisons.

Les procédures doivent être respectées. Tout le monde a le droit de grève et a le droit d'entreprendre des actions mais, comme les policiers doivent prendre le relais des gardiens de prison, nous devons disposer du temps nécessaire pour organiser le remplacement.

En collaboration avec ma collègue Inge Vervotte, je déposerai demain une note au Conseil des ministres restreint afin de trouver une solution, dans le cadre d'un dialogue social avec les syndicats.

Les conditions de travail dans les prisons font également partie de la concertation sociale avec les trois organisations syndicales représentatives de l'administration pénitentiaire. Presque chaque semaine, mes collaborateurs participent à une

deel aan het overleg met de vakorganisaties.

Alle aspecten van de arbeidsvoorwaarden komen aan bod, zoals bijvoorbeeld het arbeidsreglement, de uitwerking van een nieuw administratief en financieel statuut voor de gevangenisbewakers, de veiligheid in de gevangnissen, de verlofregeling, de kwestie van de verlof- en rustdagen, enzovoort.

Op mijn voorstel werden twee werkgroepen opgericht met het oog op een verbetering van de veiligheid in de gevangnissen. Ze zullen in overleg met de vertegenwoordigers van de drie vakbonden voorstellen uitwerken om de infrastructuur en de interne organisatie te verbeteren.

Intussen zijn de werkgroepen al voor een eerste keer bijeengekomen. Ze vergaderen maandelijks. Het resultaat van de bijeenkomsten van de werkgroepen zal besproken worden in het hoog overlegcomité met de drie vakbonden.

We verwachten een constructieve houding van de vakbonden.

Dit ingewikkelde probleem vereist een politieke beslissing. Hoe het ook zij, als er een probleem is in de gevangnissen, moet de politie ingrijpen. Dat is een wettelijke verplichting, opgenomen in de wet op het politieambt en de wet op de geïntegreerde politie. Zolang de wetgeving niet is aangepast, is het de verantwoordelijkheid van de burgemeesters het nodige te doen op het grondgebied van hun gemeente. Ze moeten eventueel in overleg met de federale politie de veiligheid in de gevangnissen verzekeren. Het is dus van belang dat er een goed overleg is met de federale en gewestelijke overheden, de burgemeesters en de verantwoordelijken van de politiezones, ook in Brussel.

De voorzitter. – Aangezien de minister naar andere werkgroepen verwijst, wil ik er toch de nadruk op leggen dat de burgemeesters en voorzitters van een zone binnen het uur of het halve uur politieagenten moeten sturen, wat tot problemen leidt. Het zou, zoals de minister zei, wenselijk zijn dat de vakbonden dit aanvaarden en dat de gevangenisbewakers, wanneer ze in staking gaan, een stakingsaanzegging indienen zodat men zich kan organiseren. Een onaangekondigde staking verstoort de dienst grondig.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – Ik dank de minister voor zijn volledige antwoord. Ik ben gerustgesteld over het sociaal overleg van de komende dagen. De minister legt geen termijnen vast, maar er wordt alle dagen gewerkt en er zullen rondetafelconferenties worden georganiseerd. Ik dring erop aan binnen de kortste termijn tot een onderhandelde oplossing te komen met de vakbonden. Ik denk dat de gevangenisbewakers er zich bewust van zijn dat er een regeling moet komen die de rechten van de gedetineerden vrijwaart. Het verplichten van een minimumdienst zou een achteruitgang betekenen op het vlak van de rechten van de werknemer en het stakingsrecht.

Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «het comfort van de treingebruikers» (nr. 4-1134)

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – De onveiligheid en het

concertation avec ces organisations syndicales.

Tous les aspects des conditions de travail y sont traités, comme par exemple le règlement de travail, la mise en œuvre du nouveau statut administratif et pécuniaire du personnel de surveillance, la sécurité dans les prisons, le règlement des congés, la question des jours de congés et de repos, etc.

Sur ma proposition, deux groupes de travail ont été créés dans la perspective de l'amélioration de la sécurité dans les prisons. Ceux-ci élaboreront, en concertation avec les représentants des trois organisations syndicales représentatives, des propositions pour améliorer l'infrastructure et l'organisation interne.

Entre-temps, ces groupes de travail se sont déjà réunis une première fois. Ils se réuniront sur une base mensuelle. Les travaux et résultats de ces groupes de travail seront discutés au sein du comité supérieur de concertation avec les trois syndicats représentatifs.

On peut s'attendre à une approche constructive de la part des syndicats.

En résumé, cette matière relativement difficile appelle une décision politique. Quoi qu'il en soit, en cas de problème au sein des prisons, la police doit intervenir. Il s'agit pour elle d'une obligation légale, prévue dans la loi sur la fonction de police et dans la loi sur la police intégrée. Tant que la législation n'est pas modifiée, il est de la responsabilité des bourgmestres de faire le nécessaire sur le territoire de leur commune, éventuellement en concertation avec la police fédérale, pour assurer la sécurité dans les prisons. Il est donc important de veiller à une bonne concertation entre les autorités fédérales et régionales et les bourgmestres et responsables des zones de police, y compris à Bruxelles.

M. le président. – Puisque le ministre a fait allusion à d'autres groupes de travail, je voudrais insister sur le fait que les bourgmestres et présidents de zone doivent envoyer des policiers dans l'heure, voire dans la demi-heure, ce qui pose problème. Comme l'a indiqué le ministre, il serait donc souhaitable que les syndicats acceptent, lorsque les gardiens de prison déclenchent une grève, de donner d'abord un préavis pour que l'on puisse s'organiser. C'est la moindre des choses. Une grève déclenchée à l'improviste perturbe terriblement le service.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Je remercie M. le ministre de sa réponse complète. Je suis rassurée par rapport aux concertations sociales qui auront lieu dans les prochains jours. Vous n'avez pas donné d'agenda, mais vous avez dit que vous y travailliez tous les jours et que des tables rondes seraient organisées. Je voudrais insister pour que l'on trouve, dans les meilleurs délais, une solution négociée avec les syndicats. Je pense que les gardiens sont aussi conscients du fait qu'il faut instaurer un système qui permette de garantir les droits des prévenus. Ce service devrait être assumé par tous. Je pense qu'imposer un service minimum serait vraiment un recul en termes de droits du travailleur et de droits à l'action de grève.

Question orale de Mme Christiane Vienne à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «le confort des usagers des trains» (n° 4-1134)

Mme Christiane Vienne (PS). – L'insécurité et le manque de

gebrek aan comfort van de treingebruikers staan in het nieuws en verdienen bijzondere aandacht. Gelukkig heeft het ongeval van dinsdag in de buurt van het station van Bergen geen slachtoffers gemaakt.

Naast de veiligheid is ook het gebrek aan comfort een probleem. Dinsdag was werkelijk een beproeving voor de pendelaars die werden geconfronteerd met vertragingen, afgeschafte treinen, gebrek aan informatie, vervangend busvervoer, enz.

Ik verneem dat op woensdagmorgen de situatie nog verre van normaal was. De treinreizigers stonden voor dezelfde moeilijkheden als op de dag van het ongeval.

Test-Aankoop wees al in 2001 op talrijke tekortkomingen inzake informatie en stelde toen het probleem van schadeloosstelling van de gebruikers bij vertragingen aan de orde. In 2006 stelde de vereniging voor de verdediging van de consumenten de ontoereikende schadevergoedingen en het weinig vriendelijke karakter aan de kaak van de procedure die met name de bewijslast bij de reiziger legt.

Ook vandaag nog leeft het gevoel dat over het algemeen de NMBS en de gebruikers niet op dezelfde lijn zitten.

Deze voor de pendelaars onhoudbare situatie vraagt om oplossingen om ervoor te zorgen dat de veiligheid en ook het comfort van de treinreizigers wordt verzekerd.

Welke concrete maatregelen denkt u te kunnen nemen om deze situatie te verhelpen?

Ik wil hier uiting geven aan de verontwaardiging van de vele pendelaars, die blijvend worden geconfronteerd met de toestanden die ik heb beschreven.

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – *Mevrouw Vienne, alvorens op uw vragen te antwoorden, houd ik eraan u te zeggen dat ik, net zoals u, zeer veel aandacht heb voor het comfort van de treingebruikers.*

De stiptheid van het treinvervoer is de hoogste prioriteit van de reizigers, maar is tevens de grootste bron van ergernis en ontevredenheid. De stiptheid moet dus zeer snel worden verbeterd. Ik ben ervan overtuigd dat dat mogelijk is. Ik heb dus meermaals aan de drie ondernemingen van de NMBS Groep gevraagd om op alle niveaus en in nauw overleg alle mogelijke maatregelen te nemen die tot een grotere stiptheid leiden.

Wat de schadevergoeding voor vertragingen betreft, werd de compensatieregeling geëvalueerd in het licht van het vierde beheerscontract. De compensatievoorwaarden werden sinds 1 september 2008 versoepeld.

De impact van de versoepeling blijkt duidelijk uit de cijfers. De cijfers van 57 dossiers per maand die Test-Aankoop aanhaalt, zijn inmiddels geëvolueerd. Voor de laatste negen maanden van 2009 heeft de Centrale klantendienst van de NMBS 2304 vragen tot compensatie voor frequente vertragingen behandeld, dat is gemiddeld 256 vragen per maand.

confort des usagers du rail sont des notions qui défrayent la chronique et qui méritent une attention toute particulière. Fort heureusement, l'incident survenu mardi à proximité de la gare de Mons n'a fait aucune victime.

Outre les aspects liés à la sécurité, le confort des usagers est également mis en cause. La journée de mardi a été une véritable galère pour les navetteurs confrontés aux retards, aux trains supprimés, au manque d'information, au renvoi vers des navettes de bus, etc.

Il me revient en outre que mercredi matin, donc le lendemain des faits, la situation était loin d'être redevenue normale pour les usagers, confrontés aux mêmes difficultés que celles rencontrées le jour de l'incident.

Test-Achats avait déjà mis en évidence en 2001 de nombreuses carences en matière d'information et avait aussi posé à l'époque le problème de l'indemnisation des usagers en cas de retard. En 2006, l'association de défense des consommateurs avait épinglé l'insuffisance des indemnisations et le caractère peu convivial de la procédure qui fait notamment peser la charge de la preuve sur le voyageur lui-même.

Aujourd'hui encore, on a le sentiment que, de manière générale, la SNCB et les usagers ne vivent pas la même réalité au quotidien.

Cette situation intenable pour les navetteurs appelle des solutions afin que soient mises en place des conditions de sécurité mais aussi de confort pour tous les usagers du rail.

Quelles mesures concrètes pensez-vous pouvoir prendre afin de remédier à cette situation ?

Je veux traduire ici l'exaspération de très nombreux navetteurs devant la persistance des situations que je viens de décrire.

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *Madame Vienne, avant de répondre à vos questions, je tiens à vous dire que tout comme vous, je suis très attentive à la question du confort des usagers des trains.*

La ponctualité du trafic ferroviaire est la principale priorité des voyageurs mais également la plus grande source d'irritation et de mécontentement. La ponctualité doit donc être améliorée très rapidement et je suis convaincue que c'est possible. J'ai donc demandé à plusieurs reprises aux trois sociétés du Groupe SNCB de prendre, à tous les niveaux et en concertation étroite, toutes les mesures possibles menant à une meilleure ponctualité.

Pour ce qui est de l'indemnisation en cas de retards, le règlement en matière de compensation a été évalué en fonction du quatrième contrat de gestion. Les conditions de compensation ont été assouplies depuis le 1er septembre 2008.

L'impact de cet assouplissement ressort clairement des chiffres. Le chiffre de 57 dossiers par mois évoqué par Test-Achats a évolué entre-temps. Pour les neuf derniers mois de l'année 2009, le Service central clientèle de la SNCB a traité 2 304 demandes de compensation pour retards fréquents, ce qui représente par mois, en moyenne, 256 demandes.

Wat het weinig vriendelijk karakter van de procedure betreft, is het juist dat de reizigers zelf de treinen moeten aanduiden die ze hebben genomen en vertraging hadden. Aangezien de NMBS geen ander middel heeft om vast te stellen welke treinen de reizigers hebben gekozen voor hun reis, is dat systeem onvermijdelijk. De in te vullen formulieren kunnen van het internet worden gedownload. Dat systeem wordt voortdurend geëvalueerd.

Ik geef toe dat de communicatie van de NMBS aan de reizigers niet altijd verloopt zoals het zou moeten. Ook op dat vlak blijf ik erop hameren dat er verbeteringen komen, met name via de moderne technologische middelen. Ik geef enkele voorbeelden.

Via de dienst sms 2828 kan de klant het uurschema raadplegen waar eventuele vertragingen worden meegedeeld. Er is voor sms gekozen omdat dat erg toegankelijk is.

My Train Info is bedoeld voor de abonnees. Het geeft automatisch informatie over de vertragingen van de door de abonnees gekozen treinen.

Informatie wordt ook in real time verstrekt door de treinbegeleiders aan boord van de betrokken treinen. In de opleiding van treinbegeleiders is er bijzondere aandacht voor snelle en juiste informatie aan de klant en voor de communicatie over de oorzaken van de vertragingen. Uit onderzoek blijkt dat de reizigers dat soort informatie appreciëren en ook tevreden zijn over de treinbegeleiders.

Vanaf 2010 zal een privéonderneming de installaties voor informatieverbreiding controleren. Die controle zal de vorm van mystery shopping aannemen.

Er werd een crisisploeg opgericht. Die dienst kan 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 worden opgeroepen. Hij zal beschikken over aangepaste voertuigen met moderne communicatiemiddelen. Die ploeg zal advies en steun geven aan het lokale personeel bij een zwaar ongeval.

Er staan dus verschillende projecten op stapel en vele andere lopen al. De NMBS Groep spant zich in om steeds performanter te worden. Wat de stiptheid betreft, blijft de situatie erg moeilijk omdat nog steeds oud rollend materieel wordt gebruikt. Ik hoop dat het nieuwe materieel snel operationeel zal zijn, dat de kinderziekten beperkt blijven en vooral dat het meer mogelijkheden zal bieden.

Ik ben me trouwens volkomen bewust van het belang van communicatie. De situatie moet verbeteren. De CEO's van de NMBS Groep hebben zich daartoe verbonden.

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *Ik dank de minister voor haar antwoord en voor de nadruk die ze legt op de te realiseren inspanningen.*

Ik voeg eraan toe dat de stress die dergelijke toestanden voor de reizigers meebrengt ook een impact heeft op de arbeidsomstandigheden van het personeel.

Deze kwestie moet dus prioriteit krijgen.

En ce qui concerne le caractère peu convivial de la procédure, il est vrai que les voyageurs doivent eux mêmes indiquer les trains qu'ils ont pris et qui ont subi un retard. Vu que la SNCB n'a pas d'autre moyen de déterminer les trains que les voyageurs ont choisis pour effectuer leur voyage, ce système est inévitable. Je précise que les formulaires à remplir peuvent être téléchargés sur Internet. Ce système fait l'objet d'une évaluation continue.

J'admets que la communication de la SNCB aux voyageurs ne se déroule pas toujours comme elle le devrait. Sur ce plan également, je continue à insister pour que l'on apporte des améliorations, notamment par le biais de moyens technologiques modernes. En voici quelques exemples.

Via le service SMS 2828, le client peut consulter l'horaire indiquant les éventuels retards. On a volontairement opté pour les SMS en raison de leur accessibilité.

My Train Info est une application destinées aux abonnés. Elle fournit automatiquement des informations sur les retards des trains choisis par les abonnés.

Des informations sont également fournies en temps réel par le personnel d'accompagnement qui se trouve à bord des trains concernés. Lors de la formation des accompagnateurs, un accent tout particulier est mis sur l'information prompte et correcte du client et sur la communication des causes des retards. Il ressort d'ailleurs des enquêtes que les voyageurs apprécient ce type d'information et sont satisfaits du personnel d'accompagnement.

À partir de 2010, une société privée contrôlera les installations de diffusion des informations. Ce contrôle prendra la forme d'un *mystery shopping*.

Une équipe de crise est créée. Ce service pourra être appelé 24 heures sur 24 et sept jours sur sept. Il disposera de véhicules spécifiques dotés de moyens de communication modernes. Cette équipe jouera un rôle de conseil et de soutien pour le personnel local en cas d'incident ponctuel grave.

De nombreux projets sont donc en chantier et beaucoup d'autres sont déjà en cours. Le Groupe SNCB s'efforce d'être toujours plus performant. En ce qui concerne la ponctualité, la situation reste difficile car du vieux matériel roulant est toujours utilisé. J'espère que le nouveau matériel sera rapidement opérationnel, que les maladies de jeunesse seront limitées et surtout qu'il donnera plus de possibilités.

Par ailleurs, je suis parfaitement consciente de l'importance de la communication. La situation doit s'améliorer. Les CEO du Groupe SNCB s'y sont engagés.

Mme Christiane Vienne (PS). – Je remercie Mme la ministre de sa réponse et de l'accent qu'elle met sur les efforts à réaliser.

J'ajoute que le stress qu'occasionnent ces situations pour les voyageurs a également un impact sur les conditions de travail du personnel.

Il convient dès lors d'accorder la priorité à cette question.

Mondelinge vraag van de heer Dimitri Fourny aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «het herstructureringsplan van De Post» (nr. 4-1137)

De heer Dimitri Fourny (cdH). – Het strategische plan van De Post voorziet in een nieuwe structuur voor het postuitreikingsnetwerk. Het plan voorziet in de afschaffing van nieuwe uitreikingskantoren vanaf einde maart zonder dat rekening wordt gehouden met de specifieke situatie in landelijke provincies, waar heel wat afgelegen en zeer moeilijk bereikbare dorpen zijn.

In de provincie Luxemburg wordt het aantal uitreikingskantoren eerlang teruggebracht tot vijf: Marche, Libramont, Houffalize, Arlon en Virton. Bij die reorganisatie worden zeer productieve kantoren afgeschaft en talloze kantoren verplaatst: zo zou Habay naar Arlon verhuizen, Étalle naar Virton en Vaux-sur-Sûre naar Libramont.

Bovendien zouden de loketten van Neufchâteau, Bertrix, Bouillon, Paliseul, Léglise en Wellin naar Libramont verhuizen. Dat vinden wij volstrekt onaanvaardbaar. Die reorganisatie is feitelijk ondoenbaar en getuigt van een totaal gebrek aan kennis van het terrein. Ze past niet in landelijke gebieden als de provincie Luxemburg.

Kantoren verhuizen en opheffen heeft absurde gevolgen voor de rondes van de postbodes, de doeltreffendheid, de kwaliteit en de nabijheid van de dienstverlening aan de klant.

Landelijke gebieden kunnen een dergelijke ontmanteling van de openbare dienstverlening niet aanvaarden. De openbare dienstverlening is universeel en moet dat blijven.

Als de hervorming werkelijkheid zou worden, is die dienst alleen nog universeel in naam, maar boet hij in aan kwaliteit en deugdelijkheid.

We kunnen die situatie niet aanvaarden. Alle democratische partijen hebben te kennen gegeven dat ze zo'n hervorming niet kunnen tolereren. Ook de staatssecretaris voor Armoedebestrijding heeft zijn mening hierover te kennen gegeven.

Mevrouw de minister, overweegt u om De Post te vragen het hervormingsplan te herzien in het licht van de specifieke situatie van de provincie Luxemburg en van de praktische problemen van de postbodes: afstanden, afgelegen en moeilijk bereikbare dorpen, enzovoorts?

Steunt u overleg in die zin tussen De Post, de bevolking en de postbodes?

Kan, meer in het algemeen, niet worden overwogen om het herstructureringsplan voor de uitreikingskantoren aan te passen aan de specifieke situatie van de streek die ze bedienen? Zou in landelijke provincies geen fijnmaziger postuitreikingsnetwerk behouden kunnen blijven?

Ik heb ook vragen bij die herstructureringsplannen nu De Post zich ontegensprekelijk voorbereidt op een beursgang. Valt er voor de kwaliteit van de reële postdiensten nog een zwaardere hervorming te vrezen, meer in het bijzonder in landelijke gebieden waar die diensten minder rendabel zijn?

Mevrouw de minister, zoals u hebt begrepen, nopen de aangekondigde hervormingen en het misprijzen voor de

Question orale de M. Dimitri Fourny à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «le plan de restructuration de La Poste» (n° 4-1137)

M. Dimitri Fourny (cdH). – Le plan stratégique de La Poste programme une restructuration du réseau de distribution du courrier. Ce plan prévoit la suppression de nouveaux centres de distribution dès la fin du mois de mars sans tenir compte de la spécificité des provinces rurales où les villages isolés sont nombreux et parfois très difficiles d'accès.

En province de Luxembourg, le nombre de centres de distribution sera bientôt ramené à cinq plates-formes : Marche, Libramont, Houffalize, Arlon et Virton. Cette réorganisation impliquera la suppression de centres très productifs et le déplacement de plusieurs bureaux : Habay ira à Arlon, Étalle à Virton et Vaux-sur-Sûre à Libramont.

En outre, on envisagerait le déplacement des guichets de Neufchâteau, Bertrix, Bouillon, Paliseul, Léglise et Wellin, qui devraient rejoindre la plate-forme de Libramont. C'est pour nous totalement inadmissible. Cette réorganisation est impraticable dans les faits et est le fruit d'une totale méconnaissance de la réalité du terrain. Elle n'a pas été pensée pour convenir aux régions rurales comme la province de Luxembourg.

Les déplacements et les suppressions de bureaux auront des conséquences absurdes sur les trajets des facteurs, l'efficacité, la qualité, la proximité du travail et le service à la clientèle.

Les zones rurales ne peuvent admettre un tel démantèlement du service public qui est universel et doit le rester.

À terme, si la réforme devait être appliquée telle qu'annoncée, ce service n'aurait plus d'universel que le nom et ses qualités et vertus disparaîtraient.

Nous ne pouvons accepter cette situation et l'ensemble des partis démocratiques ont dernièrement manifesté leur volonté de ne pas tolérer une telle réforme. Le secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté a également exprimé son opinion sur la question.

Madame la ministre, envisagez-vous de demander à La Poste de revoir son plan de restructuration en fonction des spécificités de la province de Luxembourg et des contraintes de terrain auxquelles les facteurs doivent faire face : distances, villages isolés, accessibilité de ceux-ci, etc. ?

Soutiendrez-vous une concertation de La Poste avec la population et les facteurs en ce sens ?

De manière plus générale, ne serait-il pas envisageable d'adapter le plan de restructuration des centres de distribution aux spécificités des régions qu'il concerne ? Ne pourrait-on maintenir un réseau de distribution plus dense dans les provinces rurales ?

Je m'interroge également sur ces initiatives de restructuration à l'heure où la Poste cherche manifestement à préparer son introduction en bourse. Doit-on craindre une réforme plus lourde encore pour la réalité et la qualité des services postaux, en particulier dans les zones rurales où ils sont moins rentables ?

openbare dienstverlening in de landelijke gebieden mij ertoe de alarmbel te luiden. Ik hoop dat u tussenbeide komt om de hervorming, zoals aangekondigd, te verhinderen en rekening te houden met de specifieke situatie van de landelijke provincies in het algemeen en van Luxemburg in het bijzonder.

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – *De Post doet inspanningen om haar postuitreikingsnetwerk te optimaliseren. Die plannen moet men zien in verband met de ontwikkelingen in de sector, niet alleen ten gevolge van de vrijmaking van de postmarkt, maar ook van de structurele volumevermindering en de concurrentie van de nieuwe communicatiemiddelen. Die plannen zijn niet ingegeven door een eventuele beursgang van De Post, maar door de bezorgdheid van de directie om de komende jaren een gezonde economische en financiële basis voor de onderneming te garanderen. Dat is een belangrijke voorwaarde om het voortbestaan van een kwaliteitsdienst en van de werkgelegenheid van duizenden postbodes te waarborgen.*

De fusie van de postuitreikingskantoren is een van de elementen van het strategische plan van de onderneming. Momenteel bestaat het netwerk uit iets meer dan 450 uitreikingskantoren. Dat aantal zou geleidelijk aan tot 128 moeten krimpen. De fusies passen in een globaal plan om de doeltreffendheid van het netwerk te verhogen, de logistieke modellen te optimaliseren en het kaderpersoneel rationeler in te zetten. Het is een plan dat zich over het gehele grondgebied uitstrekt en over verschillende jaren loopt.

De Post is voornemens de verschillende uitreikingskantoren van de provincie Luxemburg op termijn in vijf logistieke knooppunten te hergroeperen. Ieder hergroeperingsplan wordt aan een gedetailleerde haalbaarheidsstudie onderworpen. Alleen als die positief uitvalt, gaat De Post over tot hergroepering. De studies over de verschillende plannen zijn momenteel aan de gang en er bestaat nog geen enkele precieze planning voor de betrokken kantoren. De volgende hergroeperingen zijn wel al gepland: Habay gaat naar Arlon op het einde van de maand, voor de zomer gaat Étalle naar Virton en Vaux-sur-Sûre naar Libramont, na de zomer gaat Neufchâteau naar Libramont.

De Post plant het behoud van alle diensten aan de burgers na die hergroeperingen. De postuitreiking blijft welteverstaan vijf dagen per week verzekerd. Het tijdstip waarop de post wordt uitgereikt, zou kunnen variëren met de nieuwe organisatie van de postrondes. Sommige klanten zullen hun post vroeger ontvangen en anderen later. Met de specifieke situatie in elke streek wordt algemeen organisatorisch rekening gehouden onder andere bij de toewijzing van de transportmiddelen aan de rondes.

Een belangrijke precisering is dat het plan uitsluitend betrekking heeft op de interne organisatie van De Post en dat het geen weerslag heeft op de diensten aan de loketten en de PostPunten. In elke gemeente zal net als nu overigens minstens één postkantoor blijven bestaan.

Op sociaal vlak verliest De Post de gevolgen van de hergroeperingen voor het betrokken personeel niet uit het oog. Het bedrijf verzekert me dat elke medewerker zo goed

Vous aurez compris, madame la ministre, que, par cette intervention, je tire la sonnette d'alarme face à la réforme annoncée et à son mépris du service public dans les zones rurales. J'espère que vous interviendrez pour contrer cette réforme telle qu'elle est annoncée et pour prendre en considération les spécificités des provinces rurales et en particulier du Luxembourg.

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – *La Poste s'efforce d'optimiser son réseau de distribution du courrier. Il faut considérer ces initiatives dans un contexte en forte évolution, non seulement à cause de la libéralisation du marché postal mais également à cause de la baisse structurelle des volumes de courrier et la concurrence des nouveaux moyens de communication. Une potentielle entrée en bourse de la Poste n'est pas à l'origine de ces projets qui sont dus au souci de la direction de l'entreprise de garantir dans les années à venir une base économique et financière saine à l'entreprise. Il s'agit d'une condition importante pour garantir la pérennité d'un service de qualité et l'emploi de milliers de facteurs.*

Le regroupement des bureaux distributeurs est un des éléments du plan stratégique de l'entreprise. Actuellement, le réseau est constitué d'un peu plus de 450 bureaux distributeurs. Ce nombre devrait évoluer progressivement vers 128. Ces regroupements s'inscrivent dans le cadre d'un projet global visant à améliorer l'efficacité du réseau de distribution, à optimiser les modèles logistiques et rationaliser l'utilisation du personnel d'encadrement. Il s'agit d'un projet qui s'étendra sur l'ensemble du territoire et qui s'étalera sur plusieurs années.

La Poste prévoit de regrouper à terme les différents bureaux distributeurs de la province du Luxembourg sur cinq plateformes logistiques. Chaque projet de regroupement fait l'objet d'une étude de faisabilité détaillée. Ce n'est que dans le cas où celle-ci se révèle positive que la Poste réalise le regroupement. Actuellement, les études sont en cours pour les différents projets et aucun calendrier précis n'a encore été établi pour l'ensemble des bureaux concernés. Les regroupements suivants sont toutefois déjà planifiés : Habay ira à Arlon fin du mois, Étalle ira à Virton et Vaux-sur-Sûre à Libramont avant l'été et Neufchâteau ira à Libramont après l'été.

La Poste prévoit le maintien de l'ensemble des services aux citoyens à la suite de ces regroupements. La distribution du courrier en particulier reste bien entendu garantie cinq jours par semaine. L'heure de distribution du courrier pourrait varier en fonction des nouvelles organisations des tournées de distribution. Certains clients pourraient recevoir leur courrier plus tôt et d'autres plus tard. Plus globalement, la spécificité de chaque région est prise en compte par les organisations mises en place, entre autres pour les moyens de transport utilisés pour les tournées.

Il est essentiel de préciser que ce projet qui concerne uniquement l'organisation interne de la Poste n'aura aucun impact sur les services aux guichets des bureaux de poste et des Points Poste et que chaque commune conservera au minimum un bureau de Poste comme c'est le cas actuellement.

Sur le plan social, la Poste reste également attentive aux

mogelijk bij een dergelijke verandering betrokken en begeleid wordt en dat zowel voor, tijdens als weken na de overgang.

Evenmin als bij vroegere reorganisatieplannen bij het bedrijf valt er niet één maakt ontslag.

De plannen zijn uitgedacht om een optimale kwaliteit van de dienstverlening te bewaren en tegelijkertijd het voortbestaan van de dienst en de werkgelegenheid te verzekeren. Ik blijf er aandachtig op toe zien dat plannen in overleg met de sociale partners worden verwezenlijkt en dat een universele kwaliteitsdienst voor alle burgers in het land behouden blijft.

De heer Dimitri Fourny (cdH). – *Positief in het antwoord van de minister is dat ze de universele dienstverlening, de dienst aan de loketten en de dienstverlening aan de bevolking wil in stand houden.*

Nochtans lijkt De Post steeds op macro-economisch niveau te redeneren. Dat postbodes in landelijke gebieden dezelfde ronde verschillende keren per dag lopen, om 6 uur, om 9 uur en om 11 uur voor de aangetekende zendingen, is een ineptie. Ik sta niet te springen voor die eventuele hergroeperingen, maar het verheugt me wel dat naar aanleiding ervan een haalbaarheidsstudie wordt gevoerd. Men zou de lopende hervormingen moeten herzien, want dienstverlening kan niet over het hele grondgebied op identieke wijze georganiseerd worden.

Dat men de dienstverlening aan de klanten en de universele dienstverlening behoudt, stelt me ten dele gerust.

Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Klimaat en Energie, aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en aan de staatsecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de stijging van het aantal onbetaalde energiefacturen» (nr. 4-1139)

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Deze week werden de meest recente cijfers over de onbetaalde energiefacturen vrijgegeven. Die cijfers betreffen het jaar 2009 en tonen aan dat het aantal mensen dat zijn energiefactuur niet langer kan betalen met 11% is gestegen. In 2008 waren er dat 70 300, in 2009 bijna 80 000. Vaak is het OCMW de laatste strohalm of het laatste redmiddel voor mensen die in energiearmoede terecht dreigen te komen. Het aantal afsluitingen is vorig jaar met 14% gestegen.

In de OCMW's zijn lokale adviescommissies (LAC's) opgericht. De LAC's stellen vast dat het niet altijd eenvoudig is om de dossiers goed voor te bereiden. Veel van de doorgespeelde namen van mensen die hun energiefactuur niet langer kunnen betalen, zijn niet bekend. De OCMW's en de LAC's hebben dus meer ondersteuning nodig. Op federaal niveau worden het Energiefonds en het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast, waarvan de financiering eind 2009 nog werd gereorganiseerd, verondersteld mee te voorzien in die ondersteuning. Blijkbaar zijn er toch een aantal problemen. Gisteren werd in het Vlaams Parlement

conséquences de ces regroupements pour l'ensemble du personnel concerné. L'entreprise m'assure que chaque collaborateur se voit impliqué et accompagné au mieux avant, pendant et durant les semaines qui suivent un tel changement. Ces regroupements font d'ailleurs l'objet de réunions locales de concertation avec les partenaires sociaux.

Enfin, comme pour tous les projets de réorganisation menés jusqu'à présent par l'entreprise, il n'y aura aucun licenciement sec.

Pour conclure, ces projets sont conçus de manière à conserver une qualité optimale du service à la population tout en permettant de garantir la pérennité du service et de l'emploi. Je resterai attentive à ce qu'ils soient mis en place en concertation avec les partenaires sociaux et en garantissant le maintien d'un service universel de qualité à l'ensemble des citoyens partout dans le pays.

M. Dimitri Fourny (cdH). – Les éléments positifs de la réponse ministérielle sont la volonté de maintenir le service universel, le service aux guichets et le service à la population.

Cependant, la Poste semble toujours raisonner de façon macro-économique. Dans les zones rurales, les passages multiples de facteurs sont ineptes : certains passent le matin à 6 h, puis à 9 h, et enfin à 11 h pour les recommandés. Je me réjouis qu'on procède à une étude de faisabilité, afin d'étudier les regroupements possibles que je n'appelle pas de mes vœux. Les réformes déjà initiées et appliquées devraient faire l'objet d'une révision, car les services ne peuvent pas s'organiser de la même manière sur l'ensemble du territoire.

Je suis partiellement rassuré en ce qui concerne le maintien du service à la clientèle et du service universel.

Question orale de Mme Helga Stevens au ministre du Climat et de l'Énergie, au ministre pour l'Entreprise et la Simplification et au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'augmentation du nombre de factures d'énergie impayées» (n° 4-1139)

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Les derniers chiffres en date relatifs au nombre de factures d'énergie impayées ont été dévoilés cette semaine. Ces chiffres concernent l'année 2009 et montrent que le nombre de personnes qui ne parviennent plus à payer leur facture d'énergie a augmenté de 11%. Elles étaient 70 300 en 2008 et pratiquement 80 000 en 2009. Souvent, le CPAS est le dernier recours pour les personnes qui risquent d'avoir des problèmes en matière d'énergie. L'année dernière, le nombre de coupures a augmenté de 14%.*

Les commissions locales d'avis de coupure (CLAC) créées au sein des CPAS constatent qu'il n'est pas toujours aisé de bien préparer les dossiers. Beaucoup des noms des personnes qui ne parviennent plus à payer leur facture d'énergie ne sont pas connus. Les CPAS et les commissions locales d'avis de coupure ont donc besoin de plus de soutien. Au niveau fédéral, le Fonds Énergie et le Fonds de Traitement du surendettement, dont le financement a de nouveau été revu fin 2009, sont supposés participer à ce soutien. Il subsiste manifestement des problèmes. Le Parlement flamand a

over die kwestie gedebatteerd en werd vooral naar het federale niveau gekeken.

Een gerelateerd probleem is dat energiebedrijven bij laattijdige of onvolledige betaling, of bij niet-betaling veelal hoge herinneringskosten aanrekenen en hierbij weinig of geen klantvriendelijkheid aan de dag leggen. Op die manier worden mensen die het moeilijk hebben om hun facturen tijdig te betalen nog meer in de problemen gebracht.

Welke initiatieven zullen worden genomen opdat de LAC's via het Energiefonds beter kunnen worden ondersteund?

Zal de verruiming van de financiering van het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast afdoende zijn om de sterk stijgende vraag naar schuldbemiddeling op te vangen?

Wat is er wettelijk geregeld inzake het aanrekenen van aanmaningskosten en meer bepaald inzake de hoogte van de aangerekende bedragen?

De heer Philippe Courard, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – Het Sociaal Energiefonds is een federaal fonds dat speciaal werd opgericht voor de schuldbemiddeling en de budgettaire sturing van mensen die betalingsmoeilijkheden ondervinden. Met geld van het Energiefonds kunnen de OCMW's ook hangende facturen betalen. De OCMW's zijn nabijheidinstellingen die de problemen van mensen in moeilijkheden in hun totaliteit benaderen. Zij kunnen daartoe een beroep doen op de werkinstrumenten die zij het meest geschikt achten.

Het Fonds ter bestrijding van de Overmatige Schuldenlast heeft als opdracht de honoraria, bezoldigingen en kosten van de schuldbemiddelaars terug te betalen.

In de programmawet van 23 december 2009 werd de bijdrage van de banksector verhoogd en werd de financieringsbasis van het fonds uitgebreid tot de sector telecommunicatie, verzekeringen en kansspelen. Tot die tijd leed het fonds onder een structureel financieringstekort dat de betalingsachterstand aan de schuldbemiddelaars voor het jaar 2009 op 3,5 miljoen heeft gebracht.

Dankzij de wijziging die op aangeven van minister Van Quickenborne en mezelf werd doorgevoerd, zal het fonds een structurele financiering van 7,7 miljoen op jaarbasis ontvangen. Vroeger ontving het fonds jaarlijks nooit meer dan 3,8 miljoen.

Door de verdubbeling van de inkomsten zal het fonds de betalingsachterstand aan de schuldbemiddelaars kunnen betalen en zal het de uitgaven voor 2010, die geraamd zijn op 4,5 miljoen, kunnen financieren.

Overigens is de bijdrage van de banksector voor de inkomsten van het fonds afhankelijk van de totaalbedragen van de betalingsachterstanden in de kredietovereenkomsten. Zodoende is er een correlatie tussen de inkomsten van het fonds en de kredietontoereikendheid.

Doordat de middelen van het fonds werden uitgebreid en een band werd gelegd tussen de marktsituatie inzake krediet en de bankbijdrage zal het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast over voldoende middelen beschikken om de stijging van de tussenkomsten van de bemiddelaars inzake

débatu hier de cette question et a surtout pointé du doigt le niveau fédéral.

Un des problèmes concerne les entreprises actives dans le secteur de l'énergie qui réclament d'importants frais de rappel en cas de paiement tardif ou incomplet ou de non-paiement et ne font preuve en cela de guère ou pas de courtoisie. De cette manière, les personnes qui peinent à payer à temps leurs factures ont encore plus de problèmes.

Quelles initiatives prendra-t-on afin que les commissions locales d'avis de coupure puissent être mieux soutenues par le biais du Fonds Énergie ?

L'élargissement du financement du Fonds de Traitement du surendettement permettra-t-il de compenser les demandes de médiation de dettes en nette augmentation ?

Que prévoit la loi en ce qui concerne l'imputation de frais de mise en demeure et, particulièrement, en ce qui concerne la hauteur des montants facturés ?

M. Philippe Courard, secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté. – *Le Fonds social Énergie est un fonds fédéral spécialement créé pour la médiation des dettes et l'accompagnement budgétaire des personnes qui éprouvent des difficultés de paiement. L'argent du Fonds Énergie permet également aux CPAS de payer les factures en souffrance. Les CPAS sont des institutions de proximité qui appréhendent les problèmes des gens dans leur ensemble. Pour ce faire, ils peuvent avoir recours aux instruments de travail qu'ils estiment les plus appropriés.*

Le Fonds de Traitement du surendettement a pour mission de rembourser les honoraires, rémunérations et frais des médiateurs de dettes.

La loi-programme du 23 décembre 2009 a revu la contribution du secteur bancaire à la hausse et élargi la base de financement du Fonds aux secteurs des télécommunications, des assurances et des jeux de hasard. Jusqu'à cette époque, le fonds souffrait d'un sous-financement structurel qui a porté les arriérés de paiement aux médiateurs de dettes à 3,5 millions pour l'année 2009.

Grâce à la modification introduite à l'initiative du ministre Van Quickenborne et de moi-même, le fonds recevra un financement structurel de 7,7 millions sur une base annuelle. Auparavant, il ne recevait jamais plus de 3,8 millions annuellement.

Le doublement des revenus du fonds lui permettra de payer les arriérés de paiement aux médiateurs de dettes et de financer les dépenses de 2010 qui sont estimées à 4,5 millions.

Par ailleurs, la contribution du secteur bancaire dans les revenus du fonds dépend du montant total des arriérés de paiement dans les contrats de crédit. Il y a de ce fait une corrélation entre les revenus du fonds et l'insuffisance de crédit.

Du fait que les moyens du fonds ont été élargis et qu'un lien a été établi entre l'état du marché en matière de crédit et la contribution bancaire, le Fonds de Traitement du surendettement disposera de moyens suffisants pour lutter contre l'augmentation des interventions des médiateurs en ce

overmatige schuldenlast op te vangen.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Ik dank de staatssecretaris, maar ik heb jammer genoeg geen antwoord gekregen op mijn vraag met betrekking tot het Energiefonds. Nochtans is het voor de goede werking van de lokale adviescommissies, de LAC's, van het allergrootste belang dat ook dit fonds wordt ondersteund.

De LAC's beschikken over weinig middelen, maar zouden toch hun werk goed kunnen doen. Dat verbaast me wel. Ik vraag dan ook om de financiering van het Energiefonds te verbeteren zodat de LAC's in de OCMW's hun werk kunnen doen. Het kan niet dat er verschillen zijn tussen de OCMW's. Je zal maar de pech hebben te wonen in een gemeente waar de energierekening geen prioriteit is voor het OCMW!

Ik zal dit dossier op de voet volgen.

Mondelinge vraag van de heer Johan Vande Lanotte aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de impact van de prijsstijgingen op de werkgelegenheid» (nr. 4-1138)

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Het Prijsobservatorium heeft bevestigd wat iedereen al lang wist, namelijk dat de regering geen enkel beleid inzake het beheersen van de prijsstijgingen heeft gevoerd. Minister Van Quickenborne noemde het gisteren in de krant een probleem dat de prijzen in België al vijf jaar sneller stijgen dan in de buurlanden, wat onze concurrentiekracht aantast.

Dit is evenwel niet juist. Ons land kent niet sinds vijf jaar een hogere inflatie dan de buurlanden. Zoals blijkt op pagina 26 van het door hem geciteerde rapport, doet dat probleem zich pas sinds 2008 voor, maar niet voordien. Van 1999 tot 2007 was onze inflatie zelfs lager dan in de Eurozone en de evolutie ten opzichte van onze buurlanden is gelijklopend. De inflatie in Duitsland was weliswaar iets lager, in Frankrijk was ze vergelijkbaar en de inflatie in Nederland was zelfs iets hoger.

Uit een studie van de Vlerickschool van einde 2007 blijkt dat de distributiesector van oordeel was dat de regering niet zou reageren en dus de prijzen enigszins konden worden opgetrokken. De regering reageerde inderdaad niet.

In 2008 is de energieprijz immens gestegen, zelfs totaal buiten proportie ten opzichte van andere landen. Dit heeft een enorme impact gehad op de inflatie, waardoor we plotseling en voor het eerst 2% meer inflatie noteerden dan onze buurlanden. Ook op de ontwikkelingen inzake internet en mobilofonie heeft de regering niet gereageerd. Op de studie van de CREG in verband met de gasprijzen werd alleen maar verwezen naar de Raad voor de Mededinging. Het gaat evenwel niet alleen om mededinging en door deze beslissing beperkt de regering het debat dienaangaande. Op onze vraag naar een onderzoekscommissie werd al evenmin ingegaan.

Op de studie van het Prijsobservatorium reageert de minister met de mededeling dat hij een ministerieel besluit zal uitvaardigen waardoor het Prijsobservatorium nog beter zal kunnen studeren. Met andere woorden, hij doet dus niets.

Daarmee is de minister de eerste van de voorbije tien jaar die er niet in slaagt de inflatie te houden op het niveau van onze

qui concerne le surendettement.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Je remercie le secrétaire d'État, mais je n'ai malheureusement pas reçu de réponse à ma question relative au Fonds Énergie. Pour le bon fonctionnement des commissions locales d'avis de coupure, il est pourtant primordial que ce fonds soit également soutenu.*

Les commissions locales d'avis de coupure disposent de peu de moyens mais pourraient quand même faire convenablement leur travail. Cela m'étonne assez. Je demande par conséquent d'améliorer le financement du Fonds Énergie pour que les commissions locales d'avis de coupure puissent faire leur travail dans les CPAS. Il ne peut y avoir de différences entre les CPAS au détriment de ceux qui auraient la malchance d'habiter dans une commune où la facture d'énergie n'est pas prioritaire pour le CPAS !

Je continuerai à suivre ce dossier.

Question orale de M. Johan Vande Lanotte au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «l'effet des augmentations des prix sur l'emploi» (n° 4-1138)

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *L'Observatoire des prix a confirmé ce que chacun savait depuis longtemps, à savoir que le gouvernement n'a mené aucune politique en matière de maîtrise des augmentations des prix. Le ministre Van Quickenborne a dit hier dans la presse que le fait que, depuis cinq ans, les prix augmentent plus vite en Belgique que dans les pays voisins constitue un problème ; cette différence affectant notre compétitivité.*

Toutefois, cette information n'est pas correcte. Notre pays ne connaît pas depuis cinq ans une inflation supérieure à celle de nos pays voisins. Comme il apparaît à la page 26 du rapport qu'il a lui-même cité, ce problème n'existe, seulement, que depuis 2008. De 1999 à 2007, notre inflation était même inférieure à celle de la zone euro et l'évolution était semblable à celle de nos voisins. L'inflation de l'Allemagne était, il est vrai, légèrement inférieure, celle de la France était comparable et celle des Pays-Bas était même légèrement supérieure.

Une étude de la Vlerickschool datant de fin 2007 relève que le secteur de la distribution était d'avis que le gouvernement ne réagirait pas et que, par conséquent, les prix pouvaient, dans une certaine mesure, s'envoler. Le gouvernement n'a effectivement pas réagi.

En 2008, le prix de l'énergie a flambé dans des proportions totalement incomparables aux autres pays. Cette augmentation a eu un énorme effet sur l'inflation. De ce fait, nous avons noté, soudainement et pour la première fois, une inflation supérieure de 2% à celle de nos pays voisins. Le gouvernement n'a pas réagi non plus aux évolutions des prix de l'internet et de la mobilofonie. L'étude menée par la CREG au sujet des prix du gaz a uniquement été renvoyée au Conseil de la concurrence. Toutefois, il ne s'agit pas seulement de concurrence. Par cette décision, le gouvernement limite le débat sur le sujet. Nous n'avons pas eu davantage de réactions à notre demande d'organiser une commission d'enquête.

Le ministre a réagi à l'étude de l'Observatoire des prix en annonçant qu'il allait prendre un arrêté ministériel pour

buurlanden. Hij vindt dat niet erg belangrijk, maar desalniettemin is het dramatisch. Zijn voorganger is daar wel in geslaagd. Mag ik wijzen op een kloof van 17% stijging van de energieprijzen tussen de vorige en de huidige minister?

De prijsstijgingen worden weerspiegeld in de index, maar omdat de regering niet ingrijpt om onze prijzen niet sneller te laten stijgen dan in de ons omringende landen, wordt onze concurrentiepositie aangetast.

Ik had graag vernomen hoeveel kleiner de loonkloof zou zijn geweest als België in 2008 en 2009 een inflatie had gekend die beperkt was tot het niveau van de drie buurlanden. Op de radio gaf de minister toe dat een hoge inflatie banen kost. Hoeveel jobs zouden er vermoedelijk meer zijn geweest als de regering de inflatie binnen de perken had kunnen houden? Ik begrijp dat het beantwoorden van die vraag niet gemakkelijk is, maar vraag me af of de minister bereid is het Planbureau hierover een studie te laten uitvoeren en die aan de Senaat te bezorgen.

De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen. – Ik wil eerst twee zaken rechtzetten. Volgens de heer Vande Lanotte is het feit dat de inflatie hoger is in België dan in de buurlanden, aan de huidige regering te wijten. Quod non. In 2009, dus onder de huidige regering, bedroeg de inflatie in België 0,0% en in de buurlanden 0,3%. In 2005 en 2006 lag de inflatie in ons land hoger dan in de buurlanden met 2,5% tegenover 1,9% in 2005 en 2,3% tegenover 1,8% in 2006. De indruk geven dat de inflatie een probleem is van de huidige regering is niet correct.

Onze onderliggende inflatie, dat is de inflatie zonder energie en verse voeding, ligt inderdaad al vijf jaar aan één stuk hoger dan in onze buurlanden, met 1,4% tegenover 1% in 2005, 1,6% tegenover 1,1% in 2006, 1,9% tegenover 1,7% in 2007, 2,7% tegenover 2% in 2008 en 2% tegenover 1,3% in 2009. De onderliggende inflatie is met andere woorden bij ons systematisch hoger dan in onze buurlanden. Tot zover de cijfers.

De heer Vande Lanotte wekt de indruk dat de regering niets doet. Het klopt dat wij niet doen wat zijn fractie vraagt, namelijk prijscontroles, prijsmaxima en prijsreglementeringen invoeren. We doen dat niet, omdat we denken dat het niet de juiste oplossing is. Wel grijpen we in op het vlak van concurrentie en concurrentieautoriteiten. In 2008 en 2009 heb ik de positie van de Dienst voor de Mededinging, het Auditoraat voor de Mededinging en de Raad voor de Mededinging aanzienlijk versterkt. Eind 2007 had de directie Mededinging 25 inspecteurs, vandaag 35. Het personeel van het auditoraat is verdubbeld in aantal en dat allemaal binnen een afbouw van het aantal ambtenaren van de FOD Economie.

Die versterking heeft duidelijk gevolgen gehad. De voorbije jaren hebben we effectieve veroordelingen gehad van marktpartijen wegens kartelvorming of andere misbruiken. In 2008 veroordeelde de Raad voor de Mededinging vier chemische bedrijven, binnenhuisarchitecten en de Federatie

permettre à l'Observatoire des prix de réaliser de meilleures études. Autrement dit, il ne fait donc rien.

De ce fait, M. Van Quickenborne est le premier ministre depuis dix ans qui ne parvient pas à maintenir l'inflation au même niveau que nos pays voisins. Il ne trouve pas cela très important, c'est un fait néanmoins dramatique. Son prédécesseur y était pourtant parvenu. Puis-je souligner la flambée des prix de l'énergie, qui s'élève à 17%, entre le précédent ministre et l'actuel ?

Les augmentations des prix se reflètent sur l'indice des prix. Mais puisque le gouvernement n'intervient pas afin que la hausse de nos prix ne soit pas plus rapide que celle de nos voisins, notre compétitivité est affectée.

Je souhaiterais savoir à quel point l'écart salarial aurait été moindre si la Belgique avait connu en 2008 et en 2009 une inflation qui fût limitée au niveau des trois pays voisins. À la radio, le ministre a reconnu qu'une forte inflation coûte des emplois. Combien d'emplois y aurait-il sans doute eu en plus si le gouvernement avait pu limiter l'inflation ? Je comprends que répondre à cette question est difficile, mais je me demande si le ministre est disposé à demander une étude à ce sujet au Bureau du plan et à transmettre cette étude au Sénat.

M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification. – Je voudrais d'abord rectifier deux choses. Selon M. Vande Lanotte, le fait que l'inflation de la Belgique est supérieure à celle des pays voisins est dû à l'actuel gouvernement. Ce n'est pas vrai. En 2009, donc sous le gouvernement actuel, l'inflation s'élevait en Belgique à 0,0% et dans les pays voisins à 0,3%. En 2005 et en 2006, l'inflation de notre pays était supérieure à celle de nos voisins, avec 2,5% contre 1,9% en 2005 et 2,3% contre 1,8% en 2006. Donner l'impression que l'inflation est un problème causé par le gouvernement actuel n'est pas correct.

Notre inflation sous-jacente, c'est-à-dire l'inflation sans l'énergie et les produits frais, est en effet, depuis cinq années consécutives, supérieure à celle de nos voisins, avec 1,4% contre 1% en 2005, 1,6% contre 1,1% en 2006, 1,9% contre 1,7% en 2007, 2,7% contre 2% en 2008 et 2% contre 1,3% en 2009. Autrement dit, notre inflation sous-jacente est systématiquement supérieure à celle de nos voisins. Voilà pour ce qui est des chiffres.

M. Vande Lanotte donne l'impression que le gouvernement ne fait rien. Il est exact que nous ne faisons pas ce que son groupe demande, à savoir instaurer des contrôles de prix, des prix maximums et des réglementations de prix. Nous ne le faisons pas car nous pensons qu'il ne s'agit pas de la bonne solution. Cependant, nous intervenons sur le plan de la concurrence et des autorités en matière de concurrence. En 2008 et en 2009, j'ai considérablement renforcé la position du Service de la concurrence, de l'Auditorat de la concurrence et du Conseil de la concurrence. Fin 2007, la Direction générale de la concurrence comptait 25 inspecteurs, elle en compte 35 aujourd'hui. Le personnel de l'Auditorat a été doublé en effectifs, et ce, dans le cadre d'une diminution du nombre de fonctionnaires du SPF Économie.

Ce renforcement a clairement eu des conséquences. Ces dernières années, nous avons eu des condamnations effectives d'acteurs de marché pour formation de cartels ou autres

van de beroepsautorijsscholen en in 2009 legde hij Proximus een boete van 66 miljoen euro op. Ten slotte bracht het auditoraat begin 2010 een belangrijke speler in de chocoladesector voor de Raad voor de Mededinging. Zeggen dat de regering niets doet, is dus niet juist.

In verband met energie en energieprijzen hebben mijn diensten gedaan wat ze moesten doen. Ze zijn in alle onafhankelijkheid nagegaan of er een probleem van kartelafspraken was en tot twee keer toe hebben ze geoordeeld dat het niet het geval was.

Ik kom dan bij de vragen over de loonkloof en het aantal jobs. De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven raamt in zijn laatste rapport de loonhandicap tegenover de buurlanden op 3,3% in 2010, 3,5% in 2009 en 3,6% in 2008. Met andere woorden, de loonkloof is er, maar ze daalt geleidelijk. Ik kan alleen zeggen dat de loonkloof in de jaren vóór 2008 toenam.

In een analyse uit 2006 raamt het Federaal Planbureau voor de periode 2007-2011 de impact op het aantal jobs van een scenario waarbij de loonhandicap overeenkomstig de wet van 1996 wordt weggewerkt. Daaruit blijkt dat dit zou leiden tot bijna 14 000 extra jobs in 2009 en bijna 24 000 in 2011. Ik ben bereid deze studie te laten actualiseren, aangezien de analyse van 2006 dateert.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Ik ben niet geweldig onder de indruk van de cijfers waarmee de minister het probleem vakkundig camoufleert. Gisteren zei hij in een krant dat de onderliggende inflatie een impact heeft op de loonnorm. Hij weet zeer wel dat dit niet juist is. Voor de lonen is niet de onderliggende inflatie van belang, wel de inflatie. En die inflatie is wel degelijk een probleem van de huidige regering. De minister belicht twee jaar, 2005 en 2006, en dan opeens 2009.

In het verslag van de Nationale Bank staat expliciet dat van 1999 tot 2007 België 0,7% onder de inflatie van de eurozone bevond en ten opzichte van de buurlanden gelijk evolueerde. De minister ontkent die cijfers. Nochtans is het een vast gegeven, want het staat in het jaarverslag van de Nationale Bank.

De minister beweert dat er geen probleem is met de energieprijzen aangezien er voor de raad voor de Mededinging geen probleem is.

Hij zegt de hele tijd wat hij niet wil doen, namelijk dat wat wij gevraagd hebben. Hij beweert dat hij de diensten heeft ingelicht en dat het dus in orde is. Onder zijn voorganger, trouwens een partijgenoot, zijn de energieprijzen maar met 1% toegenomen, terwijl ze in Europa overal drastisch gestegen zijn. Van zodra de minister bevoegd was voor economie, zijn ze op één jaar tijd met 20% gestegen, drie tot vier keer de stijging van andere Europese landen. Daar heeft hij niets aan gedaan; hij heeft alleen de vrije markt bejubeld. Volgens de Nationale Bank zijn de energieprijzen in België sinds 2007 beduidend hoger dan in andere Europese landen. De minister doet daar niets aan. Dat zal de loonkost stelselmatig beïnvloeden en daar is hij mede verantwoordelijk voor.

types d'abus. En 2008, le Conseil de la concurrence a condamné quatre entreprises chimiques, des architectes d'intérieur et la Fédération des Auto-écoles professionnelles et, en 2009, il a infligé à Proximus une amende de 66 millions d'euros. Enfin, début 2010, l'Auditorat a amené un acteur important du secteur du chocolat devant le Conseil de la concurrence. Dire que le gouvernement ne fait rien n'est donc pas correct.

En matière d'énergie et des prix de l'énergie, mes services ont fait ce qu'ils devaient faire. Ils ont vérifié en toute indépendance s'il y avait un problème d'accords de cartel et, à deux reprises, ont estimé que ce n'était pas le cas.

J'en arrive aux questions sur l'écart salarial et le nombre d'emplois. Dans son dernier rapport, le Conseil central de l'Économie évalue le handicap salarial par rapport à nos pays voisins à 3,3% en 2010, à 3,5% en 2009 et à 3,6% en 2008. Autrement dit, l'écart salarial existe, mais il diminue petit à petit. Je peux seulement dire que l'écart salarial était en hausse dans les années précédant 2008.

Dans une analyse datant de 2006, le Bureau fédéral du plan évalue, pour la période 2007-2011, l'effet sur le nombre d'emplois d'un scénario où le handicap salarial serait annulé conformément à la loi de 1996. Il en ressort que cela entraînerait près de 14 000 emplois supplémentaires en 2009 et près de 24 000 en 2011. Je suis disposé à remettre à jour cette étude, étant donné que l'analyse date de 2006.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *Je ne suis pas très impressionné par les chiffres utilisés habilement par le ministre pour camoufler le problème. Il a dit hier dans un journal que l'inflation sous-jacente a un effet sur la norme salariale. Il sait très bien que ce n'est pas vrai. Pour les salaires, ce n'est pas l'inflation sous-jacente qui est importante, mais bien l'inflation. Et cette inflation constitue bien un problème causé par l'actuel gouvernement. Le ministre développe deux années, 2005 et 2006, et passe tout de suite à 2009.*

Le rapport de la Banque nationale mentionne explicitement que, de 1999 à 2007, l'inflation de la Belgique était inférieure de 0,7% à celle de la zone euro et qu'elle connaissait une évolution semblable à celle des pays voisins. Le ministre nie ces chiffres. Pourtant, il s'agit de données sûres, car elles sont issues du rapport annuel de la Banque nationale.

Le ministre prétend qu'il n'y a pas de problème quant aux prix de l'énergie puisqu'il n'y en a pas pour le Conseil de la concurrence.

Il dit tout le temps ce qu'il ne veut pas faire, à savoir ce que nous avons demandé. Il prétend qu'il a informé ses services et que tout est donc en ordre. Sous son prédécesseur, d'ailleurs du même parti, les prix de l'énergie n'ont augmenté que de 1% alors qu'ils se sont envolés partout en Europe. Dès que le ministre est devenu compétent pour l'Économie, les prix ont augmenté de 20% en un an, trois à quatre fois plus que dans les autres pays européens. Le ministre n'y a rien fait ; il n'a fait qu'applaudir la liberté du marché. Selon la Banque nationale, les prix de l'énergie en Belgique sont, depuis 2007, largement supérieurs à ceux des autres pays européens. Le ministre n'y fait rien. Cette situation influencera systématiquement le coût salarial et le ministre en est

De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen. – Ik heb de cijfers geciteerd. De heer Vande Lanotte spreekt over cijfers, maar heeft ze niet aangehaald.

In 2009 daalden de energieprijzen in ons land met 14% en in de buurlanden maar met 7%.

Zoals wel vaker gebeurt, doet de heer Vande Lanotte mij dingen zeggen die ik niet gezegd heb. Inzake het specifieke dossier van de gasprij, waarnaar hij vaak verwijst, heeft het auditoraat tot twee keer toe geoordeeld dat er geen probleem is wat de prijsafspraken betreft. De rest is de bevoegdheid van de regulator, de CREG.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Minister Van Quickenborne beweert dat de energieprijzen met 14% gedaald zijn. Dat is juist, in Europa daalden ze met 8%. We halen dus 6% in. Het jaar daarvoor was het onderscheid 15% in ons nadeel. We halen dus een klein stukje in, maar we hebben wel nog altijd 15% achterstand, omdat we in 2008, in tegenstelling tot alle andere landen, niets hebben gedaan.

De minister beweert cijfers te hebben gegeven, maar hij gaf niet de cijfers van 1999 tot 2007. Hij citeerde de cijfers van de twee jaren van de acht jaar die hem gelijk geven. Hij heeft niet vermeld dat er in 2008 in België 6% inflatie was en in de ons omringende landen nog geen 4%.

De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen. – Het rekenwonder Vande Lanotte beweert dat de inflatie in 2008 in ons land 6% bedroeg; welnu ze bedroeg 4,5%!

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de veiligheid van de diamantsector te Antwerpen» (nr. 4-1143)

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – De diamanthandel is goed voor 8 procent van de Vlaamse export. Gezien het economische belang van de diamantsector voor onze economie wordt er terecht geïnvesteerd in de beveiliging ervan. De diamantsector vormt immers een risicogroep voor tijgerkidnappings en andere brutale overvallen.

Vorig weekend nog vond er een erg agressieve tijgerkidnapping plaats in de Antwerpse diamantsector. Vooral de Indiërs die in Antwerpen in de wereld van het 'steentje' aan de slag zijn, maken zich zorgen om de veiligheid. Indiërs hebben 60 procent van de Antwerpse ruwhandel in handen en 80 procent van de handel in geslepen diamanten.

In dit kader zoekt de diamantsector voor zijn veiligheid momenteel inspiratie bij de post- en de banksector, aangezien deze sectoren al langer geplaagd worden door tijgerkidnappings en andere brutale overvallen.

Naar aanleiding hiervan was de minister de voorbije dinsdag in Antwerpen voor overleg met de diamantsector, de lokale overheid en de politie. De veiligheidsdiensten van het Antwerp World Diamond Centre (AWDC) en de politie zouden naar verluidt samen een taskforce oprichten tegen

également responsable.

M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification. – J'ai cité les chiffres. M. Vande Lanotte parle de chiffres sans les citer.

En 2009, dans notre pays, les prix de l'énergie ont diminué de 14% et dans les pays voisins de seulement 7%. Comme il arrive fréquemment, M. Vande Lanotte me fait dire des choses que je n'ai pas dites. Concernant le dossier spécifique du prix du gaz, auquel il renvoie souvent, l'Auditorat a estimé à deux reprises qu'il n'y avait pas de problème en ce qui concerne les accords de prix. Le reste relève de la compétence du régulateur, à savoir la CREG.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – Le ministre Van Quickenborne prétend que les prix de l'énergie ont diminué de 14%. C'est correct, en Europe, ils ont baissé de 8%. Nous regagnons donc 6%. L'année précédente, la différence était de 15% en notre défaveur. Nous regagnons donc quelques pour cent, mais nous avons toujours un retard de 15%, puisqu'en 2008, contrairement à tous les autres pays, nous n'avons rien fait.

Le ministre prétend avoir donné des chiffres, mais il n'a pas donné les chiffres de 1999 à 2007. Il a cité les chiffres des deux années sur les huit concernées qui lui donnent raison. Il n'a pas mentionné que l'inflation était de 6% en 2008 en Belgique, et de moins de 4% dans nos pays voisins.

M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification. – Le génie des mathématiques qu'est M. Vande Lanotte prétend que l'inflation s'est élevée à 6% en 2008 dans notre pays ; eh bien elle s'est élevée à 4,5% !

Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la ministre de l'Intérieur sur «la sécurité du secteur diamantaire à Anvers» (n° 4-1143)

Mme Anke Van dermeersch (VB). – Le commerce du diamant représente 8% des exportations flamandes. Étant donné l'importance du secteur diamantaire pour notre économie, on investit à juste titre dans sa protection. Il forme en effet une cible potentielle pour les tiger kidnappings et d'autres attaques brutales.

Un tiger kidnapping particulièrement agressif a encore eu lieu le week-end passé dans le secteur diamantaire anversois. Ce sont surtout les Indiens, actifs dans ce secteur à Anvers, qui s'inquiètent pour la sécurité. Ils contrôlent 60% du commerce anversois de diamants bruts et 80% du commerce des diamants taillés.

Dans ce cadre, le secteur diamantaire recherche actuellement, pour assurer sa sécurité, son inspiration dans les secteurs bancaire et postal puisque ceux-ci sont touchés depuis longtemps par des tiger kidnappings et d'autres attaques brutales.

La ministre était présente mardi dernier à Anvers pour une concertation avec le secteur diamantaire, les autorités locales et la police. Les services de la sécurité de l'Antwerp World Diamond Centre (AWDC) et la police auraient créé une task force contre les tiger kidnappings.

tijgerkidnappings.

Kan de minister mij inlichten over de resultaten van haar bespreking eergisteren met de diamantsector, de lokale overheid en de politie te Antwerpen?

Overweegt ze, naast het ter beschikking stellen van het nationaal meldpunt, extra beveiligingsmaatregelen in en rond de diamanthandel in het centrum van Antwerpen?

Is ze van plan een taskforce, bestaande uit veiligheidsmensen van AWDC, de lokale en de federale politie, in het leven te roepen? Welke taken zal deze taskforce op zich nemen en wat wordt er concreet van verwacht?

Welke efficiënte, langdurige maatregelen zal de minister invoeren om de veiligheid in de diamantsector te optimaliseren?

Welke technieken tegen tijgerkidnappings en brutale overvallen uit de post- en banksector overweegt de minister voor de diamantsector over te nemen?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken. – Vooreerst wil ik vermelden dat voor de beveiliging van de diamantwijk zelf in 2006 een protocolovereenkomst werd gesloten tussen de stad Antwerpen, de Hoge Raad voor Diamant van Antwerpen en de federale overheid, in het kader van een integrale en geïntegreerde veiligheidsaanpak. De verbintenissen van het Antwerp World Diamond Centre en van de stad Antwerpen via de lokale politie, zijn nagekomen: er is vandaag permanente bewaking in de wijk door de lokale politie, er zijn 500 camera's geïnstalleerd, er is privébewaking om privétoegangen te beveiligen, er is een *under vehicle scan* en een beveiligingsinstallatie die trapsgewijze opschaling van de afsluiting van de wijk mogelijk maakt ...

De recente tijgerkidnapping heeft aangetoond dat de zware beveiliging van de diamantwijk niet volstaat. Criminelen gaan steeds op zoek naar de zwakke schakels en gebruiken de privéwoning en de familie van de diamantairs om alsnog te bekomen wat ze door de beveiliging van de diamantwijk niet meer kunnen verkrijgen.

Daarom moeten we niet alleen materiële beveiligingsmaatregelen treffen. We moeten er ook voor zorgen dat de diamantairs en hun familieleden zich bewust zijn van de mogelijke gevaren en dat ze de nodige info en opleiding krijgen om zich hiertegen te wapenen. Binnen het bestaande partnerschap hebben de politie, de banksector, de distributiesector en de post hierover de nodige kennis en knowhow opgebouwd. Die moeten worden uitgebreid naar de diamantsector.

Op het overleg met de vertegenwoordigers van het Antwerp World Diamond Centre, het Antwerps stadsbestuur, de Lokale Politie Antwerpen en een uitgebreide vertegenwoordiging van de Indiase gemeenschap werden dan ook volgende concrete afspraken gemaakt over tijgerkidnapping en over de manier waarop de diamantairs die kunnen voorkomen en hoe ze zich kunnen beveiligen. Enerzijds wordt de patrouillefrequentie verhoogd, zowel in de diamantwijk als rond de woningen van de families van de diamantairs; anderzijds komt er een uitbreiding van het bestaande partnerschap en het meldpunt tijgerkidnapping.

De banksector, de distributiesector en de post hebben een

La ministre peut-elle m'informer sur les résultats de ses discussions d'avant-hier avec le secteur diamantaire, les autorités locales et la police d'Anvers ?

Envisage-t-elle, outre la mise à disposition d'un point de contact national, des mesures de sécurité supplémentaires au sein et autour du commerce du diamant dans le centre d'Anvers ?

A-t-elle l'intention de créer une task force composée des agents de sécurité de l'AWDC et de la police locale et fédérale ? Quelles tâches cette task force assumera-t-elle ? Qu'en attend-on concrètement ?

Quelles mesures efficaces et de longue durée la ministre instaurera-t-elle pour optimaliser la sécurité dans le secteur diamantaire ?

Quelles techniques utilisées dans les secteurs postal et bancaire la ministre envisage-t-elle de prendre en faveur du secteur diamantaire contre les tiger kidnappings et les autres attaques brutales ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur. – *Je voudrais tout d'abord signaler que, pour la sécurité dans le quartier diamantaire, un protocole d'accord avait déjà été conclu en 2006 entre la ville d'Anvers, le Conseil supérieur du diamant d'Anvers et les autorités fédérales, dans le cadre d'une approche intégrale et intégrée de la sécurité. Les engagements qu'avaient pris la ville par le biais de la police locale et l'Antwerp World Diamond Centre, ont été tenus : la police locale assure aujourd'hui une surveillance permanente du quartier, 500 caméras ont été installées, une surveillance privée sécurise les accès privés, il existe un *under vehicle scan* et un dispositif de sécurité permettant l'augmentation progressive du niveau de fermeture du quartier.*

Le récent tiger kidnapping a montré que la forte sécurisation du quartier diamantaire ne suffit pas. Les criminels cherchent toujours les maillons faibles et utilisent le domicile privé et la famille des diamantaires pour mettre la main sur ce qu'ils ne peuvent plus obtenir à cause de la sécurisation du quartier diamantaire.

C'est pourquoi nous ne devons pas uniquement prendre des mesures de sécurité matérielles. Nous devons aussi veiller à ce que les diamantaires et les membres de leur famille soient conscients des dangers potentiels et à ce qu'ils reçoivent les informations et les formations nécessaires pour s'armer contre ces dangers. Au sein du partenariat existant, la police, le secteur bancaire, le secteur de la distribution et la poste ont développé les connaissances et le savoir-faire nécessaires. Ces derniers doivent être étendus au secteur diamantaire.

Lors de la concertation avec les représentants de l'Antwerp World Diamond Centre, les autorités communales anversoises, la police locale d'Anvers et une large représentation de la communauté indienne, les accords concrets suivants ont dès lors été conclus sur les tiger kidnappings, sur la manière dont les diamantaires peuvent les éviter et sur la façon de se protéger. D'une part, les patrouilles seront plus fréquentes, tant dans le quartier diamantaire qu'autour des habitations des familles des diamantaires. D'autre part, le partenariat existant et le point de contact tiger kidnapping seront étendus.

protocolovereenkomst met politie en justitie en een centraal meldpunt bij de federale politie voor de uitwisseling van informatie over verdachte handelingen. Deze vorm van zware criminaliteit vergt een lange voorbereidingstijd en verkenning van verdachte handelingen. Gerichtte informatie-uitwisseling met de politiediensten is dan ook van groot belang.

Dankzij het centrale meldpunt is het aantal gevallen van tijgerkidnapping gedaald van bijna vijftig in 2005 tot zes in 2009. De informatie-uitwisseling levert dus resultaten op. Daarom moeten we het centrale meldpunt uitbreiden naar de diamantsector, waar het fenomeen van tijgerkidnapping in het verleden bijna niet voorkwam, in tegenstelling tot de banksector.

Voortgaand op het succes van het partnerschap is besloten dit uit te breiden naar de diamantsector.

Dit partnerschap is de taskforce waarover senator Van dermeersch spreekt. Binnen dit partnerschap worden preventietips en informatie over het fenomeen uitgewisseld. Technieken die onder andere kunnen toegepast worden zijn: regelmatig de woon-werkroute wijzigen, verdachte voertuigen melden, gijzelingsalarmen, enzovoort. Uiteraard moeten veel van die technieken betrouwbaar blijven om efficiënt te zijn. Daarom kan ik er niet in detail op ingaan.

Ten slotte is een voorstel geformuleerd voor een betere samenwerking met de privébewakingssector binnen de werken woonomgeving. Nu wordt er met veel verschillende bewakingsfirma's gewerkt, waardoor de uitwisseling van informatie met de politie soms moeilijk verloopt. Als de privébewakingsfirma's beter kunnen samenwerken, kan de informatie aan de politie beter worden gefilterd en beter worden georganiseerd.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Ik ben blij dat er gewerkt wordt rond het probleem van de tijgerkidnappings in de diamantsector. De aanpak van de minister is goed. Het is positief dat er informatie en opleiding voor de families wordt georganiseerd. Het stemt me ook tevreden dat het protocol dat in 2006 voor de diamantwijk werd gesloten blijkbaar goed werkt.

De belastingbetaler mag echter niet voor alles opdraaien. Daarom ben ik tevreden dat de minister stelt dat er samenwerking moet zijn met de privébewakingssector. Een deel van de kosten voor de noodzakelijke betere bewaking moet immers door de diamanthandelaars zelf worden gedragen.

Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de onderhandelingen met de politievakbonden en de voorgestelde maatregelen» (nr. 4-1149)

De heer Dirk Claes (CD&V). – De politiediensten in ons land vragen al geruime tijd een integraal plan om het politiewerk te herwaarderen. De minister van Binnenlandse zaken speelt uiteraard een cruciale rol bij de opmaak van dat plan. De minister zou gisteren een finaal voorstel over de werking van de politiediensten aan de politievakbonden

Le secteur bancaire, le secteur de la distribution et la poste disposent d'un protocole d'accord avec la police et la Justice et d'un point de contact central auprès de la police fédérale pour l'échange d'informations sur les opérations suspectes. Cette forme de grande criminalité exige une longue période de préparation et une faculté de reconnaissance des opérations suspectes. Un échange ciblé d'informations avec les services de police est dès lors d'une importance primordiale.

Grâce au point central de contact, le nombre de cas de tigre kidnapping est passé de près de cinquante en 2005 à six en 2009. L'échange d'informations donne donc des résultats. C'est pourquoi nous devons élargir le point de contact au secteur diamantaire, où le phénomène des tigre kidnappings ne se produisait que rarement dans le passé, contrairement au secteur bancaire.

Étant donné le succès du partenariat, il a été décidé de l'étendre au secteur diamantaire.

Ce partenariat se concrétise dans la task force dont parle Mme Van dermeersch. Au sein de ce partenariat, des conseils de prévention et des informations sur le phénomène sont échangés. Les techniques qui peuvent notamment être appliquées sont la modification régulière des trajets entre le domicile et le lieu de travail, le signalement des véhicules suspects, les alertes aux prises d'otage, etc. Bien entendu, nombre de ces techniques doivent rester confidentielles pour être efficaces. C'est pourquoi je n'entrerai pas dans les détails.

Enfin, une proposition d'une meilleure collaboration avec le secteur du gardiennage privé sur les lieux de travail et aux domiciles a été formulée. On travaille aujourd'hui avec plusieurs sociétés de gardiennage, ce qui complique parfois l'échange d'informations avec la police. Si ces sociétés peuvent mieux coopérer, les informations envoyées à la police peuvent être mieux filtrées et mieux organisées.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – Je suis heureuse que l'on travaille à résoudre le problème des tigre kidnappings dans le secteur diamantaire. L'approche de la ministre est bonne. Il est positif que les familles soient informées et que des formations soient organisées pour elles. Je me réjouis également que le protocole conclu en 2006 pour le quartier diamantaire fonctionne manifestement bien.

Le contribuable ne peut toutefois pas tout financer. C'est pourquoi je me réjouis que la ministre indique qu'une collaboration doit s'établir avec le secteur privé du gardiennage. Une partie des coûts engendrés par la nécessaire amélioration de la surveillance doit en effet être supportée par les diamantaires eux-mêmes.

Question orale de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «les négociations avec les syndicats de police et les mesures proposées» (n° 4-1149)

M. Dirk Claes (CD&V). – Dans notre pays, les services de police demandent depuis longtemps un plan intégral pour revaloriser le travail policier. La ministre de l'Intérieur joue naturellement un rôle crucial dans l'établissement de ce plan. La ministre aurait soumis hier aux syndicats de la police une proposition finale sur le fonctionnement des services de

hebben voorgelegd. Eerder waren de vakbonden ontevreden over de voorstellen van de minister omdat ze onvoldoende tegemoet kwamen aan hun vragen.

Het gemeenschappelijk vakbondsfront besliste in februari om een nationale stakingsaanzegging in te dienen, die was gemotiveerd door een onderliggende malaise bij het hele politiekorps. De klachten gaan voornamelijk over het gebrek aan middelen, personeel en uitrusting en een te lage appreciatie voor de wijkwerking. Anderzijds worden er ook dringend maatregelen gevraagd om de veiligheid en de weerbaarheid van de politiemensen te verhogen en de politieopleidingen te versterken.

Bevestigt de minister dat ze de vakbonden een definitief voorstel heeft voorgelegd?

Wat houden die voorstellen in? Op welke manier komen ze tegemoet aan de verzuchtingen van de vakbonden?

Welke concrete maatregelen zal de minister nemen en binnen welke termijn?

Heeft de minister bij de uitwerking van het plan overleg gepleegd met de ministers van Justitie en Defensie, onder meer over de dossiers in verband met een nultolerantie voor geweld gepleegd op politieagenten, het gebruik van zware wapens en de inzet van militairen voor bewakingsopdrachten?

Voorziet de minister in bijkomende budgetten om dat plan te realiseren? Zo ja, om welke bedragen gaat het?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken. – Ik bevestig dat we na moeilijke onderhandelingen een voorakkoord hebben bereikt. Ik neem de chronologie van het overleg even door.

De eerste stakingsaanzegging betrof specifiek de veiligheid in Brussel. Na overleg tussen de regering en de betrokken actoren hebben we volgende maatregelen genomen:

- de toekenning van kogelvrije vesten;
- de uitbreiding van de rechtshulp;
- de overgang van 100 militairen naar de federale politie te Brussel – hierover heb ik afspraken gemaakt met de collega's van Defensie en van Justitie; dat gebeurde overigens in de kern en vaak in aanwezigheid van de bevoegde ministers;
- een strengere bestraffing van geweld tegen politieambtenaren;
- een strengere bestraffing van het bezit en gebruik van zware wapens – daarover heeft de minister van Justitie een wetsontwerp uitgewerkt, dat al is goedgekeurd door de Ministerraad en inmiddels voor advies aan de Raad van State is overgezonden;
- de aanpak van spijbelaars, waarvoor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest instaat;
- een optimale rekrutering voor de politie, specifiek voor Brussel. We stellen immers vast dat kandidaat-agenten uit Brussel in de politieschool evenredig vertegenwoordigd zijn, maar dat bij de zones in Brussel toch meer betrekkingen vacant blijven dan elders in het land;
- het vrijmaken van capaciteit, bijvoorbeeld via een

police.

En février, le front commun syndical a décidé de déposer un préavis de grève national, motivé par un malaise sous-jacent dans l'ensemble du corps de police. Les plaintes portent surtout sur le manque de moyens, de personnel et d'équipement et une trop faible considération du travail des agents de quartier. En outre, des mesures urgentes sont également demandées pour augmenter la sécurité et la capacité de résistance des policiers et renforcer leur formation.

La ministre confirme-t-elle qu'elle a soumis une proposition définitive aux syndicats ?

En quoi ces propositions consistent-elles ? De quelle manière rencontrent-elles les aspirations des syndicats ?

Quelles mesures concrètes la ministre prendra-t-elle et dans quel délai ?

La ministre s'est-elle concertée, pour l'élaboration du plan, avec les ministres de la Justice et de la Défense, entre autres sur les dossiers relatifs à la tolérance zéro pour les violences commises à l'égard des policiers, l'utilisation d'armes lourdes et le recours à des militaires pour des missions de surveillance ?

La ministre prévoit-elle des budgets supplémentaires pour réaliser ce plan ? Dans l'affirmative, de quels montants s'agit-il ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur. – *Je confirme que nous avons abouti à un pré-accord à l'issue de négociations difficiles.*

Le premier préavis de grève concernait spécifiquement la sécurité à Bruxelles. Après concertation entre le gouvernement et les acteurs concernés, nous avons pris les mesures suivantes :

- *l'octroi de gilets pare-balles ;*
- *l'extension de l'assistance judiciaire ;*
- *le transfert de 100 militaires à la police fédérale à Bruxelles ;*
- *une sanction plus sévère de la violence à l'égard des fonctionnaires de police ;*
- *une sanction plus sévère de la possession et de l'utilisation d'armes lourdes ; le ministre de la Justice a élaboré un projet de loi à cet égard, qui est déjà approuvé par le conseil des ministres et transmis pour avis au Conseil d'État ;*
- *la lutte contre l'absentéisme scolaire, qui relève de la Région de Bruxelles-Capitale ;*
- *un recrutement optimal pour la police, spécifiquement pour Bruxelles. En effet, nous constatons qu'à l'école de police les agents candidats de Bruxelles sont représentés de manière proportionnelle, mais que dans les zones de Bruxelles il y a davantage de places vacantes qu'ailleurs dans le pays ;*
- *le dégagement de capacité, par exemple par le biais d'une proposition de loi, afin de ne plus exiger une compétence policière pour la signification des exploits d'huissier, ce qui*

wetsvoorstel, om niet langer politiebevoegdheid te eisen voor wie deurwaardersexploten moet betekenen, waardoor een capaciteit van 2% vrijkomt;

– het verbeteren van de coördinatie tussen de zones.

In de loop van het overleg hebben de vakbonden hun eerste stakingsaanzegging, die enkel de problematiek in Brussel betrof, uitgebreid tot een nationale algemene staking voor de bredere eisen van zowel de federale als de lokale politie die zich toespitsen op de capaciteitsproblemen, meer bepaald ingevolge het niet vervangen van een aantal agenten van de federale politie om algemene budgettaire maatregelen, die overigens voor alle departementen gelden.

Met het akkoord van de kern heb ik gisteren nieuwe onderhandelingen met de vakbonden aangeknoopt.

We hebben een voorakkoord bereikt over de capaciteit: op grond van objectieve argumenten worden een aantal vertrekken toch vervangen. Zo zou bijvoorbeeld de dienst CGSU, die instaat voor observatieopdrachten en optreedt bij gijzelingen, volgend jaar en het jaar nadien door pensioneringen een ondercapaciteit van 25% noteren. Uiteraard gaat het om hoogopgeleide specialisten die je niet zomaar van de straat kan plukken.

Verder heb ik me ertoe verbonden om bij de begrotingsopmaak 2011 de niet-vervanging opnieuw op de tafel zal leggen.

Concrete maatregelen zoals de overgang van militairen, mobiliteit, extra aanwervingen worden gedetailleerd in het raam van de begrotingscontrole. Dan moet het voorakkoord hierover concreet vorm krijgen.

Er zijn verschillende combinaties mogelijk, met elk een ander kostenplaatje. De kern zal daar in de komende weken over beslissen. Als de vereiste kredieten kunnen worden vrijgemaakt, dan kunnen we dat voorakkoord schriftelijk bekrachtigen.

Ik ben blij met het voorakkoord omdat alle betrokkenen in het belang van de veiligheid van de bevolking hun verantwoordelijkheid op zich hebben genomen. Als we tijdens de begrotingscontrole in dezelfde geest kunnen voortwerken, zullen we goede resultaten boeken, uiteraard binnen de budgettaire mogelijkheden.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Het is goed dat er inspanningen worden gedaan voor de veiligheid. We moeten echter prioritair investeren in de veiligheid van de politieagenten zelf. Kogelwerende vesten bijvoorbeeld mogen in geen geval in de verdrukking komen om budgettaire redenen.

Ik heb echter geen antwoord gekregen op mijn vraag welke bedragen vereist zijn. De minister moet uiteraard eerst naar de begrotingscontrole. Toch zou ik het op prijs stellen, mocht ze hierover iets meer kunnen zeggen. Dat lijkt me van wezenlijk belang.

libérerait une capacité de 2% ;

– l'amélioration de la coordination entre les zones.

Au cours de la concertation, les syndicats ont étendu leur premier préavis de grève, qui concernait uniquement le problème de Bruxelles, à une grève générale nationale pour les revendications plus larges de la police tant fédérale que locale. Celles-ci se focalisent sur les problèmes de capacité, plus précisément à la suite du non-remplacement d'une série d'agents de la police fédérale en raison de mesures budgétaires générales, qui s'appliquent d'ailleurs à tous les départements.

En accord avec le cabinet restreint, j'ai entamé hier de nouvelles négociations avec les syndicats.

Nous sommes arrivés à un pré-accord concernant la capacité : sur la base d'arguments objectifs, une série de départs seront quand même remplacés.

En outre, je me suis engagée à remettre sur la table le non-remplacement des agents lors de la confection du budget 2011.

Des mesures concrètes, comme le transfert de militaires, la mobilité, des engagements supplémentaires, sont détaillées dans le cadre du contrôle budgétaire. Ce pré-accord doit ensuite être concrétisé.

Différentes combinaisons sont possibles, avec un coût différent pour chacune d'elles. Le cabinet restreint en décidera dans les prochaines semaines. Si les crédits nécessaires peuvent être dégagés, nous pourrions ratifier ce pré-accord par écrit.

Je suis heureuse de ce pré-accord parce que toutes les personnes concernées par l'importance de la sécurité de la population ont pris leurs responsabilités. Si nous pouvons continuer à agir dans le même esprit lors du contrôle budgétaire, nous arriverons à de bons résultats, naturellement dans le cadre des possibilités budgétaires.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Il est heureux que des efforts soient accomplis en faveur de la sécurité. Nous devons cependant investir de manière prioritaire dans la sécurité des agents de police eux-mêmes. On ne peut, par exemple, en aucun cas refuser les gilets pare-balles pour des raisons budgétaires.*

Je n'ai cependant reçu aucune réponse à ma question relative aux montants nécessaires. Je conçois que la ministre doive d'abord participer au contrôle budgétaire. J'apprécierais toutefois qu'elle puisse en dire un peu plus à ce sujet. Cela me semble essentiel.

Mondelinge vraag van mevrouw Caroline Désir aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over «de recente regeringsmissie naar de Balkan» (nr. 4-1135)

Mevrouw Caroline Désir (PS). – U bent deze week samen met de eerste minister en vertegenwoordigers van de Dienst Vreemdelingenzaken naar de Balkan gereisd. Het doel van die missie was betere informatie te geven aan de mensen in Macedonië en Servië die zich in België willen vestigen.

Het blijkt inderdaad dat België – zoals Frankrijk en Zwitserland – wordt geconfronteerd met een plotse immigratie van Albaneesprekende mensen uit Macedonië en Servië sinds de recente opheffing van de visumplicht voor die landen binnen de EU. Volgens de pers hebben 401 Macedoniërs en 330 Serviërs in februari in België een asielaanvraag ingediend.

U heb onderstreept dat dit verschijnsel te wijten is aan een 'echt netwerk dat valse informatie verspreidt', met name via reisbureaus. Voor 100 tot 200 euro zouden asielzoekers per bus naar België worden gebracht met de valse belofte dat ze er in een hotel mogen verblijven, dat ze een som geld krijgen en dat hun asielaanvraag zal worden aanvaard.

Hoe werd de bevolking in Macedonië en Servië voor dat probleem ter plaatse gesensibiliseerd? Wat was uw rol en die van de DVZ bij die ontmoetingen? Komt er op lange termijn samenwerking tussen ons land en die regio's? Zullen de regeringen van die landen maatregelen nemen tegen de organisatoren van dat soort reizen, die duidelijk misbruik maken van het vertrouwen en de precaire situatie van hun medeburgers?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen. – Als gevolg van contacten die op mijn aansporing onmiddellijk door de Dienst Vreemdelingenzaken werden genomen, hebben de regeringen van Macedonië en Servië sinds enkele weken een ruime bewustmakings- en informatiecampagne opgestart. Die wil de ware toedracht duidelijk maken van de afschaffing van de visumplicht en van de asielprocedure in ons land. De nationale en lokale media hebben die boodschappen op een intensieve manier verspreid.

Dat snel en efficiënt optreden heeft bijgedragen tot de daling van het aantal asielaanvragen in ons land. Die waren in het begin van dit jaar abnormaal gestegen.

Bij mijn aankomst in de Albaneesprekende dorpen in het noorden van Macedonië en het zuiden van Servië heb ik kunnen vaststellen dat de bevolking en de lokale autoriteiten reeds kennis hadden van de desinformatie waarvan sommige mensen het slachtoffer waren geweest. Samen met de directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken en een delegatie van de Europese Commissie heb ik uitgelegd dat een asielaanvraag om economische redenen in België geen enkel kans op slagen heeft.

Question orale de Mme Caroline Désir au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «la récente mission gouvernementale dans les Balkans» (n° 4-1135)

Mme Caroline Désir (PS). – Vous vous êtes rendu cette semaine dans les Balkans en compagnie du premier ministre et de représentants de l'Office des étrangers. L'objectif de cette mission était, notamment, d'établir une meilleure information des populations de Macédoine et de Serbie qui souhaitent venir s'établir en Belgique.

Il semble en effet que la Belgique – comme la France et la Suisse – soit confrontée à un phénomène d'immigration soudaine de personnes albanophones en provenance de Macédoine et de Serbie, depuis la récente suppression de l'obligation de visa dans l'Union européenne pour ces pays. La presse a fait état de 401 Macédoniens et 330 Serbes ayant introduit une demande d'asile politique en Belgique au mois de février.

Vous avez souligné que ce phénomène était dû à l'existence d'une « véritable filière qui diffuse de fausses informations », notamment par le biais des agences de voyage. Pour une somme de 100 à 200 euros, ces candidats à l'asile seraient amenés par cars en Belgique contre la fausse promesse d'un logement à l'hôtel, de la réception d'une somme d'argent et d'une acceptation de leur demande d'asile.

Comment ces populations de Macédoine et de Serbie ont-elles été sensibilisées à cette problématique sur place ? Quel a été votre rôle et celui de l'Office des étrangers lors de ces rencontres ? Une collaboration entre notre pays et ces régions sera-t-elle maintenue à plus long terme ? Des mesures seront-elles prises par les gouvernements de ces pays contre les organisateurs de ce type de voyage qui ont visiblement abusé de la confiance de leurs concitoyens et de leur situation de précarité ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales. – À la suite des contacts pris immédiatement par l'Office des étrangers à mon instigation, les gouvernements de Macédoine et de Serbie ont lancé, depuis quelques semaines, une vaste campagne de sensibilisation et d'information visant à rétablir certaines vérités quant à la libéralisation des visas et à la procédure d'asile dans notre pays. Les médias nationaux et locaux ont diffusé ces messages de manière intensive.

Cette action rapide et efficace a contribué à la diminution des chiffres relatifs aux demandes d'asile dans notre pays qui avaient anormalement augmenté au début de cette année.

À mon arrivée dans les villages albanophones du nord de la Macédoine et du sud de la Serbie, j'ai pu constater que la population et les autorités locales avaient déjà conscience de la désinformation dont certaines personnes avaient été victimes. En compagnie du directeur général de l'Office des étrangers et d'une délégation de la Commission européenne, j'ai expliqué qu'une demande d'asile en Belgique pour des raisons économiques n'avait aucune chance d'aboutir.

J'ai rappelé que le statut de réfugié est inscrit dans la Convention de Genève et que l'on n'y fait nullement

Ik heb eraan herinnerd dat het statuut van vluchteling wordt bepaald door de Conventie van Genève en dat daarin geenszins melding wordt gemaakt van het begrip economische vluchteling.

Ik heb er ook aan herinnerd dat, door de afschaffing van de visumplicht, Serviërs en Macedoniërs zonder andere formaliteiten welkom zijn in het kader van een verblijf van maximaal drie maanden, maar dat deze procedure niet kan worden omzeild door de indiening van een asielaanvraag.

Het was belangrijk om ter plaatse aan de bevolking te tonen dat die boodschap niet enkel door de lokale autoriteiten, maar ook door de Belgische en Europese autoriteiten wordt gedragen. Die verplaatsing heeft de werkelijkheid in België verduidelijkt met het gevolg dat het aantal asielaanvragen nu zo goed als nul is en dat een aantal mensen uit die twee regio's al een vrijwillige terugkeer hebben aangevat.

Onze ambassades in Belgrado en Sofia blijven rechtstreeks contact houden met de OVSE en de nationale en lokale autoriteiten om van nabij de evolutie van de toestand op het terrein te volgen en ons geïnformeerd te houden. Omgekeerd blijf ik in contact met de ambassadeurs van Macedonië en Servië in België om de noodzakelijke vlotte toepassing van de overnameovereenkomsten tussen die landen en de EU-landen te garanderen.

De regeringen van die twee landen hebben zich ertoe verbonden ons op de hoogte te houden van de onderzoeken van hun veiligheidsdiensten naar de netwerken die vele mensen in Macedonië en Servië hebben misleid en gemanipuleerd.

Mondelinge vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over «een recente uitspraak van het Europees Hof van Justitie in Luxemburg inzake gezinshereniging» (nr. 4-1147)

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V). – Vorige week deed het Europees Hof van Justitie in Luxemburg een belangrijke uitspraak over het beleid van de EU-lidstaten inzake gezinshereniging. Aanleiding hiervoor was de zaak van een Marokkaanse man die al sinds 1970 in Nederland woont en zijn echtgenote naar Nederland wilde laten overkomen. Omdat de man een werkloosheidsuitkering geniet, wilde de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken geen verblijfsvergunning afgeven.

De Nederlandse Raad van State stelde daarop twee prejudiciële vragen aan het Europees Hof van Justitie. Het Hof antwoordde ten eerste dat er voor de inkomenseis bij gezinshereniging geen onderscheid gemaakt mag worden tussen mensen die voor ze naar Nederland kwamen al gehuwd waren en diegenen die dat niet waren. Ten tweede oordeelde het Hof dat per individu bekeken moet worden of de inkomsten voldoende zijn en dat daarbij wel een beroep mag worden gedaan op bijzondere bijstand, of zoals bij ons, op het OCMW.

De uitspraak lijkt er dus op neer te komen dat de EU-lidstaten geen minimuminkomen mogen vaststellen waaronder geen gezinshereniging wordt toegestaan, zonder een beoordeling van de situatie van iedere aanvrager.

référence à la notion de réfugié économique.

J'ai également tenu à rappeler que, suite à la libéralisation des visas, les Serbes et les Macédoniens sont les bienvenus, sans autres formalités, dans le cadre d'un séjour n'excédant pas trois mois, mais qu'il ne pouvait y avoir de détournement de cette procédure par l'introduction d'une demande d'asile.

Il était important de se rendre sur place pour montrer aux populations que le message est porté clairement, non seulement par les autorités locales, mais également par les autorités belges et européennes. Ce déplacement a eu pour effet de clarifier encore l'information sur la réalité en Belgique avec comme conséquence que le nombre de demandes d'asile est quasiment nul et qu'un certain nombre de personnes originaires de ces deux régions ont déjà entamé un retour volontaire.

Nos ambassades à Belgrade et à Sofia restent en contact direct avec l'OSCE, les autorités nationales et locales afin de suivre au plus près l'évolution de la situation sur le terrain et nous tenir informés. Réciproquement, je reste en contact avec les ambassadeurs de Macédoine et de Serbie accrédités en Belgique pour assurer la fluidité nécessaire dans l'application des accords de réadmission signés par ces États avec l'Union européenne.

Les gouvernements de ces deux pays se sont engagés à nous tenir informés des enquêtes menées par leurs services de sécurité à propos des filières qui ont abusé et manipulé de nombreuses personnes en Serbie ou en Macédoine.

Question orale de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «un arrêt rendu récemment par la Cour de Justice européenne de Luxembourg concernant le regroupement familial» (n° 4-1147)

Mme Nahima Lanjri (CD&V). – La semaine dernière, la Cour de justice européenne de Luxembourg a rendu un arrêt important sur la politique des États membres de l'Union européenne en matière de regroupement familial. Cela concerne le dossier d'un Marocain qui vit aux Pays-Bas depuis 1970 et voulait y faire venir son épouse. Étant donné que l'intéressé percevait une allocation de chômage, le ministre néerlandais des Affaires étrangères n'a pas voulu délivrer une autorisation de séjour.

Le Conseil d'État néerlandais a posé deux questions préjudicielles à la Cour européenne de Justice à ce sujet. La Cour a d'abord répondu que pour la condition de revenus en cas de regroupement familial, on ne pouvait faire aucune distinction entre des personnes qui étaient déjà mariées avant de venir aux Pays-Bas et celles qui ne l'étaient pas. La Cour a ensuite jugé qu'il fallait examiner si les revenus par personne étaient suffisants et vérifier que l'on pouvait solliciter une aide spéciale.

L'arrêt semble donc indiquer que les États membres de l'Union européenne ne peuvent pas fixer de revenu minimum au-dessous duquel aucun regroupement familial n'est autorisé sans avoir évalué la situation de chaque demandeur.

Notre groupe est toujours partisan d'une condition de

Onze fractie blijft nog steeds voorstander van het opleggen van een inkomenseis, zoals overigens is overeengekomen in het regeerakkoord alsook in het akkoord van september 2009. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan de vereiste wetsontwerpen daarover. De staatssecretaris dient de uitspraak over Nederland echter goed te bekijken zodat we niet dezelfde fouten maken als Nederland. Ik vermoed dat een en ander te wijten is aan het feit dat Nederland een inkomen vaststelt van 120 procent van het bestaansminimum, terwijl bovendien sommige Nederlandse gemeenten 110, 120 of 130 procent hanteren, waarmee ze afwijken van de uitgezette lijn.

Is de staatssecretaris op de hoogte van de problematiek en de uitspraak van het Europees Hof van Justitie te Luxemburg?

Hoe schat de staatssecretaris de draagwijdte van de uitspraak in voor wat betreft het Belgisch beleid inzake gezinshereniging, meer bepaald voor de hervormingen die op stapel staan? Zal België in de toekomst een vaste inkomenseis kunnen opleggen? Zijn er zaken waarop we moeten letten om te voorkomen dat we met een uitspraak van het Luxemburgse Hof worden geconfronteerd?

Hoe zal de staatssecretaris mogelijke problemen hieromtrent aanpakken?

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen. – Ik ben uiteraard onmiddellijk ingelicht over het arrest Chakroun. De elementen die erin aan bod komen, zijn interessant voor België omdat de regering in oktober 2009 beslist heeft om de voorwaarde van een toereikend, stabiel en regelmatig inkomen te verscherpen voor vreemdelingen die een beroep doen op de gezinshereniging. Hiermee wordt artikel 7, 1, c) van de Europese richtlijn 2003/86/EG van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging in het Belgisch recht omgezet.

Wanneer we het Europees arrest naast het uitgewerkte voorontwerp van wet leggen, zie ik geen tegenspraak. Ik benadruk wel dat de Belgische en de Nederlandse situatie niet helemaal vergelijkbaar zijn. De inkomensvereiste wordt in beide landen niet op dezelfde wijze uitgewerkt. Zo staat 1 207,91 of 1 441,44 euro in Nederland tegenover slechts 930 euro in België volgens het regeringsakkoord. Bovendien merkt het Hof op dat ‘het door de Nederlandse autoriteiten vereiste bedrag om te beoordelen of de inkomsten voldoende zijn, het hoogste is van alle lidstaten van de Gemeenschap’.

Daarnaast geeft het Hof van Justitie aan dat de lidstaten zelf een bedrag mogen bepalen. Het Hof stelt in punt 48: ‘Aangezien de omvang van de behoeften van persoon tot persoon sterk kan verschillen, moet deze bevoegdheid bovendien aldus worden uitgelegd dat de lidstaten wel een bepaald referentiebedrag kunnen vaststellen, maar niet dat ze een minimuminkomen kunnen bepalen waaronder geen gezinshereniging wordt toegestaan, zonder enige concrete beoordeling van de situatie van iedere aanvrager’. In punt 42 luidt het: ‘(...) beoordelen de lidstaten (...) de aard en de regelmaat van deze inkomsten en kunnen zij rekening houden met de nationale minimumlonen en -pensioenen, evenals met het aantal gezinsleden.’

Het bedrag waarvoor de regering in oktober opteerde, sluit aan bij de criteria van het Europees Hof. Het gevraagde

revenus, comme prévu dans l'accord de gouvernement et dans l'accord de septembre 2009. Actuellement, on finalise les projets de loi nécessaires en la matière. Le secrétaire d'État doit cependant examiner attentivement l'arrêt concernant les Pays-Bas afin que nous ne commettons pas les mêmes erreurs que nos voisins. Je suppose que certains problèmes viennent du fait que les Pays-Bas fixent un revenu de 120% du minimum de moyens d'existence, alors que certaines communes néerlandaises optent pour 110, 120 ou 130%.

Le secrétaire d'État est-il au courant de l'arrêt de la Cour de justice européenne de Luxembourg ?

Comment évalue-t-il la portée de l'arrêt concernant la politique belge en matière de regroupement familial, en particulier pour les réformes en chantier ? La Belgique pourra-t-elle à l'avenir imposer une condition de revenu fixe ? Devons-nous être attentifs à certains points pour éviter d'être confrontés à un arrêt de la Cour de Luxembourg ?

Comment le secrétaire d'État s'attaquera-t-il aux éventuels problèmes ?

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales. – J'ai immédiatement été informé de l'arrêt Chakroun. Les éléments qui sont entrés en ligne de compte sont intéressants pour la Belgique car en octobre 2009, le gouvernement a décidé de rendre plus stricte la condition d'un revenu suffisant, stable et régulier pour les étrangers qui demandent un regroupement familial. L'article 7, 1, c) de la directive européenne 2003/86/CE du 22 septembre 2003 relative au regroupement familial est ainsi transposé dans le droit belge.

Je ne vois aucune contradiction entre l'arrêt européen et l'avant-projet. J'insiste cependant sur le fait que la situation de la Belgique et celle des Pays-Bas ne sont pas tout à fait comparables. La condition de revenus n'est pas la même dans les deux pays. Ainsi, elle est de 1 207,91 ou 1 441,44 euros aux Pays-Bas contre seulement 930 euros en Belgique, d'après l'accord de gouvernement. De plus, la Cour indique que « le montant exigé par les autorités néerlandaises, au titre de l'évaluation de la suffisance des revenus, est le plus élevé de l'ensemble des États membres de la Communauté. ».

La Cour de Justice reconnaît en outre que les États membre doivent eux-mêmes fixer un montant et elle précise au point 48 : « Dès lors que l'ampleur des besoins peut être très variable selon les individus, cette autorisation doit par ailleurs être interprétée en ce sens que les États membres peuvent indiquer une certaine somme comme montant de référence, mais non en ce sens qu'ils pourraient imposer un montant de revenu minimal au-dessous duquel tout regroupement familial serait refusé, et ce indépendamment d'un examen concret de la situation de chaque demandeur. ». Au point 42, il est indiqué : « (...) les États membres évaluent (...) la nature et la régularité des ressources et peuvent tenir compte du niveau des rémunérations et des pensions minimales nationales ainsi que du nombre de membres que compte la famille. ».

Le montant fixé par le gouvernement en octobre correspond

bedrag moet overeenkomen met het bedrag van het leefloon, vermeerderd met het bedrag voor één persoon ten laste. Bij de evaluatie van de bestaansmiddelen van de vreemdeling bij wie men intrekt, mag er bovendien geen rekening gehouden worden met de gezinsbijslag of het onderhoudsgeld voor een kind.

De erkende vluchteling zal niet aan dergelijk bestaansmiddelenvereiste dienen te voldoen. Dat is een toepassing van het reeds bestaande principe dat is uitgewerkt in artikel 10, §2, 4^o lid van de vreemdelingenwet.

Daarnaast blijft de huidige voorwaarde behouden dat de betrokkenen niet ten laste mogen vallen van de overheid.

Tot slot benadrukt het Hof van Justitie dat elke aanvraag apart moet worden beoordeeld. Het zal bijgevolg niet voldoende zijn alleen maar vast te stellen dat de aanvrager niet voldoet aan het vereiste minimuminkomen. Er zal daarnaast voor elke aanvrager een concrete beoordeling moeten worden gemaakt van zijn of haar situatie. Die tweede vereiste volgt uit artikel 17 van richtlijn 2003/86/EG.

Het zou in het licht van genoemd arrest dan ook opportuun zijn om de artikelen van deze richtlijn om te zetten in onze Belgische wetgeving. Op die manier behoeden wij ons voor problemen bij de invoering van een inkomstenvereiste. Dit alles stemt helemaal overeen met de beslissingen van de regering en met de praktijk van de administratie.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V). – Het stelt me gerust dat de uitspraak van het Europees Hof geen problemen oplevert voor België. Ik dring er wel op aan dat het wetsontwerp snel wordt ingediend zodat Kamer en Senaat er ook snel over kunnen beslissen.

Lifetime Achievement Award

De voorzitter. – Uit naam van de Senaat wil ik collega Marleen Temmerman proficiat wensen met de Lifetime Achievement Award die zij gisteravond tijdens een plechtigheid in Londen mocht ontvangen van het toonaangevend medisch wetenschappelijk tijdschrift *British Medical Journal*.

Collega Temmerman werd verkozen uit een reeks van tien genomineerden die op hun beurt uit een lijst van 120 kandidaten waren gekozen! (*Algemeen applaus*)

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Het was inderdaad een hele eer om de prijs in ontvangst te mogen nemen. Ik wil alle collega's bedanken die hier in de Senaat voor mij campagne hebben gevoerd en die aan de onlinestemming hebben deelgenomen.

aux critères de la Cour européenne. Le montant demandé doit coïncider avec le montant du revenu d'intégration augmenté d'un montant par personne à charge. Lors de l'évaluation des moyens d'existence de l'étranger chez qui on va s'installer, on ne peut par ailleurs pas tenir compte des allocations familiales ou de la pension alimentaire pour un enfant.

Le réfugié reconnu ne devra pas satisfaire à cette condition de moyens d'existence. Il s'agit d'une application du principe existant développé à l'article 10, §2, alinéa 4, de la loi sur les étrangers.

En outre, la condition actuelle selon laquelle les intéressés ne peuvent pas être à la charge des autorités est maintenue.

Enfin, la Cour de Justice insiste sur le fait que chaque demande doit être évaluée séparément. Il ne sera dès lors pas suffisant de se borner à constater que le demandeur ne satisfait pas au revenu minimum exigé. Une évaluation concrète devra en outre être faite de la situation de chaque demandeur. Cette deuxième condition résulte de l'article 17 de la directive 2003/86/CE.

À la lumière de l'arrêt précité, il serait dès lors opportun de transposer les articles de cette directive dans notre législation belge. De cette manière nous nous préservons des problèmes en cas d'introduction d'une condition de revenus. Tout cela concorde avec les décisions du gouvernement et avec la pratique de l'administration.

Mme Nahima Lanjri (CD&V). – Je suis rassurée quant au fait que l'arrêt de la Cour européenne n'entraîne aucun problème pour la Belgique. J'insiste cependant pour que le projet de loi soit rapidement déposé afin que la Chambre et le Sénat puissent se prononcer rapidement en la matière.

Lifetime Achievement Award

M. le président. – Permettez-moi d'adresser, au nom du Sénat, mes sincères félicitations à notre collègue Marleen Temmerman, qui s'est vu décerner hier soir, lors d'une cérémonie organisée à Londres, le Lifetime Achievement Award du *British Medical Journal*, éminent magazine du secteur médical et scientifique.

Notre collègue a été sélectionnée parmi dix nominés, eux-mêmes issus d'une première présélection effectuée parmi 120 candidats ! (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – C'était effectivement un honneur de pouvoir recevoir cette récompense. Je tiens à remercier tous les collègues qui m'ont soutenue au Sénat et participé au vote en ligne.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding wat de controle door het Rekenhof betreft (Stuk 4-1640)

Stemming 1

Aanwezig: 65
Voor: 57
Tegen: 7
Onthoudingen: 1

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat de aanwijzing van tot de inruststelling toegelaten magistraten als plaatsvervangende magistraten betreft (Stuk 4-1642)

Stemming 2

Aanwezig: 65
Voor: 43
Tegen: 21
Onthoudingen: 1

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 92, 109bis en 1301 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 4-1654)

Stemming 3

Aanwezig: 65
Voor: 65
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ontwerp van dienstenwet (Stuk 4-1643) (Evocatieprocedure)

Stemming 4

Aanwezig: 65
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 8

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire en ce qui concerne le contrôle exercé par la Cour des comptes (Doc. 4-1640)

Vote n° 1

Présents : 65
Pour : 57
Contre : 7
Abstentions : 1

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la désignation de magistrats admis à la retraite en tant que magistrats suppléants (Doc. 4-1642)

Vote n° 2

Présents : 65
Pour : 43
Contre : 21
Abstentions : 1

- Le projet de loi est adopté.
- Il a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi modifiant les articles 92, 109bis et 1301 du Code judiciaire (Doc. 4-1654)

Vote n° 3

Présents : 65
Pour : 65
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi sur les services (Doc. 4-1643) (Procédure d'évocation)

Vote n° 4

Présents : 65
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 8

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Ontwerp van dienstenwet betreffende bepaalde juridische aspecten bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 4-1644)

Stemming 5

Aanwezig: 65
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 8

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 18 maart 2010 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming; Stuk 4-1657/1 tot 4. (*Pro memorie*)

Wetsontwerp met betrekking tot de regeling van bepaalde procedures in het kader van de wet van ... betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming; Stuk 4-1658/1 tot 4. (*Pro memorie*)

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot versterking van het deugdelijk bestuur bij de genoteerde vennootschappen en de autonome overheidsbedrijven en tot wijziging van de regeling inzake het beroepsverbod in de bank- en financiële sector; Stuk 4-1659/1 tot 4.

Voorstel van resolutie tot verbetering van het systeem dat IGO-gerechtigden toestaat in het buitenland te verblijven (van de heer Jean-Paul Procureur c.s.); Stuk 4-1639/1 en 2.

Belangenconflict tussen het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap en de Kamer van volksvertegenwoordigers naar aanleiding van de wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (Stukken Kamer, nr. 52-0037/1 tot 22 en 52-0039/1 tot 18); Stukken 4-1607/1 en 2 en 4-1608/1 en 2.

Vanaf 17.30 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

Vragen om uitleg:

- van de heer Hugo Vandenberghe aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid en aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Justitie en aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over “de financiële

Projet de loi sur les services concernant certains aspects juridiques visés à l'article 77 de la Constitution (Doc. 4-1644)

Vote n° 5

Présents : 65
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 8

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 18 mars 2010 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Procédure d'évocation

Projet de loi relatif aux pratiques du marché et à la protection du consommateur ; Doc. 4-1657/1 à 4. (*Pour mémoire*)

Projet de loi concernant le règlement de certaines procédures dans le cadre de la loi du ... relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur ; Doc. 4-1658/1 à 4. (*Pour mémoire*)

Procédure d'évocation

Projet de loi visant à renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques autonomes et visant à modifier le régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier ; Doc. 4-1659/1 à 4.

Proposition de résolution demandant une amélioration du système de séjour autorisé à l'étranger pour les bénéficiaires de la GRAPA (de M. Jean-Paul Procureur et consorts) ; Doc. 4-1639/1 et 2.

Conflit d'intérêts entre le Parlement de la Communauté germanophone et la Chambre des représentants à propos des propositions de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (Doc. Chambre 52-0037/1 à 22 et 52-0039/1 à 18) ; Doc. 4-1607/1 et 2 et 4-1608/1 et 2.

À partir de 17 heures 30 : Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Demandes d'explications :

- de M. Hugo Vandenberghe au premier ministre, chargé de la Coördinatie de la Politique de migration et d'asile et au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de la Justice et au secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude sur « la situation

- toestand van de voetbalclubs uit de tweede klasse” (nr. 4-1572);
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de gegevensbanken LOCO en CADNET” (nr. 4-1575);
 - van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “het doorstorten van aanvullende personenbelasting naar de lokale overheden” (nr. 4-1576);
 - van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de procedureregels voor het beheer van activa in het departement Financiën” (nr. 4-1577);
 - van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Justitie en aan de minister van KMO’s, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over “de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen” (nr. 4-1578);
 - van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de invloed van de spectaculaire goktenten op gokverslaving” (nr. 4-1607);
 - van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over “de btw-verlaging in de horeca” (nr. 4-1612);
 - van de heer Wouter Beke aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het bewaren van medische gegevens” (nr. 4-1567);
 - van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “de toekenning van ‘klein verlet’ voor een bezoek aan de tandarts” (nr. 4-1568);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het gebruik van cholesterolremmers” (nr. 4-1571);
 - van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het gebruik van tabak” (nr. 4-1585);
 - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de contingentering van artsen” (nr. 4-1592);
 - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over
- financière des clubs de football en deuxième division » (n° 4-1572) ;
- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « les bases de données LOCO et CADNET » (n° 4-1575) ;
 - de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « le versement des taxes additionnelles à l’impôt des personnes physiques aux pouvoirs locaux » (n° 4-1576) ;
 - de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « les règles de procédure pour la gestion des actifs du département des Finances » (n° 4-1577) ;
 - de Mme Christine Defraigne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de la Justice et à la ministre des PME, des Indépendants, de l’Agriculture et de la Politique scientifique sur « la loi sur la continuité des entreprises » (n° 4-1578) ;
 - de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l’influence exercée par les maisons de jeu spectaculaires sur la dépendance au jeu » (n° 4-1607) ;
 - de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude sur « la baisse de la TVA dans l’horeca » (n° 4-1612) ;
 - de M. Wouter Beke à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la conservation de données médicales » (n° 4-1567) ;
 - de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d’asile sur « le droit au ‘petit chômage’ en cas de visite chez le dentiste » (n° 4-1568) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la consommation d’anticholestérolémians » (n° 4-1571) ;
 - de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la consommation de tabac » (n° 4-1585) ;
 - de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le contingentement des médecins » (n° 4-1592) ;
 - de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur

- “het gebrek aan personeel in de Belgische rusthuizen” (nr. 4-1593);
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de terugbetaling van logopedie” (nr. 4-1594);
 - van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de inwerkingtreding van de centralisering van dringende medische oproepen en oproepen voor de huisartsenwachtdienst” (nr. 4-1602);
 - van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het opnemen in het netwerk van het ASTRID-systeem van de voertuigen gebruikt door medische wachtposten” (nr. 4-1604);
 - van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de controles op de naleving van de nieuwe rookwetgeving” (nr. 4-1609);
 - van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de naleving van de nieuwe alcoholwetgeving en alcohol in automaten” (nr. 4-1611);
 - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “de Israëlische beslissing tot het verder bouwen van nieuwe nederzettingen in Oost-Jeruzalem” (nr. 4-1595);
 - van de heer Wouter Beke aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “de tijdelijke werkloosheid van bedienden” (nr. 4-1566);
 - van mevrouw Ann Somers aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “de loonvoorwaarden als hindernis bij het aanwerven van werknemers ouder dan vijftig” (nr. 4-1569);
 - van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de controle van werknemers door privédetectives” (nr. 4-1608);
 - van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “de hervorming van de studentenarbeid” (nr. 4-1610);
 - van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “het aanwerven van buitenlandse werknemers aan lage kostprijs en de sociale dumping” (nr. 4-1614);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Justitie over “de kosteloze borgstelling” (nr. 4-1523);
 - van mevrouw Christiane Vienne aan de minister van Justitie over “de indexering van de bemiddelingstoelage in het
- « le manque de personnel dans les maisons de repos en Belgique » (n° 4-1593) ;
 - de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le remboursement de la logopédie » (n° 4-1594) ;
 - de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l'entrée en vigueur de la centralisation des appels d'urgence et de garde médicale » (n° 4-1602) ;
 - de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la mise en réseau au système ASTRID des véhicules appartenant aux maisons de garde médicale » (n° 4-1604) ;
 - de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les contrôles de l'application de la nouvelle législation sur le tabac » (n° 4-1609) ;
 - de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le respect de la nouvelle législation en matière d'alcool et les distributeurs automatiques d'alcool » (n° 4-1611) ;
 - de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « la décision du gouvernement israélien de continuer à établir des colonies à Jérusalem-Est » (n° 4-1595) ;
 - de M. Wouter Beke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « le chômage temporaire des employés » (n° 4-1566) ;
 - de Mme Ann Somers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « les conditions salariales comme obstacle au recrutement de travailleurs de plus de cinquante ans » (n° 4-1569) ;
 - de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile et à la ministre de l'Intérieur sur « le contrôle des travailleurs par des détectives privés » (n° 4-1608) ;
 - de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « la réforme du travail étudiant » (n° 4-1610) ;
 - de Mme Christiane Vienne à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « l'engagement d'ouvriers étrangers à prix bas et le dumping social » (n° 4-1614) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Justice sur « le cautionnement à titre gratuit » (n° 4-1523) ;
 - de Mme Christiane Vienne au ministre de la Justice sur « l'indexation du pécule de médiation dans le cadre de la

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> kader van de collectieve schuldenregeling” (nr. 4-1574); – van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie over “verplicht afkicken van drugs in de gevangenis” (nr. 4-1590); – van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie over “de vrijlating van mensenhandelaars” (nr. 4-1591); – van mevrouw Cindy Franssen aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de hoge prijzen van bepaalde producten en diensten” (nr. 4-1532); – van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Klimaat en Energie over “de regularisatiefacturen van Electrabel” (nr. 4-1562); – van de heer Dimitri Fourny aan de minister van Klimaat en Energie over “de energieprijzen” (nr. 4-1598); – van de heer Dirk Claes aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “misleidende reclame betreffende een fiscaal voordeel” (nr. 4-1603); – van mevrouw Ann Somers aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “vrouwensterfte door aids” (nr. 4-1570); – van de heer Jean-Paul Procureur aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “de sluiting van de loketten van het station van Écaussinnes” (nr. 4-1565); – van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “de stiptheid van de NMBS” (nr. 4-1596); – van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “de mogelijke privatisering van het goedertransport van B-Cargo” (nr. 4-1601); – van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “de cartografie en de keuzes voor de inplanting van de logistieke platformen voor de bezorging van de post” (nr. 4-1606); – van mevrouw Christiane Vienne aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de kostprijs van het internet en de digitale kloof” (nr. 4-1573); – van de heer Dirk Claes aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de blijvende klachten over de werkwijze van SABAM” (nr. 4-1605); – van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het samensmelten van de meldkamers voor brandweer, ambulances en politie in het kader van de 112-centrales” (nr. 4-1597); – van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het nieuwe elektronische stelsysteem” (nr. 4-1613); – van mevrouw Fatma Pehlivan aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en | <ul style="list-style-type: none"> procédure de règlement collectif de dettes » (n° 4-1574) ; – de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice sur « le sevrage forcé de drogues en prison » (n° 4-1590) ; – de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice sur « la mise en liberté de trafiquants d’êtres humains » (n° 4-1591) ; – de Mme Cindy Franssen au ministre du Climat et de l’Énergie et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « les prix élevés de certains produits et services » (n° 4-1532) ; – de Mme Dominique Tilmans au ministre du Climat et de l’Énergie sur « les factures de régularisation d’Electrabel » (n° 4-1562) ; – de M. Dimitri Fourny au ministre du Climat et de l’Énergie sur « les prix de l’énergie » (n° 4-1598) ; – de M. Dirk Claes au ministre du Climat et de l’Énergie et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « la publicité mensongère concernant un avantage fiscal » (n° 4-1603) ; – de Mme Ann Somers au ministre de la Coopération au développement sur « la mortalité féminine due au sida » (n° 4-1570) ; – de M. Jean-Paul Procureur à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « la fermeture des guichets de la gare d’Écaussinnes » (n° 4-1565) ; – de Mme Lieve Van Ermen à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « la ponctualité de la SNCB » (n° 4-1596) ; – de Mme Dominique Tilmans à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « la privatisation éventuelle du trafic de marchandises de B-Cargo » (n° 4-1601) ; – de Mme Cécile Thibaut à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « la cartographie et des choix d’implantation des plates-formes logistiques de distribution du courrier postal » (n° 4-1606) ; – de Mme Christiane Vienne au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « le coût de l’Internet et de la fracture numérique » (n° 4-1573) ; – de M. Dirk Claes au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « les plaintes persistantes sur les procédés de la SABAM » (n° 4-1605) ; – de M. Dirk Claes à la ministre de l’Intérieur sur « la fusion des centrales de télésurveillance pour les services d’incendie, d’ambulance et de police dans le cadre des centrales 112 » (n° 4-1597) ; – de M. Dirk Claes à la ministre de l’Intérieur sur « le nouveau système de vote électronique » (n° 4-1613) ; – de Mme Fatma Pehlivan au secrétaire d’État au Budget, à la Politique de migration et d’asile, à la Politique des familles |
|---|--|

Federale Culturele Instellingen over “de regularisatie van mensen zonder papieren” (nr. 4-1579);

- van de heer Dirk Claes aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap over “de mogelijkheden om touchscreens aan te passen voor blinden” (nr. 4-1599).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het aantal tuchtonderzoeken tegen agenten» (nr. 4-1553)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Uit het antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 4-6032 van 7 december 2009 blijkt dat het aantal tuchtdossiers dat opgestart werd tegen agenten in de periode 2001-2008 fors is toegenomen. In 2001 was er sprake van 138 dossiers, in 2008 was dit aantal reeds opgelopen tot 799 dossiers.

Op mijn deelvraag over de voornaamste aanleidingen voor het opstarten van tuchtdossiers tegen politieagenten zijn er enkel cijfers beschikbaar voor de jaren 2007 en 2008.

De voornaamste aanleidingen voor het opstarten van tuchtdossiers waren in 2008: het verlaten of onderbreken van de dienst (72), het miskennen van de procedureregels of interne reglementen (61), het niet-toegestane privégebruik van politieke gegevensbanken (61), het weigeren of niet opstellen van gerechtelijke documenten (51) en het niet naleven van de procedure voor afwezigheid om gezondheidsredenen (42). Wat agenten van de lokale politie betreft, werden in 2008 de meeste tuchtdossiers opgestart in de Brusselse politiezones.

Welk gevolg werd aan die tuchtdossiers gegeven? Wat was de zwaarwichtigheid van die tuchtdossiers? Waarom zijn er wat de aanleidingen van het opstarten van deze tuchtdossiers betreft geen cijfers beschikbaar van vóór het jaar 2007? Kan de minister al een voorlopige tendens geven voor het jaar 2009?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

In het antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 4-6032 en uw vraag om uitleg nr. 4-1555 heb ik reeds verwezen naar de jaarverslagen van de Tuchtraad van de geïntegreerde politie. De Tuchtraad is de enige instantie die van rechtswege beschikt over elke tuchtbeslissing die door een tuchtverheid, zowel lokaal als federaal, werd uitgesproken. Op basis van die gegevens brengen de voorzitters van de kamers van de Tuchtraad jaarlijks aan de ministers van Binnenlandse zaken en Justitie verslag uit, in een eenmalig en collegiaal

et aux Institutions culturelles fédérales sur « la régularisation des personnes sans papiers » (n° 4-1579) ;

- de M. Dirk Claes au secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées sur « les possibilités d'adapter les écrans tactiles aux besoins des personnes malvoyantes » (n° 4-1599).
- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la ministre de l'Intérieur sur «le nombre d'enquêtes disciplinaires à l'encontre d'agents» (n° 4-1553)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Il ressort de la réponse à ma question écrite n° 4-6032 du 7 décembre 2009 que le nombre de dossiers disciplinaires ouverts au cours de la période 2001-2008 à l'encontre d'agents a fortement augmenté. De 138 dossiers en 2001, on est passé à 799 en 2008.*

En ce qui concerne ma question relative aux principales causes justifiant l'ouverture de dossiers disciplinaires à l'encontre d'agents, seuls les chiffres portant sur les années 2007 et 2008 étaient disponibles.

Pour 2008, les principales causes justifiant l'ouverture de dossiers disciplinaires étaient : l'abandon ou l'interruption du service (72), le non-respect des règles de procédure ou des règlements internes (61), l'utilisation privée non autorisée de banques de données policières (61), le non-établissement ou le refus d'établir des pièces judiciaires (51) et le non-respect de procédures d'absence pour raisons de santé (42). En ce qui concerne les agents de la police locale, la plupart des dossiers disciplinaires ont été ouverts dans les zones de police de Bruxelles.

Quelles suites ont-elles été données à ces dossiers disciplinaires ? Quelle était la gravité de ces dossiers ? Pourquoi n'y a-t-il aucun chiffre disponible concernant les causes de l'ouverture de dossiers disciplinaires pour la période antérieure à l'année 2007 ? La ministre peut-elle me communiquer une tendance provisoire pour l'année 2009 ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.*

Dans la réponse à votre question écrite n° 4-6032 et à votre demande d'explications 4-1555, je me suis déjà référée aux rapports annuels du Conseil de discipline de la police intégrée. Le Conseil de discipline est la seule instance qui décide de plein droit de toute mesure disciplinaire prononcée par une autorité disciplinaire, tant locale que fédérale. Sur la base de ces données, les présidents des chambres du Conseil de discipline rendent compte annuellement, dans un rapport unique et approuvé collégialement, en reprenant la

goedgekeurd jaarrapport met vermelding van de feiten en de uitgesproken straffen en met inbegrip van een statistische samenvatting. Aan de hand van die informatie zal ik uw vragen beantwoorden.

Tot op heden kunnen evenwel enkel de verslagen van het jaar 2001 tot en met 2007 worden geraadpleegd, want die van 2008 en 2009 zijn nog niet beschikbaar. Voor het jaar 2008 is evenwel al een oplijsting gemaakt van het aantal tuchtdossiers, met opgave van de voornaamste aanleidingen. Er werd echter nog geen extrapolatie gemaakt van andere gegevens met de daaraan gekoppelde analyse op inhoudelijk vlak.

Om de vraag naar de zwaarwichtigheid van de tuchtdossiers te kunnen beantwoorden, zouden mijn diensten alle tuchtdossiers individueel onder de loep moeten nemen, aangezien een tuchtdossier bijna altijd is opgebouwd uit verschillende tuchtvergrijpen die gegrond zijn op verscheidene ten laste gelegde feiten, die uiteindelijk tot één straf leiden. Binnen het bestek van uw vraag is het dan ook niet mogelijk een inzicht te geven in de zwaarwichtigheid van deze tuchtdossiers.

De Tuchtraad is pas in het jaar 2007 gestart met een oplijsting van de voornaamste aanleidingen voor het opstarten van tuchtdossiers tegen leden van de politiediensten in de huidige statistische vorm. In de voorgaande jaren waren die gegevens ook beschikbaar, maar niet op een dergelijke geëxtrapoleerde wijze. De informatie was verweven in de globale analyse.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het antwoord is niet optimaal. Bij de parlementaire controle is het uiteraard van groot belang te weten welke gevolgen aan de tuchtdossiers werden gegeven. Dat hoeft geen individuele informatie te zijn, maar een algemeen overzicht moet toch mogelijk zijn. In de jaarverslagen van de balies worden de gevolgen van de tuchtdossiers wel in algemene termen beschreven. Op dat vlak zijn er veel mogelijkheden. Ik vind dan ook dat ik voor het jaar 2007 zou moeten kunnen weten welke gevolgen aan de tuchtdossiers werden gegeven. Het zal verder onderzoek vergen om voldoende inzicht te krijgen in die dossiers. Ik dank de minister alleszins voor het antwoord.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de onduidelijke antwoorden op schriftelijke vragen» (nr. 4-1555)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Vorige week ontving ik een antwoord op drie schriftelijke vragen (nr. 4-6032, nr. 4-6033 en nr. 4-5131). Het viel me op dat de antwoorden elkaar soms tegenspreken, onbegrijpelijk geformuleerd en niet altijd volledig zijn. Ik staaf dit met enkele voorbeelden.

In het antwoord op mijn schriftelijke parlementaire vraag

qualification des faits et les sanctions prononcées, aux ministres de l'Intérieur et de la Justice.

À ce jour toutefois, seuls les rapports de l'année 2001 jusques et y compris l'année 2007 peuvent être consultés car ceux de 2008 et 2009 ne sont pas encore disponibles. Pour l'année 2008, une liste des dossiers disciplinaires a toutefois déjà été établie avec indication des causes principales. On n'a cependant pas encore procédé à une extrapolation d'autres données avec analyse y afférente sur le plan du contenu.

Pour pouvoir répondre à la question relative à la gravité des dossiers disciplinaires, mes services devraient examiner minutieusement tous les dossiers de façon individuelle, étant donné qu'un dossier disciplinaire est toujours composé de différentes transgressions disciplinaires elles-mêmes fondées sur divers faits mis à charge, qui conduisent finalement à une sanction. Dans le cadre de votre question, il n'est dès lors pas possible de donner un aperçu de la gravité de ces dossiers disciplinaires.

Le Conseil de discipline n'a commencé que l'année dernière à établir un relevé des causes principales justifiant l'ouverture de dossiers disciplinaires à l'encontre de membres des services de police sous la forme statistique actuelle. Au cours des années précédentes, ces données étaient également disponibles mais sans une telle extrapolation. Les informations étaient incluses dans l'analyse globale.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je ne suis pas pleinement satisfait de la réponse. Dans le cadre du contrôle parlementaire, il est en effet essentiel de savoir quelles suites sont données aux dossiers disciplinaires. Il ne doit pas s'agir d'informations individuelles, mais il doit être possible de donner un aperçu général. Dans les rapports annuels du barreau, les suites données aux dossiers disciplinaires sont bel et bien décrites dans des termes généraux. Il existe de nombreuses possibilités sur ce plan. C'est pourquoi j'estime que je devrais pouvoir savoir, pour l'année 2007, quelles suites ont été données aux dossiers disciplinaires. Une recherche complémentaire sera nécessaire pour avoir une connaissance suffisante de ces dossiers. Quoiqu'il en soit, je remercie la ministre de sa réponse.*

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la ministre de l'Intérieur sur «les réponses imprécises aux questions écrites» (n° 4-1555)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *La semaine dernière, j'ai reçu une réponse à trois questions écrites (n° 4-6032, 4-6033 et 4-5131). J'ai constaté que les réponses étaient parfois contradictoires, formulées de façon incompréhensible et pas toujours complètes.*

Dans la réponse à ma question écrite parlementaire n° 4-5131 sur les conducteurs mineurs d'âge, nous lisons :

nr. 4-5131 over de minderjarige chauffeurs lezen we: 'Het is niet mogelijk om te bepalen of de minderjarige bestuurder, dan wel passagier van het voertuig was.' Iets verder in het antwoord staat een tabel met als opschrift: 'Het aantal minderjarige chauffeurs die dronken achter het stuur zaten'.

Ook in het antwoord op mijn schriftelijke parlementaire vraag nr. 4-6033 wordt gegooid met onduidelijke volzinnen: 'Het aldus bekomen bedrag (reëel effectief $\times 1520 \times 0,012$) wordt gecorrigeerd, op grond van de dubbele aanrekening van de weekenduren, door een vermenigvuldiging met 1,5, gelet op het feit dat 50% van de uren tijdens het weekend gepresteerd wordt.' Ik kan daar geen touw aan vastknopen.

In het antwoord op mijn schriftelijke parlementaire vraag nr. 4-6032 staat dan weer het volgende: 'Bij gebrek aan informatieverplichting vanwege de tuchtverheden over de tuchtonderzoeken, zal het antwoord gebaseerd worden op de gegevens die zich beperken tot de tuchtdossiers. Met betrekking tot deze tuchtdossiers kan uit de beschikbare cijfers de zwaarwichtigheid van de dossiers niet afgeleid worden.' Ik vraag geen individueel inzicht. Ik wens alleen een algemeen geclassificeerd overzicht van de resultaten van de tuchtdossiers van ambtenaren.

In het licht van de parlementaire controle is het van cruciaal belang dat de parlementsleden over correcte, volledige en begrijpelijke informatie beschikken. Wat is de juiste draagwijdte van de cijfergegevens aangaande het aantal minderjarigen die dronken achter het stuur zitten?

Acht de minister het wenselijk maatregelen te nemen zodat de desbetreffende administratie de schriftelijke vragen in de toekomst correct, volledig en duidelijk worden beantwoordt? Welke controle zal de minister hierop uitoefenen en welke sancties zal ze nemen tegen ambtenaren die dergelijke onvolledige, onduidelijke en manifest onjuiste antwoorden geven? Parlementsleden hebben recht op een correct antwoord. Kan de minister het antwoord op mijn vraag 4-6033 in voor iedereen verstaanbaar Nederlands weergeven?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

Ik zal verduidelijkend geven bij de verschillende antwoorden op schriftelijke vragen waarover volgens de heer Vandenberghe onduidelijkheid bestond.

In het antwoord op de eerste vraag van de schriftelijke vraag nr. 4-5131 (hoeveel minderjarigen werden de voorbije tien jaar opgepakt achter het stuur?) wordt verwezen naar een tabel van 4 bladzijden met het aantal vastgestelde verkeersinbreuken ten laste van minderjarigen aan boord van een motorvoertuig, per dienst van de federale wegpolitie en per politiezone. In het antwoord wordt duidelijk gesteld dat niet kon worden bepaald of de betrokken minderjarigen bestuurder of passagier waren van het voertuig en dat dus bijvoorbeeld ook de minderjarige passagiers die hun gordel niet droegen werden meegeteld.

In het antwoord op de tweede vraag (hoeveel van deze personen zaten dronken aan het stuur?) staat een kleine tabel met het aantal minderjarigen dat geverbaliseerd werd voor dronken sturen. Hier bestaat dus geen twijfel over de

« Il n'est pas possible de déterminer si le mineur d'âge était conducteur ou passager du véhicule ». La réponse contient un tableau intitulé : « Le nombre de conducteurs, mineurs d'âge, qui étaient sous l'influence de l'alcool ».

Dans la réponse à ma question écrite parlementaire n° 4-6033, on jongle aussi avec des phrases imprécises : « Le montant ainsi obtenu (effectif réel $\times 1520 \times 0,012$) est corrigé, en fonction de la double comptabilisation des heures prestées le week-end, par une multiplication par 1,5, étant donné que 50% des heures prestées le sont le week-end ». Je n'y comprends rien.

Dans la réponse à ma question écrite parlementaire n° 4-6032 figure ce qui suit : « À défaut de l'obligation d'information par les autorités disciplinaires concernant les enquêtes disciplinaires, la réponse a été basée sur les données qui se limitent aux dossiers disciplinaires. Concernant ces dossiers disciplinaires, les chiffres disponibles ne permettent pas de déduire l'importance des dossiers ». Je ne demande aucune opinion personnelle. Je souhaite seulement recevoir un aperçu général classifié des résultats des dossiers disciplinaires des fonctionnaires.

En vue du contrôle parlementaire, il est d'une importance cruciale que les parlementaire disposent d'informations correctes, complètes et compréhensibles. Quelle est la portée exacte des chiffres relatifs au nombre de mineurs qui conduisent sous l'influence de l'alcool ?

La ministre estime-t-elle souhaitable de prendre des mesures pour que l'administration compétente réponde à l'avenir de manière correcte, complète et claire aux questions écrites ? Quel contrôle exercera-t-elle à ce sujet et quelles sanctions prendra-t-elle contre les fonctionnaires qui donnent des réponses incomplètes, imprécises et manifestement inexactes ? Les parlementaires ont droit à une réponse correcte. La ministre peut-elle donner à ma question n° 4-6033 une réponse formulée dans un néerlandais compréhensible par tout le monde ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

Je vais donner des précisions concernant les différentes réponses aux questions écrites qui, selon M. Vandenberghe, ne sont pas claires.

Dans la réponse à la première question de la question écrite n° 4-5131 (combien de mineurs d'âge ont-ils été arrêtés au volant ces dix dernières années ?), il est fait référence à un tableau de quatre pages indiquant le nombre d'infractions de roulage constatées à l'encontre de mineurs de bord d'un véhicule, par service de police de la route fédérale et par zone de police. On précise clairement dans la réponse qu'il n'est pas possible de déterminer si les mineurs d'âge concernés étaient conducteur ou passager du véhicule et que par conséquent les passagers mineurs d'âge qui ne portaient pas leur ceinture étaient compris dans les chiffres.

La réponse à la deuxième question (combien de ces personnes conduisaient-elles sous l'influence de l'alcool ?) comporte un petit tableau avec le nombre de mineurs d'âge verbalisés pour ivresse au volant. Il n'y a donc ici aucun doute sur la

hoedanigheid van de bestuurder. Het onderscheid tussen beide tabellen lijkt me dus duidelijk.

In het antwoord op schriftelijke vraag 4-6033 (betreffende het aantal manuren bij de inzet van politiemensen in andere politiezones naar aanleiding van betogingen en grote evenementen) wordt geciteerd uit rondzendbrief MFO-2 inzake HyCap, om de regels aan te geven volgens welke de cijfers werden berekend.

De geciteerde berekeningswijze is inderdaad nogal technisch, maar het is de berekeningswijze die in de MFO-2 staat en die door de politiediensten op het terrein wordt gehanteerd om het aantal manuren bij inzet van politiemensen te berekenen.

Schriftelijke vraag 4-6032 (inzake tuchtonderzoeken) ging over het aantal tuchtonderzoeken die de voorbije tien jaar door de politie zijn opgestart. Welnu, het enige woord in het tuchtstatuut dat verwijst naar het begrip ‘onderzoek’, is de verplichting van elke tuchtoverheid – die op de hoogte is van feiten die mogelijk een tuchtvergreep uitmaken – om te onderzoeken of die feiten werkelijk geschikt zijn om een tuchtprocedure te starten en aldus een tuchtdossier te openen.

Om een antwoord te kunnen geven op die vraag zou mijn administratie dus bij enkele honderden tuchtoverheden hebben moeten nagaan hoeveel maal ze gedurende de voorbije tien jaar een dergelijk (voor)onderzoek hebben gedaan. Een dergelijk vooronderzoek maakt intrinsiek deel uit van een verantwoord personeelsbeheer en hierover worden geen gecentraliseerde gegevens bijgehouden.

Met het oog op de efficiëntie en de relevantie verkozen mijn diensten om naar de tuchtonderzoeken niet te verwijzen, maar naar de tuchtdossiers die werkelijk werden aangelegd ingevolge de voornoemde onderzoeken. De tuchtoverheden zijn immers verplicht om de afloop van de tuchtdossiers mee te delen aan de Tuchtraad van de geïntegreerde politie. Die beslissingen worden gebruikt voor de opmaak van het jaarrapport, hetgeen resulteert in een eenmalig en collegiaal goedgekeurd verslag met vermelding van de feiten en de uitgesproken straffen.

Om dit te verduidelijken werd de volgende preambule in het ontwerpantwoord opgenomen: ‘Bij gebrek aan informatieverplichting vanwege de tuchtoverheden over de tuchtonderzoeken, zal het antwoord gebaseerd worden op de gegevens die zich beperken tot de tuchtdossiers die worden bezorgd aan de kamers van de Tuchtraad van de geïntegreerde politie. [...]’

Ik stel vast dat het definitieve antwoord dat de heer Vandenberghe ontving niet volledig was aangezien het zinsdeel ‘die worden bezorgd aan de kamers van de Tuchtraad van de geïntegreerde politie’ ontbrak. Dat is echter louter te wijten aan een administratieve vergissing, die ik dus bij dezen wil rechtzetten.

De verwijzing naar de zinsnede: ‘Met betrekking tot deze tuchtdossiers kan uit de beschikbare cijfers de zwaarwichtigheid van de dossiers niet worden afgeleid’ is niet opgenomen in het definitieve antwoord op vraag 4-6032, zoals gepubliceerd op de website van de Belgische Senaat.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het antwoord toont aan dat het voor parlementsleden nuttig is correct en volledig geïnformeerd te worden, zeker als het gaat over de

qualité du conducteur. La différence entre les deux tableaux me semble donc claire.

Dans la réponse à la question écrite n° 4-6033 (relative au nombre d’heures/homme lors du déploiement d’agents de police dans d’autres zones de police pour des manifestations et événements importants), on cite la circulaire MFO-2 en matière de HyCap pour indiquer les règles selon lesquelles les chiffres ont été calculés.

Le mode de calcul cité est effectivement assez technique, mais c’est celui qui existe au MFO-2 et est utilisé sur le terrain par les services de police pour calculer le nombre d’heures/homme lors du déploiement d’agents de police.

La question écrite n° 4-6032 (relative aux enquêtes disciplinaires) portait sur le nombre d’enquêtes disciplinaires entamées ces dix dernières années par la police. Le seul terme dans le statut disciplinaire qui fait référence à la notion « d’enquête » est l’obligation de toute autorité disciplinaire – qui est au courant de faits pouvant constituer un manquement disciplinaire – d’examiner si les faits exigent effectivement le lancement d’une procédure disciplinaire et donc l’ouverture d’un dossier disciplinaire.

Pour pouvoir répondre à cette question, mon administration aurait donc dû vérifier auprès de quelques centaines d’autorités disciplinaires combien de fois ces dix dernières années elles avaient réalisé une telle (pré)enquête. Cette préenquête fait intrinsèquement partie d’une gestion de personnel sérieuse et aucune donnée centralisée n’est tenue à jour à ce sujet.

En vue d’assurer l’efficacité et la pertinence, mes services ont choisi de se référer non pas aux enquêtes disciplinaires, mais aux dossiers disciplinaires qui ont réellement été constitués à la suite des enquêtes précitées. En effet, les autorités disciplinaires sont obligées de communiquer le résultat des dossiers disciplinaires au Conseil de discipline de la police intégrée. Ces décisions sont utilisées pour la confection du rapport annuel, lequel consiste en un rapport unique, adopté de manière collégiale, mentionnant les faits et les peines prononcées.

Pour clarifier les choses, le projet de réponse contient un préambule rédigé comme suit : « À défaut de l’obligation d’information par les autorités disciplinaires concernant les enquêtes disciplinaires, la réponse a été basée sur les données qui se limitent aux dossiers disciplinaires qui sont communiqués aux chambres du Conseil de discipline de la police intégrée ».

Je constate que la réponse définitive que M. Vandenberghe a reçue n’était pas complète vu que les termes « qui sont communiquées aux chambres du Conseil de discipline de la police intégrée » manquaient. Il s’agit d’une simple erreur administrative, que je corrige donc par la présente.

La référence à la phrase « Concernant ces dossiers disciplinaires, les chiffres disponibles ne permettent pas de déduire l’importance des dossiers » ne figure pas dans la réponse définitive à la question n° 4-6032 telle que publiée sur le site web du Sénat belge.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – La réponse montre qu’il est utile pour les parlementaires d’être informés correctement et complètement, a fortiori quand il s’agit de l’intégrité de

integriteit van ons politiekorps. Met die informatie willen we in de eerste plaats een reëel zicht krijgen op de werkelijkheid.

Dronken minderjarigen achter het stuur vormen inderdaad een groot probleem. Zo heeft Baden-Württemberg ingevolge de talrijke weekendongevallen en de toegenomen criminaliteit door overmatig alcohol- of drugsgebruik een algemeen nachtelijk alcoholverbod ingevoerd. Andere Duitse deelstaten overwegen de maatregel over te nemen.

Met mijn vraag om informatie beoog ik vooral een evaluatie ex ante om het probleem te kunnen oplossen. Ik ben ervan overtuigd dat de minister een inspanning doet om ons zo volledig mogelijk te informeren, zodat we over alle nuttige gegevens beschikken om maatregelen te treffen.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid en aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over «de toestroom van migranten in België» (nr. 4-1561)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Antwerpen, waar ik ben geboren, heeft momenteel zo'n 7 000 regularisatieaanvragen te behandelen. Na een gezinshereniging kan de stad rekenen op ruim 12 000 officiële nieuwe inwoners, de bevolking van een klein district, zoals Deurne of Hoboken.

Veel geregulariseerden zijn niet de meest gefortuneerde mensen. Dit is een evidentie, maar net daarom zal een deel van hen een beroep doen op het OCMW, dat de extra kosten op 6,2 miljoen euro raamt, terwijl er overal tekorten zijn.

Ook de sociale huisvesting komt zwaar onder druk te staan. De Antwerpse wachtlijsten zullen aangroeien met 30%, naar een totaal van 21 000 aanvragen. De gemiddelde wachttijd gaat van drie naar vier jaar. De kosten om alles in goede banen te leiden zullen oplopen.

Dit alles stelt het rechtvaardigheidsgevoel zwaar op de proef. Antwerpen kan uiteraard niet het OCMW voor de hele wereld zijn. Dat heeft niets te maken met een gebrek aan solidariteit met mensen die het minder goed hebben. Er zijn gewoon grenzen aan het aantal nieuwkomers die een stad, of zelfs een land in het algemeen, maatschappelijk en financieel kan slikken.

Op federaal niveau lijkt er nauwelijks sprake te zijn van een uitwijzingsbeleid en er is al helemaal geen spreidingsplan meer, zodat de grote steden met een massale immigratie kampen. De Franstalige ministers beslissen wat er gebeurt op het vlak van regularisatie, maar Vlaanderen moet meer dan 80% van de aanvragers opvangen, zonder veel in de pap te brokken te hebben. Er werd ook reeds 200 000 euro uitbetaald aan asielzoekers omdat ze geen dak boven het hoofd kregen,

notre corps de police. Ces informations doivent en premier lieu nous permettre d'avoir une vision exacte de la réalité.

La présence au volant de mineurs d'âge sous l'influence de l'alcool est effectivement un grave problème. Ainsi, le Bade-Wurtemberg a instauré, à la suite des nombreux accidents du week-end et de l'augmentation de la criminalité en raison de la consommation excessive d'alcool ou de drogue, une interdiction générale de consommation d'alcool durant la nuit.

Ma demande d'informations vise surtout une évaluation ex ante pour pouvoir résoudre le problème. Je suis persuadé que la ministre s'efforce de nous informer aussi complètement que possible, de manière à ce que nous disposions de toutes les données utiles pour prendre des mesures.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au premier ministre, chargé de la Coördination de la Politique de migration et d'asile et au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur «l'afflux de migrants en Belgique» (n° 4-1561)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – Anvers, ma ville natale, est actuellement confrontée à quelque 7 000 demandes de régularisation. Une fois le regroupement familial opéré, la ville pourrait compter environ 12 000 nouveaux habitants officiels, ce qui correspond à la population d'un petit arrondissement.

De nombreuses personnes régularisées ont de faibles moyens, raison pour laquelle une partie d'entre elles recourront au CPAS, lequel évalue les frais supplémentaires à 6,2 millions d'euros.

Le logement social sera aussi gravement affecté. À Anvers, les listes d'attente s'allongeront d'environ un tiers, pour atteindre un total de 21 000 demandes. Le délai d'attente moyen passera de trois à quatre ans. Les frais nécessaires pour mener à bien ce processus vont augmenter.

Le sentiment d'équité est ainsi mis à rude épreuve. Anvers ne peut prendre en charge toute la misère du monde. Cela n'a rien à voir avec un manque de solidarité à l'égard des plus démunis. Il y a simplement une limite au nombre de nouveaux venus qu'une ville, voire un pays, est capable d'absorber, tant socialement que financièrement.

Au plan fédéral, on ne peut guère parler de politique d'expulsion et il n'y a plus de plan de dispersion, de sorte que les grandes villes sont confrontées à une immigration massive. Les ministres francophones prennent les décisions en matière de régularisation, mais la Flandre doit accueillir plus de 80% des demandeurs sans avoir grand-chose à dire. Un montant de 200 000 euros a déjà été dépensé pour les demandeurs d'asile qui ne peuvent être hébergés, ce qui constitue pourtant une obligation de l'État belge.

nochtans een verplichting van de Belgische Staat.

Daar komt nog bij dat een aanzienlijk deel van de Belgische bevolking in armoede leeft, waar niet veel aan wordt gedaan. Wat dan met de nieuwe asielzoekers?

Ik had graag vernomen hoe de minister deze massale toeloop naar België degelijk denkt te coördineren. Is de minister van zin een concrete migratiestop in te voeren? Zo ja, op welke termijn? Zo neen, waarom niet?

Voorziet de minister in extra fondsen om de overrompelde grootsteden bij te staan? Worden extra fondsen vrijgemaakt voor de duizenden die weldra zullen worden geregulariseerd?

Hoe denkt de minister de armoedebestrijding bij asielzoekers aan te pakken, terwijl die bij grote delen van de Belgische bevolking ook al mank loopt?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van collega Wathelet.

In de eerste plaats moet ik voor de vragen over de opvangstructuren, de OCMW's, Fedasil en de financiering van de gemeenten naar mijn collega van Maatschappelijke Integratie verwijzen.

Verder spreekt het voor zich dat ik optreed tegen elke vorm van massale toestroom van vreemdelingen indien deze niet past in het wettelijke kader.

Zoals u weet, stellen we sinds begin 2010 een abnormale stijging van het aantal asielaanvragen van Macedonische en Servische burgers vast. Die abnormale stijging heeft twee redenen. Ten eerste kunnen inwoners uit Macedonië en Servië door het Europees besluit van 19 december 2009 zonder visum naar België reizen. Ten tweede wordt er over ons land aan de Macedonische en Servische burgers valse informatie verspreid. Er wordt hun voorgespiegeld dat ze hier bepaalde zaken zullen ontvangen, wat absoluut niet het geval is.

Ik heb dan ook onmiddellijk initiatieven genomen om die mensen in hun land van herkomst te melden dat die informatie niet juist is. Samen met de premier ben ik naar Macedonië afgereisd om de situatie uit de doeken te doen. De eerste minister heeft Europees commissaris Malmström aangeschreven over de plotse instroom waarmee ons land wordt geconfronteerd. De Europese Commissie steunt België bij de informatie- en preventiecampagnes.

Ik stel dus alles in het werk om onrechtmatige en pseudolegale immigratie een halt toe te roepen. Uit de cijfers van maart blijkt trouwens dat er zich een dalende trend heeft ingezet. Woensdagochtend zijn Servische en Macedonische Albanezen in Brussel de bus opgestapt voor een vrijwillige repatriëring naar hun thuisland. De maatregelen hebben dus effect.

Ik wil er ook op wijzen dat de legale migratiestromen geregeld worden door de vreemdelingenwet van 1980. Bovendien gaat meer en meer reglementering, bijvoorbeeld inzake gezinshereniging en studenten, uit van Europese richtlijnen die in ons rechtstelsel dienen te worden toegepast.

Ik heb begrip voor de vragen van de OCMW's van grote steden en het is goed dat daarover overleg is. Elk niveau heeft

Ajoutons qu'une part considérable de la population belge vit dans la pauvreté. Quid des nouveaux demandeurs d'asile ?

Comment le ministre compte-t-il coordonner cet afflux massif de migrants en Belgique ? A-t-il l'intention de décréter un arrêt de l'immigration ? Dans l'affirmative, dans quel délai ? Dans la négative, pourquoi ?

Le ministre prévoit-il des fonds supplémentaires pour aider les métropoles prises d'assaut ? Des fonds supplémentaires seront-ils libérés pour les milliers de personnes qui seront bientôt régularisées ?

Comment le ministre envisage-t-il la lutte contre la pauvreté dans le cas des demandeurs d'asile, alors qu'une grande partie de la population belge vit déjà dans la précarité ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre Wathelet.

Concernant les questions relatives aux structures d'accueil, aux CPAS, à Fedasil et au financement des communes, je vous renvoie à ma collègue de l'Intégration sociale.

Pour le reste, il va de soi que j'interviens chaque fois qu'un afflux massif d'étrangers ne s'inscrit pas dans le cadre légal.

Depuis début 2010, comme vous le savez, nous constatons une augmentation anormale du nombre de demandes d'asile introduites par des citoyens macédoniens et serbes. Ce phénomène a une double cause. Tout d'abord, en vertu de la décision européenne du 19 décembre 2009, les ressortissants macédoniens et serbes peuvent venir en Belgique sans disposer d'un visa. Ensuite, des informations inexactes sont diffusées à ces personnes concernant notre pays ; on leur fait miroiter des avantages mensongers. J'ai dès lors immédiatement décidé d'aller les informer, dans leur pays d'origine, du caractère erroné de ces renseignements. Le premier ministre et moi-même nous sommes rendus en Macédoine pour expliquer la situation. Le premier ministre a adressé une notification au commissaire européen Malmström concernant l'afflux soudain auquel notre pays est confronté. La Commission européenne soutient la Belgique pour ce qui est des campagnes d'information et de prévention.

Je mets donc tout en œuvre pour mettre fin à l'immigration illégale et pseudolégale. Il ressort d'ailleurs des chiffres du mois de mars qu'une tendance à la baisse s'est amorcée. Mercredi matin, des Albanais serbes et macédoniens ont pris le bus à Bruxelles en vue d'un rapatriement volontaire dans leur pays d'origine. Les mesures prises sont donc efficaces.

Je voudrais aussi signaler que les flux migratoires légaux sont régis par la loi de 1980 sur les étrangers. En outre, le regroupement familial et l'accès des étudiants sont subordonnés à de plus en plus de règles découlant des directives européennes qui doivent être transposées dans notre système de droit.

Je comprends le questionnement des CPAS des grandes villes ; il est bon qu'une négociation soit menée à ce sujet. Chaque niveau a ses propres compétences, mais celles-ci se complètent. Le secrétaire d'État Courard a reçu les représentants de certaines grandes villes pour écouter leurs

eigen bevoegdheden, maar deze bevoegdheden staan ook niet los van elkaar. Staatssecretaris Courard heeft vertegenwoordigers van een aantal grote steden ontvangen om naar hun vragen en bekommernissen te luisteren. Dat zal verder worden opgevolgd.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik ben ook benaderd door een Macedoniër die in Antwerpen liep te bedelen om eten voor zijn kinderen. Dat is iets van de afgelopen weken. Maar ik heb het over 7 000 regularisatieaanvragen. Dat is een heel stadsdistrict! Dat loopt uit de hand. Formeel is er sinds 1973 een migratiestop, maar toch moeten nog altijd asielaanvragen worden behandeld. Het is hoog tijd dat het spreekwoordelijke achterpoortje, dat al jaren wordt gebruikt om ons land binnen te raken, wordt gesloten. Anders is de beurs van de huiseigenaar leeg.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

Vraag om uitleg van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de vorderingen in het project om het gebouw van het Provinciebestuur van Henegouwen in orde te brengen» (nr. 4-1539)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Franco Seminara (PS). – *Ingevolge de problemen van de zetel van het provinciebestuur van Henegouwen hebben de diensten van de Regie der Gebouwen eind 2008 een project uitgewerkt om het gebouw te doen overeenstemmen met de ter zake geldende voorschriften, samen met een lijst van uit te voeren werken.*

Bij brief van 16 oktober 2008 werd aan de gouverneur van Henegouwen gemeld dat de inspecteur van Financiën akkoord ging met een openbare aanbesteding van 500 000 euro met het oog op de uitvoering van de werkzaamheden.

Hoewel u had aangekondigd dat de werken voor midden 2009 waren gepland, stellen we spijtig genoeg vast dat meer dan één jaar nadat met de procedure werd gestart en ondanks herhaald aandringen van de diensten van de gouverneur van Henegouwen, nog niet met de werken werd begonnen.

Nog erger is dat uw administratie geen enkele inlichting verstrekt over de voortgang van de werken.

Bovendien heeft de brandweerdienst van Bergen inmiddels verschillende gebreken vastgesteld waarmee geen rekening werd gehouden in het oorspronkelijke project.

Staat het project voor de aanpassing van het gebouw van het provinciebestuur van Henegouwen, meer dan één jaar na de goedkeuring ervan door uw diensten, nog steeds op de agenda?

Is de toegekende enveloppe van 500 000 euro nog altijd beschikbaar? Moet dat bedrag niet worden aangepast?

Kan u ons precieze informatie geven over de voortgang van

questions et leurs préoccupations. Ce dossier fera l'objet d'un suivi permanent.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Indépendamment du cas, récent, des Macédoniens, mon propos concerne les 7 000 demandes de régularisation. La situation devient ingérable. L'arrêt de l'immigration a été formellement décidé en 1973, mais de nombreuses demandes d'asile doivent toujours être traitées. Il est grand temps de « fermer la porte de derrière » dont on se sert depuis longtemps pour entrer, à défaut de quoi le propriétaire se retrouvera sans le sou.*

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Demande d'explications de M. Franco Seminara au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «l'état d'avancement du projet de mise en conformité du bâtiment du Gouvernement provincial du Hainaut» (n° 4-1539)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Franco Seminara (PS). – À la suite des problèmes rencontrés par le siège du gouvernement provincial du Hainaut, les services de la Régie des bâtiments ont approuvé, fin 2008, un projet de mise en conformité du bâtiment accompagné d'une liste de travaux à y effectuer.

Un courrier daté du 16 octobre 2008 a été transmis, à cette fin, au gouverneur du Hainaut, courrier confirmant qu'un marché de 500 000 euros était accordé par l'Inspecteur des Finances en vue de réaliser les travaux de mise en conformité.

Alors que vous annonciez une planification de ces travaux à la mi-2009, nous constatons avec regret que plus d'un an après le lancement de la procédure et malgré des appels répétés des services du gouverneur de Hainaut, les travaux n'ont pas encore été entrepris.

La situation est d'autant plus regrettable que votre administration ne fournit aucun renseignement au sujet de l'état d'avancement de ces travaux.

En outre, le Service d'incendie de Mons a relevé, entre-temps, divers manquements que le projet initial de mise en conformité du bâtiment n'a pas pris en compte.

Aussi, monsieur le ministre, conscient de votre attachement à l'intérêt public et convaincu que vous serez sensible à l'incertitude à laquelle est confronté le gouvernement provincial, je souhaite vous poser plusieurs questions.

Plus d'un an après son approbation par vos services, le projet de mise en conformité du bâtiment du gouvernement provincial du Hainaut est-il toujours à l'ordre du jour ?

de werken?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van minister Reynders.*

Het project voor de aanpassing van het gebouw van het provinciebestuur van Henegouwen aan de ter zake geldende regelgeving is dit jaar een prioriteit voor de Regie der Gebouwen.

Het investeringsprogramma 2010 van de Regie voorziet in een krediet van 600 000 euro om die werken te realiseren.

De opdracht voor de installatie van het algemeen automatisch brandalarm werd toegewezen aan een aannemer en het dienstorder voor de aanvang van de werken zal op 6 april 2010 worden afgegeven.

De aanbesteding van de opdracht om de vijf liften van het gebouw aan de rue Verte 13 in Bergen, in overeenstemming te brengen met het koninklijk besluit van 9 maart 2003, vond plaats op 19 november 2009. Het volledige aanbestedingsverslag werd begin december 2009 afgesloten. De kostprijs van de werkzaamheden bedraagt 262 851,93 euro. Het dossier werd voor vastlegging voorgesteld op 26 januari 2010.

Wat de scheidingswanden en de brandvrije deuren betreft, worden alle elementen bepaald door het architectuurontwerp en de technische clausules van het bijzondere lastenboek.

De offerteopening is voorzien begin mei 2010.

Eens het krediet is vastgelegd en de opdracht is toegewezen aan een aannemer, zouden de werken, behoudens onvoorziene omstandigheden, eind 2010 moeten zijn uitgevoerd.

De heer Franco Seminara (PS). – *Ik dank de staatssecretaris voor de informatie, die ik aan de betrokkenen zal meedelen.*

Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «meervoudige chemische sensitiviteit» (nr. 4-1537)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – Steeds meer mensen ondervinden in meer of mindere mate problemen wanneer ze blootgesteld worden aan vluchtige chemische stoffen. Bepaalde mensen reageren hier sneller op dan van een doorsnee persoon mag worden verwacht. Deze aandoening wordt aangeduid als meervoudige chemische sensitiviteit, MCS. Voor mensen die hieraan lijden is het een groot

L'enveloppe de 500 000 euros accordée à cette fin est-elle toujours prévue ? Au vu du délai déjà écoulé, ce montant ne devrait-il pas être actualisé ?

Dans ce cadre, pourriez-vous nous faire part d'informations précises concernant l'état d'avancement de ces travaux ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre Reynders.

Le projet de mise en conformité du bâtiment du gouvernement provincial du Hainaut constitue, cette année, une priorité pour la Régie des bâtiments.

Un crédit de 600 000 euros est prévu au programme d'investissements 2010 de la Régie des bâtiments pour réaliser l'ensemble de ces travaux.

J'en viens à l'état d'avancement des travaux.

Tout d'abord, l'installation d'alerte-alarme généralisée consistera en une installation de détection automatique d'incendie généralisée. Le marché est notifié à l'entrepreneur et l'ordre de service de début des travaux sera délivré pour le 6 avril 2010.

Ensuite, l'adjudication de mise en conformité à l'arrêté royal du 9 mars 2003 des cinq ascenseurs équipant le complexe du 13, rue Verte, à Mons, a eu lieu le 19 novembre 2009. Le rapport d'adjudication complet a été clôturé au début décembre 2009. Le montant des travaux est de 262 851,93 euros. Le dossier a été proposé à l'engagement ce 26 janvier 2010.

Enfin, en ce qui concerne l'ensemble des cloisons et portes coupe-feu, tous les éléments sont déterminés par le projet d'architecture et par les clauses techniques du cahier spécial des charges.

L'ouverture des offres est programmée en mai 2010.

Une fois la dépense engagée et le marché notifié à l'entrepreneur, les travaux devraient, sauf imprévu, être réalisés pour la fin 2010.

M. Franco Seminara (PS). – Je voudrais remercier M. le secrétaire d'État pour ces informations, que je transmettrai aux intéressés.

Demande d'explications de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la sensibilité chimique multiple» (n° 4-1537)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *De plus en plus de personnes ont des problèmes plus ou moins aigus lors d'une exposition à des substances chimiques volatiles. Certaines réagissent plus rapidement que la moyenne. Cette affection est appelée sensibilité chimique multiple (SCM). La non-reconnaissance de cette maladie pose d'énormes problèmes aux personnes atteintes. Celles-ci développent une réaction*

probleem dat MCS nog steeds geen erkende ziekte is.

MCS-patiënten reageren overgevoelig op geuren en chemische stoffen. Vaak ook op voeding, andere stoffen uit de omgeving en elektromagnetische straling. Bij voortzetting van de blootstelling aan deze prikkels, gaan ze ook op steeds meer stoffen reageren, stoffen die chemisch vaak niets met elkaar te maken hebben. Bij sommige MCS-patiënten is de overgevoeligheid te wijten aan een eenmalige blootstelling aan een hoge concentratie chemische stof of geur, bij andere aan een jarenlange blootstelling aan een lage concentratie van een of meerdere stoffen.

Bij MCS-patiënten treden bovendien vaak sterke lichamelijke reacties op. De verschijnselen kunnen zeer heftig zijn en worden soms zelfs als levensbedreigend ervaren. Symptomen kunnen zowel per stof als per patiënt anders zijn: van ademhalingsmoeilijkheden, benauwdheid, duizeligheid en de neiging tot flauwvallen tot spier- en gewrichtspijnen of ernstige diarree.

Zoals reeds eerder gezegd, is het een groot probleem dat MCS geen erkende ziekte is. Langzamerhand verandert er wel iets. Zo is in Oostenrijk, Duitsland en Japan de ziekte reeds erkend, en Italië heeft er vragen over gesteld in het Europees Parlement.

In 2006 werd in de Senaat in een parlementaire vraag reeds gepolst naar een stand van zaken in het onderzoek rond MCS. De toenmalige minister antwoordde dat hij zijn departement zou vragen 'alle in deze materie gevalideerde gegevens te verzamelen en op te volgen'.

Hoe is het in ons land inmiddels gesteld met de kennis rond MCS?

Is er ondertussen reeds onderzoek naar gebeurd?

Is de minister bereid om, in navolging van bovenvermelde landen, te onderzoeken of MCS op termijn ook in ons land als ziekte erkend kan worden?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

Het syndroom van de meervoudige chemische sensibiteit, MCS, is een klinische entiteit waarvan het bestaan al sinds de helft van vorige eeuw onder diverse benamingen wordt vermeld.

In 1999 werden consensuscriteria vastgelegd als basis voor het voortzetten van onderzoek in dit domein.

1) Het betreft een chronische ziekte; 2) waarvan de symptomen reproduceerbaar zijn; 3) als reactie op blootstelling aan lage doses; 4) aan velerlei niet gerelateerde chemische stoffen; 5) waarbij de symptomen verbeteren of verdwijnen wanneer de reactieveroorzakende stoffen niet meer aanwezig zijn; 6) de ziekte werkt in op meerdere systemen: ademhaling, neurologisch, huid, spijsvertering, enzovoort.

De symptomen die toegeschreven worden aan dit syndroom, zijn vaag: misselijkheid, vermoeidheid, hoofdpijn, moeite met ademen, huidandoeningen, angstgevoelens, slaapstoornissen, enzovoort.

exacerbée aux odeurs et aux substances chimiques, ainsi que, souvent, à l'alimentation, à d'autres substances présentes dans leur environnement et au rayonnement électromagnétique. Plus leur exposition se prolonge, plus le nombre de substances auxquelles elles sont sensibles augmente. L'hypersensibilité de certains patients résulte d'une exposition unique à des concentrations élevées de substances chimiques ou à une odeur. Chez d'autres patients, elle découle d'une exposition prolongée à de faibles concentrations.

La SCM se manifeste en outre par des réactions physiques souvent très fortes, pouvant aller jusqu'à mettre la vie du patient en péril. Les symptômes peuvent varier d'une substance à l'autre et d'un patient à l'autre : difficultés respiratoires, oppression, vertiges, tendances à la syncope, douleurs musculaires et articulaires, forte diarrhée.

Le fait que la SCM ne soit toujours pas reconnue en tant que maladie pose en effet des problèmes, mais les choses commencent à bouger. La maladie est désormais reconnue en Autriche, en Allemagne et au Japon et l'Italie a saisi le Parlement européen de cette question.

Interrogé au Sénat sur l'avancement de la recherche au sujet de la SCM en 2006, le ministre de la Santé publique avait répondu qu'il demanderait à son département de collecter et d'analyser toutes les données validées dans ce domaine.

Quel est l'état des connaissances sur la SCM dans notre pays ? Cette maladie a-t-elle déjà fait l'objet de recherches ? La ministre est-elle disposée à examiner la reconnaissance à terme de la SCM comme maladie, à l'instar des pays susmentionnés ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Le syndrome de sensibilité chimique multiple (SCM) est une entité clinique dont l'existence est évoquée depuis le milieu du siècle passé sous des dénominations diverses.

Des critères de consensus ont été établis en 1999 comme base pour la poursuite des investigations dans ce domaine.

1) Il s'agit d'une maladie chronique ; 2) dont les symptômes sont reproductibles ; 3) en réponse à de faibles niveaux d'exposition ; 4) à des produits chimiques multiples et non reliés ; 5) et dont les symptômes diminuent d'intensité ou disparaissent quand l'exposition aux déclencheurs cesse ; 6) la maladie affecte plusieurs systèmes : respiratoire, neurologique, cutané, digestif, etc.

Les symptômes attribués à ce syndrome sont vagues : nausées, fatigue, maux de tête, difficultés respiratoires, éruptions cutanées, anxiété, troubles du sommeil, etc.

L'affection trouverait son origine dans une sensibilité particulière à des substances chimiques variées, pouvant être présentes à de faibles concentrations dans l'environnement : fumées, pesticides, plastiques, parfums, solvants, dérivés du

De aandoening zou te wijten zijn aan een bijzondere gevoeligheid voor zeer verschillende chemische stoffen die zich in lage concentraties in het leefmilieu bevinden, zoals rookgassen, bestrijdingsmiddelen, plastics, parfum, solventen, petroleumderivaten en verf.

Om de bijzondere individuele overgevoeligheid van bepaalde personen voor deze lage concentraties aan substanties te verklaren, werden diverse hypothesen naar voren geschoven, meer in het bijzonder verandering van de chemoreceptoren, genetische afwijkingen of bijzondere emotionele reacties wanneer men blootgesteld wordt aan bepaalde geuren.

Hoewel dit syndroom al heel wat inkt deed vloeien – 2219 verwijzingen in de medische database PubMed en 1 690 000 in Google –, blijft het bestaan ervan zeer controversieel, onder meer omdat tests met placebo's bij patiënten die geacht worden eraan te lijden, niet afdoende waren.

Het bestaan zelf van het syndroom is voor velen nog onzeker en de WGO, noch de American Medical Association beschouwen het als een geldige diagnose.

Op het vlak van de medische kennis blijft deze kwestie dus uiterst vaag. Nosografie behoort tot de medische wetenschap en niet tot de wetgeving.

Een specifieke reglementering ter zake zou alleen betrekking kunnen hebben op de professionele implicaties of de handicap te wijten aan de aandoening. Dat lijkt me volgens de huidige kennis voorbarig.

Vraag om uitleg van mevrouw Ann Somers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «Poolse of Nederlandse uitzendbureaus die buitenlandse uitzendkrachten aan het werk zetten tegen dumpingprijzen» (nr. 4-1540)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Ann Somers (Open Vld). – In de pers werd gewag gemaakt van Poolse en Nederlandse uitzendbureaus die Poolse, Hongaarse en andere buitenlandse uitzendkrachten aanbieden aan Belgische bedrijven tegen all-indumpingtarieven vanaf 16 euro. Nochtans wordt algemeen aangenomen dat de wettelijke minimumprijzen rond 26 à 27 euro liggen en gewoonlijk zelfs rond 38 euro schommelen.

Het spreekt voor zich dat deze toestanden meer aan onregelmatige tewerkstelling doen denken dan aan goedbedoelde tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten in knelpuntberoepen. Momenteel zouden zes Belgische firma's met een twintigtal van dergelijke uitzendkrachten werken. Hamvraag is of het wel degelijk gaat

pétrole, peintures.

Pour expliquer l'hypersensibilité individuelle particulière de certaines personnes à ces faibles concentrations de substances, diverses hypothèses ont été évoquées, plus particulièrement des altérations des chémorécepteurs, des anomalies génétiques ou une réactivité émotionnelle particulière lors de l'exposition à certaines odeurs.

Bien que ce syndrome ait déjà fait couler beaucoup d'encre (2219 entrées dans la base de données médicale PubMed, 1 690 000 dans Google), son existence reste très controversée, notamment parce que des tests au moyen de placebos chez des patients réputés atteints n'ont pas été concluants.

L'existence même du syndrome est encore incertaine pour beaucoup et ni l'OMS, ni l'American Medical Association, par exemple, ne le considèrent comme un diagnostic valable.

La question reste donc encore extrêmement floue, au plan des connaissances médicales. La nosographie est du ressort de la science médicale et non de la législation.

Une réglementation spécifique en la matière ne pourrait concerner que les implications professionnelles ou le handicap engendré par l'affection. Dans l'état actuel des connaissances, cela me paraît prématuré.

Demande d'explications de Mme Ann Somers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «les entreprises de travail intérimaire polonaises ou néerlandaises qui proposent des travailleurs intérimaires étrangers à des prix défiant toute concurrence» (n° 4-1540)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Ann Somers (Open Vld). – *La presse a signalé que des entreprises de travail intérimaire polonaises et néerlandaises proposent des travailleurs intérimaires polonais, hongrois et d'autres nationalités à des entreprises belges à des tarifs défiant toute concurrence à partir de 16 euros. Il est toutefois communément admis que les prix minimum légaux se situent entre 26 et 27 euros et atteignent même généralement 38 euros.*

Ces situations font davantage penser à des emplois irréguliers qu'à l'engagement correct de main-d'œuvre étrangère dans des professions critiques. Actuellement, six firmes belges travailleraient avec un vingtaine d'ouvriers intérimaires engagés selon ces pratiques. La question

om legale tewerkstelling, want de Belgische wet verbiedt om mensen via uitzendarbeid aan het werk te zetten als men niet over de vereiste gewestelijke erkenning en een akkoord van de arbeidsinspectie beschikt.

Deze onregelmatigheden besmeuren het blazoen van onze eigen uitzendsector, die hiermee helemaal niets te maken heeft, maar er volkomen onterecht dreigt mee geassocieerd te worden. Het is noodzakelijk dat tegen deze dumpingpraktijken kordaat wordt opgetreden. Blijkens de persberichten zou het kabinet van minister Milquet de zaak doorgespeeld hebben aan de Sociale Inspectie om ze verder te laten onderzoeken.

Doen Belgische firma's inderdaad een beroep op buitenlandse uitzendkrachten die met dumpingprijzen ter beschikking worden gesteld? Heeft het kabinet van de minister van Werk en Gelijke Kansen het dossier doorgespeeld aan de Sociale Inspectie? Zo ja, welk gevolg werd er reeds aan gegeven en tot welke bevindingen is men gekomen?

Heeft de in de pers genoemde onderneming NRW uit Polen een gewestelijke erkenning gekregen in België en beschikt ze over het akkoord van de arbeidsinspectie? Zo neen, welke gevolgen zal dit hebben voor de onderneming? Zijn er nog andere dergelijke buitenlandse ondernemingen zonder gewestelijke erkenning op het Belgische grondgebied actief?

Welke sancties kunnen de betrokken uitzendondernemingen en de Belgische ondernemingen die de buitenlandse uitzendkrachten tewerkstellen, oplopen? Wat onderneemt de minister om dergelijke toestanden te voorkomen?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – De Poolse onderneming NRW, waarvan sprake in het artikel van *De Morgen* van 20 februari, is al langer bekend bij de algemene directie Toezicht op de sociale wetten van de FOD Werk. Het gaat hier duidelijk om oneerlijke praktijken van een internationale koppelbaas. Het betreft een onderneming die werknemers 'ter beschikking stelt' en dit doet zonder naleving van de Belgische wetgeving.

In tegenstelling tot wat in de advertentie van deze werkgever staat, is de gebruiker in deze gevallen wel aansprakelijk voor de lonen, sociale lasten en vergoedingen van deze werknemers. De gebruiker wordt in die gevallen ook directe werkgever van deze werknemers.

De inspectie van het Toezicht op de sociale wetten voerde tot nu toe een onderzoek bij zestien verschillende Belgische gebruikers, verspreid over het hele land. Tegen twaalf van die gebruikers is reeds proces-verbaal opgesteld voor onwettige terbeschikkingstelling. Dit gebeurde voordat dit geval in de pers kwam. Ik heb de toelating gekregen van de arbeidsauditeur van Gent om dit mede te delen.

Het is voor iedereen duidelijk dat een uurtarief van 16 euro – zoals aangekondigd in de advertentie – veel te laag is om alle kosten te dekken. Een serieuze aannemer weet dat op die manier de Belgische reglementering niet correct kan worden toegepast. Trouwens, ook de Poolse reglementering kan niet nageleefd worden met 16 euro per uur!

Ik wil dus klaar en duidelijk de Belgische gebruikers waarschuwen. Als ze in zee gaan met dergelijke koppelbazen, kunnen de gevolgen voor henzelf zeer zwaar zijn. Niet alleen

cruciale est de savoir s'il s'agit bien d'emplois légaux car la loi belge interdit d'engager des personnes par le biais de l'intérim si l'on ne dispose pas de l'agrément régional nécessaire et d'un accord de l'Inspection du travail.

Ces irrégularités entachent l'image de notre propre secteur de l'intérim qui n'a rien à voir dans cette affaire mais qui risque d'y être associé à tort. Il est nécessaire de réprimer ces pratiques. Selon la presse, le cabinet de la ministre Milquet aurait chargé l'Inspection sociale d'examiner l'affaire.

Des firmes belges font-elles effectivement appel à des travailleurs intérimaires étrangers mis à disposition à des prix défiant toute concurrence ? Le cabinet de la ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances a-t-elle confié le dossier à l'Inspection sociale ? Dans l'affirmative, quelle suite y a-t-elle déjà été donnée et quels sont les résultats ?

L'entreprise polonaise NRW citée dans la presse a-t-elle obtenu un agrément régional en Belgique et dispose-t-elle d'un accord de l'Inspection du travail ? Dans la négative, quelles seront les conséquences pour l'entreprise ? D'autres entreprises étrangères semblables sont-elles actives sur le territoire belge sans agrément régional ?

Quelles sanctions les entreprises de travail intérimaire concernées et les entreprises belges qui engagent les travailleurs étrangers peuvent-elles encourir ? Quelles démarches la ministre entreprend-elle pour prévenir de telles situations ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördinatie van de lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *L'entreprise polonaise NRW dont on il est question dans De Morgen du 20 février est connue depuis longtemps par la direction générale Contrôle des lois sociales du SPF Emploi. Nous avons clairement affaire en l'occurrence aux pratiques déloyales d'un pourvoyeur de main-d'œuvre international. Il s'agit d'une entreprise qui « met des travailleurs à disposition » sans se conformer à la législation belge.*

Contrairement à l'annonce de l'employeur, l'utilisateur est dans ces cas bel et bien responsable des salaires, frais sociaux et indemnités de ces travailleurs. Il devient aussi l'employeur direct de ces travailleurs.

L'inspection Contrôle des lois sociales a réalisé une enquête auprès de seize différents utilisateurs belges répartis dans tout le pays. Un procès-verbal a déjà dressé à l'encontre de douze de ces utilisateurs pour mise à disposition illégale, et ce avant que ce cas ne soit évoqué dans la presse. L'auditeur du travail de Gand m'a autorisé à faire cette communication.

Il doit être clair pour tout le monde qu'un tarif horaire de 16 euros – comme mentionné dans l'annonce – est trop bas pour couvrir tous les coûts. Un entrepreneur sérieux sait qu'il est impossible d'appliquer correctement la législation belge de cette manière. D'ailleurs, il n'est pas davantage possible de respecter la législation polonaise avec 16 euros par heure !

Je veux donc envoyer un signal clair aux utilisateurs belges. Lorsqu'ils s'engagent dans une combine avec de tels négriers, les conséquences peuvent être très lourdes pour eux.

L'utilisateur ne s'expose pas uniquement à une condamnation

kan een strafrechtelijke veroordeling en een geldboete volgen, de gebruiker wordt ook automatisch werkgever van de onwettig ter beschikking gestelde werknemers en hij wordt hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale bijdragen, lonen en vergoedingen van deze werknemers.

Ik antwoord nu op de concrete vragen. Belgische firma's doen inderdaad regelmatig een beroep op buitenlandse uitzendkrachten, maar noch ik, noch de administratie van de FOD Werk beschikt over cijfers in verband met de omvang van dergelijke misbruiken.

Het dossier werd niet doorgestuurd naar de Sociale Inspectie, maar naar de inspectie van het Toezicht op de sociale wetten van de FOD Werk. Deze inspectie voerde al langer onderzoeken tegen de betrokken onderneming en haar gebruikers. Het gerechtelijk onderzoek is nog steeds aan de gang. Daarnet heb ik enkel de voorlopige cijfers gegeven.

De vragen over een gewestelijke erkenning van het NRW en andere buitenlandse ondernemingen in België moeten worden beantwoord door de gewesten.

De sancties tegen de buitenlandse aannemer zijn bepaald in de wet van 24 juli 1987 betreffende de uitzendarbeid. Ze bestaan uit een gevangenisstraf van 8 dagen tot één maand en/of een geldboete van 130 tot 2500 euro per werknemer. Daarbuiten kan een niet-erkend uitzendbureau ook op gewestelijk vlak een straf oplopen, aangezien het niet erkend is. De Belgische bedrijven die deze ter beschikking gestelde werknemers gebruiken, kunnen dezelfde straffen oplopen. Bovendien worden ze ook juridisch werkgever en zijn ze mede aansprakelijk voor de betaling van lonen en sociale bijdragen van deze werknemers.

De bestaande wetgeving voorziet al in een regeling van hoofdelijke aansprakelijkheid wanneer er personeel ter beschikking wordt gesteld. Het wetsontwerp dat binnen de regering besproken werd, had tot doel het bewijs hiervoor gemakkelijker te maken voor de inspectie. Tot nu toe heb ik daarover nog geen consensus binnen de regering kunnen bereiken.

Verder bepaalt de recente richtlijn 2009/52/EG van 18 juni 2009 tot vaststelling van sancties en maatregelen tegen werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen, ook dat de hoofdaannemer die gebruik maakt van een onderaannemer die illegale werknemers tewerkstelt, hoofdelijk aansprakelijk is. De administratie bereidt volop de omzetting van deze richtlijn naar Belgisch recht voor; dat werk zal tegen midden 2011 afgerond zijn.

Mevrouw Ann Somers (Open Vld). – Ik zal me voor mijn vragen over de gewestelijke erkenning tot de gewesten richten.

Vraag om uitleg van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de wetenschappelijke steun aan het federale gezondheidsbeleid» (nr. 4-1548)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris,

pénale et à une amende, il devient aussi automatiquement l'employeur des travailleurs illégalement mis à sa disposition. Il est solidairement responsable du paiement des cotisations sociales, salaires et indemnités de ces travailleurs.

Des entreprises belges font en effet régulièrement appel à des travailleurs intérimaires étrangers mais ni moi ni l'administration du SPF Emploi ne disposons de chiffres sur l'ampleur de tels abus.

Le dossier n'a pas été transmis à l'Inspection sociale mais à l'Inspection Contrôle des lois sociales du SPF Emploi. Cette inspection menait depuis longtemps déjà des enquêtes sur l'entreprise concernée et ses utilisateurs. L'instruction judiciaire étant toujours en cours, les chiffres que je viens de donner sont provisoires.

Les questions relatives à l'agrément régional de l'entreprise NRW et d'autres entreprises étrangères en Belgique doivent être adressées aux régions.

Les sanctions à l'encontre de l'entrepreneur étranger sont fixées par la loi du 24 juillet 1987 sur le travail intérimaire. Elles consistent en une peine de prison de huit jours à un mois et/ou une amende de 130 à 2 500 euros par travailleur. En outre, un bureau de travail intérimaire non agréé s'expose aussi à une sanction au niveau régional. Les entreprises belges qui font appel à ces travailleurs mis à disposition s'exposent aux mêmes amendes. En outre, ils deviennent l'employeur légal et sont solidairement responsables du paiement des salaires et des cotisations sociales de ces travailleurs.

La législation actuelle prévoit déjà un système de responsabilité solidaire lorsque du personnel est mis à disposition. Le projet de loi dont le gouvernement a discuté visait à faciliter l'établissement de la preuve par l'inspection. À ce jour, je n'ai pas encore obtenu un consensus à ce sujet au sein du gouvernement.

En outre, la récente directive 2009/52/CE du 18 juin 2009 prévoyant des normes minimales concernant les sanctions et les mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier dispose aussi que l'entrepreneur principal qui fait appel à un sous-traitant qui emploie des travailleurs illégaux est solidairement responsable. L'administration prépare la transposition de cette directive dans le droit belge ; ce travail sera terminé à la mi-2011.

Mme Ann Somers (Open Vld). – Je m'adresserai aux régions pour mes questions relatives à l'agrément régional.

Demande d'explications de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le soutien scientifique à la politique de santé fédérale» (n° 4-1548)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État,

toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Het Rekenhof maakt in zijn recente verslag aan de Kamer van volksvertegenwoordigers over de wetenschappelijke ondersteuning van het federale gezondheidsbeleid een balans op die op zijn minst verontrustend is.*

Het Rekenhof heeft heel wat disfuncties vastgesteld in de organisatie van de wetenschappelijke ondersteuning van het federale gezondheidsbeleid. Zo wijst het Hof op de gebrekkige aansturing van het systeem: de kennisverwerving is verbrokkeld. Er is geen coördinatie tussen het gevoerde onderzoek en de daaruit voortvloeiende resultaten en de financiering van de kennisverwerving is niet of onvoldoende transparant. Ook is er een gebrek aan financiële en menselijke middelen, waardoor onderzoek van hoge kwaliteit niet mogelijk is, ontbreekt een duidelijke strategie op lange termijn, en zijn er bepaalde leemten in de opvolging van projecten en studies.

In een brief aan het Rekenhof sloot de minister zich grotendeels aan bij de geformuleerde conclusies en aanbevelingen. Hij antwoordde ook dat hij de verschillende diensten die onder zijn bevoegdheid vallen, zou opdragen een actieplan op te stellen met projecten om de situatie te verbeteren. We wachten dat actieplan met ongeduld af.

Ik wil ingaan op de verslagen en de adviezen en op de coördinatie tussen de verschillende beleidsniveaus.

In zijn persbericht onderstreept het Rekenhof dat veel instellingen en raden zich bezighouden met het schrijven van wetenschappelijke rapporten en adviezen, maar dat hun opdrachten niet zijn afgebakend en niet worden gecoördineerd. Dat leidt ongetwijfeld tot een versnippering van middelen en tot een slecht gebruik van de raden, van de adviezen en van de resultaten van de studies.

Is het niet zinvol een gegevensbank op te richten waarin systematisch alle adviezen en verslagen van de federale instellingen worden gecentraliseerd, evenals de resultaten van de studies en onderzoeken die door de publieke overheden worden gefinancierd en die worden uitgevoerd door de verschillende actoren zoals de ziekenfondsen, de universiteiten en andere instellingen die overheidsmiddelen krijgen?

Het tweede element is de gebrekkige coördinatie tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus. Het gaat niet om uitzonderingen. Zo hebben we er onlangs nog op gewezen dat de verschillende gemeenschappen hun preventiecampagnes inzake borstkankerpreventie niet op elkaar afstemmen. Preventie is weliswaar geen federale bevoegdheid, maar het federale niveau kan niet ongevoelig blijven voor dit probleem want ze haalt er een financieel voordeel uit. De preventieacties leiden immers tot een vermindering van de RIZIV-uitgaven.

De verbetering van het overleg en de coördinatie tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus zou volgens ons bijdragen tot de organisatie van globale onderzoeksprogramma's. Als de minister het hiermee eens is, met welke operationele middelen wil ze dan de coördinatie inzake gezondheidsbeleid tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus verbeteren?

adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Le récent rapport de la Cour des comptes transmis à la Chambre des représentants et relatif au soutien scientifique à la politique de santé fédérale dresse un bilan pour le moins alarmant.

La Cour des comptes a identifié de nombreux dysfonctionnements dans l'organisation du soutien scientifique à la politique de santé fédérale. Parmi d'autres, les principaux reproches formulés par la Cour des comptes indiquent un manque de pilotage du système – l'acquisition des connaissances est morcelée entre plusieurs organisations – , une absence de coordination des recherches menées et des résultats qui en découlent, un financement de l'acquisition des connaissances qui n'est pas ou est insuffisamment transparent, un manque de moyens financiers et humains disponibles ne permettant pas de réaliser des études de qualité élevée, un manque de stratégie claire à long terme ainsi que certaines lacunes dans le suivi des projets et études.

Dans une lettre adressée à la Cour des comptes, vous avez répondu que vous souscriviez en grande partie aux conclusions et recommandations formulées et que vous chargeriez les différents services qui relèvent de votre compétence de rédiger un plan d'action comprenant des projets d'amélioration. Nous attendons avec impatience ce plan d'action.

Plus spécifiquement, je souhaiterais relever deux éléments. Le premier a trait aux rapports et avis, le second à la coordination entre les différents niveaux de pouvoir.

Dans son communiqué de presse, la Cour des comptes souligne « qu'un grand nombre d'organisations et de conseils rédigent des rapports et des avis scientifiques, mais leurs missions et activités ne sont ni circonscrites, ni coordonnées ». Cela génère sans doute une dispersion des moyens et une mauvaise utilisation des conseils, des avis et des résultats d'études.

Ne conviendrait-il pas de commencer par créer une banque de données qui centralise systématiquement l'ensemble des avis et rapports des institutions fédérales ainsi que les résultats d'études et de recherches financées par les pouvoirs publics et réalisées par les multiples acteurs tels que les mutualités, les universités et autres institutions qui bénéficient d'un soutien financier public ?

Le second élément porte sur le manque de coordination entre les différents niveaux de pouvoir et nous renvoie à des situations qui ne sont pas exceptionnelles. À titre d'exemple, nous avons récemment relevé une absence de coordination entre les niveaux communautaires, dans la campagne de prévention du cancer du sein. Dans ce cas-ci, même si la prévention ne relève pas directement du niveau fédéral, ce dernier ne peut y être insensible dès lors qu'il tire directement les bénéfices financiers des actions de prévention par une réduction des dépenses INAMI.

Pour nous, l'amélioration de la concertation et de la coordination entre les différents niveaux de pouvoir contribuerait à la mise en place de grands programmes globaux de recherche. Si Mme la ministre partage notre opinion, par quels moyens opérationnels compte-t-elle améliorer la coordination entre ces différents niveaux de

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.*

Vooruitlopend op de vaststellingen van het Rekenhof heb ik begin 2009 in de FOD Volksgezondheid een dienst opgericht die belast is met de coördinatie van de wetenschappelijke activiteiten. Die dienst heeft in 2009 een inventaris opgesteld van de projecten binnen de FOD: vanaf 2008 werden 320 projecten geïnventariseerd. In 2010 zal de dienst de inventaris op het web zetten en de beschikbare resultaten publiceren.

Het is een goed idee om een centrale gegevensbank op te richten.

Mijn actieplan om de wetenschappelijke activiteiten te coördineren sluit hierbij aan. De geleidelijke integratie van alle kennisbronnen inzake gezondheid maakt hiervan deel uit.

Het proces werd al op gang gebracht met de oprichting van een documentatiecentrum, het Vesalius Documentation and Information Center (VDIC). Die virtuele bibliotheek is verbonden met andere Belgische bibliotheken (zoals de Koninklijke bibliotheek en de universiteitsbibliotheken). Het doel is de referenties zo goed mogelijk voor iedereen ter beschikking te stellen.

Het VDIC verenigt alle oude bibliotheken van de diensten van de FOD en biedt ook links aan naar de publicaties die beschikbaar zijn in de instellingen die actief zijn op het vlak van volksgezondheid, zoals het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid (WIV), het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (CODA), de Hoge Gezondheidsraad, het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE) en het Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek.

Het overleg en de coördinatie tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus worden geregeld door de Grondwet en de wetten tot hervorming van de instellingen. Wat mijn bevoegdheden betreft zijn het overleg en de coördinatie tussen de gemeenschappen en de federale overheid ondergebracht in de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid. Verschillende werkgroepen zijn werkzaam in domeinen die zich op de scheidingslijn tussen de respectieve bevoegdheden bevinden: de vaccinaties, het hiv-beleid en het ouderenbeleid.

Onderzoek is grotendeels een bevoegdheid van de gemeenschappen (onderwijs en universiteiten) en de gewesten (economische expansie). Ik denk niet dat een federale instelling het initiatief kan nemen om operationele middelen te ontwikkelen aangezien de bevoegdheidsverdeling duidelijk is vastgelegd.

Desalniettemin bestaan op het vlak van de gezondheid overeenkomsten tussen de gemeenschappen en het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid. Studieonderwerpen kunnen worden ingediend bij het Federaal Kenniscentrum. Ook is het Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek opgericht op basis van een samenwerkingsakkoord

pouvoir en matière de politique de santé ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous donne lecture de la réponse de Mme la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Par anticipation sur les observations publiées par la Cour des comptes, j'ai pris l'initiative d'instaurer, au début de 2009, un service au sein du SPF Santé publique chargé de la coordination des activités à caractère scientifique – études, recherches, etc. Durant l'année 2009, ce service a dressé un inventaire des projets menés au sein du SPF : un total de 320 projets y sont répertoriés, de 2008 à aujourd'hui. Durant l'année 2010, le programme de ce service comporte la mise en ligne de l'inventaire et la publication des résultats disponibles.

La suggestion que vous faites, à savoir la création d'une banque de données qui centralise l'ensemble des avis et rapports, est excellente.

Mon plan d'action relatif à la coordination des activités à caractère scientifique va dans ce sens. Il inclut précisément l'intégration progressive de toutes les sources de connaissances en santé.

Le processus est déjà entamé dans la mesure où un centre de documentation a été créé, le Vesalius Documentation and Information Center (VDIC). Il s'agit d'une bibliothèque virtuelle en réseau avec d'autres bibliothèques belges (entre autres la Bibliothèque royale et des bibliothèques universitaires) visant à rendre optimal le service de mise à disposition de références à l'usage de tous.

Cet espace regroupe toutes les anciennes bibliothèques des services du SPF et il héberge également des liens avec les publications disponibles dans les institutions actives dans le domaine de la santé, telles que l'Institut scientifique de santé publique (ISP), le Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques (CERVA), le Conseil supérieur de la santé (CSS), le Centre fédéral d'expertise (KCE) ou le Comité consultatif de bioéthique.

La concertation et la coordination entre les différents niveaux de compétence sont régies par la Constitution et les lois de réformes institutionnelles. Pour ce qui me concerne, la Conférence interministérielle Santé abrite ces activités de concertation et de coordination entre les communautés et le pouvoir fédéral : plusieurs groupes de travail y abordent les domaines qui sont à l'interface des compétences respectives. Je ne citerai que quelques exemples : les vaccinations, la politique de lutte contre le VIH, la prise en charge des personnes âgées.

Les matières de recherche en tant que telles relèvent largement des communautés (pour ce qui concerne l'enseignement et les universités) et des régions (pour ce qui concerne les supports à l'expansion économique). Je ne pense pas que nous puissions, en tant qu'instance fédérale, prendre l'initiative de développer des moyens opérationnels, puisque les compétences sont clairement établies et qu'elles sont de stricte application.

Toutefois, en ce qui concerne la santé, des liens existent dans

met de gemeenschappen.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Het verheugt me dat de minister in 2009 initiatieven heeft genomen met betrekking tot het eerste deel van mijn vraag. Een van de problemen bij het bijeenbrengen van de studies, de adviezen en de gegevens is het exhaustieve karakter van de gegevensbank die wordt opgericht. Hierover moet bijgevolg worden nagedacht. De resultaten van studies die met overheidsmiddelen worden gefinancierd, zouden verplicht rechtstreeks moeten worden meegedeeld aan de FOD of aan de andere instellingen waarover de minister het had. De fundamentele vraag in mijn ogen is hoe de doorstroming van de studies en de adviezen naar een coördinatiecentrum kan worden gewaarborgd.*

Wat de coördinatie tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus betreft, verwijst de minister naar de institutionele bepalingen. Elke week blijkt echter hoe moeilijk het is die bepalingen toe te passen. Gisteren wees de verantwoordelijke voor de voorstelling van het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan in de Kamer nog op het gebrek aan coördinatie tussen de verschillende overheden met betrekking tot dit plan. De coördinatie van het gezondheidsbeleid van de verschillende bevoegdheidsniveaus loopt jammer genoeg mank, ook al gaat men ervan uit dat het wettelijke arsenaal doeltreffend is.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de terugbetaling van mobiliteitshulpmiddelen door het RIZIV» (nr. 4-1550)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – In september 2008 heb ik u een schriftelijke vraag gesteld over de terugbetaling van mobiliteitshulpmiddelen door het RIZIV omdat daar toch heel wat problemen mee waren. Ik heb daarbij verwezen naar de gemeenschappelijke nota van de regionale fondsen en agentschappen om de terugbetaling van mobiliteitshulpmiddelen in de nomenclatuur te verbeteren.

Uit uw antwoord van november van datzelfde jaar is gebleken dat er een koninklijk besluit in de maak was om verbeteringen aan te brengen wat betreft de elektronische scooters, de elektronische binnenrolstoelen en de orthopedische driewiel fietsen. In 2009 zouden bovendien concrete voorstellen uitgewerkt worden om een oplossing te vinden voor andere onopgeloste problemen, onder meer de

la mesure où :

- des conventions existent entre les Communautés et l'Institut scientifique de santé publique (ISP) ;
- des sujets d'étude peuvent être introduits auprès du Centre fédéral d'expertise ;
- le Comité consultatif de bioéthique est né d'un accord de coopération avec les communautés.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Concernant le premier point de ma question, la réponse de la ministre m'apprend que des initiatives ont été prises en 2009, ce dont je me réjouis. Je tiens toutefois à signaler qu'une des difficultés rencontrées lors du regroupement des études, avis et données est le caractère exhaustif de la banque de données à constituer. Il convient dès lors de mener une réflexion à ce sujet et d'imposer l'obligation, pour toute étude financée par les pouvoirs publics, d'en transmettre directement les résultats au service fédéral ou aux autres institutions citées par la ministre. La question fondamentale à mes yeux est celle de savoir comment garantir la transmission des études et avis à un centre de coordination.

En ce qui concerne la coordination entre les différents niveaux de pouvoir, la ministre se réfère aux dispositions constitutionnelles. Je remarque cependant que chaque semaine nous apporte la démonstration des difficultés de mise en application de ces dispositions. Je citerai un exemple d'actualité. Hier, la présentation du Plan National Nutrition Santé a été évoquée à la Chambre. La responsable de cette présentation a une nouvelle fois souligné le manque de coordination entre les différentes entités, fédérale et fédérées, à propos de ce plan. Il apparaît donc que la coordination des politiques de santé reste malheureusement imparfaite, même si le dispositif tel qu'il a été pensé au départ est censé être performant.

Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le remboursement d'aides à la mobilité par l'INAMI» (n° 4-1550)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *En septembre 2008, je vous avais adressé une question écrite relative aux problèmes liés au remboursement d'aides à la mobilité par l'INAMI. Je m'étais alors référée à la note commune des quatre fonds et agences régionaux relative à l'adaptation de la nomenclature en vue d'améliorer le remboursement desdites aides.*

Dans votre réponse du mois de novembre 2008, vous annonciez qu'un arrêté royal était en préparation afin d'apporter des améliorations concernant les scooters électroniques, les voiturettes électroniques pour l'intérieur et les tricycles orthopédiques. Vous précisiez également que des propositions concrètes seraient élaborées en 2009 afin d'apporter une solution à d'autres problèmes restés en

vermindering van het supplement ten laste van de patiënt voor kinderrolstoelen, actieve rolstoelen en elektronische rolstoelen en het ten laste nemen van individuele aanpassingen.

Vandaag zijn er nog altijd problemen in verband met de terugbetaling van mobiliteitshulpmiddelen.

Zo kwam in de media onlangs een casus aan bod waarbij een rechthebbende een eenvoudig type rolstoel verkoos dat in de nomenclatuur echter niet voorkomt. Hoewel het geprefereerde model een stuk goedkoper is en het best aansluit bij de noden van de betrokkene, blijkt de terugbetaling van de rolstoel in kwestie niet mogelijk.

Graag had ik vernomen of het aangekondigde koninklijk besluit inmiddels effectief gepubliceerd is? Kunt u kort de krachtlijnen schetsen?

Welke andere verbeteringen inzake de terugbetaling van mobiliteitshulpmiddelen werden in 2009 uitgewerkt? Kunt u een stand van zaken geven?

Is in het licht van de aangehaalde casus geen versoepeling van de regelgeving wenselijk, zodat mensen vrijer kunnen kiezen voor het model dat het best aan hun noden tegemoetkomt, vooral wanneer er geen financiële meerkost aan verbonden is?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Het aangekondigde koninklijk besluit waarmee een eerste reeks wijzigingen is aangebracht aan de nomenclatuur van de mobiliteitshulpmiddelen, is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 oktober 2009. De voornaamste verbeteringen hebben betrekking op de uitbreiding van de doelgroep voor de vergoeding van de elektronische scooters via, onder meer, de schrapping van de limitatieve lijst van pathologieën, de vergoeding van bijkomende aanpassingen voor de elektronische rolstoelen voor gebruik binnenshuis en de wijziging van de specifieke indicaties voor de orthopedische driewiel fietsen. Die nieuwe bepalingen zijn in werking getreden op 1 november 2009.

Als gevolg van het werk van de Technische Raad voor Rolstoelen gedurende het jaar 2009, is een tweede reeks wijzigingen verzameld in een ontwerp van koninklijk besluit dat op 15 maart 2010 aan het verzekeringscomité zal worden voorgelegd. De voornaamste wijzigingen hebben deze keer betrekking op de vergoeding van de extra brede modulaire rolstoelen en van de actieve rolstoelen met individuele maatvoering.

In het kader van de voortdurende evaluatie van de nomenclatuur zet de Technische Raad zijn besprekingen verder, teneinde een oplossing te vinden voor andere frequent aangehaalde problemen, onder meer de vermindering van de supplementen ten laste van de patiënten, meer bepaald voor de kinderen en de patiënten die hun rolstoel permanent gebruiken, en de betere terugbetaling van de rolstoelen en/of de individuele aanpassingen, of de aanpassingen naar maat.

Een van de doelstellingen van de herziening van de nomenclatuur in 2005 was een betere afstemming van het goedgekeurde materiaal op de behoeften van de patiënten. Dat is

suspens, entre autres la diminution du supplément à charge du patient pour les voiturettes pour enfants, les voiturettes actives et les voiturettes électroniques ainsi que la prise en charge d'adaptations individuelles.

Aujourd'hui, des problèmes subsistent concernant le remboursement des aides à la mobilité. J'ai pris connaissance dans les médias du cas d'un ayant droit ayant opté pour une simple voiturette qui n'est toutefois pas reprise dans la nomenclature. Bien que le modèle choisi soit à la fois nettement moins coûteux et le plus adapté aux besoins de l'intéressé, la voiturette n'a pu faire l'objet d'un remboursement.

L'arrêté royal annoncé a-t-il été publié entre-temps ? Quelle en sont les lignes directrices ?

Quelles autres améliorations ont-elles été apportées en 2009 au remboursement des aides à la mobilité ? Quelle est la situation ?

À la lumière du cas évoqué, la réglementation ne devrait-elle pas être assouplie afin de permettre aux intéressés de choisir librement le modèle répondant le mieux à leurs besoins, surtout lorsque cela n'entraîne aucun supplément de coût ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

L'arrêté royal annoncé, apportant une première série de modifications à la nomenclature des aides à la mobilité, est paru au Moniteur belge du 5 octobre 2009. Les principales améliorations portent sur l'élargissement du groupe cible pour le remboursement des scooters électroniques par, entre autres, la suppression de la liste limitative des pathologies, le remboursement d'adaptations supplémentaires pour les voiturettes électroniques pour l'intérieur et la modification des indications spécifiques pour les tricycles orthopédiques. Ces nouvelles dispositions sont entrées en vigueur le 1^{er} novembre 2009.

À la suite des travaux du Conseil technique des voiturettes menés dans le courant de l'année 2009, une deuxième série de modifications ont été rassemblées dans un projet d'arrêté royal qui sera soumis au Comité de l'assurance le 15 mars 2010. Les principales modifications concernent cette fois le remboursement des voiturettes modulaires extra-larges et celui des voiturettes actives aux dimensions personnalisées.

Dans le cadre de l'évaluation continue de la nomenclature, le Conseil technique poursuit ses discussions en vue d'apporter une solution à d'autres problèmes fréquemment évoqués tels que, entre autres, la diminution des suppléments à charge des patients, en particulier pour les enfants et les personnes utilisant leur voiturette en permanence, et l'amélioration du remboursement des voiturettes et/ou des adaptations individuelles ou sur mesure.

L'un des objectifs de la révision de la nomenclature en 2005 était d'améliorer l'adéquation entre le matériel remboursé et les besoins des patients. Cela a été rendu possible par l'introduction de critères fonctionnels et non purement médicaux ainsi que par l'élargissement de l'offre de produits remboursés. Bien qu'elle permette de satisfaire les besoins

mogelijk gemaakt door de invoering van functionele en niet uitsluitend medische criteria en door het aanbieden van een breder gamma van vergoede producten. Hoewel de huidige reglementering al tegemoetkomt aan de behoeften van een groot aantal gebruikers, biedt ze helaas geen sluitend antwoord voor elk individueel geval.

Zoals eerder is vermeld, zet de Technische Raad daarom zijn besprekingen voort, met het oog op een nog betere vergoeding van de mobiliteitshulpmiddelen.

Het door u aangehaalde geval is complexer dan in de media werd weergegeven. Het betreft geen eenvoudig type rolstoel, maar een hybride systeem. Een hybride systeem bestaat uit een manuele rolstoel waarop een elektronische module wordt geplaatst zodat hij als elektronische rolstoel fungeert. Die elektronische module is niet opgenomen in de nomenclatuur. Via de regionale Agentschappen voor personen met een handicap is er mogelijkheid tot tegemoetkoming.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Ik dank de staatssecretaris voor het duidelijke antwoord. Eindelijk wordt in dit dossier vooruitgang geboekt. Doe zo verder!

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de hadrontherapie» (nr. 4-1557)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik heb reeds vroeger een vraag gesteld over hadrontherapie en ik volg het onderwerp met argusogen. Het aantal kankerpatiënten dat geholpen kan worden met hadrontherapie is te klein om de bouw van een centrum in België te verantwoorden. Dat concludeerde het KCE in een studie van november 2007. Het ziet meer heil in akkoorden met buitenlandse centra voor de behandeling van Belgische patiënten. Uit de gegevens van het Kankerregister blijkt dat er in België vandaag vijftig tot honderd patiënten per jaar zijn die in aanmerking kunnen komen voor hadrontherapie. Dat kleine aantal kan volgens het KCE de bouw van een centrum met een jaarlijkse capaciteit van negenhonderd patiënten en een jaarbudget van 28 miljoen euro niet rechtvaardigen. Voor die kankerpatiënten ziet het KCE als mogelijke oplossing een akkoord tussen het RIZIV en de buitenlandse hadroncentra van onder meer Villigen, Heidelberg, Nice, Berlijn, Clatterbridge en Essen. De kostprijs voor vijftig patiënten zou daarbij jaarlijks 1,7 miljoen euro bedragen. Dat is 6% van wat een nieuw centrum in België jaarlijks zou kosten en gezondheidseconomisch gezien – gezondheidseconomie is een nieuw vak dat aan de universiteit wordt gedoceerd – veel efficiënter.

Ook in 2009 werd door een nieuwe werkgroep, die door minister Onkelinx in het leven was geroepen, vastgesteld dat geen enkel nieuw argument voorhanden was om de extreem dure hadrontherapie-apparatuur voor de behandeling van tumoren in ons land ten laste van de ziekteverzekering te leggen tenzij de maatschappij de prijs van 80 000 euro per

d'un grand nombre d'utilisateurs, la réglementation actuelle ne permet malheureusement pas répondre de manière satisfaisante à chaque situation individuelle.

C'est pourquoi le Conseil technique poursuit ses réflexions en vue d'une prise en charge encore meilleure des aides à la mobilité.

Le cas que vous citez est plus complexe qu'il ne ressort des médias. Il ne s'agit pas d'une simple voiturette mais d'un système hybride, lequel consiste en une voiturette manuelle équipée d'un module électronique de telle sorte qu'elle fonctionne comme une voiturette électronique. Ce module électronique n'est pas repris dans la nomenclature. Une possibilité d'intervention est offerte par les Agences régionales pour personnes handicapées.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Je remercie le secrétaire d'État pour ces explications claires. Des progrès ont enfin été enregistrés dans ce dossier. J'invite la ministre à poursuivre en ce sens.*

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'hadronthérapie» (n° 4-1557)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Par le passé, j'ai déjà posé une question sur l'hadronthérapie et continue à suivre le sujet de près. Le nombre de cancéreux qui peuvent être soignés par hadronthérapie est trop faible pour justifier la création d'un centre en Belgique. Telle était la conclusion d'une étude du Centre fédéral d'expertise des soins de santé (KCE) en novembre 2007, lequel préconisait plutôt des accords avec des centres à l'étrangers pour y faire soigner des patients belges. Les données du Registre du cancer montrent qu'en Belgique, une cinquantaine à une centaine de patients peuvent entrer en ligne de compte pour une hadronthérapie. D'après le KCE, un nombre aussi bas ne peut justifier la création d'un centre d'une capacité annuelle de 900 patients avec un budget de 28 millions d'euros par an. Pour ces personnes atteintes de cancer, le KCE voit comme solution possible un accord entre l'INAMI et des centres d'hadronthérapie étrangers, entre autres à Villigen, Heidelberg, Nice, Berlin, Clatterbridge et Essen. La prise en charge de cinquante patients reviendrait à 1,7 million d'euros par an, soit 6% du coût d'un nouveau centre en Belgique, et serait bien plus efficiente sur le plan de l'économie de la santé – une nouvelle matière enseignée à l'université.*

En 2009, un nouveau groupe de travail, créé par la ministre Onkelinx, a estimé qu'aucun argument nouveau ne justifiait la mise à la charge de l'assurance-maladie d'un appareillage très coûteux d'hadronthérapie, à moins que la société n'accepte le prix de 80 000 euros par QALY (quality-adjusted life year). La fondation Belgian Hadrontherapy Center Project

QALY (quality-adjusted life year) zou aanvaarden. De stichting Belgisch Hadron Therapie Centrum (BHTC) zoekt actief naar een investeringsbedrag van 159 miljoen euro en een jaarlijkse RIZIV-tegemoetkoming van 22,2 miljoen, wat veel hoger is dan de huidige vergoeding om de zeldzame patiënten in het buitenland te laten behandelen.

De werkgroep kon slechts de conclusie van het KCE-rapport herhalen: 'Gegeven de huidige afwezigheid van voldoende betrouwbare wetenschappelijke bewijzen voor de klinische doeltreffendheid, is het moeilijk te verantwoorden om de investering in een Belgisch centrum ten laste te brengen van de ziekteverzekering. Desalniettemin kan omwille van redenen van stimuleren van biomedisch onderzoek, innovatie en ondersteuning van lokale industriële partners een investering in de ontwikkeling van een veelbelovende technologie worden overwogen. Hiervoor dienen dan aangepaste financiële bronnen te worden aangesproken.'

Is de minister van plan de aanbevelingen van de werkgroep in daden om te zetten?

Beseft de minister dat dergelijke grote bedragen onmogelijk door het RIZIV kunnen worden betaald wanneer het om zodanig kleine groepen patiënten gaat?

Hoe ziet de minister het buitenlandse overleg voor hadronbehandelingen concreet verlopen?

Heeft de minister zicht op financieel aanspreekbare bronnen om biomedisch onderzoek – en niet therapie – te stimuleren? Ik weet dat ze daarnaar op zoek is.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Ik geloof dat een eigen hadrontherapiecentrum voor kankerbehandeling en -onderzoek op lange termijn een meerwaarde kan betekenen voor ons land. De capaciteit van de buitenlandse hadroncentra is beperkt. Bovendien komt bovenop de behandeling in het buitenland ook nog de transport- en verblijfkost van het meereizend familielid, zeker wanneer het om een kind gaat. Daarnaast valt de bijkomende belasting van een behandeling in een buitenlands centrum, ver van de eigen omgeving en in een andere taal, in een op zich al stresserende periode, niet te onderschatten.

Om te onderzoeken of de bouw van een hadroncentrum in België wenselijk is, zal een haalbaarheidsstudie uitgevoerd worden, waarbij we rekening zullen houden met alle aspecten van de problematiek, zowel de gezondheidseconomische implicaties als de wetenschappelijke argumenten.

De indicaties voor hadrontherapie die vermeld worden in het rapport van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg zijn gebaseerd op de wetenschappelijke literatuur. Zoals het Kenniscentrum zelf aanhaalt, is de wetenschappelijke evidentie over het onderwerp schaars. Het spreekt dus voor zich dat de indicaties voor hadrontherapie breder zullen zijn dan in het rapport beschreven. Volgens experts zou het patiëntenaantal dat in aanmerking komt voor een behandeling in België, veeleer rond de 1200 à 1500 schommelen. De kostprijs van een behandeling zou ongeveer 25 000 euro bedragen.

(BHTC) recherche activement un capital d'investissement de 159 millions d'euros et une intervention annuelle de l'INAMI à concurrence de 22,2 millions, beaucoup plus que le coût que représente actuellement le traitement à l'étranger des quelques patients.

Le groupe de travail n'a pu que répéter la conclusion du rapport du KCE : « L'absence actuelle de suffisamment de données scientifiques probantes sur l'efficacité clinique de l'hadronthérapie permet difficilement de justifier la création d'un centre à charge de l'assurance maladie. Néanmoins, aux fins d'encourager la recherche médicale, l'innovation et le soutien de partenaires locaux industriels, un investissement dans le développement d'une technologie prometteuse peut s'envisager. Il convient dans ce cas de faire appel à des sources de financement spécifiques ».

La ministre a-t-elle l'intention de mettre en œuvre les recommandations du groupe de travail ?

La ministre se rend-elle compte que l'INAMI ne peut supporter des montants aussi élevés pour des patients si peu nombreux ?

Comment la ministre voit-elle se dérouler concrètement la concertation internationale pour le traitement par hadronthérapie ?

La ministre a-t-elle une idée des sources de financement qui pourraient stimuler la recherche biomédicale (et non la thérapie) ? Je sais qu'elle en cherche.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

Je crois en la plus-value à long terme d'un centre d'hadronthérapie dans notre pays en matière de traitement et de recherche dans la lutte contre le cancer. La capacité des centres étrangers est limitée. Pour un traitement à l'étranger, il faut également penser aux coûts de transport et de séjour d'un proche, surtout lorsqu'il s'agit d'un enfant. La pression supplémentaire de subir un traitement dans un centre étranger, loin de chez soi, dans une autre langue, ajoute au stress et n'est pas à négliger.

Pour examiner l'opportunité de la construction d'un centre d'hadronthérapie en Belgique, il faudra effectuer une étude de faisabilité, où tous les aspects – tant les implications en termes d'économie de la santé que les arguments scientifiques, seront pris en considération.

Les indications pour l'hadronthérapie mentionnées dans le rapport du KCE se basent sur des indications que l'on retrouve dans la littérature scientifique. Comme le dit le KCE dans son rapport, l'évidence scientifique sur ce sujet est rare, il va de soi que les indications pour l'hadronthérapie peuvent être plus larges que celles décrites dans le rapport. Selon l'avis des experts, le nombre de patients entrant potentiellement en ligne de compte pour les traitements en Belgique se situe plutôt entre 1200 et 1500 par an. Le coût d'un traitement s'élèverait à 25 000 euros.

Comme vous le savez, Herman De Croo m'aide à faire un état des lieux sur l'avancement du projet ainsi qu'à identifier différentes pistes possibles pour avancer dans ce projet. Dans

Zoals bekend, helpt Herman De Croo mij om de voortgang van het project te volgen alsook om de mogelijkheden te onderzoeken om vooruitgang te boeken. Op 3 maart was er een vergadering van de werkgroep die werd ingesteld binnen het RIZIV in aanwezigheid van de heer De Croo. De werkgroep concludeerde dat er op het ogenblik onvoldoende wetenschappelijke bewijzen bestaan over de efficiëntie om een studie te wijden aan de oprichting van een centrum voor hadrontherapie. Volgens de werkgroep dient de haalbaarheidsstudie bovendien in fasen te verlopen en moeten er allereerst wetenschappelijke argumenten verzameld worden over de efficiëntie van de technologie, om te bepalen of de volgende stappen van de studie en de bouw van een centrum nodig zijn. Zelfs indien dat bewijs wordt geleverd, zal men nog moeten beslissen of een dergelijke investering binnen de huidige gezondheidszorg gerechtvaardigd is.

Het is dus nog te vroeg om iets te kunnen zeggen over de oprichting in België van een centrum voor hadrontherapie, over de kostprijs ervan of over bijkomende financieringsmogelijkheden. Ik bekijk nu met mijn diensten of het mogelijk is om de eerste fase uit te voeren van de haalbaarheidstudie en dit in overleg met het Belgian Hadrontherapy Consortium en de universitaire centra voor radiotherapie.

Wat de behandelingen in het buitenland betreft, pleegt het RIZIV thans overleg met de Raad van universitaire ziekenhuizen om een overeenkomst op te stellen die de werking en de procedure vastlegt van een wetenschappelijke raad die zal instaan voor het opstellen van de indicaties, de diagnosestelling en de opvolging van de behandeling van de geselecteerde patiënten. Op basis van het advies van de Raad van universitaire ziekenhuizen zal een akkoordraad al dan niet instemmen met een tegemoetkoming in de kosten van de behandeling. Alle kosten zullen in aanmerking worden genomen en door het RIZIV betaald worden op basis van facturen.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik vind het antwoord ongehoord. Mevrouw Onkelinx is een *believer* die een kaakslag geeft aan de *non-believers* die steunen op wetenschappelijke evidentie. Ze belooft zich neer te leggen bij de beslissing van de nieuwe werkgroep. Toch legt ze zich er niet bij neer en gaat ze verder in haar therapeutische hardnekkigheid om de hadrontherapie in ons land te blijven steunen. IBA is een Waalse firma, dus een verhaal van ons-kent-ons. De minister heeft werkelijk een grote aura en ze neemt een politicus-BV mee op sleeptouw.

De middelen die ze wil reserveren voor hadrontherapie zouden veel beter besteed worden aan therapeutische dagcentra of aan meer MRI's voor de ziekenhuizen ter vervanging van de PET- en CT-scanners die te veel straling geven.

ce cadre, le groupe de travail mis en place à l'INAMI s'est réuni ce 3 mars en sa présence. Le groupe a conclu que l'on ne dispose pas de preuves scientifiques suffisantes sur l'efficacité de cette nouvelle technologie pour réaliser une étude sur la création d'un centre d'hadronthérapie. Selon le groupe de travail, l'étude de faisabilité doit être réalisée par étapes, dont en premier lieu, une enquête pour récolter des arguments scientifiques sur l'efficacité de cette technologie afin de déterminer si le reste de l'étude et la construction d'un centre sont nécessaires. Même si cette preuve est apportée, il faudra encore décider si un tel investissement est justifiable dans le contexte présent des soins de santé.

Il est donc encore trop tôt pour se prononcer sur la création d'un centre d'hadronthérapie en Belgique, son coût ou encore les pistes complémentaires de financement. J'étudie actuellement avec mes services la possibilité de réaliser une première étape de l'étude de faisabilité en concertation avec le Belgian Hadrontherapy Consortium et les services universitaires de radiothérapie.

En ce qui concerne les traitements à l'étranger, l'INAMI se concerte actuellement avec le Conseil des cliniques universitaires en vue d'élaborer une convention. Celle-ci fixera le fonctionnement et la procédure d'un conseil scientifique qui sera responsable de la rédaction des indications, du diagnostic et du suivi des patients sélectionnés. En fonction de l'avis du conseil susmentionné, un conseil d'accord statuera sur une intervention dans les coûts du traitement. Tous les coûts entreront en ligne de compte et seront payés par l'INAMI sur la base des factures

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Je trouve cette réponse inouïe. Mme Onkelinx est une « believer » et donne un camouflet aux « non-believers » qui s'appuient sur les données scientifiques. Elle promet de se ranger à l'avis du nouveau groupe de travail et ne s'y range pas, persistant dans son obstination à promouvoir l'hadronthérapie dans notre pays. IBA est une firme wallonne, il y a du copinage là-dessous. La ministre a vraiment une forte aura et s'associe avec un homme politique « Flamand connu ».*

Les moyens qu'elle veut réserver à l'hadronthérapie seraient bien plus utilement affectés à des centres thérapeutiques de jour ou à davantage d'IRM en hôpital, en remplacement des scanners PET et CT qui dégagent trop de radiations.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de financiering van de palliatieve dagcentra» (nr. 4-1559)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Zoals de minister zich wellicht herinnert, hebben we in juni 2009 reeds een minidebat over dit onderwerp gehouden. Begin oktober heb ik haar nogmaals dezelfde vraag gesteld. Eind 2009 heb ik een voorstel van resolutie ingediend, nadat ik de minister in december 2009 opnieuw een vraag over dit onderwerp had gesteld.

Zolang er geen concrete, blijvende oplossing is inzake de gestructureerde financiering voor palliatieve dagcentra zullen dezelfde vragen blijvend worden gesteld.

Hoever staan de interministeriële besprekingen hieromtrent?

Wordt er gecommuniceerd met de gemeenschappen? Zo ja, hoe verloopt deze communicatie? Zo nee, wanneer zal ze worden aangevat?

Hoever staan we van een oplossing?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Op 14 december 2009 is in de interministeriële conferentie Volksgezondheid een akkoord tot stand gekomen over een concreet voorstel van structurele verankering, met als doel de palliatieve dagcentra het statuut te geven van een centrum voor dagverzorging met specifieke federale normen – zie artikel 170 van de wet op de ziekenhuizen – inzake palliatieve en supportieve zorg.

Op basis van dit voorstel kan de werkgroep, bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 8 december 2009, een standpunt innemen en in voorkomend geval de daarvoor bevoegde organen vragen de nodige reglementaire teksten voor te bereiden. Volgens het koninklijk besluit bestaat deze werkgroep uit leden van de verzekeringsinstellingen, van het RIZIV en van de gemeenschappen en de gewesten.

Het Verzekeringscomité van het RIZIV heeft dit voorstel op 8 februari 2010 bestudeerd. Het comité heeft gevraagd de werkgroep uit te breiden met vertegenwoordigers van de sector van de dagverzorgingscentra en van de thuisverpleging. Aangezien het gaat om een normering binnen de wet op de ziekenhuizen, zal ook de FOD Volksgezondheid hierbij betrokken worden.

De diensten van het RIZIV zullen nu het nodige doen om die werkgroep bijeen te roepen.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – De minister verschuift zich nogmaals achter een werkgroep. Er is dringend actie vereist. Groot-Brittannië telt veertig palliatieve dagcentra. In België zijn er maar zes.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le financement des centres de jour palliatifs» (n° 4-1559)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Nous avons déjà organisé un minidébat sur ce thème en juin 2009 et j'ai à nouveau interrogé la ministre à ce sujet début octobre. Fin 2009, j'ai déposé une proposition de résolution après avoir posé une question à ce sujet à la ministre.*

Les mêmes questions continueront à être posées tant que l'on n'apportera pas de solution durable concrète pour assurer le financement structuré des centres de jour palliatifs.

Où en sont les discussions interministérielles à ce sujet ? Des contacts sont-ils établis avec les communautés ? Si oui, de quelle manière ? Si non, quand le seront-ils ? Est-on encore éloigné d'une solution ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

Un accord a été trouvé le 14 décembre 2009 au sein de la Conférence interministérielle Santé publique. Il concerne une proposition concrète d'ancrage structurel, dont l'objectif est de donner à ces centres le statut de centre de soins de jour avec des normes fédérales spécifiques en matière de soins palliatifs et supportifs (article 170 de la loi sur les hôpitaux).

Sur la base de cette proposition, le groupe de travail visé à l'article 6 de l'arrêté royal du 8 décembre 2009 pourra adopter un point de vue et le cas échéant, demander aux organes compétents en la matière de préparer les textes réglementaires nécessaires. En vertu de l'arrêté royal, ce groupe de travail se compose de membres des organismes assureurs, de l'INAMI et des communautés et régions.

Cette proposition a été examinée le 8 février 2010 par le Comité de l'assurance de l'INAMI. Ce Comité a demandé que le groupe de travail soit élargi aux représentants du secteur des centres de soins de jour et des soins à domicile. Comme il s'agit de normes de la loi sur les hôpitaux, le SPF Santé publique y sera aussi associé.

Les services de l'INAMI feront le nécessaire pour convoquer ce groupe de travail.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *La ministre se retranche à nouveau derrière un groupe de travail. Une action s'impose d'urgence. La Grande-Bretagne compte quarante centres de jour palliatifs. Il n'en existe que six en Belgique.*

Vraag om uitleg van de heer Dimitri Fourny aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de wachtdiensten van de huisartsen» (nr. 4-1564)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Dimitri Fourny (cdH). – *In sommige huisartsenkringen rijst momenteel een probleem.*

De leden van een huisartsenkring kunnen inderdaad in problemen komen wanneer één van hen beslist niet deel te nemen aan de wachtdienst onder het voorwendsel van gezondheidsproblemen die worden gedekt door medische attesten of certificaten waarin een feilbaarheid bij de uitoefening van de wachtdienst of een ongeschiktheid tijdens die wachtdiensten wordt bevestigd.

In de Cercle médical Meuse & Samson, heeft de Provinciale geneeskundige commissie een arts die zichzelf ongeschikt had verklaard om de wachtdienst te vervullen, gelast om een aangepaste taak uit te voeren. Die arts heeft echter bij de Raad van State in kort geding de schorsing van het bevel van de commissie verkregen. De leden van een kring beschikken dus over geen enkel verweermiddel tegen een weigering van een confrater om aan de wachtdiensten van de kring deel te nemen.

Dergelijke situaties roepen uiteraard vele reacties op. Dat is begrijpelijk, bijvoorbeeld wanneer de arts die niet aan de wachtdiensten deelneemt een normale medische activiteit behoudt en 's avonds en tijdens het weekend actief deelneemt aan voortgezette opleidingen en algemene vergaderingen van de kring.

Aangezien de wachtdienst van de huisartsen op die manier niet kan blijven bestaan – sommige artsen spelen met de idee om collectief een medisch attest in te dienen om aan de wachtplichting te ontsnappen –, wens ik de staatssecretaris volgende vragen te stellen.

Weet u hoeveel huisartsenkringen er worden geconfronteerd met weigeringen om deel te nemen aan wachtdiensten?

Wat zult u ondernemen om het risico op het ontvluchten van de wachtdiensten door huisartsen tegen te gaan?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

De organisatie van de wachtdiensten van de huisartsen is de wettelijke verantwoordelijkheid van de huisartsenkringen. Die ontvangen een jaarlijkse subsidie op basis van het aantal inwoners van de betrokken zone. De deontologische problemen in verband met de wachtdiensten vallen uiteraard onder de verantwoordelijkheid van de Orde van geneesheren.

Ik werd ingelicht over het bijzondere geval dat u hebt aangehaald, namelijk de ontevredenheid van de huisartsenkring Meuse & Samson met betrekking tot de

Demande d'explications de M. Dimitri Fourny à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les services de garde des médecins généralistes» (n° 4-1564)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Dimitri Fourny (cdH). – Une problématique se pose à l'heure actuelle dans certains cercles de médecins généralistes.

En effet, les membres d'un cercle de médecins peuvent se retrouver bien dépourvus de moyens, lorsqu'un des leurs décide de ne pas participer à la garde en prétextant des ennuis de santé, couverts par des attestations et certificats médicaux, attestant ou certifiant tantôt une faillibilité dans l'exercice des gardes, tantôt une inaptitude durant ces gardes.

Dans un cas, survenu au sein du Cercle médical Meuse & Samson, la Commission provinciale médicale a enjoint un médecin à réintégrer un rôle adapté alors qu'il s'était déclaré inapte à accomplir la garde. Ce médecin a pu toutefois obtenir, en référé, devant le Conseil d'État, la suspension de l'injonction de la Commission. Les membres d'un cercle ne disposent dès lors d'aucune solution face au refus d'un confrère de participer aux gardes du cercle.

Ce genre de situation suscite bien évidemment de nombreux courants réactionnaires. Réactions compréhensibles lorsque, par exemple, le médecin qui se retire de la garde conserve une activité médicale normale, variée, et participe activement aux formations continues et assemblées générales du cercle en soirée et le week-end.

M. le secrétaire d'État, considérant que le service de garde en médecine générale ne pourra, à long terme, persister dans les conditions actuelles – certains médecins évoquant l'idée de remettre collectivement un certificat médical pour échapper à l'obligation de garde – je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

– Savez-vous exactement combien de cercles de médecins généralistes sont concernés par des refus de participer aux gardes ?

– Que comptez-vous entreprendre pour pallier ce risque de fuite des médecins généralistes des services de garde ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre.

L'organisation des gardes de médecine générale est légalement sous la responsabilité des cercles de généralistes. Ceux-ci reçoivent un subside annuel proportionnel aux nombres d'habitants de la zone concernée. Les problèmes déontologiques liés à la garde sont bien entendu sous la responsabilité de l'Ordre des médecins.

J'ai effectivement été informée du cas particulier que vous énoncez, à savoir le mécontentement du cercle de généralistes Meuse & Samson face aux certificats médicaux présentés par un des membres, attestant qu'il ne peut, pour des raisons

medische attesten van één van haar leden, waarin wordt verklaard dat hij om medische redenen zijn wachtdiensten momenteel niet kan vervullen. Ik kan geen commentaar geven op het advies van de Raad van State. Indien de leiding van de kring dat nuttig acht, kan ze de Orde van geneesheren om een tweede arbitrage vragen.

Op dit ogenblik ben ik niet op de hoogte van gelijkaardige problemen in andere kringen.

Ik herinner eraan dat het behoud van de erkenning als huisarts de deelname veronderstelt aan de door de lokale kring georganiseerde wachtdiensten.

Dat specifieke geval roept vragen op in verband met de organisatie van de wachtdiensten in het algemeen. De kringen stellen zelf de werkingsregels op, waarbij een gemiddeld aantal wachtdiensten per lid wordt vastgelegd. In sommige gevallen wordt daarbij rekening gehouden met de leeftijd van de betrokken huisartsen.

Ik acht het noodzakelijk om de wachtdiensten te blijven steunen en de organisatie ervan te verbeteren. Dat doe ik al twee jaar. Ik herinner eraan dat ik de subsidies voor de eerstelijnswachtdiensten heb verdubbeld. Dat maakt het mogelijk wachtdiensten te organiseren met minder huisartsen. Ik heb ook het proefproject voor de centrale dispatching opgestart. Op termijn zal daardoor de patiënt efficiënter kunnen worden verwezen en zal het aantal oproepen en bezoeken voor de huisarts verminderen.

Het project 1733, dat in Brugge en Henegouwen werd ontwikkeld, zal vanaf dit jaar worden uitgebreid naar de provincie Luxemburg, die sterk door dat probleem wordt getroffen. Ik denk ook dat de financiële middelen voor de kringen moeten worden verhoogd. Ik stel voor de subsidies aan de kringen voor de organisatie van de wachtdiensten jaarlijks te indexeren.

Met het oog op de toekomst moet het overleg met de actoren op het terrein en in het bijzonder met de Federale Raad voor de huisartsenkringen worden versterkt. Ik zal die Raad concrete voorstellen vragen om ervoor te zorgen dat die onontbeerlijke dienst voor de bevolking een duurzaam karakter krijgt.

Vraag om uitleg van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «het ouderschapsverlof» (nr. 4-1536)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – Werknemers die voltijds werken kunnen hun ouderschapsverlof voltijds, halftijds of volgens een 1/5-regime opnemen. Voor deeltijdse werknemers geldt die regeling niet. Zij zijn verplicht om hun ouderschapsverlof voltijds op te nemen in schijven van minimaal één maand.

Uit een praktijkvoorbeeld blijkt dat ook aan voltijdse

médicales, assumer actuellement ses rôles de garde. Je n'ai pas à commenter l'avis du Conseil d'État. Si les responsables du cercle le jugent utile, ils peuvent demander un second arbitrage auprès de l'Ordre des médecins.

À ce jour, je n'ai pas été informée d'un problème similaire dans d'autres cercles.

Je rappelle également que le maintien de l'agrément de généraliste suppose la participation à la garde organisée par le cercle local.

Toutefois, ce cas particulier pose, d'une manière plus large, le problème de l'organisation des gardes. Les cercles établissent eux-mêmes les règles de fonctionnement fixant un nombre moyen de gardes pour chaque membre, en tenant compte, dans certains cas, de l'âge des généralistes concernés.

Il me paraît essentiel de continuer à soutenir et à réformer l'organisation des services de garde, comme je le fais depuis deux ans. Je rappelle que j'ai doublé les subsides aux postes de garde de première ligne, permettant l'organisation de gardes avec un nombre moins important de généralistes, et que j'ai lancé le projet pilote de dispatching central qui, à terme, orientera de manière plus efficace le patient et réduira également le nombre d'appels et de visites pour le généraliste.

Ce projet 1733, développé à Bruges et dans le Hainaut, sera étendu, dès cette année, à la province du Luxembourg, particulièrement touchée par cette problématique de la garde. J'estime également qu'il faut augmenter les moyens financiers des cercles, ce qui m'a amenée à proposer l'indexation annuelle des subsides attribués aux cercles pour l'organisation de la garde.

Je pense également que pour mieux encore préparer l'avenir, il faudra intensifier la concertation avec les acteurs de terrain et, en particulier, le Conseil fédéral des cercles de généralistes auquel je demanderai des propositions concrètes pour pérenniser cet indispensable service à la population.

Demande d'explications de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «le congé parental» (n° 4-1536)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *Les travailleurs salariés qui travaillent à temps plein peuvent prendre leur congé parental à temps plein, à mi-temps ou à 1/5-temps. Cette possibilité n'existe pas pour les salariés à temps partiel. Ceux-ci sont contraints de prendre leur congé parental à temps plein par tranches d'un mois minimum.*

Les salariés à temps plein qui exercent une activité accessoire

werknemers met een zelfstandig bijberoep niet wordt toegestaan dat ze hun ouderschapsverlof deeltijds opnemen. Een vreemde maatregel, zo lijkt ons, aangezien ouderschapsverlof niets te maken heeft met die zelfstandige nevenactiviteit, maar wordt toegekend aan de betrokkene vanuit diens werknemersstatuut.

Waarom mogen deeltijdse werknemers hun ouderschapsverlof niet opnemen in een halftijds- of 1/5-regime? Zal de minister dit verbod herbekijken en eventueel opheffen? Zo ja, welke modaliteiten zullen dan gelden?

Waarom mogen voltijdse werknemers met een zelfstandig bijberoep hun ouderschapsverlof alleen voltijds opnemen? Is hier geen sprake van een feitelijke discriminatie? Het gaat immers om voltijdse werknemers die vanuit hun statuut van werknemer recht hebben op ouderschapsverlof. Zal de minister dit vreemde verbod opheffen zodat voltijdse werknemers met een zelfstandig bijberoep onder dezelfde regeling vallen als de andere voltijdse werknemers inzake het opnemen van ouderschapsverlof?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

Deeltijdse werknemers kunnen hun ouderschapsverlof inderdaad alleen voltijds opnemen. Het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 bepaalt dat de arbeidsprestaties met de helft of met een vijfde kunnen worden verminderd als de werknemer in een voltijds arbeidsregime is tewerkgesteld op het ogenblik dat het verlof ingaat. Deeltijdse werknemers kunnen bijgevolg enkel opteren voor een volledige schorsing.

Deze beperking vloeit voort uit arbeidsorganisatorische redenen en om de overlast voor de werkgever te beperken. Bovendien is de wetgever van oordeel dat een deeltijds uurrooster alleen al meer mogelijkheden biedt voor de combinatie van arbeid en gezin. Ik overweeg momenteel dus geen initiatieven om die regeling te veranderen.

Oorspronkelijk kon het ouderschapsverlof zelfs alleen voltijds worden opgenomen, later is een deeltijdse en een 1/5-regeling mogelijk gemaakt. Die twee vormen van ouderschapsverlof zijn niet mogelijk voor werknemers met een zelfstandig bijberoep. Allicht is deze bepaling ingegeven door de vrees dat het ouderschapsverlof, halftijds of in 1/5-regime, zou worden gebruikt om het zelfstandige bijberoep uit te breiden tijdens het ouderschapsverlof.

Voor de voltijdse werknemers met een zelfstandig bijberoep zal ik samen met de administratie en de RVA de nodige stappen ondernemen om de discriminatie bij het opnemen van het ouderschapsverlof te onderzoeken. Indien er geen gegronde redenen zijn voor die bepaling, zal ik mijn administratie opdracht geven een voorstel uit te werken dat de discriminatie wegwerkt.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – Het verheugt me dat de minister de zaak wil onderzoeken. Ik stel vast dat de overheid vaak regeltjes oplegt of beperkingen invoert uit angst dat er wat verkeerd loopt. We moeten echter het tegenovergestelde doen en de mensen de vrijheid geven om zelf hun keuzes te maken. Niet de overheid moet beslissen welke combinatie van arbeid en gezin de beste is. Zij moet de werknemers

comme indépendant, ne sont pas non plus autorisés à prendre leur congé parental à temps partiel. Cette mesure nous paraît curieuse dès lors que le congé parental n'a rien à voir avec l'activité accessoire indépendante mais est accordé au travailleur concerné en raison de son statut de salarié.

Pourquoi les salariés à temps partiel ne peuvent-ils prendre leur congé parental à mi-temps ou à 1/5-temps ? La ministre compte-t-elle réexaminer et au besoin lever cette interdiction ? Si oui, quelles seront alors les modalités applicables ?

Pourquoi les salariés exerçant une activité indépendante complémentaire ne peuvent-ils prendre leur congé parental qu'à temps plein ? Ne s'agit-il pas d'une discrimination de fait ? C'est en effet leur statut de salarié qui confère à ces travailleurs à temps plein le droit au congé parental. La ministre compte-t-elle supprimer cette curieuse interdiction ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Les travailleurs à temps partiel ne peuvent en effet prendre leur congé parental qu'à temps plein. L'arrêté royal du 29 octobre 1997 prévoit que les prestations de travail peuvent être réduites de moitié ou d'un cinquième si le travailleur est occupé à temps plein au moment où débute le congé. Les travailleurs à temps partiel ne peuvent dès lors opter que pour une interruption totale.

Cette restriction se justifie par des raisons d'organisation du travail et vise aussi à limiter les désagréments pour l'employeur. De plus, le législateur considère qu'un horaire à temps partiel offre en soi déjà davantage de possibilités de combiner la vie professionnelle et la vie familiale. Je n'envisage donc pas pour l'instant de modifier ces dispositions.

À l'origine, le congé parental ne pouvait se prendre qu'à temps plein et un régime à mi-temps ou à 1/5-temps n'a été rendu possible que par la suite. Ces deux formes de congé parental ne sont pas possibles pour les salariés exerçant une activité indépendante complémentaire. On craignait sans doute que le congé parental serve à développer l'activité indépendante complémentaire.

Concernant les salariés à temps plein exerçant une activité indépendante accessoire, j'entreprendrai, avec l'administration et l'ONEM, les démarches nécessaires afin d'étudier la discrimination observée pour le congé parental. Si cette disposition ne repose sur aucun motif fondé, je chargerai mon administration d'élaborer une proposition afin de supprimer cette discrimination.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – Je me réjouis que la ministre veuille étudier ce dossier. Je constate que les autorités imposent souvent des règles ou des restrictions par crainte d'un dérapage. C'est l'attitude inverse qu'il convient d'adopter, en laissant aux citoyens la liberté de choisir la manière de combiner la vie professionnelle et familiale qui leur convient le mieux.

integendeel verschillende mogelijkheden aanbieden. Niet meer regels zijn nodig, wel meer vrijheid voor het individu.

Vraag om uitleg van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de bepaling van het paritair comité van een bedrijf» (nr. 4-1538)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Franco Seminara (PS). – *In ons land wordt elke werkgever geacht het paritair comité te kennen waartoe hij behoort. Het belangrijkste criterium is de activiteit die werkelijk wordt uitgeoefend door de werkgever.*

Uiteraard bepaalt de werkgever zijn keuze na kennis te hebben genomen van de koninklijke besluiten die de bevoegdheden van elk comité bepalen, maar hij moet rekening houden met de werkelijk uitgeoefende activiteit en niet met de activiteiten van de vennootschap volgens de oprichtingsakte.

Concreet laat de werkgever per brief aan de RSZ weten tot welk paritair comité hij wenst te behoren of bij welk comité hij denkt te moeten worden ondergebracht.

De RSZ kent dan een inschrijvingsnummer toe aan de onderneming en de Algemene Directie collectieve arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg heeft de mogelijkheid, hetzij op eigen initiatief, hetzij op vraag van de RSZ, een onderzoek te voeren om de activiteit van een onderneming precies te bepalen.

De werkgever kan ook een advies vragen aan de dienst collectieve arbeidsbetrekkingen die bevoegd is voor het grondgebied waarin de zetel van de onderneming is gevestigd, om hem te helpen bij zijn keuze. Dat advies heeft daarentegen geen bindende rechtskracht en heeft bijgevolg geen enkel rechtsgevolg. Er kan trouwens een nieuwe adviesaanvraag worden ingediend als er nieuwe elementen in het dossier naar voren kunnen worden gebracht.

Bij een meningsverschil over de keuze van het paritair comité tussen de werkgever en de loontrekkenden of tussen de werkgever en de RSZ, is de arbeidsrechtbank bevoegd.

Die situatie veroorzaakt uiteraard moeilijkheden voor de goede werking van het bedrijf en voor de arbeidsverhoudingen, vooral op het vlak van het personeelsbeheer en de betaling van het personeel. Een bijkomende moeilijkheid is dat, hoewel een onderneming in principe slechts tot één paritair comité kan behoren, er in sommige sectoren afzonderlijke paritaire comités voor bedienden en arbeiders zijn.

De onderneming hangt ook van verschillende comités af als ze verschillende activiteiten uitoefent waartussen geen onderling verband bestaat, en die activiteiten worden uitgevoerd op verschillende plaatsen of met personeel dat uitsluitend voor één van die activiteiten wordt ingezet. Het

Demande d'explications de M. Franco Seminara à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «la détermination de la commission paritaire d'une entreprise» (n° 4-1538)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Franco Seminara (PS). – Dans notre pays, le principe de détermination d'une commission paritaire veut que l'employeur apprécie lui-même et sous sa seule responsabilité celle à laquelle il appartient en fonction de son activité principale.

Bien sûr, l'employeur détermine son choix après avoir pris connaissance des arrêtés royaux fixant le champ de compétence de chaque commission, mais il doit tenir compte de l'activité réellement exercée et non de l'objet de la société aux termes de son acte constitutif.

De manière plus concrète, l'employeur fait parvenir un courrier à l'ONSS, indiquant la commission paritaire à laquelle il désire appartenir ou celle à laquelle il estime devoir être rattaché.

L'ONSS attribuera alors un numéro d'immatriculation à l'entreprise et le Service des relations collectives de travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, via son inspection des lois sociales, aura la possibilité, soit d'initiative, soit à la demande de l'ONSS, de mener une enquête afin de déterminer de manière précise l'activité d'une entreprise.

Notons que l'employeur a également la possibilité de requérir un avis du service des relations collectives de travail compétent sur le territoire de son siège social afin de l'aider dans son choix. En revanche, cet avis n'a aucune force obligatoire en droit et n'entraîne par conséquent aucun effet juridique. Une nouvelle demande d'avis peut d'ailleurs être introduite si des éléments nouveaux peuvent être avancés dans le dossier.

Si un désaccord persiste entre employeur et salariés ou entre l'employeur et l'ONSS à propos du choix de la commission paritaire, c'est le tribunal du travail qui est alors compétent pour statuer.

On comprendra assez facilement que, dans cette situation, des difficultés considérables surviendront dans le bon fonctionnement de l'entreprise et dans les relations de travail, essentiellement pour ce qui concerne la gestion et la rémunération du personnel. D'autant que, même si en principe une entreprise ne ressortit que d'une seule commission paritaire, certains secteurs d'activité ont une commission paritaire pour leurs employés et une autre pour leurs ouvriers.

On note également que l'entreprise dépendra aussi de

basisprincipe is dat rekening moet worden gehouden met de hoofdactiviteit. 'De nevenactiviteit volgt de hoofdactiviteit', luidt het eenheidsprincipe. Er bestaan evenwel uitzonderingen en dikwijls wordt een onderneming bij twee paritaire comités ondergebracht, ook al wordt er slechts één RSZ-nummer toegekend.

De hoofdactiviteit is dus niet altijd het criterium op basis waarvan een onderneming tot een paritair comité behoort. Gewoonten en tradities kunnen ook een reden zijn waarom een onderneming tot meerdere paritaire comités behoort.

We kunnen ons terecht afvragen of alle actoren van de onderneming niet moeten worden betrokken bij de keuze van het paritair comité. Op die manier kunnen onenigheid achteraf en zaken voor de arbeidsrechtbank zoveel mogelijk worden voorkomen.

Is de minister op de hoogte van verontrustende conflicten met betrekking tot de keuze van het paritair comité? Acht ze het niet wenselijk dat de afgevaardigden van de werknemers bij die beslissing worden betrokken?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van minister Milquet.*

Ik deel de bezorgdheid van senator Seminara voor een snelle en correcte vaststelling van het bevoegd paritair comité van een onderneming. De vraagsteller somt de verschillende elementen van de procedure voor de vaststelling van het bevoegde paritaire comité op.

Het is inderdaad de werkgever zelf die verantwoordelijk is voor de vaststelling van het bevoegd paritair comité voor zijn onderneming. Dat is maar normaal, aangezien hij verantwoordelijk is voor de bedrijfsactiviteiten.

Er bestaan verschillende instrumenten om de werknemers en of de werknemersvertegenwoordigers op tijd op de hoogte te brengen van het paritair comité dat is vastgelegd door de werkgever, of van zijn intentie om van paritair comité te veranderen. Zo denk ik bijvoorbeeld aan de verplichte vermelding van het paritair comité op de individuele loonfiche.

Indien de werkgever twijfels heeft over het bevoegd paritair comité, kan hij altijd het advies vragen van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. Zowel de werkgever als de werknemers hebben het recht in te gaan tegen dat advies. Hun argumenten worden dan onderzocht.

Het klopt dat het advies van de administratie geen enkele verplichting inhoudt en geen juridische gevolgen heeft. Alleen de arbeidsrechtbank kan een dwingende beslissing nemen over het paritair comité waartoe de onderneming zal behoren. De adviezen hebben echter een grote morele waarde, ook voor de arbeidsrechtbank, met name ingevolge de expertise van deze dienst, die zowel verantwoordelijk is voor het bepalen van de bevoegdheidsgebieden van de paritaire comité's bij koninklijk besluit, als voor de interpretatie van die

commissions différentes si elle exerce des activités sans lien entre elles, dans des locaux distincts ou avec du personnel exclusivement affecté à l'une d'elles. Ainsi, le principe de base est bien que l'activité principale doit être prise en considération. « L'activité accessoire suit l'activité principale », c'est le principe d'unité. Des exceptions existent cependant et un rattachement à deux commissions paritaires est souvent constaté, même si un seul numéro d'immatriculation ONSS est effectivement attribué.

L'activité principale n'est donc pas toujours le critère d'appartenance à une commission paritaire et des habitudes et traditions peuvent également justifier une double appartenance.

On est en droit de se demander si tous les acteurs de l'entreprise ne devraient pas participer au choix de la commission paritaire à laquelle devra appartenir leur outil, l'objectif étant de prévenir au mieux tout désaccord qui pourrait survenir par la suite et éviter ainsi les recours auprès du tribunal du travail.

La ministre a-t-elle connaissance de conflits inquiétants intervenus en la matière dans le monde du travail ? Ne pense-t-elle pas qu'il convient d'associer les représentants des travailleurs à la décision en question ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – je vous lis la réponse de la ministre.

Je partage votre préoccupation concernant la détermination correcte et rapide de la commission paritaire compétente pour une entreprise. Dans votre question, vous citez plusieurs éléments de la procédure de détermination de la CP compétente. Permettez-moi de les compléter et d'y apporter quelques précisions de manière à répondre à vos questions concrètes.

C'est effectivement l'employeur lui-même qui est responsable de la désignation de la commission paritaire compétente pour son entreprise. Ce n'est que normal, car il est responsable des activités de l'entreprise.

Il existe divers instruments destinés à informer à temps les travailleurs et/ou les représentants des travailleurs de la commission paritaire appliquée par l'employeur ou de son intention d'en changer. Je pense notamment à la mention obligatoire de la CP sur la fiche individuelle de rémunération.

Si l'employeur hésite quant à la commission paritaire compétente, il peut toujours demander l'avis de la direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. Tant l'employeur que les travailleurs ont le droit d'introduire une réclamation contre cet avis ; leurs arguments sont ensuite examinés.

Vous indiquez à juste titre que l'avis fourni par l'administration n'a aucune force obligatoire et n'entraîne aucun effet juridique. Seul le tribunal du travail peut prendre une décision contraignante quant à l'appartenance à une commission paritaire. Toutefois, les avis revêtent une grande valeur morale, pour le tribunal du travail également, notamment du fait de l'expertise de ce service, responsable tant de la fixation des champs de compétences des commissions paritaires par arrêté royal que de leur

bevoegdheden.

Het is eveneens juist dat als algemene regel geldt dat de toekomstige activiteit de hoofdactiviteit volgt. De vraagsteller haalt zelf enkele voorbeelden van uitzonderingen aan: er bestaan specifieke paritaire comités voor arbeiders en voor bedienden. Een onderneming die verschillende activiteiten uitoefent die niets met elkaar te maken hebben en die op verschillende plaatsen worden uitgevoerd, door personeel dat exclusief bestemd is voor elk van die activiteiten, kan tot verschillende paritaire comités behoren.

In de Nationale Arbeidsraad hebben de sociale partners reeds herhaaldelijk die principes bevestigd in de diverse adviezen die ze over deze materie gaven.

Ik wil vooral onderstrepen dat het hier niet om een 'keuze' van de werkgever of van wie dan ook gaat. De bevoegdheidsgebieden van de paritaire comités worden vastgelegd bij koninklijk besluit en het is de Koning die, overeenkomstig artikel 35 van de cao-wet, bepaalt welke personen, welke bedrijfstak of ondernemingen en welk territoriaal kader onder elk comité valt. De werkgever kan dus niet 'kiezen' welk paritair comité hem het beste uitkomt. Zo kan er ook geen compromis over worden gesloten tussen werknemers en werkgever. Het niet naleven van de collectieve arbeidsovereenkomsten van het bevoegd paritair comité kan immers worden bestraft.

Ik ben mij ervan bewust dat de vaststelling van het bevoegd paritair comité soms tot onenigheid kan leiden binnen de onderneming, gezien het belang van de collectieve arbeidsovereenkomsten die ermee gepaard gaan en die de arbeidsvoorwaarden en bezoldiging in de onderneming bepalen. Dat betekent niet dat de regels om bijvoorbeeld concurrentievervalsing te vermijden, niet door iedereen moeten worden nageleefd. Een onderneming die, om welke reden dan ook, al jaren onterecht een bepaald paritair comité volgt, mag deze situatie niet invoeren om aan de toepassing van het juiste comité te ontsnappen.

Vraag om uitleg van de heer Franco Seminara aan de minister van Justitie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de bepalingen van de wet-Breyne en de wettelijke garantie tegen verborgen gebreken» (nr. 4-1541)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Franco Seminara (PS). – *Om eigenaar te worden moet de koper soms een lange weg afleggen. De bevolking is immers vaak onvoldoende op de hoogte van de 'juridische verborgen gebreken' van een koop. Sommige parameters zijn fundamenteel bij de aankoop van een gebouw. Zo is er het concept van de bescherming van de 'consument-bouwer' in zijn relatie tot de aannemer en het begrip van de wettelijke waarborg tegen de 'verborgen gebreken'.*

De bescherming van de consument-bouwer in zijn relatie tot de aannemer wordt geregeld door de wet van 9 juli 1971, de

interprétation.

Vous avez également raison en disant que la règle générale est que l'activité accessoire suit l'activité principale. Vous citez vous-même déjà quelques exemples d'exceptions. Il existe des commissions paritaires spécifiques pour ouvriers et pour employés et une entreprise qui exerce des activités différentes sans affinité entre elles, effectuées dans des locaux distincts avec du personnel exclusivement affecté à chacune d'entre elles, peut relever de plusieurs commissions paritaires.

Par le biais d'avis du Conseil national du Travail, les partenaires sociaux ont déjà confirmé à plusieurs reprises qu'en règle générale, ils se tenaient à ce principe.

J'attire vraiment votre attention sur le fait qu'il ne s'agit pas en l'occurrence d'un « choix » de l'employeur ou de qui que ce soit. Les champs de compétences des commissions paritaires sont fixés par arrêté royal et c'est le Roi qui, conformément à l'article 35 de la loi sur les conventions collectives de travail, détermine les personnes, la branche d'activité ou les entreprises et le cadre territorial qui sont du ressort de chaque commission. L'employeur ne peut donc pas « choisir » la commission paritaire qui l'arrange le mieux, pas plus qu'un compromis ne peut être conclu à ce sujet entre les travailleurs et l'employeur. En effet, le non-respect des conventions collectives de travail de la commission paritaire compétente est punissable.

Je suis bien conscient que la détermination de la commission paritaire compétente peut parfois provoquer des troubles au sein d'une entreprise, vu l'importance des conventions collectives de travail connexes qui fixent les conditions de travail et de rémunération dans l'entreprise. Cela ne signifie pas que les règles visant, entre autres, à prévenir la concurrence déloyale ne doivent pas être respectées par tous. Il doit être bien clair qu'une entreprise qui, pour quelque raison que ce soit, suit une certaine commission paritaire depuis des années ne peut pas invoquer la situation existante mais incorrecte pour échapper à l'application de la commission paritaire correcte.

Demande d'explications de M. Franco Seminara au ministre de la Justice et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «les dispositions de la loi Breyne et la garantie légale contre les vices cachés» (n° 4-1541)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Franco Seminara (PS). – *Devenir propriétaire d'une maison est parfois le fruit d'un long périple. Les « vices cachés juridiques » d'une telle procédure sont en effet trop souvent méconnus par la population. Certains paramètres sont fondamentaux lors de l'achat d'un bâtiment. Parmi ceux-ci, le concept de protection du « consommateur bâtisseur » dans ses relations avec l'entrepreneur et la notion de garantie légale contre les « vices cachés ».*

Concernant le concept de protection du consommateur, une loi datant du 9 juillet 1971, dite loi Breyne, réglementant la

zogenaamde wet-Breyne. Volgens verschillende waarnemers sluit deze wet in heel wat gevallen kandidaat-kopers van een onroerend goed uit. Zo is die wet niet van toepassing bij de verkoop van een afgewerkt huis of appartement. De wet is evenmin van toepassing bij de verkoop van een 'gesloten ruwbouw', waarbij een onafgewerkt huis wordt verkocht en de verkoper er zich niet toe verbindt het huis te zullen afwerken.

De wet is evenmin van toepassing op de bouw van een nieuw huis als de opdrachtgever een beroep doet op verschillende aannemers en het werk zelf coördineert.

Tot slot is de wet niet van toepassing als de verkoopsovereenkomst bepaalt dat de koper pas na voltooiing van de werkzaamheden moet betalen. De toekomstige eigenaren lopen dus een reëel gevaar te worden benadeeld.

In verband met de wettelijke garantie op verborgen gebreken, bepalen de artikelen 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek dat de koper van een huis een waarborg tegen verborgen gebreken geniet. Het Burgerlijk Wetboek voorziet echter in de mogelijkheid de wettelijke waarborg uit te sluiten als de verkoper niet op de hoogte was van de verborgen gebreken. In heel wat gevallen kan de toekomstige koper geen aanspraak maken op de garantie ten laste van de verkoper.

Acht de minister het niet raadzaam het toepassingsgebied van de wet-Breyne uit te breiden tot de hierboven beschreven gevallen, zodat de verhoudingen tussen de particulieren en de bouwonderneming bij de aankoop van een onroerend goed, beter worden geregeld?

Moeten de beperkingen van het principe van de waarborg tegen verborgen gebreken bij de verkoop van een onroerend goed tussen particulieren onderling niet duidelijker worden geformuleerd?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van minister de Clerck.*

De wet van 9 juli 1971 tot regeling van de woningbouw, de zogenaamde wet-Breyne, beoogt een bescherming van de burger-consument door aanvullende wettelijke verplichtingen aan het gemene recht, namelijk algemene bepalingen voor de verkoop, voor de aanneming en voor het mandaat. De oorspronkelijke wettekst werd gewijzigd door de wet van 3 mei 1993 om enkele leemten op te vullen.

Artikel één van de wet beschrijft het toepassingsveld als volgt: 'Deze wet is toepasselijk op iedere overeenkomst tot eigendomsovergang van een te bouwen of in aanbouw zijnde huis of appartement, alsmede op iedere overeenkomst waarbij de verbintenis wordt aangegaan om een zodanig onroerend goed te bouwen, te doen bouwen of te verschaffen, mits het huis of het appartement tot huisvesting of tot beroepsdoeleinden en huisvesting is bestemd en de koper of de opdrachtgever volgens de overeenkomst verplicht is vóór

construction d'habitations et la vente d'habitations à construire ou en voie de construction, vise à protéger le « consommateur bâtisseur » dans ses relations avec l'entrepreneur. Selon de nombreux observateurs, cette loi exclurait de nombreux candidats acquéreurs d'un bien immobilier dans plusieurs de cas de figure. Ainsi, la loi ne s'appliquerait pas lors de la vente d'une maison ou d'un appartement achevé. Pour les cas de « gros œuvre fermé », elle ne s'appliquerait pas lors de la vente d'une maison inachevée que le vendeur ne s'engage pas à terminer.

De même, à la construction d'une nouvelle maison, la loi ne s'appliquerait pas lorsque le maître de l'ouvrage fait appel à plusieurs entrepreneurs et décide de coordonner lui-même les travaux.

Enfin, elle ne s'appliquerait pas lorsque le compromis de vente précise que l'acheteur ne devra payer qu'après l'achèvement des travaux. Force est donc de constater que les futurs propriétaires courent un réel risque d'être pénalisés.

Concernant la garantie légale sur les vices cachés, les articles 1641 et suivants du Code civil disposent que l'acheteur d'une maison bénéficie d'une garantie contre les vices cachés. Toutefois, le Code civil prévoit qu'il est possible, lorsque le vendeur n'a pas connaissance de ces vices cachés, d'exclure la garantie légale. Par conséquent, dans bon nombre de cas, le futur acheteur pourrait ne pas bénéficier de la garantie mise à charge du vendeur.

Je souhaite vous poser les questions suivantes, monsieur le ministre :

a) *Concernant les lacunes relatives à la loi Breyne, en vue de réglementer au mieux les relations entre les particuliers et les entreprises du bâtiment lors de l'achat d'un bien immobilier, ne croyez-vous pas qu'il serait opportun d'élargir la zone d'application de la loi Breyne aux cas de figure précités ?*

b) *Concernant les dispositions relatives à la garantie légale, les limites du principe de garantie contre les vices cachés ne devraient-elles pas être plus clairement formulées lors de l'achat d'un bien immobilier de particulier à particulier ?*

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *Je vous lis la réponse du ministre De Clerck.*

La loi belge du 9 juillet 1971 réglementant la construction d'habitations, souvent désignée comme loi Breyne, vise à offrir une protection au citoyen-consommateur en complétant par des dispositions contraignantes le droit commun, à savoir les dispositions générales de vente, d'entreprise et de mandat. Le texte légal d'origine a été adapté par la loi du 3 mai 1993 afin de répondre à un certain nombre de lacunes.

L'article premier de la loi en question décrit le champ d'application comme suit : « La présente loi s'applique à toute convention ayant pour objet le transfert de la propriété d'une maison ou d'un appartement à construire ou en voie de construction ainsi qu'à toute convention portant engagement de construire, de faire construire ou de procurer un tel immeuble, lorsque la maison ou l'appartement est destiné à usage d'habitation ou à usage professionnel et d'habitation et que, en vertu de la convention, l'acheteur ou le maître de l'ouvrage est tenu d'effectuer un ou des versements avant

de voltooiing van het gebouw een of meer stortingen te doen.'

Hoewel de wet van 1993 verschillende problemen of onduidelijkheden in verband met het toepassingsveld uit de weg heeft geruimd, vermelden de rechtsleer en specialisten een aantal problemen waarvoor tot op heden geen oplossing wordt geboden. Er worden enkele gevallen besproken in een bijdrage van Alain Verbeke en Kristof Vanhove. Naar aanleiding van Batibouw heeft het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties een persmededeling gedaan die in het verlengde ligt van deze vraag. Tijdens de vorige regeerperiode werd in de Kamer een initiatief genomen voor een wetsvoorstel met het oog op de bescherming van de consument- bouwheer. Ik heb met belangstelling kennis genomen van die initiatieven en publicaties.

Ik ben me ervan bewust dat de wet tot regeling van de woningbouw opnieuw moet worden onderzocht. Daarna kunnen efficiënte oplossingen worden gevonden.

De waarborg ten laste van de verkoper tegen verborgen gebreken in het kader van een verkoop tussen particulieren wordt geregeld in de artikelen 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Het principe is dat 'de verkoper gehouden is tot vrijwaring voor de verborgen gebreken van de verkochte zaak, die deze ongeschikt maken tot het gebruik waartoe men ze bestemt, of die dit gebruik zodanig verminderen dat de koper, indien hij de gebreken gekend had, de zaak niet of slechts voor een mindere prijs zou hebben gekocht'.

De koper van een huis geniet in principe dus een waarborg tegen verborgen gebreken. Het Burgerlijk Wetboek voorziet echter in de mogelijkheid om die wettelijke waarborg uit te sluiten indien de verkoper niet op de hoogte was van de verborgen gebreken. Professionele verkopers kunnen geen beroep doen op artikel 1643 van het Burgerlijk Wetboek. Zij worden verondersteld de gebreken te kennen, tenzij ze kunnen aantonen dat ze die niet konden kennen.

De bepalingen zijn duidelijk geformuleerd en werden uitgebreid behandeld in de rechtsleer en de rechtspraak. Een wetgevend initiatief op dat vlak is dus niet zinvol.

Vraag om uitleg van mevrouw Ann Somers aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de toekenning van fiscale voordelen in ruil voor werkzekerheid» (nr. 4-1542)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Ann Somers (Open Vld). – De Waalse minister van Werk André Antoine meldde dat de federale minister van Werk het voornemen heeft om fiscale maatregelen voor bedrijven te koppelen aan een werkgarantie voor werknemers. Ofschoon het credo 'fiscale voordelen in ruil voor sociale engagements' wellicht sympathiek klinkt in de oren van

l'achèvement de la construction. »

Bien que la loi de 1993 ait résolu de nombreux problèmes et/ou imprécisions en ce qui concerne le champ d'application, la doctrine et les spécialistes mentionnent un certain nombre de problèmes pour lesquels aucune solution n'est offerte à ce jour. Quelques cas sont discutés dans une contribution d'Alain Verbeke et Kristof Vanhove. Avant le salon Batibouw, le Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs a publié un communiqué de presse qui se situe dans le prolongement de votre question. Pendant la législature précédente, une proposition de loi a été publiée à la Chambre des représentants, visant à protéger le consommateur qui fait construire. C'est avec beaucoup d'intérêt que j'ai pris connaissance de ces initiatives et publications.

Considérant ce qui précède, je suis conscient que la loi réglementant la construction d'habitations doit être soumise à révision. Après analyse, des solutions efficaces pourront être trouvées.

En ce qui concerne la garantie contre les vices cachés dans le cadre d'une vente entre particuliers, les articles 1641 et suivants du Code civil traitent de la garantie à charge du vendeur.

Le principe est que « le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue, qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

L'acheteur d'une maison bénéficie donc en principe d'une garantie contre des vices cachés. Le Code civil prévoit cependant la possibilité d'exclure cette garantie légale lorsque le vendeur n'a pas connaissance de ces vices cachés. Les professionnels ne peuvent pas faire appel à l'article 1643 du Code civil. Le vendeur professionnel est en effet supposé connaître les vices sauf s'il peut démontrer que cela lui était impossible.

J'estime que ces dispositions sont très clairement formulées et ont été amplement traitées par la doctrine et par la jurisprudence. Une initiative légale n'est donc pas opportune.

Demande d'explications de Mme Ann Somers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «l'octroi d'avantages fiscaux en échange de la sécurité d'emploi» (n° 4-1542)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Ann Somers (Open Vld). – *Le ministre wallon de l'Emploi, André Antoine, a déclaré que la ministre fédérale de l'Emploi avait l'intention de lier les avantages fiscaux accordés aux entreprises à une garantie d'emploi pour les travailleurs. Si agréable que soit l'idée d'octroyer des avantages fiscaux en échange d'engagements sociaux, pour*

werknemers en hun organisaties, houdt het echter geen rekening met de economische realiteit en de negatieve effecten die het kan genereren. Een dergelijke maatregel kan immers ook jobs vernietigen omdat werkgevers soms een aantal werknemers moeten laten gaan om hun bedrijf te laten overleven of omdat werkgevers twee keer zullen nadenken voordat ze extra werknemers in dienst nemen.

Het hoeft dan ook niet te verwonderen dat de werkgevers bij monde van UNIZO-kopstuk Karel Van Eetvelt heftig hebben gereageerd en erop wijzen dat de minister door haar voorstel de constructieve houding van de werkgeversorganisatie tijdens het sociaal overleg wel heel erg op de proef stelt. Ook economen, zoals professor De Grauwe, maken het voornemen met de grond gelijk door te stellen dat 'jobgarantie in een vrijemarkteconomie zoals de onze niet mogelijk is, maar dat zoiets alleen kan in een door de staat geleide planeconomie'.

Klopt het dat de minister een eenzijdig initiatief overweegt om fiscale maatregelen te koppelen aan een werkgarantie voor werknemers? Wat is hiervoor de concrete motivatie? Dreigt de minister het sociale overleg met dat voorstel niet te hypothekeren? Heeft de minister intussen met de werkgeversorganisaties over haar voorstel gesproken? Zo ja, welke bezwaren hebben de werkgevers geopperd en welke verdere afspraken werden gemaakt? Is de minister van plan om haar voorstel verder uit te werken en aan de regering voor te leggen?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister Milquet.

Ik wil het debat om fiscale maatregelen voor bedrijven te koppelen aan werkgarantie situeren in een debat over het sociale engagement van de onderneming.

Ik ben van mening dat de sociale verantwoordelijkheid van de ondernemingen moet worden aangemoedigd met een incentive op fiscaal of sociaal vlak. De fiscaliteit of de sociale bijdragen moeten evolueren naargelang van het arbeidsvolume. De onderneming die investeert in menselijk kapitaal moet worden beloond.

We moeten ons wettelijk en reglementair kader verfijnen en nadenken over nieuwe denksporen, zoals een aanmoedigings- en ontmoedigingsbeleid via de fiscaliteit of de sociale bijdragen. We moeten hierbij oog hebben voor het deugdzame beleid van ondernemingen en vooral voor de evolutie van hun jobvolume, eventueel in vergelijking met de nationale of de regionale gemiddelden.

Het is immers niet normaal dat ondernemingen die hun maatschappelijke verantwoordelijkheid ontvluchten en mensen afdanken terwijl ze winsten maken, dezelfde fiscale behandeling krijgen of aan dezelfde socialezekerheidsregimes worden onderworpen als de andere ondernemingen.

Ik wil ten gronde nagaan wat haalbaar is om de ondernemingen sociaal verantwoord te laten ondernemen. Vandaar dat ik tegelijk pleit voor een degelijk en transparant sociaal overleg en systeem met het oog op het behoud van de tewerkstellingsgraad.

Ik bestudeer het dossier momenteel met een werkgroep in mijn kabinet. Ik heb ook opdracht gegeven aan de Hoge Raad

les travailleurs et les organisations syndicales, elle ne tient aucun compte des réalités économiques et des effets pervers qui peuvent en découler. Une telle mesure peut en effet se traduire aussi par des pertes d'emplois parce que celles-ci sont indispensables à la survie de l'entreprise ou que les employeurs sont réticents à embaucher.

Il n'est dès lors pas étonnant que le patronat, par la voix de Karel Van Eetvelt, administrateur délégué de l'UNIZO, ait réagi vivement, soulignant que la proposition de la ministre malmène l'attitude constructive de l'organisation patronale à la concertation sociale. Certains économistes, comme le professeur De Grauwe, affirment eux aussi que, dans une économie de marché comme la nôtre, la sécurité d'emploi n'est pas possible.

Est-il vrai que la ministre envisage de prendre une initiative unilatérale pour lier les mesures fiscales à une garantie d'emploi ? Quelle est sa motivation ? Ne risque-t-elle d'hypothéquer la concertation sociale ? A-t-elle discuté de sa proposition avec les organisations patronales ? Si oui, quelles objections les employeurs ont-ils fait valoir et qu'a-t-il été convenu pour la suite ? La ministre compte-t-elle peaufiner sa proposition et la présenter au gouvernement ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Je souhaite inscrire la discussion sur la liaison des mesures fiscales à la garantie d'emploi dans le cadre du débat sur l'engagement social de l'entreprise.

J'estime qu'il faut encourager la responsabilité sociale des entreprises au moyen d'incitants fiscaux et sociaux. La fiscalité et les cotisations sociales doivent évoluer en fonction du volume de l'emploi. Il faut récompenser l'entreprise qui investit dans le capital humain.

Nous devons affiner notre arsenal légal et réglementaire et réfléchir à de nouvelles pistes, telles qu'une politique incitative ou dissuasive par le biais de la fiscalité et des cotisations sociales, tout en étant attentifs à la bonne gouvernance des entreprises et surtout à l'évolution de leur volume d'emplois.

Il n'est en effet pas normal que des entreprises qui fuient leurs responsabilités sociales et licencient du personnel alors qu'elles réalisent des bénéfices, profitent du même traitement fiscal et des mêmes régimes de cotisations sociales que les autres entreprises.

Je compte étudier en profondeur ce qu'il est possible de faire pour favoriser l'entrepreneuriat socialement responsable. Je plaide donc également pour une concertation sociale et un système social efficaces et transparents afin de maintenir le taux d'emploi.

J'étudie actuellement ce dossier avec un groupe de travail constitué au sein de mon cabinet. J'ai également chargé le Conseil supérieur de l'emploi de se pencher sur ce problème et de formuler une proposition.

voor Werkgelegenheid om dit probleem verder uit te diepen en een voorstel uit te werken.

Mevrouw Ann Somers (Open Vld). – Over dergelijke maatregelen moet vast en zeker met de werkgeversorganisaties worden overlegd. Ik heb begrepen dat het kabinet van de minister aan een voorstel werkt. Ik kijk ernaar uit en ik pleit nogmaals voor overleg met de werkgeversorganisaties.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid en aan de staatsecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «armoede van vrouwen» (nr. 4-1560)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Iets meer dan een op vijf vrouwen heeft het moeilijk om rond te komen. Dat blijkt uit onderzoek van de Koning Boudewijnstichting en de projectgroep Comeva. 60% van de vrouwen die tegen armoede moeten opboksen, is alleenstaand, 74% is gescheiden en 77% heeft kinderen. Opmerkelijk is dat 38% van de ondervraagden hoger opgeleid is en 30% zelfs voltijds aan de slag is.

Aan de enquête namen 2313 vrouwen deel. Van hen zegt 7% helemaal niet rond te komen en nog eens 15% heeft het moeilijk. Dat maakt dat één op vijf vrouwen elke maand knokt om rond te komen, een cijfer dat overeenstemt met de nationale statistieken. Nog eens 40% komt rond, maar zegt dat er absoluut geen ruimte is voor extra's, ook niet voor de kinderen. Vier op de tien, of 39%, van de vrouwen die niet rondkomen, hebben een inkomen van minder dan 1000 euro netto per maand. Van hen werkt nochtans 30% voltijds. Bijna een op vier heeft een hoger diploma: 31% een hogeschooldiploma en 7% een universitair. Werk en diploma's volstaan dus vaak niet.

38% van die vrouwen woont alleen met kinderen en dat is duur. Een derde heeft bijvoorbeeld een ex die weinig of geen alimentatie betaalt. Niet kunnen werken speelt mee: 25% heeft geen job, 9% is werkonbekwaam. Ook de crisis doet de situatie geen goed. Voor de vrouwen die het moeilijk hebben, komt de crisis dubbel zo hard aan: 73% moet tegenwoordig nog meer op de uitgaven letten, tegenover 58% bij de vrouwen die wel rondkomen.

Vrouwen die het moeilijk hebben, zijn vaak erg afhankelijk. 11% zegt louter bij de partner te blijven uit schrik er financieel finaal onderdoor te gaan. Toch vraagt 58% nooit financieel advies, uit schaamte of uit onwetendheid. Momenteel wordt op grote oplage, via een aantal vrouwenbladen en bij de Bank van De Post, een gratis gids verspreid met financieel advies speciaal voor vrouwen.

Hoe past volgens de minister een dergelijk fenomeen in het gelijkheidsbeleid? Wat is de minister op lange en op korte

Mme Ann Somers (Open Vld). – *De telles mesures doivent incontestablement faire l'objet d'une concertation avec les organisations patronales. J'attends avec impatience la proposition du cabinet de la ministre et plaide à nouveau pour une concertation avec les organisations patronales.*

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile et au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «la pauvreté des femmes» (n° 4-1560)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Il ressort d'une enquête menée par la Fondation Roi Baudouin et le groupe Comeva que plus d'une femme sur cinq éprouve des difficultés financières. Parmi ces femmes qui doivent faire face à la pauvreté, 60% sont isolées, 74% sont divorcées et 77% ont des enfants. L'enquête souligne que 38% des femmes interrogées ont un diplôme de l'enseignement supérieur et que 30% d'entre elles travaillent à temps plein. Parmi les 2 313 femmes ayant participé à l'enquête, 7% disent ne pas s'en sortir du tout avec leurs revenus et 15% déclarent peiner à nouer les deux bouts. Au total, une femme sur cinq a du mal à s'en sortir financièrement, un chiffre qui correspond aux statistiques nationales, tandis que 40% s'en sortent mais ne peuvent se permettre aucun extra, pas même pour leurs enfants. Quatre femmes sur dix, soit 39% ont un revenu mensuel net inférieur à 1 000 euros bien que 30% d'entre elles travaillent à temps plein. Près d'une femme sur quatre a fait des études supérieures : 31% ont un diplôme d'une haute école et 7% un diplôme universitaire. Dans de nombreux cas, un emploi et des diplômes ne suffisent pas.*

Parmi ces femmes, 38% vivent seules avec des enfants, ce qui coûte cher. Près d'un tiers d'entre elles ne perçoivent que peu ou pas de pension alimentaire de la part de leur ex-conjoint. L'absence d'emploi joue également un rôle : 25% n'ont pas d'emploi et 9% sont inaptes au travail. La crise aggrave encore la situation. Actuellement, 73% de ces femmes doivent surveiller encore davantage leurs dépenses, contre 58% des femmes qui disposent de suffisamment de moyens.

Les femmes qui connaissent des difficultés sont souvent très dépendantes : 11% déclarent rester avec leur compagnon parce qu'elles ne pourraient pas s'en sortir seules financièrement. Cependant, 58% ne demandent jamais de conseils financiers, par honte ou par ignorance. Actuellement, un guide gratuit de conseils financiers destiné aux femmes est largement diffusé par des hebdomadaires féminins et par la Banque de la Poste.

Comment la ministre aborde-t-elle ce phénomène dans le

termijn van plan te doen om het armoedeprobleem bij vrouwen op te lossen?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees eerst het antwoord van minister Milquet.

De realisaties van een jarenlange strijd voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen dreigen door bepaalde bredere maatschappelijke tendensen in het gedrang te komen. Een zeer belangrijke factor hierin is de groeiende kloof tussen arm en rijk, zowel in ons eigen land als wereldwijd. De stijgende kosten voor levensnoodzakelijke zaken, zoals huisvesting, voedsel en nutsvoorzieningen, zijn daar niet vreemd aan. Op het moment worden de problemen door de economische crisis nog extra verscherpt. Vrouwen en mannen die het al moeilijk hadden, verliezen hun baan en maken nog nauwelijks kans om een nieuwe job te vinden.

Alleenstaande vrouwen met of zonder kinderen ten laste vormen een extra kwetsbare groep. Enerzijds, worden ze als vrouw nog steeds geconfronteerd met ongelijke kansen op de arbeidsmarkt, en, anderzijds, worden ze als alleenstaande vrouw verondersteld te voorzien in hun eigen onderhoud en eventueel in dat van hun kinderen. Bovendien is de combinatie tussen gezin en arbeid zeker voor alleenstaande ouders met jonge kinderen dubbel zo moeilijk als voor tweeoudergezinnen.

Op basis van de officiële armoedecijfers kunnen we stellen dat vrouwen vaker arm zijn. Dat geldt zeker voor alleenstaande moeders en alleenstaande oudere vrouwen boven de 65 jaar, maar ook voor alleenstaande vrouwen op actieve leeftijd zonder kinderen ten laste.

In een recent onderzoek dat werd uitgevoerd op vraag van het instituut voor de Gelijkheid van vrouwen en mannen en de algemene directie Statistiek en economische informatie van de FOD Economie, en dat gefinancierd werd door de POD Wetenschapsbeleid, werd aangetoond dat er ook een grote latente bestaansonzekerheid is bij vrouwen in België en in verschillende andere Europese lidstaten. De onderzoeksgroep van het DULBEA berekende in de BGIA-studie de financiële afhankelijkheidsgraad van vrouwen en mannen met als onderliggende onderzoeksvraag hoeveel procent van de vrouwen en mannen arm zou worden, als ze er plots alleen voor stonden. Een zeer groot deel van de vrouwen die nu niet arm zijn, zou dat wel worden, wanneer hun relatie op de klippen zou lopen. Gezien er tegenover elke drie huwelijken twee echtscheidingen staan, is dit een zeer zorgwekkend gegeven. Het gelijke kansenbeleid zal in de toekomst onmogelijk om dit gegeven heen kunnen. Een verdere precarisering van de situatie van de vrouwen moet tot elke prijs vermeden worden.

We zijn zeker voorstander van initiatieven zoals een financiële informatiegids speciaal voor vrouwen. Tenslotte is een grotere weerbaarheid altijd de basis geweest voor emancipatie. Nochtans mogen we niet de illusie koesteren dat dit de kern van het probleem zal wegnemen. Voor de meeste vrouwen met financiële problemen ligt de oorzaak immers niet in een gebrek aan financiële kennis.

Armoedebestrijding valt in de eerste plaats onder de

cadre de la politique de l'égalité des chances ? Que compte-t-elle entreprendre à long et à court terme pour remédier au problème de la pauvreté parmi les femmes ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Milquet.

Les résultats de plusieurs années de lutte pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes risquent d'être compromis par des tendances sociales plus larges. À cet égard, le gouffre grandissant entre pauvres et riches, tant dans notre pays que sur le plan mondial, joue un rôle important. L'augmentation des dépenses vitales pour le logement, la nourriture et l'énergie n'y est pas étrangère. Actuellement, les problèmes sont encore renforcés par la crise économique. Des femmes et des hommes qui avaient déjà des difficultés perdent leur emploi et n'ont que peu de chances d'en trouver un.

Les femmes célibataires avec ou sans enfants à charge constituent un groupe particulièrement vulnérable. En tant que femmes, elles sont toujours confrontées à l'inégalité des chances sur le marché du travail. En tant que femmes célibataires, elles sont censées pourvoir à leur propre entretien et éventuellement celui de leurs enfants. En outre, pour des parents isolés de jeunes enfants, la combinaison entre vie familiale et professionnelle est assurément deux fois plus difficile que pour des familles biparentales.

Il ressort des chiffres officiels que les femmes sont plus souvent touchées par la pauvreté. Ce constat vaut pour les mères isolées et les femmes isolées de plus de 65 ans mais aussi pour les femmes isolées en âge de travailler et n'ayant pas d'enfants à charge.

Une étude récente effectuée à la demande de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes et de la Direction générale Statistique et Information économique du SPF Économie et financée par le SPP Politique scientifique a mis en évidence une grande précarité latente chez les femmes en Belgique et dans différents autres États membres de l'Union européenne. L'équipe de recherche du DULBEA a calculé dans l'étude BGIA le degré de dépendance financière des femmes et des hommes, en posant comme question de recherche sous-jacente celle du pourcentage de femmes et d'hommes qui deviendraient pauvres s'ils se retrouvaient soudainement seuls. Une très grande partie des femmes qui ne sont pas pauvres actuellement estiment qu'elles le deviendraient si leur relation devait aboutir à un échec. Cette donnée est inquiétante sachant que deux mariages sur trois aboutissent à un divorce. La politique de l'égalité des chances se devra d'en tenir compte à l'avenir. Une précarisation ultérieure des femmes doit, coûte que coûte, être évitée.

Nous sommes sans aucun doute favorables aux initiatives comme celle d'un guide d'information financier s'adressant spécialement aux femmes. Une meilleure capacité de défense a toujours constitué la base de l'émancipation. Cependant, nous ne pouvons nourrir l'illusion que cela permettrait de supprimer le problème. Pour la plupart des femmes confrontées à des difficultés financières, le manque d'information n'est pas la cause du problème.

La lutte contre la pauvreté relève en premier lieu des

bevoegdheid staatssecretaris Philippe Courard. Toch kunnen we door de situatie van vrouwen op de arbeidsmarkt te verbeteren, bijdragen tot de strijd tegen de armoede bij vrouwen. Dat willen we bereiken door de loonkloof weg te werken en vrouwen toe te laten tot het besluitvormingsproces.

Hoewel de loonkloof in België kleiner wordt en de kloof kleiner is dan het Europese gemiddelde, bedraagt zij volgens het rapport van het instituut voor de Gelijkheid van vrouwen en mannen nog 11%. De strijd tegen de loonkloof is nog altijd een van de agendapunten in België.

Ik heb aan de voorzitters van de paritaire comités gevraagd om de kwestie van de gelijke verloning systematisch op de agenda van de sectorale onderhandelingen te plaatsen. Ik zal hen ook vragen om mij tegen ten laatste in juli van dit jaar de concrete voorstellen te bezorgen van de sectorale sociale partners om de loonkloof aan te pakken. Op basis daarvan kunnen dan in het interprofessioneel akkoord 2011-2012 maatregelen worden voorgesteld.

Bovendien zullen we van het Belgisch EU-voorzitterschap profiteren om deze kwestie op de Europese agenda te plaatsen. In oktober wordt een conferentie over dit thema georganiseerd.

Ik wil er ook voor ijveren dat vrouwen beter vertegenwoordigd zijn in het besluitvormingsproces. Ik ben momenteel een wetsontwerp aan het opstellen waarin maatregelen staan opgenomen die ervoor moeten zorgen dat er geleidelijk aan meer vrouwen zullen zetelen in de raden van bestuur van beursgenoteerde bedrijven en overheidsbedrijven.

Op langere termijn zal het nodig zijn het sociaalezekerheidssysteem rechtvaardiger en meer genderneutraal te herdenken. Uit de BGIA-studie bleek immers dat ons sociaalezekerheidssysteem op papier misschien wel neutraal functioneert, maar in de praktijk de ongelijkheid tussen vrouwen en mannen bestendigt en zelfs doet toenemen.

Ik lees vervolgens het antwoord van staatssecretaris Courard.

Ik ben op de hoogte van het onderzoek van Comeva en de Koning Boudewijnstichting over de situatie van vrouwen in armoede. De cijfers komen in grote lijnen overeen met die uit de officiële EU-SILC. Ze bevestigen dat vrouwen nog altijd de grootste groep uitmaken van mensen die in België in armoede leven. Volgens de Europese armoedestatistiek loopt 16% van de Belgische vrouwen een armoederisico tegenover 14% van de mannen. Dat wil zeggen dat 16% van de vrouwen moet rondkomen met minder dan 878 euro per maand als ze alleenstaande zijn en met minder dan 1845 euro als ze een gezin met twee kinderen hebben.

Vrouwen lopen een extra risico in armoede te verzeilen als ze alleenstaande zijn: meer dan één op vier vrouwen onder de vijftenzestig jaar en bijna één op drie boven de vijftenzestig jaar. Het allermoeilijkste is het voor de alleenstaande moeders. Die lopen een armoederisico van 36%. Het federaal Armoedepan omvat verschillende maatregelen om tegemoet te komen aan deze situatie. Zo heeft de regering ervoor gezorgd dat alleenstaande moeders recht hebben op een supplementaire kinderbijslag.

Om precies deze groep nog méér te helpen, heb ik dit jaar 4,2 miljoen euro vrijgemaakt. Dat moet de OCMW's in staat

compétences du secrétaire d'État, Philippe Courard. Cependant, il est possible de contribuer à cette lutte en améliorant la situation des femmes sur le marché du travail. Pour ce faire, il faut supprimer l'écart salarial et favoriser l'accès des femmes aux postes de décision.

Bien que l'écart salarial soit en diminution en Belgique et qu'il soit inférieur à la moyenne européenne, il s'élèverait encore à 11% selon le rapport 2009 de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. La lutte contre l'écart salarial est toujours d'actualité dans notre pays.

J'ai demandé aux présidents des commissions paritaires d'inscrire systématiquement la question de l'égalité salariale à l'ordre du jour des négociations sectorielles. Je leur demanderai aussi de me procurer au plus tard en juillet 2010 les propositions concrètes des partenaires sociaux en vue de supprimer l'écart salarial. Sur cette base, des mesures pourront être présentées dans l'accord interprofessionnel 2011-2012.

Par ailleurs, nous profiterons de la Présidence belge de l'Union européenne pour faire figurer cette question à l'ordre du jour européen. Une conférence sur ce thème sera organisée en octobre.

J'ai aussi la volonté de continuer à œuvrer pour une meilleure représentativité des femmes aux postes de décision. Dans cette optique, je travaille actuellement à la rédaction d'un projet de loi qui contiendra des mesures visant à assurer progressivement une plus large présence des femmes dans les Conseils d'administration des sociétés cotées en bourse et des entreprises publiques.

À plus long terme, il conviendra de repenser le système de sécurité sociale pour le rendre plus équitable et plus neutre, sans distinction fondée sur le sexe. Il ressort en effet de l'étude BGIA que si notre système de sécurité sociale semble neutre sur papier, dans la pratique il maintient voire augmente l'inégalité entre les femmes et les hommes.

Je vous lis à présent la réponse du secrétaire d'État, M. Courard.

J'ai pris connaissance de l'enquête de Comeva et de la Fonction Roi Baudouin relative à la pauvreté des femmes, dont les chiffres correspondent largement à ceux de l'enquête officielle EU-SILC. Ces données confirment que les femmes constituent toujours le principal groupe de personnes vivant dans la pauvreté en Belgique. Selon les statistiques européennes, 16% des femmes belges sont concernées par le risque de pauvreté contre 14% des hommes. Cela signifie que 16% des femmes doivent s'en sortir avec moins de 878 euros par mois lorsqu'elles sont isolées et avec moins de 1 845 euros lorsqu'elles vivent avec deux enfants.

Les femmes isolées sont exposées à un risque supplémentaire de tomber dans la pauvreté : plus d'une femme sur quatre de moins de soixante-cinq ans et près d'une femme sur trois de plus de soixante-cinq ans. La situation la plus difficile est celle des mères isolées, dont le risque de pauvreté est de 36%. Le Plan fédéral de lutte contre la pauvreté comporte différentes mesures pour remédier à cette situation. Ainsi, le gouvernement a fait en sorte que les mères isolées aient droit à un supplément d'allocations familiales.

Afin d'aider encore davantage ce groupe, j'ai dégagé cette

stellen initiatieven op te zetten om jonge kansarme kinderen maximaal te helpen om hen een goede start in het leven te geven en schooluitval tegen te gaan.

Ook het Fonds voor alimentatievorderingen moet beter functioneren. De voorschotten moeten verhoogd worden en de inkomensgrenzen opgetrokken zodat veel meer alleenstaande moeders er een beroep kunnen op doen. Niet-betaalde onderhoudsgelden zorgen er immers vaak voor dat een gezin in armoede terechtkomt. Dit is evenwel de bevoegdheid van minister Reynders.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Het maatschappelijke weefsel is in de eenentwintigste eeuw inderdaad veranderd. Er zijn veel meer eenoudergezinnen met kinderen dan honderd jaar geleden. We stellen nog altijd vast dat er een loonkloof is van meer dan tien procent tussen mannen en vrouwen. Het is bedroevend dat vast te stellen, drie dagen na de Internationale Vrouwendag van 8 maart 2010.

Ik verwijs graag naar de bank van vrouwen voor vrouwen, een initiatief van de Ethiopische echtgenote van de Belgische ambassadeur in Addis Abeba. Het is belangrijk dat op de financiële markten dergelijke speciale initiatieven worden genomen.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de problematiek van de oorspronkelijke geboorteakte voor transgenderpersonen» (nr. 4-1549)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Dankzij de wet van 10 mei 2007 op de transseksualiteit is het voor transgenderpersonen die een geslachtsverandering hebben ondergaan, mogelijk geworden om het geslacht dat vermeld staat in hun geboorteakte te laten wijzigen. Concreet wordt de geslachtswijziging na het volgen van de normale procedure in de kantlijn van de geboorteakte bijgeschreven. Er wordt geen nieuwe, vervangende akte opgemaakt.

In een aantal gevallen is het verplicht een eensluitend afschrift van de geboorteakte te tonen. Dat is bijvoorbeeld het geval bij het sluiten van een huwelijk, maar ook bij het voor de eerste maal aanvragen van een paspoort. Ook werkgevers – onder meer de Vlaamse Gemeenschap – vragen vaak zo'n eensluitend afschrift. En zo zijn er nog heel wat gevallen te noemen.

De geschetste werkwijze inzake het inschrijven van de geslachtswijziging heeft tot gevolg dat iedereen die de geboorteakte, of een eensluitend afschrift daarvan, te zien krijgt, kan vaststellen dat de betrokken persoon een geslachtswijziging heeft ondergaan. Een transgenderpersoon ervaart het dan ook vaak, niet onterecht, als een inbreuk op zijn privéleven om zo'n afschrift en de zeer persoonlijke informatie die het bevat, te moeten voorleggen aan derden.

Is de minister bekend met deze problematiek en staan er

année 4,2 milliards d'euros. Ce montant devrait permettre aux CPAS de prendre des initiatives destinées à aider au maximum de jeunes enfants défavorisés afin de leur assurer un bon départ dans la vie et de lutter contre l'échec scolaire.

Il convient également d'améliorer le fonctionnement du Fonds des créances alimentaires. Les avances doivent être augmentées et les limites de revenus doivent être relevées afin que davantage de mères isolées puissent faire appel à ce fonds. Le non-paiement des pensions alimentaires est en effet une cause fréquente de pauvreté des familles. Cette question relève toutefois des compétences du ministre Reynders.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Le tissu social s'est en effet considérablement modifié et le nombre de familles monoparentales est aujourd'hui nettement supérieur à celui d'il y a cent ans. Il est navrant de constater qu'en dépit de la Journée internationale des femmes organisée le 8 mars 2010, il existe toujours un écart salarial de plus de 10% entre les hommes et les femmes.*

Je me réfère volontiers à la banque des femmes pour les femmes, une initiative prise par l'épouse éthiopienne de l'ambassadeur de Belgique à Addis-Abeba. Il importe que de telles initiatives soient prises sur les marchés financiers.

Demande d'explications de Mme Helga Stevens au ministre de la Justice et à la ministre de l'Intérieur sur «le problème posé par l'acte de naissance original pour les transsexuels» (n° 4-1549)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *La loi du 10 mai 2007 relative à la transsexualité permet aux personnes qui ont changé de sexe de faire modifier le sexe mentionné sur leur acte de naissance. En pratique, le changement de sexe est ajouté en marge de l'acte de naissance à l'issue de la procédure ; il n'est pas établi de nouvel acte substitutif.*

Dans un certain nombre de circonstances, il faut fournir une copie conforme de l'acte de naissance. C'est le cas par exemple lors de la conclusion d'un mariage, mais aussi lors de la première demande de passeport. Des employeurs – notamment la Communauté flamande – demandent souvent une telle copie ; il y a encore bien d'autres exemples.

Cette façon de procéder en matière d'inscription du changement de sexe a pour effet que quiconque voit l'acte de naissance, ou sa copie conforme, peut constater que l'intéressé a subi un changement de sexe. Un transgenre ressent souvent, avec raison, comme une atteinte à sa vie privée de devoir présenter à des tiers un document comportant des informations aussi personnelles.

Le ministre est-il au courant du problème, et prévoit-il de le résoudre ? Que pense-t-il de l'idée de faire établir en cas de changement de sexe un nouvel acte de naissance, qui ne mentionnerait que le nouveau sexe – et le cas échéant le nouveau prénom ? L'acte originel peut alors être archivé et

eventueel plannen op stapel om dit te verhelpen? Hoe staat de minister tegenover de idee om in geval van een geslachtswijziging een nieuwe geboorteakte te laten opmaken, die alleen het nieuwe geslacht – en de eventuele nieuwe voornaam – zou vermelden? De oorspronkelijk akte kan dan gearchiveerd worden en dient verder geen praktisch doel meer.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van minister De Clerck.

Overeenkomstig artikel 62bis, §5, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 10 mei 2007 betreffende de transseksualiteit, moet de ambtenaar van de burgerlijke stand op de kant van de geboorteakte die betrekking heeft op de betrokkene het nieuwe geslacht vermelden of moet hij kennis geven van de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht aan de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand.

De rondzendbrief van 1 februari 2008 (*Belgisch Staatsblad* 20 februari 2008) van de vorige minister van Justitie betreffende de transseksualiteitswetgeving gaat in op het probleem van de uittreksels en afschriften: ‘Wat de afgifte van uittreksels en afschriften betreft moet eraan herinnerd worden dat uittreksels essentieel erop gericht zijn de staat van de personen die in de akten figureren aan te tonen. Uittreksels zijn een samenvatting van de akte van de burgerlijke stand waarin de essentiële gegevens ervan worden overgenomen. In beginsel zal een uittreksel de nieuwe gegevens opnemen zonder enige verwijzing naar de oorspronkelijke toestand.

Ingevolge artikel 45, lid 2, van het Burgerlijk Wetboek zullen alleen de openbare overheden, de persoon op wie de akte betrekking heeft, zijn echtgenoot of overlevende echtgenoot, zijn wettelijke vertegenwoordiger, zijn bloedverwanten in de opgaande lijn of nederdalende lijn, zijn erfgenamen, hun notaris en hun advocaat een eensluidend afschrift kunnen verkrijgen van de akte, dan wel een uittreksel uit de akte met de afstamming van de personen op wie de akte betrekking heeft. Zo kunnen afstammelingen van een persoon, na de opmaak van de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht, bewijzen dat zij een afstammeling zijn van de persoon die een nieuwe staat, en, in voorkomend geval, een nieuwe identiteit aannam.

Ik meen evenwel te moeten verwijzen naar de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Het komt mij dan ook voor dat uit respect voor het privéleven van de transseksueel enerzijds zoveel mogelijk moet vermeden worden om nog afschriften af te geven waarin gerefereerd wordt naar het vroegere geslacht.

Anderzijds moet rekening worden gehouden met de gerechtvaardigde belangen van de andere personen op wie de akte eventueel betrekking heeft. Tijdens de parlementaire werkzaamheden werd aangegeven dat een uittreksel de actuele toestand vermeldt, tenzij de noodzaak tot een andere vermelding bestaat. Er moet dan ook worden aangenomen dat de ambtenaar van de burgerlijke stand ook uittreksels kan afgeven die de situatie vóór de definitieve geslachtsaanpassing weergeeft. In dit verband moet inzonderheid de aandacht erop worden gevestigd dat de

n'a plus d'utilité pratique.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre De Clerck.

Conformément à l'article 62bis, §5, du Code civil, inséré par la loi du 10 mai 2007 relative à la transsexualité, l'officier de l'état civil doit inscrire le nouveau sexe en marge de l'acte de naissance concernant l'intéressé ou notifier l'acte portant mention du nouveau sexe à l'officier de l'état civil compétent.

La circulaire du 1er février 2008 (Moniteur belge du 20 février 2008) du précédent ministre de la Justice, concernant la loi relative à la transsexualité, aborde le problème des extraits et des copies : « Il convient de rappeler que les extraits visent essentiellement à établir l'état des personnes qui figurent dans les actes. L'extrait est un résumé de l'acte de l'état civil qui en reprend les données essentielles. En principe, il intégrera les nouvelles données sans renvoyer de quelque manière que ce soit à la situation initiale.

Conformément à l'article 45, alinéa 2, du Code civil, seules les autorités publiques, la personne que l'acte concerne, son conjoint ou son conjoint survivant, son représentant légal, ses ascendants, ses descendants, ses héritiers, leur notaire et leur avocat peuvent obtenir une copie conforme de l'acte ou un extrait de cet acte mentionnant la filiation des personnes que l'acte concerne. Les descendants d'une personne peuvent ainsi prouver, après l'établissement de l'acte portant mention du nouveau sexe, qu'ils descendent de la personne qui a adopté un nouvel état et, le cas échéant, une nouvelle identité.

Toutefois, il convient de renvoyer à la protection de la vie privée. Il me paraît dès lors que, pour respecter la vie privée du transsexuel, il convient, d'une part, d'éviter autant que possible de délivrer des copies faisant référence à l'ancien sexe.

D'autre part, il convient de prendre en considération les intérêts légitimes des autres personnes auxquelles se rapporte éventuellement l'acte. Au cours des travaux parlementaires, il a été souligné que la situation actuelle est toujours mentionnée sur un extrait à moins que la nécessité d'une autre mention existe. Selon nous, il doit dès lors être admis que l'officier de l'état civil peut également délivrer des extraits qui reflètent la situation avant la réassignation sexuelle définitive. À cet égard, il convient notamment de souligner que le changement de sexe n'a pas d'effet rétroactif et que l'article 62bis, §8, alinéa 1^{er}, du Code civil prévoit expressément que l'acte portant mention du nouveau sexe ne modifie en rien les liens de filiation existants.

Ainsi, nous estimons que les enfants doivent pouvoir obtenir, à leur demande, un extrait de l'acte de naissance de leur parent mentionnant le sexe d'origine. Nonobstant une mention marginale éventuelle, ils doivent également pouvoir obtenir un extrait de leur propre acte de naissance mentionnant leur filiation mais dépourvu de la mention du

geslachtswijziging geen terugwerkende kracht heeft en artikel 62bis, §8, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek er uitdrukkelijk in voorziet dat de bestaande afstamming onverlet blijft.

Zo lijkt het mij dat kinderen, op hun verzoek, een uittreksel uit de geboorteakte van hun ouder moeten kunnen bekomen met vermelding van het oorspronkelijke geslacht. Evenzeer moeten zij, niettegenstaande een eventuele randmelding, een uittreksel met afstamming uit hun eigen geboorteakte kunnen bekomen zonder dat erin van de geslachtswijziging van de ouder melding wordt gemaakt. Ook het bekomen van een uittreksel uit de huwelijksakte met vermelding van het oorspronkelijk geslacht moet mogelijk zijn. Inzonderheid zal een uittreksel met vermelding van het oorspronkelijk geslacht van de echtgenoten worden afgeleverd indien het huwelijk werd afgesloten vóór de openstelling van het huwelijk voor personen met gelijk geslacht, dus vóór 1 juni 2003.'

Uit het voorgaande blijkt dat na een geslachtswijziging in principe uittreksels uit de geboorteakte dienen te worden afgegeven die de actuele toestand weergeven zonder verwijzing naar de vroegere toestand en dat slechts een beperkt aantal personen gerechtigd is om een volledig afschrift of uittreksel te bekomen dat nog naar de oorspronkelijke toestand verwijst.

Transseksuelen kunnen dus steeds vragen dat hun een uittreksel wordt afgegeven waarin de nieuwe gegevens zijn opgenomen zonder enige verwijzing naar de oorspronkelijke toestand.

Tevens kan een uittreksel met afstamming worden bekomen. Een dergelijk uittreksel moet in de regel volstaan wanneer gevraagd wordt een geboorteakte voor te leggen. Bovendien stelt mijn voorganger in de rondzendbrief dat uit respect voor het privéleven van de transseksueel zoveel mogelijk moet worden vermeden om nog afschriften af te geven waarin aan het vroegere geslacht wordt gerefereerd.

De gevallen waarin een eensluidend verklaard afschrift moet worden voorgelegd, zijn beperkt.

Als een aanvrager voor de eerste keer een paspoort aanvraagt, dient hij als bewijs van identiteit een eensluidend afschrift van zijn geboorteakte of zijn identiteitskaart voor te leggen. Een eensluidend afschrift is dus niet noodzakelijk, de identiteitskaart volstaat. Wat de huwelijksaangifte betreft, bepaalt artikel 64, §1, 1^o van het Burgerlijk Wetboek inderdaad dat een voor eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte moet worden voorgelegd.

Voor het sluiten van een huwelijk bepaalt artikel 64, §3, van het Burgerlijk Wetboek dat, indien de aanstaande echtgenoot in België is geboren en voor zover het huwelijk in België wordt voltrokken, de ambtenaar van de burgerlijke stand het eensluidend verklaard afschrift van de akte van geboorte opvraagt aan de houder van het register. In dit geval zal de transseksueel niet zelf het afschrift van de akte van geboorte moeten afgeven, maar maakt het automatisch deel uit van het dossier.

Krachtens artikel 55 van het Burgerlijk Wetboek wordt de aangifte van geboorte gedaan binnen vijftien dagen na de bevalling en krachtens artikel 56 wordt de akte van geboorte in alle gevallen zonder vertraging opgemaakt. De

changement de sexe du parent. La délivrance d'un extrait d'acte de mariage mentionnant le sexe initial doit également être possible. En particulier, un extrait mentionnant le sexe initial des époux sera délivré si le mariage a été contracté avant l'ouverture du mariage aux personnes de même sexe, à savoir avant le 1^{er} juin 2003 ».

De ce qui précède, il appert qu'après un changement de sexe, les extraits à délivrer reflètent en principe la situation actuelle sans référence à la situation antérieure, et que seul un nombre restreint de personnes est habilité à recevoir un extrait ou une copie référant à la situation originale.

Les transsexuels peuvent donc toujours demander un extrait comportant leurs nouvelles données, sans la moindre référence à leur situation d'origine.

Un extrait mentionnant la filiation peut aussi être obtenu. Un tel extrait suffit en général lorsqu'il faut présenter un acte de naissance. En outre, mon prédécesseur affirmait dans la circulaire que, par respect pour la vie privée du transsexuel, on évitera autant que possible de délivrer des extraits référant au sexe antérieur.

Les cas où il faut présenter une copie certifiée conforme sont limités.

La personne qui demande pour la première fois un passeport doit présenter comme preuve de son identité une copie conforme de son acte de naissance ou sa carte d'identité. Une copie conforme n'est donc pas nécessaire, la carte d'identité suffit. En ce qui concerne la déclaration de mariage, l'article 64, §1^{er}, alinéa 1er, du Code civil stipule en effet qu'une copie certifiée conforme de l'acte de naissance doit être présentée.

Selon l'article 64, §3, du Code civil, si le futur époux est né en Belgique et pour autant que le mariage soit célébré en Belgique, l'officier de l'état civil demande la copie certifiée conforme de l'acte de naissance au dépositaire du registre. Dans ce cas, le transsexuel ne devra pas remettre lui-même la copie de l'acte de naissance, qui figure automatiquement au dossier.

En vertu de l'article 55 du Code civil, la déclaration de naissance est faite à l'officier de l'état civil du lieu dans les quinze jours qui suivent celui de l'accouchement ; l'article 56 prévoit que dans tous les cas l'acte de naissance est établi sans tarder. Les mentions figurant dans l'acte de naissance originel sont en principe correctes et authentiques.

Un transsexuel n'est réputé avoir changé de sexe qu'au moment de l'inscription de l'acte portant mention du nouveau sexe. Le changement de sexe n'a pas d'effet rétroactif et l'article 62bis, §8, du Code civil prévoit expressément que les liens de filiation ne sont pas modifiés.

L'acte portant mention du nouveau sexe ne produit ses effets qu'à partir de son inscription ou de l'inscription de la décision judiciaire. Fait exception l'article 62bis, §8, alinéa 2, aux termes duquel les dispositions relatives à la filiation paternelle ne s'appliquent pas dès l'établissement de l'acte portant mention du nouveau sexe.

Établir un nouvel acte de naissance irait donc à l'encontre des règles générales relatives à l'état civil. Le nouvel acte contiendrait une erreur en ce sens que le sexe qui y figure ne

vermeldingen in de oorspronkelijke akte van geboorte van een transseksueel zijn in principe correct en authentiek.

Een transseksueel wordt pas geacht een nieuw geslacht te hebben vanaf het ogenblik van de inschrijving van de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht. De geslachtswijziging heeft geen terugwerkende kracht en artikel 62bis, §8, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt uitdrukkelijk dat de bestaande afstamming onverlet blijft.

De akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht ressorteert slechts gevolgen vanaf de inschrijving ervan of de overschrijving van de rechterlijke beslissing. Een uitzondering hierop ligt vervat in artikel 62bis, §8, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek dat bepaalt dat de bepalingen betreffende de afstamming van vaderschap niet van toepassing zijn vanaf het moment van de opmaak van de akte houdende vermelding van het nieuwe geslacht.

Een nieuwe geboorteakte opmaken, zou bijgevolg indruisen tegen de algemene regels betreffende de burgerlijke stand. Die nieuwe geboorteakte zou een foute vermelding bevatten daar het geslacht in die akte niet zou overeenstemmen met het geslacht op het ogenblik van de geboorte.

Zoals hierboven aangehaald, moet rekening worden gehouden met de gerechtvaardigde belangen van de andere personen op wie de akte eventueel betrekking heeft.

Tot slot mag niet uit het oog worden verloren dat betrokkene vóór de geslachtswijziging bekend was onder een ander geslacht en identiteit en dat hij er hoe dan ook nog mee geconfronteerd kan worden om de overeenstemming met de vroegere identiteit te bewijzen.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Het antwoord van de minister was wel vrij technisch, maar bijzonder uitgebreid. Ik ben er dan ook tevreden mee.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «drugshonden» (nr. 4-1558)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Onmiddellijk nadat de heer Peterson het INCB-rapport aan het Europees Parlement is komen voorstellen, heb ik hem persoonlijk ontmoet en hem onder andere gevraagd hoeveel drugshonden er in Zweden zijn. Het zijn er 220 voor ongeveer 9 miljoen inwoners. Ze worden op zeer regelmatige basis ingezet bij drugsbestrijding.

Hoeveel drugshonden telt België? Hoeveel kost de opleiding van dergelijke honden? Waar en wanneer worden ze ingezet? Ziet de minister het aantal drugshonden in de toekomst toenemen om zo de drugsbestrijding efficiënter te doen verlopen? Zo ja, in welk budget voorziet de minister hiervoor? Zo nee, welke alternatieven biedt de minister voor een betere drugsbestrijding op korte termijn?

coïnciderait pas avec le sexe au moment de la naissance.

Comme mentionné ci-dessus, il faut tenir compte des intérêts légitimes d'autres personnes que l'acte peut concerner.

Enfin, on ne doit pas perdre de vue que l'intéressé était connu sous un autre sexe et une autre identité avant le changement, et qu'il peut être confronté à la nécessité de prouver qu'il correspond à son identité antérieure.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *La réponse ministérielle était passablement technique, mais particulièrement détaillée. J'en suis donc satisfaite.*

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice et à la ministre de l'Intérieur sur «les chiens de la brigade des stupéfiants» (n° 4-1558)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Immédiatement après que M. Peterson a présenté le rapport de l'OICS au Parlement européen, je l'ai personnellement rencontré et lui ai, entre autres, demandé combien de chiens faisaient partie de la brigade des stupéfiants en Suède. Il y en a 220 pour environ 9 millions d'habitants. Ils sont très régulièrement utilisés dans la lutte contre les stupéfiants.*

Combien de chiens la brigade des stupéfiants belge compte-t-elle ? Combien la formation de tels chiens coûte-t-elle ? Où et quand sont-ils utilisés ? Le ministre envisage-t-il d'augmenter à l'avenir le nombre de chiens de la brigade des stupéfiants afin d'améliorer ainsi l'efficacité de la lutte contre les stupéfiants ? Dans l'affirmative, quel budget le ministre prévoit-il à cet effet ? Dans la négative, quelles alternatives le ministre propose-t-il à court terme ?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de minister.

De federale politie beschikt nu over 18 drugshondenteams (een hond en een begeleider) waarvan twee passieve drugshondenteams.

De lokale politie beschikt ook over drugshondenteams, maar op de teams die bij de federale politie werden gevormd na, hebben we geen duidelijk beeld van het aantal teams in België. Hiervoor zouden alle 196 politiezones moeten worden bevraagd, hetgeen binnen het bestek van deze vraag niet mogelijk is. Ik kan wel zeggen dat vier drugshondenteams van de lokale politie hun opleiding binnen de federale politie hebben gevolgd en werden erkend. Drie andere teams van de lokale politie zijn momenteel in opleiding bij de Dienst Hondensteun van de federale politie.

Wat de kosten betreft, kan ik volgende schatting geven. De aankoop en de dierenzorg voor de hond kosten ongeveer 3200 euro. Daarnaast moet ook het loon van de opleider in de kostprijs worden verrekend. Aangezien een opleider voor meer dan één hond tegelijkertijd zorgt, is het moeilijk hier een concreet getal op te plakken.

De drugshonden van de federale politie worden ten voordele van de lokale en federale politiediensten over het hele grondgebied ingezet. Ze worden dag en nacht ingezet, alle dagen van het jaar, en er bestaat een doorlopende dienst voor dringende steunaanvragen.

De twee passieve drugshondenteams van de federale politie worden gepland ingezet ten voordele van dezelfde diensten. De meeste van hun interventies gebeuren in gevangenis, stations, luchthavens, scholen, op festivals, ...

Het is aan de lokale politiekorpsen en de federale politie om voorstellen te formuleren naargelang van de behoeften.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Er is iets wat mij intellectueel stoort: hoe is het mogelijk dat er twee drugsdoden vallen in een gevangenis? Hoe is het mogelijk dat drugsverslaafden in de gevangenis drugs blijven gebruiken? De aanvoer van drugs gaat gewoon door.

Dat wijst erop dat er iets fout loopt. Vooral wanneer blijkt dat een derde van de niet-gebruikers in de gevangenis drugsverslaafden worden. Er is natuurlijk een osmose tussen de maatschappij en de gevangenis. Osmose doet denken aan de celleer. Men moet in dat geval de permeabiliteit van de cel meer defensief bewaken. In dit geval doet men dat met drugshonden. Men moet er veel meer inzetten in de gevangenis. Ik ben nieuwsgierig naar meer details daarover.

Vraag om uitleg van de heer Jean-Paul Procureur aan de minister van Binnenlandse Zaken over «internationale rogatoire commissies» (nr. 4-1554)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris,

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse du ministre.

La police fédérale dispose actuellement de 18 équipes (un chien et un accompagnateur) dont deux équipes passives.

La police locale dispose également d'équipes mais, à l'exception des équipes formées à la police fédérale, nous n'avons pas d'idée précise du nombre d'équipes existant en Belgique. Pour ce faire, il faudrait interroger les 196 zones de police, ce qui n'est pas possible dans le cadre de cette question.

Toutefois, je peux vous dire que quatre équipes de la police locale ont suivi leur formation au sein de la police fédérale et ont été reconnues. Trois autres équipes de la police locale sont actuellement en formation au Service d'appui canin de la police fédérale.

En ce qui concerne les coûts, je peux vous donner l'estimation suivante. L'achat et les soins vétérinaires pour le chien coûtent environ 3 200 euros. Ensuite, il faut aussi ajouter le salaire de l'instructeur. Étant donné qu'un instructeur s'occupe de plus d'un chien en même temps, il est difficile de déterminer un nombre concret.

Les chiens de la police fédérale sont utilisés sur l'ensemble du territoire au profit des services de police locale et fédérale. Ils sont utilisés jour et nuit, tous les jours de l'année, et il existe un service permanent pour les demandes d'appui urgentes.

Les deux équipes passives de la police fédérale sont utilisées au profit des mêmes services de manière planifiée. La plupart de leurs interventions ont lieu dans les prisons, les gares, les aéroports, les écoles, les festivals...

Il appartient aux corps de police locale et à la police fédérale de formuler des propositions en fonction des besoins.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – Il y a quelque chose qui me dérange intellectuellement : comment est-il possible qu'il y ait deux décès dus à la drogue dans une prison ? Comment est-il possible que des toxicomanes continuent à consommer de la drogue en prison ? L'approvisionnement en drogues se poursuit tout simplement.

Cela témoigne que quelque chose ne va pas. D'autant plus qu'il s'avère qu'un tiers des non-consommateurs deviennent toxicomanes en prison. Il y a naturellement une osmose entre la société et la prison. Une osmose qui fait penser à la cytologie. Dans le cas de la cytologie, il faut surveiller la perméabilité de la cellule de manière plus défensive. Dans le cas de la prison, on utilise les chiens de la brigade des stupéfiants. Il faut en utiliser bien plus dans les prisons. Je souhaiterais connaître davantage de détails à ce sujet.

Demande d'explications de M. Jean-Paul Procureur à la ministre de l'Intérieur sur «les commissions rogatoires internationales» (n° 4-1554)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État,

toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

De heer Jean-Paul Procureur (cdH). – *De pers heeft bericht over problemen bij de uitvoering van rogatoire commissies.*

Naar verluidt, zouden leden van de federale gerechtelijke politie van Aarlen die het parket in het raam van een strafonderzoek naar Frankrijk had gezonden, hun opdracht niet hebben kunnen uitvoeren. Het verblijf was nochtans zo goedkoop mogelijk gepland met beperkte verplaatsingen per wagen en overnachting in een kazerne.

Bij nader toezien zou de Algemene Directie van de Ondersteuning en het Beheer van de federale politie in die zaak geweigerd hebben om de vereiste voorschotten toe te kennen. Het probleem ligt dus niet bij de minister van Justitie, maar bij de minister van Financiën.

Vóór de hervorming verliep de procedure van de rogatoire commissies makkelijker, aangezien ze gedecentraliseerd was. De politie moest alleen de toestemming krijgen van de onderzoeksrechter of de procureur en zich voor een voorschot tot de rechtbank van eerste aanleg richten.

Sinds de hervorming is de procedure ingewikkelder, want de politie moet eerst een verzoek indienen bij de Algemene Directie van de Ondersteuning en het Beheer van de federale politie die de verzoeken om voorschotten schift. Die procedure is veel omslachtiger, vooral bij dringende opdrachten.

Ik zou de minister twee vragen willen stellen.

Om welke redenen heeft de Algemene Directie van de Ondersteuning en het Beheer van de federale politie geweigerd om voorschotten aan de officieren van politie toe te kennen?

Het schijnt dat de federale politie van het ministerie van Justitie nog belangrijke sommen moet krijgen voor internationale rogatoire commissies. Kunt u ons een schatting van de door het ministerie van Justitie verschuldigde bedragen bezorgen?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.*

De voorschotten kunnen geprefinancierd worden door de federale politie. In dit geval werden de voorschotten niet tijdig betaald omdat bij de indiening van de vraag noodzakelijke informatie ontbrak. Het gaat dus niet om een weigering zonder meer.

De door Justitie verschuldigde bedragen worden op 800 000 euro geschat. De betalingsprocedure wordt herzien op basis van een overeenkomst tussen het college van procureurs-generaal en de betrokken diensten van de federale politie om het probleem zo snel mogelijk op te lossen.

adjoint au ministre de la Justice, répondra.

M. Jean-Paul Procureur (cdH). – La presse s'est fait l'écho de problèmes dans l'exécution de commissions rogatoires.

Il semblerait que des membres de la police judiciaire fédérale d'Arlon à qui le Parquet avait ordonné de se rendre en France dans le cadre d'un dossier de criminalité, n'aient pas pu le faire. Le séjour avait pourtant été évalué à moindre coût, avec des déplacements limités en voiture et le choix d'une caserne comme lieu d'hébergement.

À la lueur du déroulement de cette affaire, il semblerait que la Direction générale de l'appui et de la gestion de la police fédérale ait refusé d'octroyer les avances nécessaires. Le problème ne proviendrait donc pas du ministère de la Justice mais plutôt du ministère de l'Intérieur.

Je rappelle qu'avant la réforme, la procédure des commissions rogatoires était plus facile puisqu'elle était décentralisée. En effet, les policiers devaient uniquement obtenir l'autorisation du juge d'instruction ou du procureur et se rendre au tribunal de première instance pour avoir une provision.

Depuis la réforme, la procédure est plus compliquée puisque les policiers doivent passer par la Direction générale de l'appui et de la gestion de la police fédérale qui filtre les demandes d'avances. Cette procédure est plus contraignante, surtout dans le cadre des missions urgentes.

Je souhaite poser deux questions à la ministre :

Pour quelles raisons la Direction générale de l'appui et de la gestion de la police a-t-elle refusé l'octroi d'avances aux officiers de police ?

Il semblerait que la police fédérale doive encore recevoir des sommes importantes du ministère de la Justice dans le cadre de commissions rogatoires internationales. Pouvez-vous nous donner une estimation des montants dus par le ministère de la Justice ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

Des avances peuvent effectivement être préfinancées par la police fédérale. Dans le cas présent, cette avance n'a pu être payée en temps voulu en raison du fait que certaines informations nécessaires à leur octroi étaient manquantes lors de l'introduction de la demande. Il ne s'agit dès lors pas d'un refus en tant que tel.

En ce qui concerne les paiements dus par la Justice, ceux-ci peuvent être estimés à 800 000 euros. Cette procédure de paiement est en cours de révision suite à un accord entre le Collège des procureurs généraux et les services concernés de la police fédérale, de manière à régler cette situation au plus vite.

Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap over «de werking van de Directie-generaal Personen met een handicap» (nr. 4-1551)

De voorzitter. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Onlangs vernam ik via een krantenartikel dat de Directie-generaal Personen met een handicap nog steeds niet optimaal werkt, dat de wachttijden lang blijven, ondanks aankondigingen in de beleidsnota van de minister dat er verbetering in zicht was en dat extra personeel in dienst zou worden genomen.

De situatie is het ergst voor de provincie Antwerpen: tussen het indienen van een aanvraag voor een tegemoetkoming en het medisch onderzoek zit al gauw een wachttijd van vijf maanden. De administratie geeft dat ook met zoveel woorden toe en zegt verveeld te zitten met de huidige toestand. Over een snelle verbetering van de situatie weet men echter niets te melden.

In een aantal gevallen wordt het echt al te bar. Het krantenartikel schetst ook de casus van een persoon die pas jaren nadat hij zijn aanvraag indiende, werd uitgenodigd voor een medisch onderzoek. De man kreeg een negatieve beslissing te horen en startte vervolgens een beroepsprocedure bij de arbeidsrechtbank. Toen hij daarna bij de Directie-generaal informatie over zijn dossier opvroeg, werd hij bestempeld als een stalker, zoals zwart op wit bleek uit het e-mailverkeer. Die manier om met mensen om te gaan is toch absoluut ongepast voor een overheidsdienst.

De geschetste wantoestanden hebben er mee toe geleid dat de federale ombudsman intussen een onderzoek naar de werking van de Directie-generaal geopend heeft. Het Rekenhof voerde eind vorig jaar ook al een audit uit in verband met de wachttijden, de werking van de werkstations en de werking van de dienst documentenbeheer. In de beleidsnota van de minister lees ik dat op basis van het onderzoek in januari 2010 beleidsaanbevelingen geformuleerd zullen worden.

Welke concrete aanbevelingen doet het Rekenhof in zijn auditverslag om de werking van de Directie-generaal Personen met een handicap te verbeteren? Zal de minister die aanbevelingen omzetten in beleidsmaatregelen? Is het mogelijk een exemplaar van het verslag te ontvangen?

Kan de minister een stand van zaken schetsen met betrekking tot het onderzoek van de federale ombudsman? Wat behelst het onderzoek precies en tegen wanneer zijn de resultaten te verwachten?

Hoe gaat de Directie-generaal om met het concept 'klantvriendelijkheid'? Worden rond het thema opleidingen georganiseerd voor het personeel? Bestaat er een vorm van evaluatie of opvolging op dat punt?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan

Demande d'explications de Mme Helga Stevens au secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées sur «le fonctionnement de la Direction générale Personnes handicapées» (n° 4-1551)

M. le président. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, répondra.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *J'ai appris récemment, par le biais d'un article de presse, que le fonctionnement de la direction générale Personnes handicapées n'est toujours pas optimal et que les délais d'attente sont encore longs malgré l'annonce, dans la note de politique du ministre, d'une amélioration en vue et de l'engagement de personnel supplémentaire.*

C'est dans la province d'Anvers que la situation est la plus grave : entre l'introduction d'une demande d'allocation et l'examen médical, le délai d'attente est facilement de cinq mois. L'administration le reconnaît et se dit préoccupée par la situation actuelle. Il n'est toutefois nulle part question d'une amélioration rapide de la situation.

Dans certains cas, cela devient trop grave. L'article de presse relate également le cas d'une personne qui n'a été convoquée pour un examen médical que plusieurs années après avoir introduit sa demande. Cet homme a reçu une décision négative et a intenté une procédure en appel auprès du tribunal du travail. Par la suite, lorsqu'il a demandé des informations sur son dossier à la direction générale, il a été accusé d'être un « harceleur », comme cela figurait noir sur blanc dans l'échange de courriels. Cette manière de se comporter avec les gens est totalement indécente de la part d'un service public.

Ces situations intolérables ont entre-temps amené le médiateur fédéral à ouvrir une enquête sur le fonctionnement de la direction générale. À la fin de l'année dernière, la Cour des comptes a également réalisé un audit sur les délais d'attente et le fonctionnement des stations de travail et du service chargé de la gestion des documents. Je lis dans la note politique du ministre que des recommandations seront formulées en janvier 2010 sur la base de l'enquête.

Quelles recommandations concrètes la Cour des comptes fait-elle dans son rapport d'audit en vue d'améliorer le fonctionnement de la direction générale Personnes handicapées ? Le ministre traduira-t-il ces recommandations en mesures sur le plan de la politique ? Est-il possible d'obtenir un exemplaire du rapport ?

Le ministre peut-il nous dire où en est l'enquête du médiateur fédéral ? En quoi consiste précisément cette enquête et quand pouvons-nous en espérer les résultats ?

Qu'en est-il du concept « orientation client » de la direction générale ? Des formations sont-elles organisées sur ce thème pour le personnel ? Existe-t-il une forme d'évaluation ou de suivi sur ce point ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre

de minister van Justitie. – Ik lees het antwoord van de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap.

De audit die door het Rekenhof wordt uitgevoerd, is nog niet afgelopen. Over het eindrapport van deze audit zal overleg worden gepleegd met de betrokken administratie. Waar mogelijk zullen de aanbevelingen van dit rapport omgezet worden in concrete beleidsmaatregelen. Het rapport van deze audit zal aan het parlement worden medegedeeld.

Ik heb geen weet van een onderzoek dat door de federale ombudsdienst wordt uitgevoerd inzake de werking van de Directie-generaal Personen met een handicap, DGPH. Wat de casus betreft waarnaar mevrouw Stevens verwijst, kan ik melden dat de federale ombudsdienst op de hoogte is gebracht van het feit dat een procedure lopende is bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen. Zodra een vonnis beschikbaar is, zal de dienst een beslissing treffen in uitvoering van dit vonnis.

Klantvriendelijkheid is een van de topprioriteiten voor de DGPH. De oprichting van de klachtendienst in juni 2009, de personeelsuitbreiding van de sociale dienst met tien maatschappelijk assistenten sinds 1 mei 2009; het systematisch verhogen van het personeelsbestand van het afhandelingscentrum en het callcenter sinds 1 mei 2009 en het invoeren van een groen nummer voor het callcenter vanaf 1 maart 2010 moeten de klantvriendelijkheid verhogen.

Bij de indienstneming en de opleiding van nieuwe personeelsleden wordt bijzondere aandacht besteed aan het aspect klantvriendelijkheid. Regelmatige functioneringsgesprekken en evaluaties van al de personen die rechtstreeks of onrechtstreeks in contact komen met het publiek, maken het mogelijk waar nodig bijsturingen uit te voeren. Een nieuwe tevredenheidsenquête gepland in de loop van 2011, zal finaal een algemene evaluatie van al deze maatregelen mogelijk maken.

Wat de wachttijden betreft, kan ik mevrouw Stevens geruststellen: er is wel degelijk verbetering op komst. Om de behandelingstermijnen in te korten, werden bij het centrum voor behandeling van de aanvragen tien dossierbeheerders in dienst genomen en bij de medische expertisecentra werden negen assistenten bij de evaluatie van handicaps gerekruteerd. Intussen zijn vier assistenten effectief aan de slag gegaan. Een en ander heeft nog geen significante impact op de behandelingstermijnen gehad.

In het kader van het plan ter verbetering van de administratie 2010 zouden de formulieren tegen augustus worden vereenvoudigd. Dankzij de elektronische uitwisseling van gegevens, onder andere met het departement Financiën, kan bepaalde informatie momenteel binnen een maand worden behandeld. Bovendien krijgt het Handiwebproject dit jaar ook zijn beslag. Die toepassing biedt de aanvrager rechtstreeks toegang tot zijn dossier, zodat hij de voortgang ervan online kan volgen. Vanaf 2011 zullen individuele personen ook zelf nieuwe gegevens kunnen invoeren.

De hervorming van het medisch onderzoek is in de eerste plaats gericht op de kwaliteit van de beslissingen en van de processen. Er zal een snelle procedure op grond van bewijsstukken worden uitgewerkt voor de behandeling van de dringendste dossiers. Gelet op de huidige toestand en op het

de la Justice. – Je vous lis la réponse du secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées.

L'audit réalisé par la Cour des comptes n'est pas encore terminé. Le rapport final de cet audit sera réalisé en concertation avec les administrations concernées. Les recommandations de ce rapport seront autant que possible traduites en mesures politiques concrètes. Le rapport de cet audit sera communiqué au parlement.

Je n'ai pas connaissance d'une enquête réalisée par le service fédéral de médiation sur le fonctionnement de la direction générale Personnes handicapées. Pour ce qui concerne le cas auquel se réfère Mme Stevens, je puis vous communiquer que le service fédéral de médiation a été informé qu'une procédure était en cours auprès du tribunal du travail d'Anvers. Dès qu'un jugement sera disponible, le service prendra une décision en exécution de ce jugement.

L'orientation client est une des priorités de la direction générale Personnes handicapées. La création, en juin 2009, du service des plaintes, l'extension du cadre du personnel du service social à raison de dix assistants sociaux depuis le 1^{er} mai 2009, l'augmentation systématique du personnel du centre de traitement des dossiers et du callcenter depuis le 1^{er} mai 2009 et l'introduction d'un numéro vert pour le callcenter depuis le 1^{er} mars 2010 doivent contribuer à améliorer l'orientation client.

Lors de l'entrée en service et de la formation des nouveaux membres du personnel, une attention particulière est accordée à l'aspect orientation client. Des entretiens fonctionnels et des évaluations à intervalles réguliers de toutes les personnes directement ou indirectement en contact avec le public permettent, le cas échéant, d'apporter des corrections. Une nouvelle enquête de satisfaction, prévue dans le courant de 2011, permettra d'évaluer toutes ces mesures.

En ce qui concerne les délais d'attente, je puis rassurer Mme Stevens : une amélioration est bien en vue. Afin de raccourcir les délais de traitement des demandes, dix gestionnaires de dossiers ont été engagés et neuf assistants ont été recrutés au centre d'expertise médicale pour l'évaluation des handicaps. Entre-temps, quatre assistants ont effectivement été mis au travail. Toutes ces mesures n'ont pas encore eu d'impact significatif sur les délais de traitement.

Dans le cadre du plan 2010 visant à améliorer le fonctionnement de l'administration, les formulaires devraient être simplifiés d'ici le mois d'août. Grâce à l'échange électronique des données, notamment avec le département Finances, certaines informations peuvent être traitées dans le mois. Par ailleurs, le projet Handiweb permettra au demandeur d'avoir directement accès à son dossier et de suivre sa progression en ligne. À partir de 2011, les personnes individuelles pourront également introduire elles-mêmes de nouvelles données.

La réforme de l'examen médical vise en premier lieu la qualité des décisions et des procédures. Une procédure accélérée, sur la base de pièces justificatives, sera mise en œuvre pour le traitement des dossiers les plus urgents. Étant donné la situation actuelle et le fait que l'administration peut traiter mensuellement 15 000 dossiers, l'objectif d'un délai légal de six mois me paraît tout à fait réaliste cette année. Le

feit dat de administratie maandelijks 15 000 dossiers kan behandelen, lijkt de doelstelling van een wettelijke termijn van zes maanden zeker haalbaar voor dit jaar. Op 31 december 2009 waren er immers ongeveer 89 000 aanvragen om een tegemoetkoming hangende, terwijl er dat op 31 december 2008 nog 105 000 waren.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Ik dank de staatssecretaris voor het duidelijke antwoord. Ik ben blij te vernemen dat er verbetering op komst is. Ik zal dit dossier verder blijven volgen, aangezien het om een kwetsbare groep gaat. Ik ben het ermee eens dat misbruik moet worden voorkomen, maar we moeten een goed evenwicht zoeken tussen wat mensen nodig hebben en het uitsluiten van misbruik. Ik denk dat er nood is aan een duidelijke procedure. Ik vind het goed dat dit jaar de termijn van zes maanden zal worden gehaald. Ik kijk ernaar uit.

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 18 maart om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 20.05 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Ceder, om gezondheidsredenen, mevrouw Tindemans, met opdracht in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

31 décembre 2009, il y avait en effet environ 89 000 demandes en attente d'allocation, contre 105 000 au 31 décembre 2008.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse claire. Je me réjouis d'apprendre qu'une amélioration est en vue. Je continuerai à suivre ce dossier étant donné qu'il s'agit d'un groupe vulnérable. J'admets qu'il faut prévenir les abus, mais nous devons rechercher un bon équilibre entre les besoins des personnes et l'élimination des abus. Il faut une procédure claire. Le fait que le délai de six mois sera tenu cette année est une bonne chose. J'y serai attentive.*

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 18 mars à 15 h.

(La séance est levée à 20 h 05.)

Excusés

M. Ceder, pour raison de santé, Mme Tindemans, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 65
 Voor: 57
 Tegen: 7
 Onthoudingen: 1
 Voor

Wouter Beke, Marcel Cheron, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Caroline Désir, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen

Yves Buysse, Hugo Coveliers, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.

Onthoudingen

Michel Delacroix.

Stemming 2

Aanwezig: 65
 Voor: 43
 Tegen: 21
 Onthoudingen: 1
 Voor

Wouter Beke, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Tegen

Yves Buysse, Marcel Cheron, Hugo Coveliers, John Crombez, José Daras, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Fatma Pehlivan, Helga Stevens, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Johan Vande Lanotte, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire.

Onthoudingen

Lieve Van Ermen.

Stemming 3

Aanwezig: 65
 Voor: 65
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Voor

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 65
 Pour : 57
 Contre : 7
 Abstentions : 1
 Pour

Contre

Abstentions

Vote n° 2

Présents : 65
 Pour : 43
 Contre : 21
 Abstentions : 1
 Pour

Contre

Abstentions

Vote n° 3

Présents : 65
 Pour : 65
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Janseggers, Zakia Khattabi, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 4

Aanwezig: 65
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 8

Voor

Vote n° 4

Présents : 65
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 8

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Nele Janseggers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, José Daras, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Luckas Vander Taelen.

Stemming 5

Aanwezig: 65
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 8

Voor

Vote n° 5

Présents : 65
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 8

Pour

Wouter Beke, Yves Buysse, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Nele Janseggers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Guy Swennen, Martine Taelman, Marleen Temmerman, Dominique Tilmans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Abstentions

Marcel Cheron, José Daras, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Luckas Vander Taelen.

In overweging genomen voorstellen**Wetsvoorstellen**Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, teneinde de werking van de Commissie voor vrijstelling van bijdragen te hervormen (van de heer Jean-Paul Procureur c.s.; Stuk 4-1688/1).

Propositions prises en considération**Propositions de loi**Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, en vue de réformer le fonctionnement de la Commission des dispenses de cotisations (de M. Jean-Paul Procureur et consorts ; Doc. 4-1688/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel betreffende de uitoefening van de vrijheid van gaan en staan op de openbare weg (van de heer Francis Delpérée c.s.; Stuk **4-1689/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering wat de inbeslagneming van diamanten door het gerecht betreft (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk **4-1697/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de erkenning van het fibromyalgiesyndroom en een betere alomvattende behandeling van de fibromyalgiepatiënten (van de dames Zakia Khattabi en Freya Piryns; Stuk **4-1695/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de noodzaak van een plan van aanpak bij asbestbranden (van mevrouw Cindy Franssen c.s.; Stuk **4-1698/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstellen tot herziening van het Reglement

Voorstel tot wijziging van artikel 86bis van het reglement van de Senaat (van de heer Armand De Decker c.s.; Stuk **4-1696/1**).

– **Verzonden naar het Bureau.**

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werd de volgende wijziging in de samenstelling van de volgende commissie aangebracht:

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden:

– De heer Alain Courtois wordt effectief lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Jean-Paul Procureur aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*de sluiting van de loketten van het station van Écaussinnes*” (nr. 4-1565)
- van de heer Wouter Beke aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*de tijdelijke werkloosheid van bedienden*” (nr. 4-1566)

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi sur l'exercice de la liberté d'aller et venir sur la voie publique (de M. Francis Delpérée et consorts ; Doc. **4-1689/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne la saisie de diamants par le tribunal (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. **4-1697/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Propositions de résolution

Proposition de résolution visant à reconnaître le syndrome de la fibromyalgie et à améliorer la prise en charge globale des patients qui en sont atteints (de Mmes Zakia Khattabi et Freya Piryns ; Doc. **4-1695/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à la nécessité d'élaborer un plan d'approche pour les incendies d'amiante (de Mme Cindy Franssen et consorts ; Doc. **4-1698/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Propositions de révision du Règlement

Proposition de modification de l'article 86bis du règlement du Sénat (de M. Armand De Decker et consorts ; Doc. **4-1696/1**).

– **Envoi au Bureau.**

Composition de commissions

En application de l'article 21-4, 2^{ème} phrase, du Règlement, la modification suivante a été apportée dans la composition de la commission ci-après :

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives :

– Monsieur Alain Courtois devient membre effectif.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Jean-Paul Procureur à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *la fermeture des guichets de la gare d'Écaussinnes* » (n° 4-1565)
- de M. Wouter Beke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « *le chômage temporaire des employés* » (n° 4-1566)

- van de heer Wouter Beke aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het bewaren van medische gegevens*” (nr. 4-1567)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*de toekenning van ‘klein verlet’ voor een bezoek aan de tandarts*” (nr. 4-1568)
- van mevrouw Ann Somers aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*de loonvoorwaarden als hindernis bij het aanwerven van werknemers ouder dan vijftig*” (nr. 4-1569)
- van mevrouw Ann Somers aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “*vrouwensterfte door aids*” (nr. 4-1570)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het gebruik van cholesterolremmers*” (nr. 4-1571)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen, aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, aan de minister van Justitie en aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over “*de financiële toestand van de voetbalclubs uit de tweede klasse*” (nr. 4-1572)
- van mevrouw Christiane Vienne aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*de kostprijs van het internet en de digitale kloof*” (nr. 4-1573)
- van mevrouw Christiane Vienne aan de minister van Justitie over “*de indexering van de bemiddelingstoeslag in het kader van de collectieve schuldenregeling*” (nr. 4-1574)
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de gegevensbanken LOCO en CADNET*” (nr. 4-1575)
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*het doorstorten van aanvullende personenbelasting naar de lokale overheden*” (nr. 4-1576)
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de procedureregels voor het beheer van activa in het departement Financiën*” (nr. 4-1577)
- de M. Wouter Beke à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la conservation de données médicales* » (n° 4-1567)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d’asile sur « *le droit au ‘petit chômage’ en cas de visite chez le dentiste* » (n° 4-1568)
- de Mme Ann Somers à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d’asile sur « *les conditions salariales comme obstacle au recrutement de travailleurs de plus de cinquante ans* » (n° 4-1569)
- de Mme Ann Somers au ministre de la Coopération au développement sur « *la mortalité féminine due au sida* » (n° 4-1570)
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la consommation d’anticholestérolémiants* » (n° 4-1571)
- de M. Hugo Vandenberghe au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d’asile, au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, au ministre de la Justice et au secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude sur « *la situation financière des clubs de football en deuxième division* » (n° 4-1572)
- de Mme Christiane Vienne au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « *le coût de l’Internet et de la fracture numérique* » (n° 4-1573)
- de Mme Christiane Vienne au ministre de la Justice sur « *l’indexation du pécule de médiation dans le cadre de la procédure de règlement collectif de dettes* » (n° 4-1574)
- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *les bases de données LOCO et CADNET* » (n° 4-1575)
- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *le versement des taxes additionnelles à l’impôt des personnes physiques aux pouvoirs locaux* » (n° 4-1576)
- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *les règles de procédure pour la gestion des actifs du département des Finances* » (n° 4-1577)

- van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen, aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, aan de minister van Justitie en aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over “*de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen*” (nr. 4-1578)
- van mevrouw Fatma Pehlivan aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen over “*de regularisatie van mensen zonder papieren*” (nr. 4-1579)
- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het gebruik van tabak*” (nr. 4-1585)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie over “*verplicht afkicken van drugs in de gevangenis*” (nr. 4-1590)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie over “*de vrijlating van mensenhandelaars*” (nr. 4-1591)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de contingentering van artsen*” (nr. 4-1592)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het gebrek aan personeel in de Belgische rusthuizen*” (nr. 4-1593)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de terugbetaling van logopedie*” (nr. 4-1594)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “*de Israëlische beslissing tot het verder bouwen van nieuwe nederzettingen in Oost-Jeruzalem*” (nr. 4-1595)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*de stiptheid van de NMBS*” (nr. 4-1596)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*het samensmelten van de meldkamers voor brandweer, ambulances en politie in het kader van de 112-centrales*” (nr. 4-1597)
- van de heer Dimitri Fourny aan de minister van Klimaat en Energie over “*de energieprijzen*” (nr. 4-1598)
- van de heer Dirk Claes aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap over “*de mogelijkheden om touchscreens aan te passen voor blinden*” (nr. 4-1599)
- van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*de mogelijke privatisering van het goederentransport van B-Cargo*” (nr. 4-1601)
- de Mme Christine Defraigne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, au ministre de la Justice et à la ministre des PME, des Indépendants, de l’Agriculture et de la Politique scientifique sur « *la loi sur la continuité des entreprises* » (n° 4-1578)
- de Mme Fatma Pehlivan au secrétaire d’État au Budget, à la Politique de migration et d’asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur « *la régularisation des personnes sans papiers* » (n° 4-1579)
- de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la consommation de tabac* » (n° 4-1585)
- de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice sur « *le sevrage forcé de drogues en prison* » (n° 4-1590)
- de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice sur « *la mise en liberté de trafiquants d’êtres humains* » (n° 4-1591)
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le contingentement des médecins* » (n° 4-1592)
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le manque de personnel dans les maisons de repos en Belgique* » (n° 4-1593)
- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le remboursement de la logopédie* » (n° 4-1594)
- de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « *la décision du gouvernement israélien de continuer à établir des colonies à Jérusalem-Est* » (n° 4-1595)
- de Mme Lieve Van Ermen à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *la ponctualité de la SNCB* » (n° 4-1596)
- de M. Dirk Claes à la ministre de l’Intérieur sur « *la fusion des centrales de télésurveillance pour les services d’incendie, d’ambulance et de police dans le cadre des centrales 112* » (n° 4-1597)
- de M. Dimitri Fourny au ministre du Climat et de l’Énergie sur « *les prix de l’énergie* » (n° 4-1598)
- de M. Dirk Claes au secrétaire d’État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées sur « *les possibilités d’adapter les écrans tactiles aux besoins des personnes malvoyantes* » (n° 4-1599)
- de Mme Dominique Tilmans à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *la privatisation éventuelle du trafic de marchandises de B-Cargo* » (n° 4-1601)

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over *“de inwerkingtreding van de centralisering van dringende medische oproepen en oproepen voor de huisartsenwachtdienst”* (nr. 4-1602)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over *“misleidende reclame betreffende een fiscaal voordeel”* (nr. 4-1603)
- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over *“het opnemen in het netwerk van het ASTRID-systeem van de voertuigen gebruikt door medische wachtposten”* (nr. 4-1604)
- van de heer Dirk Claes aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over *“de blijvende klachten over de werkwijze van SABAM”* (nr. 4-1605)
- van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over *“de cartografie en de keuzes voor de inplanting van de logistieke platformen voor de bezorging van de post”* (nr. 4-1606)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over *“de invloed van de spectaculaire goktenten op gokverslaving”* (nr. 4-1607)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid en aan de minister van Binnenlandse Zaken over *“de controle van werknemers door privédetectives”* (nr. 4-1608)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over *“de controles op de naleving van de nieuwe rookwetgeving”* (nr. 4-1609)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over *“de hervorming van de studentenarbeid”* (nr. 4-1610)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over *“de naleving van de nieuwe alcoholwetgeving en alcohol in automaten”* (nr. 4-1611)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over *“de btw-verlaging in de horeca”* (nr. 4-1612)
- van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over *“het nieuwe elektronische stelsysteem”* (nr. 4-1613)
- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur *« l'entrée en vigueur de la centralisation des appels d'urgence et de garde médicale »* (n° 4-1602)
- de M. Dirk Claes au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur *« la publicité mensongère concernant un avantage fiscal »* (n° 4-1603)
- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur *« la mise en réseau au système ASTRID des véhicules appartenant aux maisons de garde médicale »* (n° 4-1604)
- de M. Dirk Claes au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur *« les plaintes persistantes sur les procédés de la SABAM »* (n° 4-1605)
- de Mme Cécile Thibaut à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur *« la cartographie et des choix d'implantation des plates-formes logistiques de distribution du courrier postal »* (n° 4-1606)
- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur *« l'influence exercée par les maisons de jeu spectaculaires sur la dépendance au jeu »* (n° 4-1607)
- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile et à la ministre de l'Intérieur sur *« le contrôle des travailleurs par des détectives privés »* (n° 4-1608)
- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur *« les contrôles de l'application de la nouvelle législation sur le tabac »* (n° 4-1609)
- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur *« la réforme du travail étudiant »* (n° 4-1610)
- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur *« le respect de la nouvelle législation en matière d'alcool et les distributeurs automatiques d'alcool »* (n° 4-1611)
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude sur *« la baisse de la TVA dans l'horeca »* (n° 4-1612)
- de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur *« le nouveau système de vote électronique »* (n° 4-1613)

- van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*het aanwerven van buitenlandse werknemers aan lage kostprijs en de sociale dumping*” (nr. 4-1614)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Niet-evocaties

Bij boodschappen van 9 en 11 maart 2010 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (Stuk **4-1656/1**).

Wetsontwerp tot invoering van een duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (Stuk **4-1660/1**).

Wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van artikelen 2 en 3 van de wet van 16 oktober 2009 die machtigingen verleent aan de Koning in geval van een griepedemie of -pandemie (Stuk **4-1693/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 4 en 5 maart 2010 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek in het kader van de wet van ... betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg (Stuk **4-1692/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat betreft de verandering van operator (Stuk **4-1690/1**).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 5 maart 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 maart 2010.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 4 maart 2010.**

Wetsontwerp betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg (Stuk **4-1691/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 5 maart 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 maart 2010.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 4 maart 2010.**

- de Mme Christiane Vienne à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « *l'engagement d'ouvriers étrangers à prix bas et le dumping social* » (n° 4-1614)

- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Non-évocations

Par messages des 9 et 11 mars 2010, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (Doc. **4-1656/1**).

Projet de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable en ce qui concerne l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable (Doc. **4-1660/1**).

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application des articles 2 et 3 de la loi du 16 octobre 2009 accordant des pouvoirs au Roi en cas d'épidémie ou de pandémie de grippe (Doc. **4-1693/1**).

- **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages des 4 et 5 mars 2010, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi modifiant le Code judiciaire dans le cadre de la loi du ... relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé (Doc. **4-1692/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en ce qui concerne le changement d'opérateur (Doc. **4-1690/1**).

- **Le projet a été reçu le 5 mars 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 mars 2010.**
- **La Chambre a adopté le projet le 4 mars 2010.**

Projet de loi relatif à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé (Doc. **4-1691/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 5 mars 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 mars 2010.**
- **La Chambre a adopté le projet le 4 mars 2010.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van artikelen 2 en 3 van de wet van 16 oktober 2009 die machtigingen verleent aan de Koning in geval van een griepedemie of -pandemie (Stuk **4-1693/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 5 maart 2010; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 10 maart 2010.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 4 maart 2010.**

Kennisgeving

Wetsontwerp ter bevordering van een objectieve berekening van de door de ouders te betalen onderhoudsbijdragen voor hun kinderen (Stuk **4-1357/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 4 maart 2010 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 17/2010, uitgesproken op 25 februari 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 193, 196 en 197 van het Strafwetboek, artikel 73*bis* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, artikel 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 21, 22 en 23 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Gent (rolnummer 4676);
- het arrest nr. 18/2010, uitgesproken op 25 februari 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 1017, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4691);
- het arrest nr. 19/2010, uitgesproken op 25 februari 2010, inzake de prejudiciële vragen over artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Politie rechtbank te Brugge (rolnummers 4695, 4701 en 4709, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 20/2010, uitgesproken op 25 februari 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 29 van de herstellwet van 31 juli 1984, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 4734);
- het arrest nr. 21/2010, uitgesproken op 25 februari 2010, inzake de prejudiciële vraag over artikel 69, §3, van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4741);
- het arrest nr. 22/2010, uitgesproken op 25 februari 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 12 van het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 24 maart 2003

Article 80 de la Constitution

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application des articles 2 et 3 de la loi du 16 octobre 2009 accordant des pouvoirs au Roi en cas d'épidémie ou de pandémie de grippe (Doc. **4-1693/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 5 mars 2010 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 10 mars 2010.**
- **La Chambre a adopté le projet le 4 mars 2010.**

Notification

Projet de loi visant à promouvoir une objectivation du calcul des contributions alimentaires des père et mère au profit de leurs enfants (Doc. **4-1357/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 4 mars 2010 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 17/2010, rendu le 25 février 2010, en cause la question préjudicielle relative aux articles 193, 196 et 197 du Code pénal, à l'article 73*bis* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, à l'article 450 du Code des impôts sur les revenus 1992 et aux articles 21, 22 et 23 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, posée par le Tribunal correctionnel de Gand (numéro du rôle 4676) ;
- l'arrêt n° 18/2010, rendu le 25 février 2010, en cause la question préjudicielle relative à l'article 1017, alinéa 2, du Code judiciaire, posée par la Cour d'appel d'Anvers (numéro du rôle 4691) ;
- l'arrêt n° 19/2010, rendu le 25 février 2010, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, posées par le Tribunal de police de Bruges (numéros du rôle 4695, 4701 et 4709, affaires jointes) ;
- l'arrêt n° 20/2010, rendu le 25 février 2010, en cause la question préjudicielle relative à l'article 29 de la loi de redressement du 31 juillet 1984, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 4734) ;
- l'arrêt n° 21/2010, rendu le 25 février 2010, en cause la question préjudicielle concernant l'article 69, §3, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4741) ;
- l'arrêt n° 22/2010, rendu le 25 février 2010, en cause la question préjudicielle relative à l'article 12 du décret de la Communauté germanophone du 24 mars 2003 instaurant

houdende oprichting van de pedagogische inspectiebegeleiding voor het onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap en tot vastlegging van de opdrachten ervan, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 4743);

- het arrest nr. 23/2010, uitgesproken op 25 februari 2010, inzake de prejudiciële vraag over de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Hoei (rolnummer 4760).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 197 en 198, §3, van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1977, en artikel 4 van de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (rolnummer 4860);
- de prejudiciële vraag over artikel 19, derde en vierde lid, van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4871);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 21 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 4872);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 329*bis*, §2, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 4875);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 289*bis*, §2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 4878).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot vernietiging en de vorderingen tot schorsing van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 oktober 2009 tot interpretatie van de artikelen 44, 44*bis* en 62, §1, 7^o, 9^o en 10^o, van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, ingesteld door John Aad en anderen (rolnummers 4877, 4879 en

l'inspection-guidance pédagogique pour l'enseignement en Communauté germanophone et en fixant les missions, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 4743) ;

- l'arrêt n° 23/2010, rendu le 25 février 2010, en cause la question préjudicielle concernant la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par le Tribunal correctionnel de Huy (numéro du rôle 4760).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives aux articles 197 et 198, §3, de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée par l'arrêté royal du 18 juillet 1977, et à l'article 4 de la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises, posées par le Tribunal de première instance de Turnhout (numéro du rôle 4860) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 19, alinéas 3 et 4, de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4871) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 21 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 4872) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 329*bis*, §2, alinéa 3, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 4875) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 289*bis*, §2, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 4878).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les recours en annulation et les demandes de suspension du décret de la Communauté flamande du 23 octobre 2009 portant interprétation des articles 44, 44*bis* et 62, §1^{er}, 7^o, 9^o et 10^o, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, introduits par John Aad et autres (numéros du rôle 4877, 4879 et 4882, affaires jointes).

4882, samengevoegde zaken).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbeidsauditoraat

Bij brief van 4 maart 2010 heeft de arbeidsauditeur te Nijvel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Arbeidsauditoraat te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 18 februari 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 25 februari 2010 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

– het advies betreffende het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen,

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 24 februari 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Commissie voor de toegang tot en het hergebruik van bestuursdocumenten

Bij brief van 1 maart 2010 heeft de voorzitter van de Commissie voor de toegang tot en het hergebruik van bestuursdocumenten, overeenkomstig artikel 8, §4, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, aan de Senaat overgezonden, het advies uit eigen beweging over de gevolgen voor de openbaarheid van bestuur en in het bijzonder voor de positie van de Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten, van de overdracht aan de gewesten van de organieke bevoegdheid over provincies en gemeenten.

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden en naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Europees Parlement

Bij brief van 2 maart 2010 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 2006/112/EG wat betreft een facultatieve en tijdelijke toepassing van de verleggingsregeling voor leveringen van bepaalde fraudegevoelige goederen en diensten;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over het voorstel voor een verordening

– **Pris pour notification.**

Auditorat du Travail

Par lettre du 4 mars 2010, l'auditeur du travail de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de l'Auditorat du travail de Nivelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 18 février 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Conseil central de l'économie

Par lettre du 25 février 2010, le Conseil central de l'économie a transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

– l'avis sur le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés,

approuvé lors de sa séance plénière du 24 février 2010.

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Commission d'accès et de réutilisation des documents administratifs

Par lettre du 1^{er} mars 2010, le président de la Commission d'accès et de réutilisation des documents administratifs a transmis au Sénat, conformément à l'article 8, §4, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, l'avis formulé à l'initiative de la Commission sur les conséquences pour la publicité de l'administration et en particulier pour la position de la Commission d'accès aux documents administratifs, du transfert aux régions des compétences organiques sur les provinces et les communes.

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives et à la commission des Affaires institutionnelles.**

Parlement européen

Par lettre du 2 mars 2010, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

- Résolution législative du Parlement européen du 10 février 2010 sur la proposition de directive du Conseil modifiant la directive 2006/112/CE en ce qui concerne l'application facultative et temporaire de l'autoliquidation aux livraisons de certains biens et prestations de certains services présentant un risque de fraude ;
- Résolution législative du Parlement européen du 10 février 2010 sur la proposition de règlement du

- van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1080/2006 betreffende het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling wat betreft de subsidiabiliteit van huisvestingsprojecten voor gemarginaliseerde gemeenschappen;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit belastingen, rechten en andere maatregelen;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over Iran;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over de situatie in Jemen;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over voorkoming van mensenhandel;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over de resultaten van de conferentie van Kopenhagen over de klimaatverandering (COP 15);
 - Resolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over de bevordering van goed bestuur in belastingzaken;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over de gelijkheid van vrouwen en mannen in de Europese Unie – 2009;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over het voortgangsverslag 2009 betreffende de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 10 februari 2010 over het voortgangsverslag 2009 betreffende Turkije;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 11 februari 2010 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1085/2006 van de Raad van 17 juli 2006 tot invoering van een instrument voor pretoetredingssteun (IPA);
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 11 februari 2010 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Besluit nr. 1672/2006/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair programma voor werkgelegenheid en maatschappelijke solidariteit – Progress;
 - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 11 februari 2010 over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika inzake de verwerking en doorgifte van gegevens betreffende het betalingsberichtenverkeer van de Europese Unie naar de Verenigde Staten ten behoeve van het Programma voor het traceren van terrorismefinanciering;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 11 februari 2010
- Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1080/2006 sur le Fonds européen de développement régional et portant sur l'éligibilité des interventions dans le domaine du logement en faveur des communautés marginalisées ;
- Résolution législative du Parlement européen du 10 février 2010 sur la proposition de directive du Conseil relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 10 février 2010 sur la proposition de directive du Conseil concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives aux taxes, impôts, droits et autres mesures ;
 - Résolution du Parlement européen du 10 février 2010 sur l'Iran ;
 - Résolution du Parlement européen du 10 février 2010 sur la situation au Yémen ;
 - Résolution du Parlement européen du 10 février 2010 sur la prévention de la traite des êtres humains ;
 - Résolution du Parlement européen du 10 février 2010 sur le résultat de la conférence de Copenhague sur le changement climatique (COP 15) ;
 - Résolution du Parlement européen du 10 février 2010 sur la promotion de la bonne gouvernance dans le domaine fiscal ;
 - Résolution du Parlement européen du 10 février 2010 sur l'égalité entre les femmes et les hommes au sein de l'Union européenne – 2009 ;
 - Résolution du Parlement européen du 10 février 2010 sur le rapport de suivi 2009 concernant l'ancienne République yougoslave de Macédoine ;
 - Résolution du Parlement européen du 10 février 2010 sur le rapport 2009 sur les progrès accomplis par la Turquie ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 11 février 2010 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1085/2006 du Conseil du 17 juillet 2006 établissant un instrument d'aide de préadhésion (IAP) ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 11 février 2010 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil modifiant la décision n° 1672/2006/CE du Parlement européen et du Conseil établissant un programme communautaire pour l'emploi et la solidarité sociale – Progress ;
 - Résolution législative du Parlement européen du 11 février 2010 sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique sur le traitement et le transfert de données de messagerie financière de l'Union européenne aux États-Unis aux fins du programme de surveillance du financement du terrorisme ;
 - Résolution du Parlement européen du 11 février 2010 sur la

over Birma,
aangenomen tijdens de vergaderperiode van 8 tot en met
11 februari 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse
Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het
Federaal Adviescomité voor Europese
Aangelegenheden.**

Birmanie,
adoptées au cours de la période de session du 8 au
11 février 2010.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la
Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions
européennes.**